

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_228222

UNIVERSAL
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. 9155

Accession No. ۲۰۸۸۰

Author بهمنیار ششماندانی

P. 20880

Title سزارش های باستان شناسی در ایران مدرن

This book should be returned on or before the date last marked below

۱۳۰۳ ش. ۱۲

باستان‌شناسی بهمن‌نیران

از انتشارات وزارت فرهنگ و هنر

اداره کل باستان‌شناسی و فرهنگ عامه

شماره دوم - بهار ۱۳۴۸

فهرست مطالب فارسی

در این شماره :

صفحه	نوشته
۲	— سر آغاز
۴	— درگاه و کتیبه آستانه حضرت عبدالعظیم ع
۷	بهمنس کریم پیرنیا کاوشهای تخت جمشید
۱۵	اکبر تجویذی گزارش حفاری کارگاه شماره ۴ تخت جمشید
	محمدحسین خوشایبی بررسی نفوذ شیوه معماری ایرانی در معماری اسلامی برپایه
۱۸	سیدمحمدعلی امام شوشتری نوشته‌های تاریخی
۲۴	دکتر پرویز ورجاوند معرفی دو بنا و بحثی درباره گنبدهای مخروطی شکل
۳۶	بهمنس علی حاکمی بررسیهای باستان‌شناسی حاشیه دشت لوت
۵۲	گردگروپ کتیبه اشکانی سرپل زهاب
۵۶	خانم ملکزاده بیانی دوسکه هخامنشی در گنجینه سرق کاشان
۵۸	سیف‌الله کامبخش کاوش در قبور باستانی فیضیه
۶۹	علی‌اکبر سرفراز بیشاپور شهر بزرگ ساسانی
۷۵	بهمنس کریم پیرنیا * در وینجره در معماری ایران
۸۲	دکتر فرخ ملک‌زاده تأثیر هنر هخامنشی در کاپیسا «افغانستان»
۹۱	ذبیح‌الله رحمتیان کاوش باستانی در دینخواه و حاجی‌فیروز
۹۸	— فعالیت‌های هیأت حفاری مشترک ایران و فرانسه در شوش
۱۰۰	نوشین نقیسی کتاب‌شناسی
۱۰۲	— خبرهای باستان‌شناسی

روی جلد : محسنه مفرغی کشف شده از کاوشهای علمی هیأت باستان‌شناسی رودبارگیلان (کلورز) قرن ششم قبل از میلاد
عکس از : غلامرضا ملک‌نراقی

چاپخانه وزارت فرهنگ و هنر

سراغاز

سخن را با سپاس فراوان از همه کسان و نشریاتی که انتشار اولین شماره این فصل نامه را تبریک گفته بودند، آغاز میکنیم و صمیمانه برای همه آنها آرزوی موفقیت مینمائیم.

کوشش و تلاش ما در فاصله انتشار شماره اول و این دومین پیام، براین استوار بود تا برعهد خود دائر بر طرح مطالب تازه و آخرین بررسی های مربوط به باستان شناسی و هنر ایران، دراین نامه پایدار بمانیم. امید ما اینست که توانسته باشیم مجله را در سطح علمی آن نگه بداریم و آنرا بصورت يك مرجع معتبر در اختیار دانشمندان و محققان و دوستداران فرهنگ ایران قرار دهیم.

در اینجا لازمست باین نکته اشاره نمائیم که هدف ما انتشار مرتب مجله بهر شکل و صورت نیست. بلکه هدف اصلی انتشار مطالبی است تحقیقی و غیر تکراری، که بتواند بنحومؤثری بر نکته های تاریک مربوط به تاریخ و تمدن ایران روشنی بخشد و وسعت و اهمیت هنر این سرزمین را، چنانکه شایسته آنست، بیان نماید. در راه انجام این منظور از همه محققان و دانش-پژوهانی که در زمینه باستان شناسی و هنر ایران به امر تحقیق اشتغال دارند، صمیمانه درخواست مینمائیم که با ما همکاری کنند.

همانطور که ملاحظه می‌گردد در این شماره دو گزارش از هیأت‌های باستان‌شناسی خارجی بچاپ رسیده است . دربارهٔ اینگونه گزارشها تصمیم شورای نویسندگان براینست که گزارش و مقاله‌ای را بچاپ رسانند که بیش از آن در هیچ نشریهٔ خارجی چاپ نشده باشد و برای نخستین بار در این مجله درج گردد .

چاپ خلاصهٔ مقاله‌های فارسی به زبان خارجی ، که در شمارهٔ پیش برخی به فرانسه و بعضی به انگلیسی بود ، در این شماره بطور کامل به زبان فرانسه چاپ شده است . انجام این عمل گذشته از یکدست ساختن قسمت خارجی خلاصهٔ مقاله‌های مجله ، تا حدی نیز ، برخی از مشکلات مربوط به چاپ را از میان میبرد ؛ ولی امید ما اینست که بزودی ، با توجه به میزان استقبالی که از این مجله در سرزمین‌های انگلیسی زبان بعمل خواهد آمد ، خلاصهٔ مقاله‌ها را به زبان انگلیسی نیز منتشر نماییم .

دانشمند گرامی خواننده عزیز ، مجلهٔ باستان‌شناسی و هنر ایران صمیمانه می‌خواهد تا از نظرات شما با خبر گردد و انتقادهای سازندهٔ شما را بپذیرد . امید است که در این راه با ما همکاری نمائید .



قسمتی از کتیبه سمت چپ و ستونک نیم گرد زغره

1 - Une partie de l'inscription se trouvant à gauche, et la petite colonne demi-ronde de «Zagharéh»

درگاه و کتیبه آستانه حضرت عبدالعظیم

نوشته : مهندس محمد کریم پیرنیا

باستانشناسی و هنر ایران

در زمستان سال ۱۳۴۷ اولیاء آستانه حضرت عبدالعظیم تصمیم گرفتند که در مجموعه آستانه تعمیرات اساسی معمول دارند و از وزارت فرهنگ و هنر و سازمان ملی حفاظت آثار باستانی ایران خواستند تا کارشناسان خود را برای نظارت بر کار تعمیر گسیل دارند، تا کار بر اساس موازین علمی انجام پذیرد. تعمیرات مسجد بالاسر، که در گوشه باختری حرم قرار گرفته، آغاز شده بود و پس از برداشتن اندود قسمتی از دیوار رگ چین آجری رده و آراسته، نمای اصلی بنا هویدا شد و نشان داد که ساختمان حرم در سده پنجم هجری و بسبب شکوهمند رازی بنیاد شده است.

پیدایش این نمونه برای کارشناسان کلید در گنج شایگانی بود که سبب شد در پیرامون درگاه نیز پیکای شود. پس از برداشتن اندود گچ چهره زیبایی دیبا ماندی از گورها و نگینهای خشت پخته و سفال با نقشهای نغز و دلنشین نمایان گشت و نیز پیلله^۱ و زغر^۲ نیمگرد گوشه درگاه و چند حرف از کتیبه کهن کوفی آن از زیر توده گل بیرون آمد و معلوم شد که برخلاف فرموده استاد سخن سعدی متأسفانه گهگاه «کهکلی» میتواند «آفتاب اندای» شود^۳.

پیکای در پیرامون سردر و در دوسو و فرازان دنبال شد و پس از چندی در سرتاپای سردر و دیوار نوشته بسیار زیبایی چهره گشود که تنها دوجا، که جای گاهبست بوده و آغاز و پایان آن متأسفانه با سیمان اندود شده افتادگی دارد و نیاز ساند کتیبه چنانکه نگارنده خوانده چنین است:

«... الله الرحمن الرحيم امر ربنا هذ القبة المظهرة على ساكنها السلام صاحب... سيد شمس الدين مجد الملك مشيد الدولة ابو الفضل اسعد بن محمد بن موسى ثقة امير المؤمنين اطال الله بقيه وكيل مظالم على يدى عبدالله... الى رحمة الله زرينكش ابى الفوا...»^۴ کلمات و حروف اول و آخر کتیبه که زیر کاشی و سیمان تبا شده و هر يك پيش از دو يا سه حرف نيست. نخستين بي گمان «رسم» است و آخرين به قرينه حروف ماقبل بايد «رس» باشد. در پايين اين کتيبه که بخط کوفی تزئينى خواناست در دو گوشه لچکی ها سوي راست، «عمل على» و سوي چپ «آل- محمد» بخط نسخ ثلث کهن خوانده ميشود و ساير قسمتها متأسفانه در زمانیکه در معروف ناصر الدين شاهي راکار ميگذاشتند کنده و پاک تبا شده است و خطوط آرايشي و عبارات گرداگرد در بهيچ روي روشن نيست.

بنیادگذار آرامگاه

مجد الملك اسعد براوستانی قمي، که بايد ايش اين کتيبه اکنون نام و نشان و لقب و کنيه و مناصب ويرا دقيقاً ميدانيم، يعنى سيد شمس الدين مجد الملك مشيد الدولة ابو الفضل اسعد بن

باستانشناسی و هنر ایران

محمد بن موسى ثقة امير المؤمنين و کيل مظالم از سادات شيعی قم بوده و در دستگاه سلاطين سلجوقي مانند ملک شاه، بر کيارق منصب استيفا و وکالت مظالم داشته و دستياري زييده خاتون همسر ملک شاه و با حمايت او بوزارت بر کيارق نيز رسيد و چندی بعد با دسيسه فرزند نظام الملك که پيش از او منصب وزارت داشته، مقتول گرديد.

وی در ری و قم و کاشان و ارداهل و حجاز و عراق آبادیهای بسیار کرد و بیشتر بر تربت پاک امامان و بزرگان تشیع و فرزندان پیامبر ص بارگاههای شکوهمند بنیاد نهاد که برخی از آنها از کتاب النقض و تاریخ اقبال در اینجا نقل میشود.

از کتاب النقض:

«وزير سعيد شهيد مجد الملك اسعد محمد بن موسى البراوستانی القمي قدس روحه خيرات بسیار فرموده، چون قبله امام حسن بن علی و مشهد موسی کاظم و محمد تقی علیهما السلام، بمقابر قریش هم او فرموده است ببنگاد و مشهد سيد عبدالعظیم حسنی بشهری».

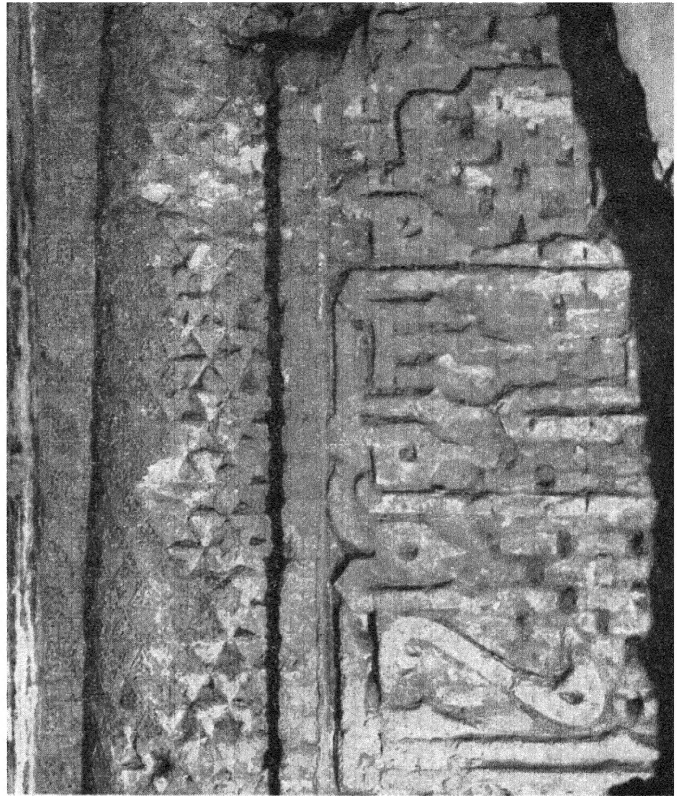
از تاریخ اقبال:

«مجد الملك اسعد بن محمد قمي رئيس ديوان استيفا در زمان بر کيارق با کمک زييده خاتون بمقام وزارت رسيد ۴۹۰. در تاريخ ۱۸ شوال ۴۹۲ طرفداران مؤيد الملك پسر خواجه نظام الملك در نجان بخانه او ريخته اورا قطعه قطعه کردند...»

معماری بقعه و دورانه‌های آن

بقعه اصلی حرم، مانند اغلب قبه‌های سده‌های چهارم و پنجم هجری، چهارگوشی است که از چهارسو نما داشته و درگاه اصلی آن با آرايشي نغز و پرکار و درخاور و باختر

- ۱ - پيله علاوه بر معنای معروف بستونهای کوچک نيز ميگویند.
- ۲ - زغر - حاشيه و نواری که دور درگاه ميگردد.
- ۳ - پيش از هر سخن در اینجا لازم و فرض است که از دانش دوستی و هنر پروری جناب آقای دکتر شادمان استاندار استان مرکزی و نایب - التولیه آستانه حضرت عبدالعظیم ع که خود از شیفتگان هزاران هستند بسیار سپاسگزاری شود، چه اگر حمایت ایشان نبود بهیچوجه توفیق ادامه کار نمیبود. چنانکه بدون استثناء درامکن متبرکه انجام چنین پیکای بسی دشوار و گاهی ناممکن است.
- ۴ - نیمی از این حرف بجاست و بسیار بحرف ح میماند و بنظر نگارنده باید رویهم (صاحب...) باشد.
- ۵ - جای چوببستی که در موقعت اندود زده اند.
- ۶ - این کلمه بنظر سید می آید ولی حرف سین آن دو دندان دارد.
- ۶ - میم دوم مؤمنین افتاده (در جای دیگر هم نظیر دارد).
- ۸ - جای چوببست (گمان میرود کلمه محتاج یا راجی باشد).
- ۹ - چنین است و چون پس از آن جای دو حرف پيش نيست نگارنده گمان ميکند ابو الفوارس باشد.



قسمت راست سردر و شروع کتیبه
2 - Partie droite de la façade
d'entrée, et le début de
l'inscription

ساختمان مجموعه آستانه مستلزم مطالعه بیشتری است و شاید بیرون از این گفتار باشد ولی ذکر این نکته در پایان مقال لازم است که در زمان صفویه آنچه بر بنا افزوده شده متناسب با ساختمان اصلی بوده و مسجد زنانه و مردانه و رواق و پیشان ورودی حرم با بقعه هم‌آهنگ بوده است و بنظر می‌آید بعدها (شاید يك قرن پیش) این هم‌آهنگی برهم خورده و قسمت اعظم از آرایشهای نفیس نمای بقعه در زیر آندود گچ و خاک تباه شده است .

دارای دو پنجره میباشد و بر دیوار جنوب غربی آن در درون بقعه با احتمال قوی محرابی بوده که اکنون بوسیله دالایی بایوان بقعه امامزاده حمزه ع مربوط شده است .

بر بالای در پنجره و روزنی وجود داشته که هم اکنون نیز برجای است و زمینه چهار گوش آن با اثر نبه‌های^{۱۰} فیلیوش^{۱۱}، نخست هشت گوش و سپس با شیکنجهای رسمی^{۱۲} شانزده گوش میشده . و در پایان گریواری^{۱۳} زمینه کتبد کیردپوش درونی را فراهم میکردند است .

بر روی کتبد درونی با فاصله‌ای کتبد روئین با گریو^{۱۴} بلند با احتمال قوی به هیأت رُک^{۱۵} قرار داشته است .

اگرچه در کاوشهای کنونی هنوز نشانی از کنگره بنا بدست نیامده ولی گمان میرود در باگرد پائین کتبد نمای ساختمان به رخبام^{۱۶} و کنگره‌ای پتگین^{۱۷} تمام میشده است .

اینکه ادعا شد کتبد روئین نخست رُک بوده بدینجهت است که کتبد فعلی از درون دارای همان مشخصات کتبد های رُک است و امکان دارد که قسمتی از کتبد در تعمیرات و تصرفات بعدی مورد استفاده قرار گرفته باشد (مانند کتبد بارگاه حضرت معصومه سلام الله علیها که از چین^{۱۸} و مانند طوقه ساخته شده و قسمت بالای آنرا که پیازی است تپکفته^{۱۹} کرده‌اند) . تاریخچه

- ۱۰ - پیش آمدگیهای طاق در زیر کتبد .
- ۱۱ - طاقی که از گوشه آغاز میشود و هرچه بیشتر می‌آید بازتر میشود .
- ۱۲ - طاقچه و رفهائی که کم کم از دیوار پیش می‌نشیند .
- ۱۳ - تسمه و ابزاری که بشکل کلوپند در زیر کتبد ساخته میشود .
- ۱۴ - ساقه و گردن کتبد .
- ۱۵ - مخروطی یا هرمی - نوک تیز و قیفی .
- ۱۶ - لبه بام و جاتی که نماسازی تمام میشود .
- ۱۷ - پیش‌نشتگی دیوار و تزییناتی بر تنه دیوار که بر روی هم قرار میگیرند .
- ۱۸ - پله و دندانه و نوعی رگ چین که کم کم پس می‌نشیند .
- ۱۹ - چسباندن آجر بروی دیوار بطور عمودی بمنظور پر کردن جای خالی .

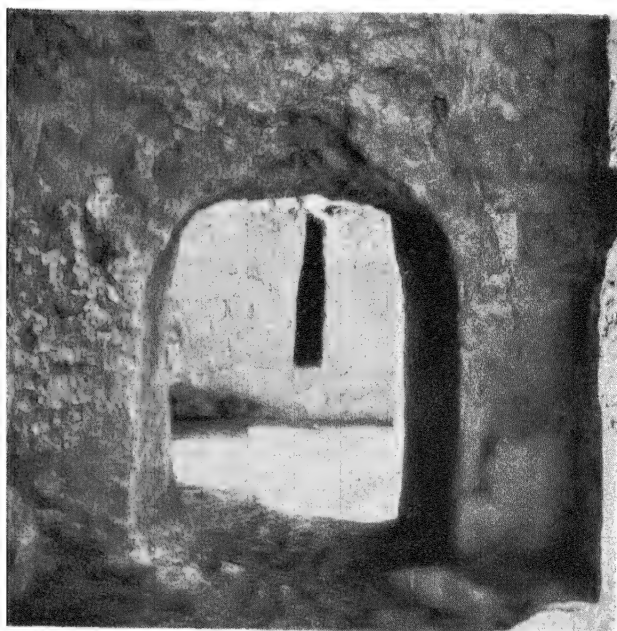
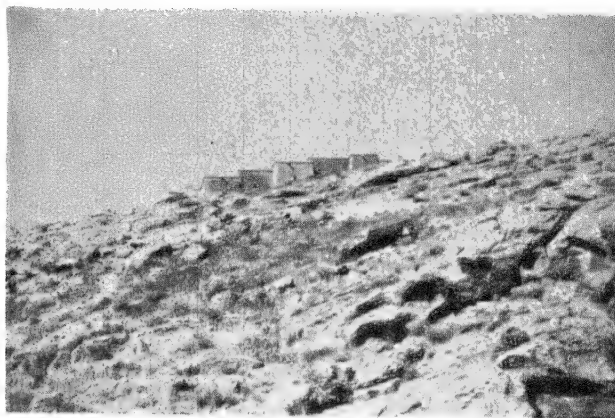
بر روی يك عكس هوایی که پرفسور
اشمیت از آثار باستانی تخت جمشید و کوهها
و سرزمینهای نزدیک آن گرفته است و در
سال ۱۹۴۰ آنرا به چاپ رسانده است
بر روی ستیغ کوهی که تخت را از سوی
شرق محدود میسازد يك رشته تپه‌های
خاکی کوچک و تا اندازه‌ای منظم به چشم
میخورد. بازدیدکنندگان مکان باستانی
تخت جمشید نیز در صورتیکه توجهی کرده
باشند بطور یقین این تپه‌های خاکی را
مشاهده نموده‌اند. اشمیت خود بهنگام
مطالعه این برآمدگیها اظهار نظر کرده بود
که بر بالای کوه در حمت يك سلسله دیوارهای
دفاعی وجود داشته است که اکنون فرو -
ریخته‌های آنها بصورت این تپه‌ها خودنمایی
میکند.

هنگامیکه اداره کل باستان‌شناسی
وزارت فرهنگ و هنر در زمستان گذشته
به اینجانب مأموریت داد که به سرپرستی
يك گروه سه نفری از باستان‌شناسان برای
انجام کاوشهای علمی به تخت جمشید عزیمت
نمایم یکی از مواردی را که برای روشن
ساختن وضع کلی تخت جمشید مناسب یافته‌ام
کاوش بر روی یکی از تپه‌های ستیغ کوه
بود. بدین منظور پس از بررسی مدارك
موجود و مطالعات لازم محلی یکی از این
برآمدگیها را که از نظر وضع عمومی از
هر جهت به صفت تخت جمشید مسلط بود
و از سوی مشرق یکی از بلندترین ارتفاعات

Schmidt (E. F.) — Flights
over Ancient cities of Iran, Chicago
1940, Pl. 2.

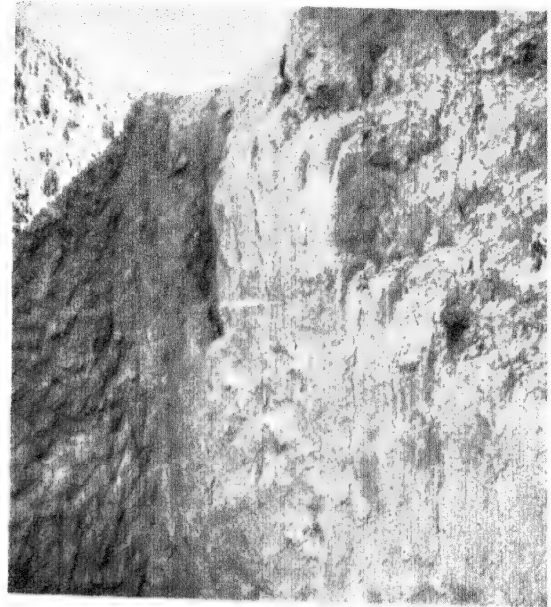
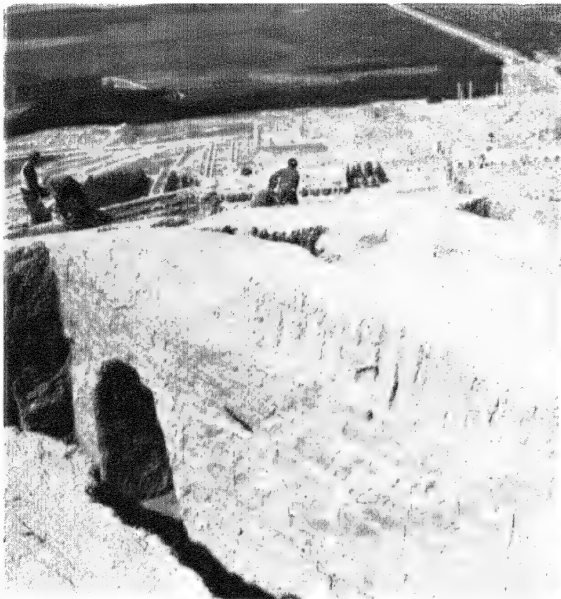
کاوشهای تخت جمشید

نوشته : اکبر تجویدی
رئیس هیأت حفاریهای تخت جمشید



- ۱ - باروهای ستیغ کوه پس از پایان فصل حفاری و اقدامات استحضافی
(عکس با همکاری آقای مهندس نیلیا)
۲ - درگاه جنوبی اطاق (ج) در بخش جنوبی اطاق (د) سمت مقابل
تیرکش در دیوار پیداست

- 1 - Remparts au sommet d'un mont après les fouilles
et les travaux de protection.
2 - Baie Sud de la pièce (C). On remarque une
meurtrière dans le mur de face.



۳ - بازمانده‌های طاق به روش لایه چین و افاده ۴ - کارگاه شماره یک (یکی از برجهای دفاعی تخت جمشید بر بالای کوه رحمت)
در این عکس یکی از دیوارهای خشتی و طاقهای هلالی برج مشخص است و موقعیت برج نسبت به آثار موجود در روی صفه تخت جمشید نشان داده می‌شود (طاق ج) دیوار شمال غربی خشت‌های بکاررفته در بخش زیرین طاق ضربی هویداست

3 - Vestiges d'une voûte exécutée par tranches inclinées 4 - Pièce (B), mur du nord-ouest, naissance de la noûte.

برای دیدگانیکه در زمینه مشاهده آثار باستانی ورزیدگی کافی نداشته باشند اکنون این دیوارها و برجها که چون پیکره‌ای عظیم بر فراز کوهسار قد افراشته است و در اثر ستردن خاکها از چهره آن تجلی نموده است گوئی بنا نیست که چون درخت برومندی سبز شده و از ریشه کوه سر برآورده است (شکل ۱). مجموعه ساختمان‌های بالای کوه از خشت ساخته شده است و بر بنیاد سنگی صخره‌ها استوار می‌باشد. در مواردیکه صلاح دیده‌اند پاره‌ای از بخشهای کوه کوه را با مصالح سختی چون سنگ لاشه و ملاط پر کرده‌اند و دیوارها را بر روی آنها پی افکنده‌اند. همچنین زمینه کف اطاقها و راهروها و حیاط را بهمان ترتیب تسطیح نموده‌اند. ولی در بیشتر موارد شیب اصلی کوه رعایت شده است و کف‌ها همین سراسیمبی را حفظ

دومین روز کاوش در سطح اولین گود مربع شکل در زرفای متوسط سی سانتیمتر در نقاط مختلف آثار دیوارهای خشتی سالمی خودنمایی کرد. کلنگ‌های بزرگ را به کناری نهادیم و کاوش با ابزارهای ظریف‌تر و با دقت و مراقبت بیشتری دنبال گردید. همین دقت در تمام مدت سه ماهه‌ای که عملیات حفاری بر ستیغ کوه جریان داشت رعایت گردید تا هیأت موفق شد بخش بزرگی از یکی از تپه‌های فراز کوه را که شامل دیوارها و فضاها و گوناگون چون راهرو و برج و طاق و محوطه بی‌سقف و پلکان و دیگر حجم‌ها بود از دل خاک بدر آورد و اکنون کسانیکه از آثار تخت جمشید بازدید مینمایند در اولین نگاهی که به کوهستان رحمت میندازند از خود می‌پرسند این ساختمان‌هاییکه بر قله کوه خودنمایی میکند چیست و از کجا آمده‌است؟ بر استی

بقایای ساختمانی را معرفی مینمود انتخاب نمود و بلافاصله عملیات حفاری با دقت بسیار آغاز گردید.

آثاری از این نوع که بر بالای کوهها بنا گشته‌اند گرچه چون دیگر جایها در معرض باد و باران و آفتاب و دیگر عوامل طبیعی قرار دارند و چه بسا از این دیدگاهها بیشتر هدف عوامل تخریبی هستند و بویژه باد و تغییر شدیدتر درجه حرارت آنها را بسیار فرسوده می‌سازد ولی همانطور که امید میرفت این کیفیات فقط سطح تپه خاکی بالای کوه رحمت را خراب نموده بود و درست بخلاف ساختمانهای خشتی پایین کوه مزبور که بعلت قرار داشتن در مسیر سیل‌ها از بن ویران گشته است آثار بالای کوه با بنیادی استوار بر پا مانده‌است و قرنهای دراز که بر آنها گذشته آزموده و از کارزار پیروز بدر آمده‌است. در آغاز

کرده‌اند و مجموعه ساختمانها از بالا به شکل طبیعی کوه رو به سمت پائین بنیاد نهاده شده‌است. وضع خارجی دیوارها از بیرون چون دیوارهای صفا مضرس است که بمنظور سهولت امر دفاع تأسیسات پیش‌بینی شده است و در دیوارها بقایای تیرکشی‌ها بخوبی دیده میشود (شکل ۲). همچنین در بخش جنوبی حیاط (الف) راهرو زیرزمینی به عمق ۱/۸۰ سانتی‌متر در سنگ کنده شده که بوسیله سنگهای عظیم روی آنرا پوشانده‌اند. این راهرو احتمالاً برای هدایت آبها به خارج بوده است.

طاقهای هلالی شکل

از میان بخش‌های طاقهای هلالی شکل گوناگون این بناها آنچه از نظر تاریخ معماری به سزا اهمیت فراوان دارد و بویژه برای تدوین تاریخ معماری ایران در حد خود رکن بزرگی بشمار خواهد آمد یافتن طاقهای قوسی شکل سالم بر روی ورودی‌های یکی از طاقهای نگهبانی برج و وجود بخشی از طاق گهواره‌ای همان بارو میباشد. میدانیم که معماری دوران هخامنشیان بویژه در آثار دولتی بر مبنای ساختمانهای

ستوندار با سقف مسطح بنیاد شده است و گرچه پاره‌ای از باستان‌شناسان این ویژگی را منحصر به ساختمانهای رسمی کشور میدانستند و می‌انگاشتند بناهای متعلق به مردم عادی دارای طاقهای ضریبی بوده‌است ولی تاکنون کمتر کسی تصور میکرد که در تخت جمشید خود روزی طاقهای قوسی شکلی بدین سلامتی یافت شود.

استاد محترم آقای علی سامی مدیر پیشین بنگاه علمی تخت جمشید دریکی از گزارشهای باستان‌شناسی^۲ زیر عنوان «کاوش در طاقهای شرقی و پائین هدیش»

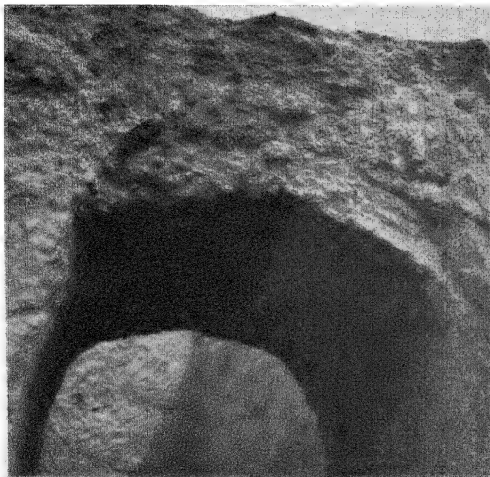
۲ - علی سامی گزارشهای باستان‌شناسی مجاد دوم سال ۱۳۳۰ ص ۵۱ - ۵۲ ، اندازه طاقها ۶۰/۱۹ × ۴۰/۲ متر و اندازه راهروها ۳۰/۲۱ × ۱ متر داده شده‌است و طرحی در ورقه پیش از صفحه ۵۰ نیز ارائه گشته است.

۵ - طرح دیوار و باروهای ستیغ کوه (تخت جمشید) کاوشهای سال ۱۳۴۷ و ۱۳۴۸ پیش طرح تقریبی کوه (تخت جمشید) نمای ت پ
۵-۱ - دیوار و باروهای ستیغ کوه
۵-۲ - دیوار و باروهای ستیغ کوه (تخت جمشید) برش ب الف
۵ مکرر - نمایش طریقه بکار بردن خشت‌ها بر روی طاق درگاه

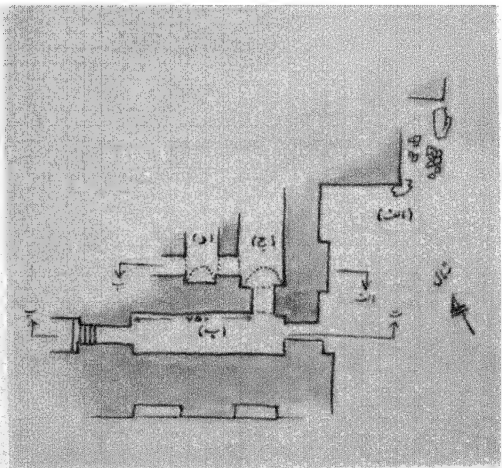
5 - Plan des remparts sur un mont. (Takhté-Djamchid). 5-1 Muraille et rempart au sommet d'un mont. 5-2 (Takhté-Djamchid) coupe B A 5. bis - Briques crues employées selon le procédé par tranches au-dessus d'une baie.

۵ مکرر

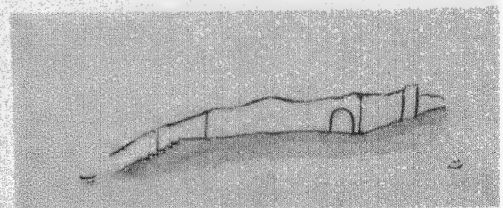
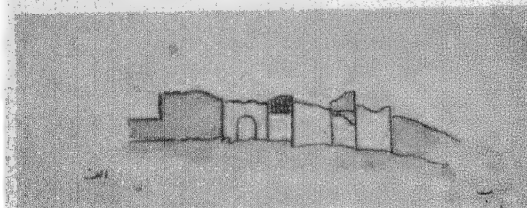
۵

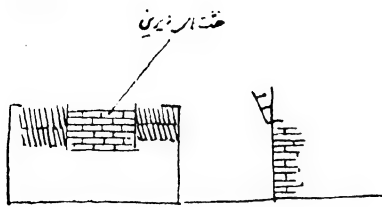


۵-۲

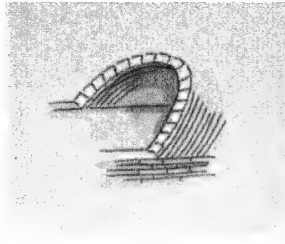


۵-۱

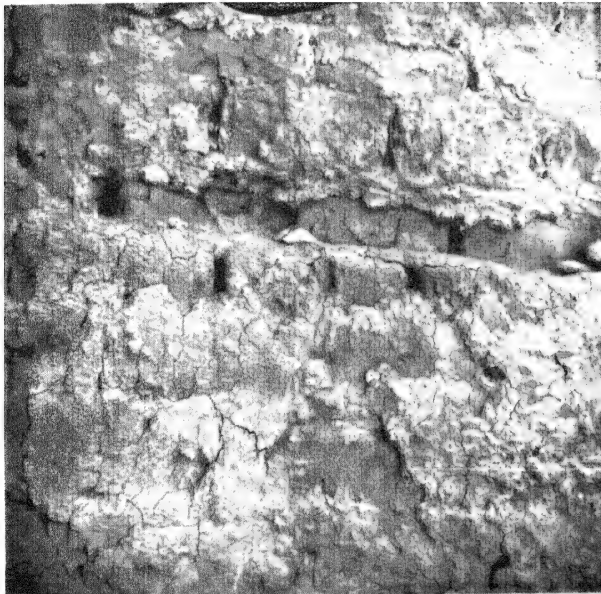
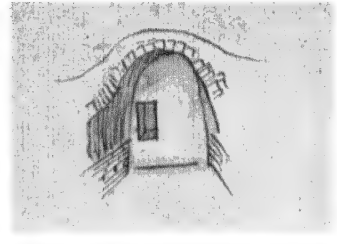




۶-۱



۶-۲



۶ مکرر

۶ - هفت تپه - طاق با پوشش لایه چین و افقاده
۶-۱ - شیوه طاق سازی با روش لایه چین
و افقاده در تخت جمشید، هفت تپه و شوش
۶-۲ - باروهای ستیغ کوه (تخت جمشید). دیوار
شرقی - نمای غربی اطاق ج (پیش طرح)
۶ مکرر - خشت ها و لایه پوششی دیوارها

6 - 1 Mode d'exécution.

6 - 2 de voûtes à Takhté-Djamchid,
à Haft-Tappéh et à Suse. (esquisse)

6 - Remparts au sommet d'un mont.
(Takhté-Djamchid).

6. bis Briques non cuites et la
couverture en argile.

دیوارهای همین محل مشاهده میشود و از
آجر بنا گشته است همگی در روزگار ما
بوجود آمده است. از سوی دیگر همکار
دانشمند ما ضمن گزارش خود هیچ عکسی
از کیفیت گوشه طاق بهنگام بیرون آمدن
از زیر خاک ارائه نداده اند. از طرفی اکنون
با پیداشدن آثاریکه در سطوح زیرین از آنها
بحث خواهد شد و مدارکی که ارائه خواهد
گردید موضوع بحث پیرامون طاقهای
دوران هخامنشیان وارد مرحله تازه ای
میگردد.

در وضع کنونی کاوش برای رسیدن
به اطاقی که طاقهای آن در این گزارش

دست نبود و اینک در این نقطه تخت جمشید
چنین مدرکی موجود و مشهود علاقمندان
واهل فن است.

پیداشدن گوشه طاق ضربی مورد استناد
محقق گرانمایه بدون شك هنگامیکه این
کاوشها انجام میگرفته است در حد خود
يك پدیده بسیار جالب توجه بشمار میرفته
است ولی اکنون پس از گذشت نوزده سال
از تاریخ یافت شدن این گوشه طاق
و ویرانیهایی که عوامل مختلف طبیعت
بر روی این آثار خشتی وارد ساخته است
تشخیص این گوشه طاق متأسفانه میسر نیست
بلکه تعدادی طاقهای گهواره ای که بر روی

ضمن بحث پیرامون پنج اطاق باریک با
دو راهرو بلند و باریک در طرفین آنها
چنین نگاشته اند: سقف این راهروها
و اطاقها با خشت طاق زده شده و سپس روی
آنها ساختمانهای دیگری هم طراز کف
ساختمانهای شرقی و پائینی تپه مرکزی
وجود داشته است. گوشه طاق ضربی یکی
از این اطاقها که زیر خاک کشف شده مدرک
معماری و ساختمانهای منحصر بفردی از
دوره هخامنشی بشمار میرود چه وجود
طاقهای ضربی را در ساختمانهای هخامنشی
تاکنون بطور احتمال و از روی قرائن
حس میزدند ولی مدرک قطعی آن در

مورد پژوهش است پس از گذشتن از حیاط (الف) وارد راهرو (ب) میگردیم. در سمت راست این راهرو اطاق (ج) قرار دارد که دارای سه دهانه درگاه ضربی میباشد که دوتای آنها کاملاً سالم مانده است و سومی کمی دچار خرابی گردیده است. بر روی این اطاق نیز طاق گهواردی زده بوده اند که بخش های زیرین آن بجای مانده است (شکلهای شماره ۳ و ۴ و ۵) گشادگی دهانه هریک از درگاهها ۴۰/۱ متر است و اطاق خود ۴۰/۲ متر پهنا دارد. شکل طاقهاییکه بر روی درگاهها بکار رفته است کمی خوابیده تر از دور تمام میباشد و با آنکه میتوان تصور کرد که این کیفیت در اثر فشار فرو ریز خسته های طبقات روی آن پدید شده باشد ولی باتوجه به شیوه ای که در ساختن این طاقها بکار رفته و روشی که در چین خشتهای آن معمول گردیده است باید چنین پنداشت که طاقها از آغاز به همین صورت کنونی ساخته شده است. این شکل طاق را در روزگار ما هنوز در نقاط مختلف ایران بکار می برند. وقوس آنها دور کلیل مینامند^۳. در آغاز طاقها را بصورت معمول با قراردادن خشتها بصورت افقی بالا آورده اند ولی هنگامیکه به بخش پائین طاق نزدیک شده اند خشتها را کمی از خط عمودی جلوتر کار گذاشته اند و ضمناً آنها را اندکی رو به درون مایل نموده اند. در اینجا کیفیت بکار بردن خشتها ناگهان عوض شده است و برای پوشش قسمت اصلی طاق شیوه لایه چین یا چپله را بکار برده اند. در این روش که تقریباً در تمام ادوار در معماری ایرانی معمول بوده است لایه های مختلف موزایی یکدیگر وعمود بر محور طاق قرار داده می شود. در بیشتر مواردی که به این طریق متوسل شده اند هدف پرهیز از ساختن چوب بست و قالب نخستین بوده است زیرا

هنگامیکه قرار باشد طاقی را بوسیله روش پرتوی و یا آنچنانکه امروزه میان معماران ایرانی شهرت دارد رومی ببوشاند از نظر آنکه ردیفهای خشت و یا هر مصالح دیگری که بکار میرود پیش از پایان یافتن آخرین ردیف بالا به هیچ نقطه معلومی اتکاء ندارد از اینرو لازمست از پیش چوب بست کاملی بشکل طاق مورد دلخواه ساخته شود و طاق بر روی آن استوار گردد و سپس اقدام به برداشتن چوب بست نمایند. در باره ای موارد در ایران و بین النهرین بجای قالب کامل چوبین قالب گچی که فقط در دو طرف زیر طاق قرار میدادند بکار رفته است. ولی در شیوه لایه چینی بعلم آنکه رگه ها از پهنا در برابر یکدیگر قرار میگیرند و سطح چسب پذیری آنها زیاد است سازنده طاق میتواند با قراردادن يك قالب گچی تنها بر روی یکی از نماهای پاقها لایه های مختلف را یکی پس از دیگری بموازات آن ایجاد کند و طاق را هر اندازه درازا داشته باشد بر مبنای همان قالب نخستین در فضا ایجاد نماید. و چون ملاطی که در این نوع طاقها بکار میرود معمولاً از گچ تهیه میشود بعلم بسته شدن فوری لایه گچی انجام کار با کمال سرعت میسر میباشد^۴.

مصلحی که در طاقهای مورد بحث ما در تخت جمشید بکار رفته است خشت و بعنوان ملاط یکنوع گل سفید است. این نوع گل در بیشتر سرزمینهای اطراف تخت جمشید به آسانی بدست می آید و چسبندگی آن در حد گچ است. اندازه خشتها بطور متوسط ۳۲ سانتیمتر و ضخامت میانگین آنها ۱۳ سانتیمتر است و در بخش درونی طاق خشت نیمه بکار رفته است.

در بخش بیرونی یکی از اطاقهای درگاهها (بازگشت به شکل ۲) اندکی از بازمانده قالبی که در اینجا از گل سفید

ساخته شده است هنوز بچشم میخورد. این قالب در حد يك نیمه خشت عقب تر کار گذاشته شده است و ظاهراً شکل خارجی هلال طاق را مشخص نموده است. همچنین ممکنست که این بخشها باقی مانده قالب نخستین باشد که پس از پایان کار آنها برداشته اند و فقط آثاری از آن برجای مانده است. بکار بردن ردیفهای بالا تر از هلال اصلی طاق از نو به شکل افقی در آمده است و بدین طریق بستری برای برپا کردن طاق اصلی اطاق فراهم گشته است. هنوز پیشرفت کاوشها بدانجا نرسیده است که درازای اطاق (ج) را بتوان معین کرد ولی آن قسمت از بخشهای اطاق که از زیر خاک بدرآمده است برای پی بردن به کیفیت پوشش آن کفایت میکند. در اینجا هم طاق هلالی لایه چین ولی در حدی بسیار وسیع تر و مهمتر از طاق درگاهها بکار رفته است و در آنها چون بخشهای نخستین خشتهای نیمه بکار برده اند. لایه ها همچنین نسبت به خط شاقولی مایل تر قرار گرفته و بدین طریق است که بدان لایه چین و افتاده گویند. این تمهید برای آنست که سطح اتکاء خشتها تا آنجا که ممکنست زیادتیر باشد و از فرو ریختن آنها پیشگیری نماید. ضمناً در تمام بخشهای ساختمانهای بالا يك لایه ضخیم گل شفته روی مصالح زیرین را می پوشانده است و بر روی آن اندودی از گل سبزرنگ و ویژه تخت جمشید بکار برده بوده اند که قسمت هایی از آن سالم بدست آمد.

چنین بنظر میرسد که برای بستن طاق اصلی دیگر هیچگونه قالبی بکار نبرده اند بلکه با قراردادن يك ردیف نیمه برپیشانی دیوار مقابل و بر روی طرح مورد نظر شالوده دلخواه را ریخته باشند و سپس با قراردادن لایه های بعدی بوسیله نیمه و گل سفید بر روی طرح نخستین طاق را

۳ - اصطلاح مزبور و واژه چپله را در معماری ایرانی که در این بحث آورده ام همکار عزیزم آقای مهندس کریم پیرنیا باز یافته و از

نو متداول نموده اند.

۴ - Godard (A.). — Athar-é-Iran, 1949, Tome IV F. II pp. 199 - 200.

بی‌مدد هیچگونه پوشش موقتی در فضا ایجاد کرده باشند. هنوز ردیف خشتهای اولیه طاق در بیشتر قسمت‌های پیداست و وجود طاق گهواره‌ای را ثابت مینماید (بازگشت به شکل‌های ۳ و ۴). باتوجه به گشادگی قسمتی که این طاق می‌پوشانده است باید تصور کرد که شکل قوس آن تخم‌مرغی شکل «دورکول» بوده است. همچنین در محل تکیه‌گاه بخشهای زیرین قوس روی پاتاقها يك جاسازی به اندازه نیمه خشت بچشم می‌خوردد که در حقیقت نتیجه‌ای است که پس از بالا بردن دیوارهای پشت لایه‌های هلال طاق بدست آمده‌است و شاید همین کیفیت دلیل آن باشد که با بالا آوردن فضاهای کناره‌های خارجی طاقها سطح خارجی بنا بشکل بام مسطح درمی‌آمده است.

تاکنون حفاریهای آقای دکتر نگهبان در هفت تپه وجود طاق تخم‌مرغی شکل را که بوسیله لایه‌های وا افتاده پوشانده شده بدست داده است. این طاق که بر روی يك آرامگاه بکار رفته است از آجر و کچ بنیاد گردیده و از آثار دوران ایلامی بشمار میرود (شکل ۶) از بسیاری ملاحظات شیوه‌ای که در برپا کردن این طاقها بکار رفته‌است در هر دو مورد کمابیش یکی است. همچنین در کاوشهای شوش نیز آقای دکتر گیرشمن همین شیوه پوشش را ولی با ابعادی کوچکتر بر روی قبرها یافته‌اند و يك نمونه بازسازی شده آن در موزه شوش بوسیله بانو گیرشمن برپا گردیده است. با آنکه باتوجه به گزارش آقای سامی که در آغاز این گفتار بدان اشاره شد این دومین باری است که از طاقهای ضربه‌ی دوران هخامنشیان گفتگو بمیان می‌آید ولی باید چنین پنداشت که سنت برپا کردن اینگونه طاقها پیش از دوران هخامنشیان در ایران زمین متداول بوده است و احتمال دارد

که پسندیده‌تر افتاده است همان شیوه لایه‌چینی بشمار میرود.

با آنکه هنوز بر روی تپه‌های شهر همدان که به احتمال فراوان همان اکباتانا و هگمتانه باستانی است^۱ کاوشهای علمی بعمل نیامده است ولی با دانستی‌های کنونی و باتوجه به آثار عتیقه‌ای که از میان خرابه‌های آن بدست آمده است میتوانیم قسمتی از آثار ساختمانی آنرا از دوران مادها بدانیم. درباره‌ی بخش‌های طبقات زیرین تپه‌های شهر کنونی بر روی آنها بنیاد نهاده شده است و در اثر خاکبرداری‌های گوناگون نمایان گردیده است همین شیوه طاقسازی خشتی و طبق اسلوب ساختمانهای قوسهای لایه‌چین مشاهده میگردد. اگر این آثار به دوران مادها تعلق داشته باشد میتوان نتیجه گرفت که شیوه مزبور در معماری هخامنشیان پیش از آنکه تقلیدی از معماری ایلامی باشد يك گونه دنباله‌روی معماری مادها بشمار می‌آید، به احتمال زیاد

روزی کاوشهای پی‌گیر طاقهای ضربه دیگری را که در فاصله زمانی بین طاقهای ایلامی مورد بحث و آثار مشابه عصر هخامنشیان پدید شده باشد روشن سازد.

در برابر این شیوه از طاقهای هلالی روشی که در طاقهای چغازنبیل که از قرن سیزدهم پیش از میلاد بجای مانده بکار رفته است به طریقه پرتوی میباشد و همان روشی است که بعدها در ساختن طاقها در مغرب و بویژه در معماری رم باستانی رواج یافت و سپس در آثار بیزانس متداول گردید و بهمین دلیل در اصطلاح معماران ایرانی به طاق رومی معروف شده است. این نوع طاق بعلت‌های گوناگون و از جمله کم‌یاب بودن چوب در بیشتر نواحی کشور ما و بویژه هزینه هنگفت و زحمت زیادی که ساختن قالب کامل چوبی در مورد طاقهایی سترک چون ایوان مدائن دارد در ایران زیاد رونق نیافت و در بیشتر دورانه‌های باستانی ایران وقتی تا روزگار ما روشی

۱ - پلکان بخش شمال‌غربی راهرو (ب) محل پیدایش مهربرزدها

1 - L'escalier de la partie Nord-Ouest du couloir B.
Le coin où les empreintes de sceaux furent mises
au jour.



Ghirshman (R.). — Tchoga Zanbil Vol. I - ۵
1966 Paris 1966 P. 29, Fig. 18 et P. 55, Fig. 38.

۶ - محمدتقی محققوی - هگمتانه (آثار تاریخی همدان) تهران

سال ۱۳۳۲.

موضوع بالا و بسیاری مشکلات دیگر باستان‌شناسی ایران را کاوشهای همدان حل خواهد کرد.

نقش‌های سفالین مهرها

در سمت شمال غربی راهرو (ب) به پلکانی منتهی میشود که بمنظور رعایت طرح نیمرخ کوه ساخته شده است (شکل ۷) بطور یقین روی این راهرو و پلکان مربوط به آن را چون دیگر قسمتهای برج باهمان روش یاد شده در بالا پوشیده بوده اند که بعلا از میان رفتن بخشهای فوقانی دیوارها اثری از آنها بجای نمانده است. در سطحی که پله‌ها به پایان میرسد در میان قطعات يك سفال شکسته متعلق به دوران هخامنشیان تعداد ۵۸ قطعه نقش مهرهای آن دوران شامل تصویرهای گوناگون بدست آمد. این نمونه‌ها همگی از گل ساخته شده است ولی در اثر گرمائی که از آتش سوزی برج بدانها رسیده است بصورت سفال پخته درآمده اند. دیوارهای این نقطه نیز در اثر گرمای زیاد آتش سوزی همانند بدنه درون کوره‌های آجرپزی سوخته است و پوشش روی آنها متلاشی گشته است. آتش سوزی بر روی کف راهرو خاکستر و بر بخشهای عمیق تردیوارها دوره بسیاری بجای گذاشته است.

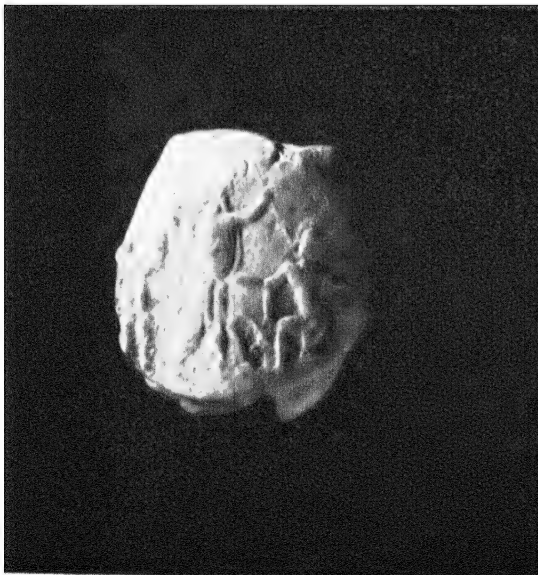
با آنکه آتش سوزی بسیاری از وسایل زندگی و اشیاء در درون برج‌ها را از میان برده است ولی باید گفت حریق مزبور در مورد پختن نقش مهرها به صلاح آنها کار کرده است زیرا چنانچه این نمونه‌ها در اثر حرارت به سفال پخته تبدیل نمیشد شاید تا امروز بعلا رطوبت ناشی از نفوذ آب هیچ اثری از گل جام ابتدائی آنها بجای نمانده بود. آتش رنگ این مهر برزده‌ها را به تفاوت از نخودی گرفته تا قرمز آجری و قهوه‌ای مبدل ساخته است ولی در مواردی که گل مصرفی سیاه رنگ

بوده است آنها را بهمان حال ثابت نموده است. همانند این مهر برزده‌ها در کاوشهای پیشین تخت جمشید نیز در ویرانه‌های ساختمانهای معروف به خزانه در تخت - جمشید یافت شده بود و دکتر اشمیت در جلد دوم کتاب خود از آنها سخن رانده است و نمونه‌های متعددی از آنها را بجای رسانده است. این اثر مهرها نیز چون نمونه‌هایی که دکتر اشمیت از آنها یاد کرده است بشکل‌های مختلف مدور و چندبرهای نامنظم و بیضی و هرمی و سطح‌های برجسته و گود میباشد و در پشت و یا کناره‌های فوقانی آنها اثر نخ یا سیمی که وسیله پیوند آنها با شیئی مهر شده بوده است هویداست. این مهر برزده‌ها را چون لاک و مهرهای کنونی بکار میبردند. اندازه‌های این مهر برزده‌ها گوناگون است و بین ۲۵ تا ۳۵ میلیمتر میباشد و ضخامت آنها بطور متوسط ۷ میلیمتر است (شکل‌های ۸ و ۹ و ۱۰). نقوش این مهر برزده‌ها در نهایت زیبایی و ظرافت است و هر کدام در حد خود يك

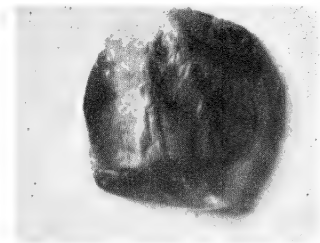
اثر هنری ممتاز بشمار می‌آید. تعداد زیادی از این تصویرها یکنفر پارسى را که ممکنست شخص شاهنشاه هخامنشى باشد بهنگام نبرد با دشمنان نمایش میدهد. تصویر از پایی در آمدن يك جنگجوی هلنى که لباس و سلاح یونانیان را در بر دارد بر روی تعداد بسیاری از مهر برزده‌ها تکرار شده است. در پشت سر شاهنشاه سه سپاهی ایرانی که ناظر محضه پیروزی پادشاه هستند دیده میشوند. شاهنشاه هخامنشى که لباس و کلاه ویژه پارسیان را در بر دارد با دست چپ بازوی دشمنی را گرفته و او را نقش زمین نموده است و با نیزه او را از پای در می‌آورد. پاره‌ای جزئیات این نقش از جمله سپر بزرگ و دایره شکل و کلاه خود پولادین سردار هلنى بسیار خوب نمایش داده شده است تا آنجا که پره‌های تزیینی کلاه خود نیز آشکارا نمایان است. بر روی مهر برزده‌های دیگر نبرد يك جنگجوی پارسی بایك سردار سکاى مجسم شده است. مرد سکاى به اسارت سردار پارسی که هر دو مچ دست او را گرفته

۸ - نقش مهر

8 - Empreinte de sceau.



Schmidt (E.F.). — Perse...
polis II, Chicago 1957, pp. 4-49
et Pls. 12-14.



۱۰ - نقش مهر
10 - Empreinte de sceau

با یافت شدن چنین مهرهائی در يك باروی دفاعی حاوی اهمیت خاص است .

هنگامیکه تمامی باروهای بالای کوه رحمت از زیر خاک بدرآید چهره تخت - جمشید حالت دیگری بخود خواهد گرفت و وجود يك سلسله دیوارها و برج‌ها برستیغ کوه شکوه و جلال تخت‌گاہ هخامنشیان را دوچندان خواهد کرد .

با توجه به اهمیت فراوانی که آثار یافت شده بالا دارد روی بخش مهمی از دیوارهای باروها پس از پایان حفاری اندود گردید و برای نگهداری طاقها شمع‌های موقتی بکاررفت و وسایل هدایت آب با مهابه خارج فراهم گردید و فقط قسمتهائی از دیوارهای کهن برای نمونه نمایان گذاشته شد. هنگامیکه دانش تعمیر و نگهداری آثار خشتی بجائی رسید که بتوانیم شکل خارجی دیوارها را بهمان ترتیبی که از زیر خاک بدر میآید آشکار نگاه داریم در آن روزگار خواهیم توانست اندود محافظ کنونی را از روی آثار یافت شده بردائیم و با بکاربردن مواد لازم آنها را همانگونه جلو چشم باز دید کنندگان قرار دهیم .

این مکان بدست آمده كمك فراوان به تاریخگذاری هرچه دقیق‌تر دوران آبادانی باروها مینماید و مطالعات پی‌گیر دیگری که بر روی این نقوش بعمل خواهد آمد نکات بسیاری را در زمینه روابط ایران زمان هخامنشیان در هر دوره با هريك از دیگر کشورها و در هنگام سلطنت هريك از پادشاهان این سلسله ایرانی روشن خواهد نمود .

آنگونه که پیداست از این علامتها برای مهور ساختن فرمانهائی که بر روی پوست نوشته میشده و احتمالاً از طرف شخص شاهنشاه برای فرمانده دژ تخت - جمشید صادر میگردد استفاده میشده است و یا بطور احتمال این مهرها در اختیار رئیس دبیرخانه شاهی بوده است که فرامین شاهنشاه را با این مهرها مشخص مینموده است . در هر حال چون مجموع مهر برزده‌ها در مکان محدودی که از يك متر مربع فراتر نمیرود یافت شده است و تنها در کنار آنها شکسته‌های يك خمره سفالی بیشتر دیده نمیشد نمیتوان تصور کرد که هريك از آنها بر روی خمره جداگانه‌ای شامل اسناد و یا اشیاء و خواربار و دیگر لوازم بکاررفته باشد زیرا در آنصورت شکسته‌های سفالهای بیشتری هنگام حفاری از این محل بدست میآید و تصور آنکه هنگام سوختن و غارت این مکان فقط مهر برزده‌ها را از روی خمره‌ها جدا کرده و به این محل آورده باشند نیز بنظر درست نمیرسد . در هر حال کاوشهای بعدی به اینگونه مسائل احتمالاً پاسخ خواهد داد ولی آنچه درخور توجه است آنکه بیشترین نقوش مهر برزده‌ها جز چند نقش استثنائی که مطالعه بر روی آنها هنوز ادامه دارد همگی دارای نقش صحنه‌های جنگ و بیکاره‌ستند و این مطلب

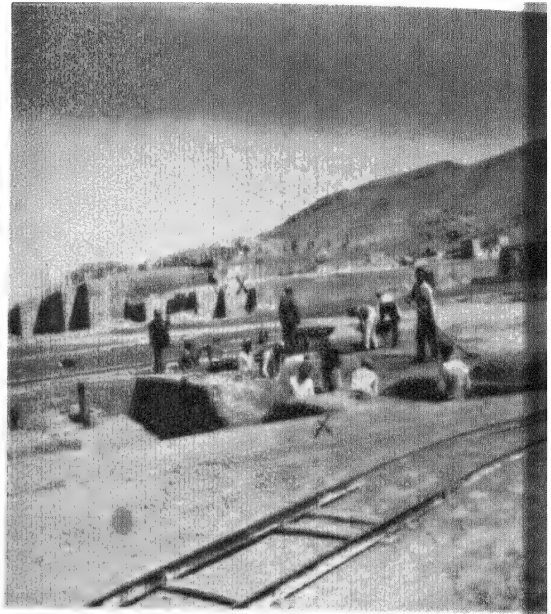
و او را دستگیر کرده است درآمده . در اندام سردار پارسی نیروی بسیار و در پیکر سکائی ضعف فوق‌العاده نمایانست . استواری قامت سر کرده ایرانی با خمیدگی اندام سردار دشمن تضاد خیره‌کننده‌ای پدید کرده است . با همه خردی مهر برزده دقت هنرمند سازنده مهر کننده کاری اصلی بقدری زیاد بوده است که در همین نقش کوچک همه جزئیات لازم بخوبی پیداست . شیارهای کلاه سردار هخامنشی و کلاه خود نوک‌تیز مرد سکائی و حتی انگشتان پیکره‌ها بطور آشکار نمایانست . دقت در طرح و تناسب ترکیب مهر برزده‌ها بقدریست که چنانچه آنها را روی پرده‌ای تاحدود



۹ - نقش مهر
9 - Empreinte de sceau

مدبار هم بزرگتر نمایش دهند تناسب خود را حفظ خواهد کرد . این نمونه‌ها با همه خردی بانیم برجسته‌های عظیم هم‌عصر خود برابری میکند و از نظر تاریخ هنر مطالعه پیکر سازی در ایران باستان درخور نهایت اهمیت است . همچنین وجود این نقش مهرها در کنار مدارك باستان‌شناسی دیگر چون سربیکانه‌های متعدد آن عصر و سفالها و تکه‌هائی از اشیاء مفرغی و بسیاری آثار دیگر متعلق به عصر هخامنشی که از

۸ - اکنون بوسیله هیأت ایتالیائی کاوش در افغانستان به سرپرستی آقای پروفور توجی آزمایشهائی برای نگهداری دیوارهای خشتی بناهای غزنه بکار می‌رود که پس از اطمینان قرار است همان روش بوسیله هیأت ایتالیائی تعمیرات آثار باستانی در تخت‌جمشید به مرحله عمل درآید.
۹ - کارگاههای شماره ۲ و ۳ حفاریهای سال ۱۳۴۷ - ۴۸ به ترتیب به سرپرستی آقایان محمود کردوانی معاون هیأت و محمود موسوی عضو هیأت کاوش شده است و نگارنده از همکاریهای بی‌دریغ آقایان برخوردار بوده‌ام . چون هنگامیکه این گفتار برای چاپخانه فرستاده میشد هنوز تحقیقات همکاران در زمینه کارگاههای آنان ادامه داشت و گزارش آنان آماده نبود از اینرو مطالب مربوط به این دو کارگاه به شماره‌های آینده موکول میگردد .



۱ - کارگاه شماره ۴ : حفاری در ترانشه B در این عکس موقعیت کارگاه شماره ۴ نسبت به صفه تخت جمشید مشخص است .
۲ - کارگاه شماره ۴ : پیدا شدن اولین جرز در ترانشه A وجود اینگونه جرزها در معماری هخامنشی کمیاب است .

1 - Le site No. 4 des fouilles dans la tranchée B. Cette photo montre la position du site par rapport à la plateforme de Takhté-Djamchid.

2 - Le site No. 4. Mise au jour d'une partie de pilier dans la tranchée A. Ces piliers sont rares dans l'architecture achéménide.

گذر شهربارگاه شماره ۴ تخت جمشید

نوشته : محمدحسین خوشای
عضو هیئت حفاری تخت جمشید

بجاده خاکی شمس آباد و از مغرب به نهالستان مربوط بداره جنگلبانی فارس (عکس شماره ۱). مساحت کارگاه چهارصد متر مربع میباشد که از چهار ترانشه تشکیل یافته است .
در نخستین ترانشه بابعاد ۱۰×۱۰ آثار دیوار خشتی بقطر ۲/۵ متر پیدا شد که جهت آن از مغرب بمشرق ادامه داشت .
در کنار دیوار بارتفاع ۵۰ سانتیمتر آثار حریق و سوختگی فراوانی که همه جای دیوار را سیاه کرده و وجود زغالهای

موقعیت و محل کارگاه شماره ۴
محل کارگاه شماره ۴ که مستقیماً زیر نظر اینجانب و برانمنایهای ارزنده فنی آقای اکبر تجویدی رئیس هیئت حفاری در تخت جمشید اداره میشد شرح زیر است :
از طرف شمال محدود است به بنای خراب شده و قدیمی که ستونهای سنگی آن پابرجا است .
از طرف جنوب باستخر کشف شده و آثار دیگر، از مشرق

فراوان بخوبی نشان میداده که این ساختمان‌ها نیز طعمه آتش شده‌اند. غالب نویسندگان ضمن حریق تخت جمشید از شهری در جوار تخت جمشید نام می‌برند که به‌مراه دیگر آثار طعمه آتش شده و مسلماً منظور از آن همین شهر کوچک مجاور صفه بوده است. در این ترانشه از ارتفاع ۵۰ سانتیمتر بعد آثار سوختگی پیدا نشد.

در نتیجه خاکبرداری که برای سرعت در کار توسط واگن انجام می‌یافت، با خاک تکه‌های آهن و گاهی مفرغ و مخلوطی از این دو پیدا شد. البته سفالهای قرمز مختص زمان هخامنشی بحد و فور بدست آمد.

در عمق ۱ متر و ۱۰ سانتیمتر توده‌ای از گل سبز بقطر ۳۰ سانتیمتر دیده شد.

در روی اغلب دیوارها پس از سفیدکاری رنگ سبز ملاحظه شد. همچنین در بیشتر نقاط کف تالارها و اتاق‌ها با مواد قرمز رنگی اندود بوده است.

سه ترانشه دیگر ب و ج و د در جهت شمال و مشرق ادامه یافت. پس از خاکبرداری از اتاق‌ها و تالار دیوارهای خشتی قطوری (۱ متر و ۲۰ سانتیمتر) پیدا شد. و با آنکه آب‌بردگی دیوارهای خشتی را محو نموده بود و کار حفاری را مشکل می‌ساخت اما با دقت و توجه از روی پی‌های خشتی و کمال مواظبتی که بعمل آمد هیئت توانست دیوارها و جرزه‌ها را دنبال و روشن نماید (عکس شماره ۲ پیدایش نخستین جرز در ترانشه). البته ورزیدگی و دقت کارگران حفاری تخت جمشید در پیشرفت کار تأثیر فراوانی داشت.

در ترانشه سه جرز بابعاد $۱/۴۰ \times ۱/۴۰$ و فاصله $۱/۶۰$ از یکدیگر پیدا شد. (عکس شماره ۳ سه جرز قبل از تعمیر در سمت جنگل دیده میشود).

در ترانشه ب تالاری بابعاد ۱۰×۶ متر (۶۰ متر مربع مساحت) پیدا شد و بعداً سه ته ستون دیگر پدیدار گردید. اندازه سنگ ته ستون ۵۳×۵۳ سانتیمتر و در کنارهای دیوار آن آجرهایی بابعاد ۳۲×۳۲ سانتیمتر مشاهده گردید.

ترانشه‌های ج و د بسمت مشرق ادامه یافت. فاصله کارگاه تاجاده شمس آباد در حدود ۱۰ متر میباشد و مسلماً آثار ساختمانی که در این قسمت پیداشد بطرف مشرق و مغرب ادامه خواهد یافت. در روز ۲۷ اسفندماه ۱۳۴۷ هنگامیکه نظافت ترانشه‌ها باتمام رسید و برای روشن کردن بیشتر طرح اصلی اقدام برداشتن بازوهاییکه در هنگام کار بجای گذاشته بودیم، میشد، یک استوانه (لول) از سنگ مرمر متعلق بدوران هخامنشیان در زیر بازو و درست روی کف تالار پیدا شد، طول استوانه ۳ و قطر آن ۱ سانتیمتر می‌باشد.

در مورد پیدایش استوانه از سنگ و غیره باید گفت که قدیمترین آنها متعلق بدوران چهار هزار سال قبل از میلاد مسیح

است که روی آنها اشکال مختلف منقوش میشد. این نقوش روی استوانه در دوره‌های مختلف متفاوت است و ادامه نقوش روی این استوانه‌ها نشانه کامل پیشرفت هنر و تمدن و مظهر آداب و رسوم و وضع زندگی و افسانه‌ها و قدرت-نمائی‌ها و پرستش ارباب و انواع مذاهب و معتقدات و خرافات می‌باشد. مهمترین استوانه یافت شده متعلق بدوران هخامنشیان (مهر داریوش کبیر) است که در موزه بریتانیا میباشد. نقش استوانه از سنگ مرمر که در ترانشه ب کارگاه شماره ۴ پیدا شد



۳ - کارگاه شماره ۴: خاکبرداری از ترانشه D سه عدد جرز قبل از تعمیر بخوبی دیده میشود

3 - Le site No. 4. Excavation dans la tranchée D.

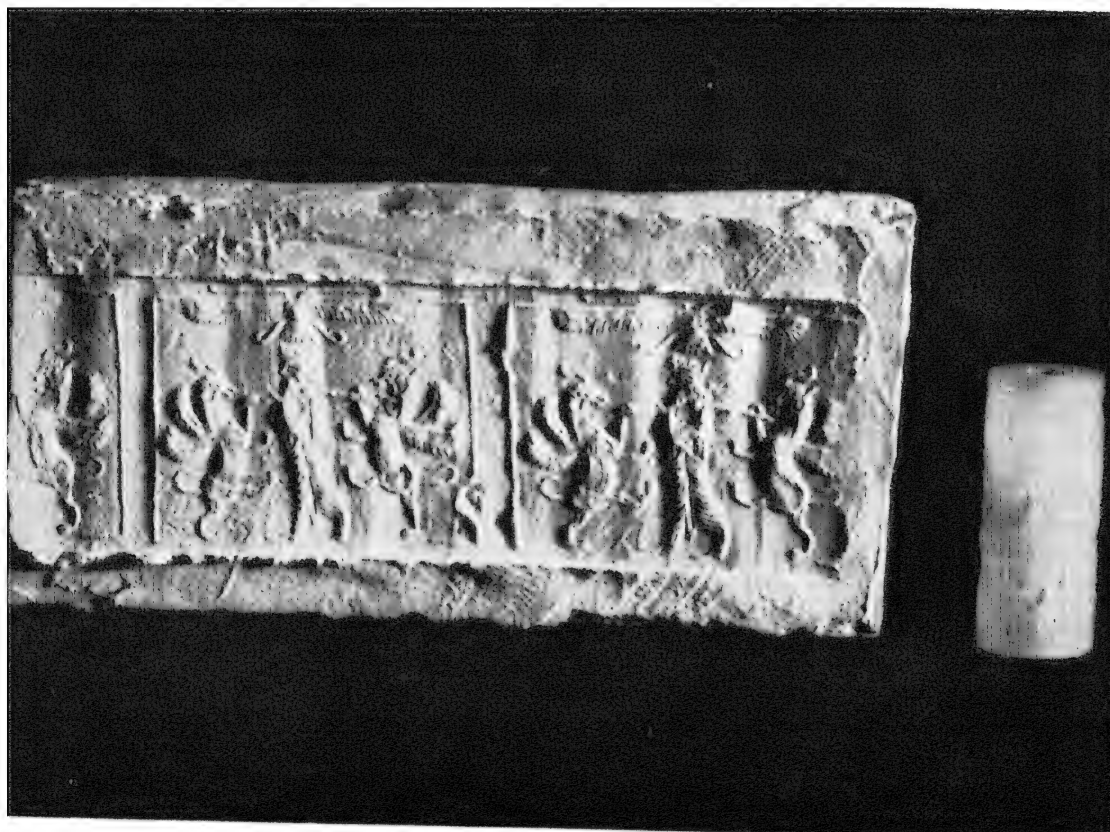
بشرح زیر میباشد (عکس شماره ۴): در روی این استوانه نقش یک پادشاه هخامنشی دیده میشود در حالیکه دودست خود را در امتداد شانه قرارداد و گلولی دوحیوان افسانه‌ای را که اغلب در روی درگاههای سنگی روی صفه تخت جمشید مشاهده میشود، می‌فشارد. این دوحیوان افسانه‌ای دارای سری شبیه به شیر و یالی بشکل عقاب می‌باشند، و بر روی سر آنان شاخی مشاهده میشود.

خشتی باستانی ترمیم و تعمیر شد. خوشبختانه اقدام هیئت ضروری بود زیرا از اواخر اسفندماه ۴۷ تا اواسط اردیبهشتماه ۴۸ بارندگی شدیدی در تخت جمشید ادامه داشت که چون بموقع کارگاهها تعمیر شده بود خرابی ایجاد نگردید. امید است بیاری خداوند بزرگ هیئت موفق شود در سالهای آینده بیشتر آثار ساختمانی شهر شاهی را از دل خاک بیرون آورد.

وبالای سرپادشاه يك دائره بالدار با دم شبیه پرندگان که یکی از مظاهر فروهر است مشاهده میگردد، این استوانه در نوع خود زیبا و مورد توجه اهل فن می باشد. کار حفاری تا نیمه دوم اردیبهشتماه ۴۸ ادامه داشت چون احتمال فراوان میرفت که قسمت های کشف شده بعلت بارندگی از بین برود توسط هیئت در اسرع وقت دیوارهای

۴ - استوانه ونش قالب گیری شده آن (قالب گیری به کوشش آقای علی اکبر تقوی)

4 - Le moulage du cylindre et ce qu'il représente. (Le moulage est réalisé par M.A.A. Taqavi).



بررسی نفوذ شیوه معماری ایران در معماری اسلام بر پایه نوشته های تاریخی

نوشته: سید محمدعلی امام شوشتری

اگر درست شناسانیده و تعبیر شود، کمتر نخواهد بود.

نویسنده که سالیان دراز است در زمینه نفوذ واژه های فرهنگی فارسی در زبان عربی جستجو میکنم، نامهای بسیاری از اینگونه بدستم افتاده است که نشان میدهد هنر معماری از چه کشوری میان عرب-زبانان راه یافته است و سرچشمه این هنر که سپس بنام معماری اسلامی مشهور گردید و از ایران و عراق بشام و شمال آفریقا و اسپانیا رفته است، کجاست؟

چیزی که هست پیش از آنکه بدلیل های زبانشناسی که در این زمینه بدست آمده است دست یازیم، اجازه دهید نخست پاره ای از روایت هایی را که در زمینه خانه سازی در آغاز روزگار اسلامی در کتابها آمده است بیاوریم تا زمینه جستار از این حیث نیز روشن و استوار گردد.

۱- روایتهای تاریخی درباره آغاز معماری اسلامی.

سده ها پیش از آنکه دین اسلام در حجاز پدید آید، در کشور یمن که در جنوب غربی جزیره نمای عربستان افتاده است ساختمانهای بزرگی بوده که نام برخی

آموزنده تاریخ برآستی همانست، گذشته از جستجو در روایتهای براههای دیگر نیز رو بیاوریم و یکمک آن راهها، پرده از آنچه در زمینه زندگی در گذشته بوده و رفته است، برگیریم. از جمله اینگونه راهها که می تواند مارا در فهم تاریخ دانشها و هنرها یآوری کند و به نتیجه های اطمینان بخشی برساند، راه زبانشناسی است. زیرا بسیار روشن است هرملتی در زبان خود برای یک دانش یا هنر نامهایی دارا بوده است و اگر خود پدید آورنده آن دانش یا هنر نباشد، آن نامها دست کم نشان میدهد که آن مردم، آن دانش و هنر را می شناخته و از آن بهره برداری میکردند. زیرا میدانیم پدید آمدن واژه در هر زمان برخاسته از نیازمندی است و تا در مردمی مفهومی پدید نیاید و شناخته نشود، خواه آن مفهوم دانشی باشد یا هنری یا دینی یا فلسفی، نامی برای آن پدید نخواهد آمد. از این حکم کلی در جستجوها و پژوهشهای تاریخی میتوان بسیار بهره گیری کرد و از آن به نتیجه های مطمئنی دست یافت. به نتیجه هایی که درستی آنها از آنچه از آثار باستانی،

تاریخ نویسانی که پیش از روزگار ما میزیسته اند و کتابهایی از نوشته های ایشان بازمانده و بدست ما رسیده است، بیشتر بتاریخ سیاسی و مذهبی جهان چشم داشته اند و کمتر به آنچه در پیرامونشان میگذشته و بزندگی روزمره ایشان برخوردی داشته است، پرداخته اند.

در منل فلان تاریخ نویسی که داستان خرید فلان کنیزک ز بیابان را برای بهمان امیر یا خلیفه با آب و تاب فراوان در کتاب خود نگاشته است، از نوشتن شرح نان و گوشت و دانگیها که روزانه از آنها برخوردار میشده، سر باز زده است، یا آنکه داستان پدید آمدن کودکی برای خلیفه و زود مردن آنرا با افسوس خواری فراوان در کتابش آورده است ولی از مزد معمار و بنا و گلکار و بویای مایه های ساختمانی چیزی نمی گوید.

این گونه کمیها و کوتاه کاریها در همه کتابهای تاریخی و داستانی که در سده های گذشته نوشته شده است، دیده میشود. از اینجا بوده که تاریخ حقیقی جامعه ها و ملت های باستانی نهفته مانده و ما امروز ناچاریم برای روشن کردن این بخش از تاریخ که دانش حقیقی و

از آنها مانند «بند مأرب» که با سیل عَرمِ براه افتاده و سبب پراکنده شدن تیره‌های قحطانی از یمن گردیده در کتابها بازمانده است.

میگویند که در دره‌ای که بند مأرب در آنجا بوده، سنگ نوشته‌هایی بخط مسند (خط کهن حمیری) نیز هست. و نیز از پرستشگاه معروف به «عمدان» در نزدیکی شهر صنعا که برخی آنرا معبدی برای ناهید و برخی برای کیوان نامیده‌اند و در زمان خلیفگی عثمان پورعغان و بفرمان او ویران گردیده است، نیز یادی بازمانده.

اما در سرزمین حجاز که زادگاه اسلام است هنر معماری پیشرفته‌تری نداشته و در شهر یثرب (مدینه) خانه‌ها از گل و خشت خام ساخته میشد و سقف آنها را از تنه درخت خرما و پوشال آن درست میکردند. مسجد پیغمبر در مدینه نیز نخست بهمین گونه ساخته شده بود. و در زمان خلیفگی عثمان ستون‌های آنرا از سنگ کردند و سقف را با چوب ساج پوشانیدند. در زمان خلیفگی عثمان بکار بردن گچ برای سفید کردن اطاقها و دیوار خانه‌ها در مدینه رایج شده و برخی از مسلمانان نخستین مانند ابوذر غفاری این کار نو درآمده را نشانه دنیاپرستی میشمردند و زشت می‌دانستند.

اما در شهر مکه خانه‌ها با سنگ و گل ساخته شده بود و ساختمان خانه کعبه نیز چنین بوده. بکار بردن گچ و آجر در ساختمانهای این شهر در زمان خلیفگی معاویه (۴۰-۶۰ هـ) و بفرمان او با دست معماران ایرانی انجام گرفته است. ابوالفرج اصفهانی گوید:

«زمانی که معاویه پور ابی‌سفیان خانه‌اش را در مکه که معروف به «ترقط» است میساخت - و آن‌میان دو خانه و دیوار

عمر بن خطاب (ردم عمر بن خطاب) است و آن دو خانه یکی دارالبضا و دیگری دارالحمام است و آنها در دست چپ کسی است که از مسجد بسوی «ردم عمر» بالا میرود - بنایان ایرانی از عراق آورده بود و ایشان آن خانه را با گچ و آجر ساختند»^۴.

این روایت نشان‌میدهد که بکار بردن گچ و آجر در مکه نخست‌بار با دست بنایان ایرانی انجام گرفته و جای شگفتی است معاویه که پایگاه فرمانروایی او در شام بوده بنا از ایران بمکه برده و از شام نفرستاده است؟

برابر روایتی که در دست داریم هنگامی که در آشوب عبدالله بن زبیر خانه کعبه و مسجدالحرام آسیب دید برای نوسازی آنها باز بنا از ایران بمکه برده‌اند. احمد بن یحیی بلاذری بغدادی شرح این رویداد را چنین می‌نویسد: «چون عبدالله بن زبیر العوام در مسجدالحرام بستی شد و بان پناه آورد و حمین بن تمیر سکونی با مردم شام با او می‌جنگید، روزی یکی از لشکریان شام لندهایی بر سر نیزه‌ای افراشت و در آنها آتش افروخت. در آن

هنگام باد سخت میوزید و جرقه‌ای از آن آتش پرواز کرد و بروپوش کعبه در افتاد و در آن آتش زد. از آن آتش دیوارهای کعبه ترك برداشت و سیاه شد. همینکه یزید بن معاویه مرد و حمین بن تمیر بشام بازگشت، ابن‌زبیر فرمان داد آنچه سنگ در مسجد بود بیرون ریختند آنگاه خانه را تا پایه خراب کرده و آنرا از بی‌ساخت و حجر (حجر ابراهیم) را نیز در آن اندر ساخت و برای کعبه دو درگاه نهاد که از یکی در آیند و از دیگری بیرون روند»^۴.

بلاذری بغدادی از نویسندگانی است که سخت پیرو سیاست دستگاه خلافت عباسی بوده از اینرو دوست نداشته بگوید بنایانی

که خانه را ساخته کجائی و از کدام ملت بوده‌اند. بویژه که او در روزگار متوکل عباسی میزیسته است و این خلیفه باشعبد و ایرانیان بی‌مهر بوده و تنگداده او ترکان بوده‌اند. متوکل کسی است که آرامگاه علی بن ابی‌طالب (ع) و فرزند او حسین (ع) را برانداخته و رفتن به زیارت ایشان را ممنوع کرده بود. حتی نوشته‌اند در یزمایش دلخکی بارجده‌ای بر شکم خود می‌بست و برای خوشایند این خلیفه ادای علی بن ابی‌طالب را در می‌آورد. و نیز بفرمان او سرو کاشمر را که ایرانیان آنرا ورچاوند می‌دانستند و باور داشتند که زردشت با دست خود نهال آنرا نشانیده است بریدند و تپیکه‌های تنه آنرا چنانکه طبری نوشته بر یکصد شتر بار کردند بسامرا ببرند. ولی پیش از آنکه جوبها با آنجا رسد متوکل بتحریرک پسرش منتعمر با دست ترکان کشته شد.

برعکس بلاذری، ابوالفرج اصفهانی در چند جا روشن گفته است که بنایان ایرانی خانه کعبه را نوسازی کرده‌اند. از جمله در میانه شرح زندگی‌نامه ابن‌سریج بریط‌نواز چنین گوید:

«کسانی که بریط زدن ابن‌سریج را دیدند گویند که بریط نوازی او بر شیوه بریط‌نوازی ایرانیان بوده و گفته‌اند: او نخستین کسی است که در مکه بسه آهنگ شعر عربی بریط زده است. او بریط را نزد ایرانیان دیده و زدن آنرا آموخته بود که ابن‌زبیر برای نوسازی خانه کعبه بمکه آورده بود»^۴.

احمد تیمورپاشا دانشمند محبری از کتاب بهجت‌التواریخ بازگو کرده که ابن‌سریج بریط‌زنی را از بنایانی یاد گرفتند بوده که زبیر برای ساختن خانه کعبه از ایران آورده است^۵.

۱ - فتوح البلدان: ۱۲ - ۱۳ (ج. قاهره ۱۹۰۱ م.)

۲ - الاغانی ج ۳: ۲۸۱ (ج. قاهره ۱۹۴۸ م.)

۳ - فتوح البلدان: ۵۴ (ج. قاهره ۱۹۰۱ م.)

۴ - الاغانی ج ۱: ۲۸۲ (ج. قاهره ۱۹۴۸ م.)

۵ - الموسیقی والغنا عند العرب: ۸ (ج. قاهره ۱۹۴۶ م.)

ابوالفرج اصفهانی در زندگى‌نامه ابوعثمان سعیدپور **مَسْحَجٌ** از جمله چنین گفته است: «او از پهلوی ایرانیانى که مسجد الحرام را می‌ساختند و آواز می‌خواندند می‌گذشت»^۶.

باز او از زبان ابومسکین چنین گفته است:

«سعید پدر مسح سیاهی دورگه و مولای بنی‌مسح بود. او ایرانیانى را که برای ابن‌زبیر کعبه را می‌ساختند و بفارسی آواز می‌خواندند دید و آوازهای عربی را از روی آواز خوانی ایشان درآورد»^۷.

این‌گونه روایتها که پاره‌ای از آنها آورده‌شد آشکارا نشان می‌دهد هنر معماری پس‌از ظهور اسلام از ایران میان عرب زبانان رفته و از آنجا تا اسپانیا نفوذ کرده است.

دربایان این‌بخش و پیش از آنکه زمینه جستار را از دیدگاه زبان‌شناسی به‌پژوهش گذاریم، بجا میدانیم درباره یک سنت اسلامی که با آیین نماز جماعت و ساختن مسجدها پیوستگی دارد سخن بگوییم تا اشتباهی را که برخی‌خاورشناسان در این زمینه کرده‌اند برطرف کنیم و دیگر پیروان ایشان چشم‌بسته آن اشتباه را تکرار نکنند.

باید دانست که در این نماز بویژه نماز جماعت، گذشتن از جلو نمازگذاران اگر حرام نباشد سزا نیست. زیرا گذشتن کسی از پیش روی نمازگذار هوش‌آورا که باید بسوی خدای یگانه متوجه باشد برمی‌گرداند و مانع حضور قلب میشود.

بحکم این آیین در همه مسجدهایی که در سرزمین‌های شمالی ساخته میشود، محراب در دیوار جنوبی مسجد قرار دارد و در آن دیوار درگاه پدید نمی‌آوردند و نیز رواق مسجد یا بگفته تهرانیان شبستان

آن، همیشه در سوی جنوب سرا ساخته میشود. این سنت بحکم آیینی که گفته شد در همه مسجدهای ایران و عراق و ترکیه که قبله آنها بتقریب روبجنوب است، رعایت گردیده است.

اما علت اینکه رواق مقبره منسوب بدانیال درشوش درست شمال‌سرا قرار دارد و باستان‌شناسان آنرا يك «استثناء» پنداشته‌اند آنست که ساختمان معروف به دانیال مقبره است نه مسجد. اگر مسجد بود بیشك محراب آن در دیوار جنوبی بود. و در آن دیوار درگاهی پدید نمی‌آوردند. در این‌جا میبایست کهن‌ترین روایتی را که درباره مقبره دانیال در کتابها آمده در زیر نقل کنم. روایت چنین است:

«ابوموسی عبدالله بن قیس اشعری» در قلعه ایشان (مردم شوش) اطاقی دید که در آن جثه مرده‌ای بود بر آن پارچه درکشیده. پرسید این کیست؟ گفتند: این جثه دانیال نبی است و آنان گرفتار خشکسالی شده و جثه دانیال را از مردم بابل خواسته‌اند تا بوسیله آن طلب باران کنند. دانیال از اسیران بخت‌النصر بوده که به بابل آورده شده بود و در آنجا درگذشته است»^۸.

مسجدهایی که مسلمانان در عراق ساخته‌اند مانند مسجد مداین، مسجد جامع بصره، مسجد اساوره در بصره و مسجد جامع کوفه نخست باچینه تنه درخت‌خرما ساخته شده‌بوده سپس آنها را بفرمان زیادبن ابیه با سنگ و آجر ساخته‌اند.

از این‌گونه روایتها در کتابهای سده‌های سوم و چهارم عصر اسلامی بسیار است و جا دارد همه آنها در گراسه‌ای فراهم آید تا روشن گردد هنر معماری عصر اسلامی همان هنر معماری ایرانی‌روزگار ساسانی است و از یونان و روم رنگی در آن دیده نمیشود.

۲ - پژوهش از راه واژه‌شناسی.

بجرات میتوان گفت که بیشتر نامهایی که در زمینه هنر معماری در زبان عربی بکار رفته‌است از زبان فارسی گرفته شده و این نکته نیک روشن‌میکند که هنر معماری مانند بسیاری از هنرها و دانشهای دیگر از ایران در میان عرب زبانان رفته و روان شده است. نامهای هنر معماری را که در زبان عربی بچهره فارسی و گاهی با اندک شکستگی بکار برده‌اند میتوان بچند دسته تقسیم کرد:

۱ - نام کارگران ساختمانی

استاد: در زبان عربی از بنای ماهر با واژه «استاذ = استاد» فارسی تعبیر می‌کرده‌اند و آنرا بچهره «استاذ» جمع می‌بندند.

راز: این واژه در عربی بمعنی رئیس بنایان بکار میرود. واژه «راز» که فارسی است مجدالدین فیروزآبادی آنرا «رئیس‌البنائین» معنی کرده‌است^۹.

اسدی طوسی واژه راز را بمعنی بنا تفسیر کرده و این شعر عسجدی را گواه سخن خود آورده است:

بیکی تیر همی فاش کند راز حصار
و ربر و کرده بود تیر بجای گل، راز
روزکاری: پیشکار بنا. کارگری که روزانه مزد میگرفته است. این واژه را محمدبن جریر طبری^{۱۰} برای ما نگه داشته هر چند در فرهنگ‌های فارسی‌مهیجور مانده است.

۲ - ابزارهای بنایی.

نام ابزارهای بنایی در زبان عربی همه از فارسی گرفته شده‌است. هر چند نام برخی از این ابزارها را گاهی بمعربی

۹ - مروج الذهب ج: ۴۰۲ (چ، قاهره)

۱۰ - قاموس المحيط ریشه (ر. ی. ز)

۱۱ - تاریخ‌الریسل والملوک ج: ۶: ۲۴۶ (چ، قاهره)

۶ - الاغانی ج: ۳: ۱۲۷۶ (چ، قاهره ۱۹۴۸ م.)

۷ - همان کتاب ج: ۳: ۲۷۷ (چ، قاهره ۱۹۴۸ م.)

۸ - فتوح‌البلدان: ۱۳۸۶ (چ، قاهره ۱۹۰۱ م.)

ترجمه کرده‌اند لیکن چون معماران و بنایان در آغاز اسلام ایرانی بوده‌اند و نام فارسی این ابزارها را در هنگام کار کردن بکار می‌برده‌اند، نام فارسی ابزارها در میان عرب زبانان بیش از ترجمه‌های عربی آنها مشهور مانده است. از جمله این ابزارهاست:

بال: واژه «بیل» در عربی بچهره «بال» بکار رفته بوژه در شهر کوفه این ابزار را باینگونه بکار می‌برده‌اند.

بیک: این واژه در عربی بمعنی ابزاری نوک‌تیز که آنرا دیلم می‌گویم بکار میرفته است. چهره فارسی واژه «پیک» است و واژه پیکان بمعنی نوک آهنی تیر از همین ریشه است.

بیکار: این واژه را در عربی بچهره «برکار» و «فرجار» نیز بکار برند و همه آنها چهره‌های شکسته‌ای از واژه «پرگار» فارسی و بمعنی آنست. پرگار را بنایان برای کشیدن دایره و قوس بکار می‌برند.

تُر: تریک واژه فارسی است که بمعنی ریسمان بنایان بکار میرفته. تر بمعنی اثر یا بر زمین یا اثر کشیدن چیزی بر زمین نیز بکار می‌رود و این واژه در خوزستان هنوز زنده است. واژه تر را در عصر عباسی به «المِطمار» ترجمه کرده بودند اما تر بیشتر رایج مانده بود.

زیج: واژه زیج نیز بمعنی ریسمان بنایی و جدولهای ستاره‌شناسی است. در عراق واژه زیج بمعنی ریسمان بنایان بسیار مشهور بوده است.

شاقول: این واژه که چهره فارسی آنرا شاخول و شاغول نوشته‌اند در زبان عربی همین معنی فارسی آن رواج داشته و اکنون نیز دارد.

فرجون: این واژه در عربی بمعنی زنبک گل‌کشی بکار می‌رود و امروز در تهران «فرگون» نیز بزنبکی گفته میشود که در جلو آن چرخه تعبیه کرده‌اند تا با آن يك کارگر بتواند بار بیشتری جابجا کند.

کافرکوب: چوب گرزمانندی که در آن چندین میخ نشانیده بودند و با آن گل و آهک را میکوفتند و نرم میکردند. کونیا: سه‌گوشی را که بنایان و سنگ تراشان با آن زاویه قائمه را معین میکنند «کونیا» گویند و این واژه در عربی بچهره «کونیا» در همین معنی رواج داشته‌است. کوس: واژه کوس در عربی بمعنی «کونیا» بکار می‌رود و چهره فارسی آن «گوش» است که «گوشه» بمعنی زاویه از آن درست شده است.

مالج: ماله بنایی در عربی بچهره «مالج» و «مالق» هردو آمده است و هر دو از شکل پهلوی واژه که «مالک» است نیز گرفته شده.

۳ - مایه‌های ساختمانی

برای برآوردن ساختمانها مایه‌هایی بکار می‌برند که تاریخ دست یافتن آدمیان به بیشتر آنها بزبانهای بسیار باستانی بالا می‌رود. نام بیشترین و مهمترین مایه‌هایی که در ساختمانها بکار می‌رود در زبان عربی، از فارسی نیز گرفته شده و این یکی از دلیلهای بسیار استواری است که نفوذ هنر معماری ایران را به میان عرب زبانان نشان میدهد. اینک بنام مایه‌های اصلی ساختمانی در زبان عربی بنگرید:

آجر: واژه آجر در زبان عربی بچهره آجر و آجور و آجرون بکار رفته‌است و نخستین بار چنانکه در روایتها دیدید بنایان ایرانی در مکه آجر پخته و در خانه سازی بکار برده‌اند.

تیر: این واژه در زبان عربی بمعنی ستون خیمه و تیر سقف بکار رفته است. جِصّ: واژه «کچ» فارسی در عربی بچهره «جص» عربی شده‌است.

جِسین: سنگ گچ. این واژه فارسی در عربی بچهره جبز و جیس نیز بکار رفته است.

رخام: سنگ خارا که از آن برای ستون و فرش کف اطاقها بهره می‌برده‌اند.

چون ستون ساعت‌های آفتابی را از سنگ رخام می‌تراشیده‌اند از اینرو در کتابهای عربی گاهی واژه رخام بمعنی میله ساعت آفتابی بکار رفته‌است. واژه را در عربی بشکل «رخامت» جمع می‌بندند.

ساج: چوب سفتی که برای پوشش سقف و ساختن ستون از جنگلهای افریقای شرقی و هندوستان می‌آورده‌اند.

شاروق: این واژه چهره عربی شده واژه «شاروك» فارسی است که بمعنی صاروج نیز در عربی بکار میرفته.

صاروج: واژه صاروج از شکل (چاروك) فارسی گرفته شده است.

طابق: این واژه بمعنی تیکه‌های سنگ پهن تراشیده بکار رفته. چهره فارسی آن «تابک» است که امروز آنرا «تابه» می‌گویم. واژه در عربی بشکل «طابوق» که فارسی آن «تابوک» است نیز بکار رفته است.

قاشانی: کاشی لعابدار را در عربی قاشانی گویند، واژه چهره عربی شده واژه کاشانی است.

ماصول: لوله‌های سفالین که امروزه بآنها تنبوشه گفته میشود. شکل فارسی واژه ماچول است که بمعنی لوله است. گاهی آنرا «ماشوره» نیز می‌گویم.

مرمر: سنگ مرمر. واژه مرمر در عربی گاهی بشکل مرمار درآمده است. مه‌نم: سنگ تراشیده. این واژه اسم مفعولی است که از واژه «هندام» فارسی گرفته شده‌است.

و جزاینها، اگر بیشتر جستجو شود باز واژه‌های دیگری مانند جام و (شیشه) بدست خواهد آمد که نظر ما را هر چه بیشتر استوار خواهند داشت.

۴ - نام اصلی ساختمانها و اجزاء آنها.

آبزن: این واژه بمعنی حوض در عربی بکار رفته است. حوض می را نیز آبنزن خوانده‌اند.

آزج: اطاق دراز. کوچه باریک.

آبزم : نرده کنار پلکان و پشت‌بام که بیشتر از گچ ریخته می‌شده است. این واژه بشکل آبزمین نیز بکار رفته است. ازله : بخشی از سنگ و گل که کارگرانی کنده و آماده کرده باشند برابر یکصد ارش مکعب.

اسطونه : ستون. شکل فارسی واژه استونه است و در عربی آنرا به «اساطین» جمع بسته‌اند.

اسکفه : استانه چوبی درگاه. چهار چوب در. واژه گاهی بشکل «اسکوفه» در عربی بکار رفته است. شکل واژه در فارسی اشکوب است که بمعنی طبقه در بنا نیز بکار میرود.

افریز : فریز در ساختمان. نقش بالابین پیشانی بنا.

انبار : جایی که برای ذخیره کردن هرچیز بسازند بویژه برای ذخیره کردن و انباشتن غله‌ها و دانگیها. واژه انبار را در عربی به «انابیر» جمع بسته‌اند

ایوان : اتاق بزرگی که یک‌سوی آن آن باز است.

بادهنج : این واژه برای گفته می‌شود که در ساختمانها از اطاق یا زیرزمین تا پشت‌بام بویژه درجای گرمسیر پدید می‌آورند برای کشیدن هوای تازه. این وسیله تازه کردن هوای ساختمان را امروزه در خوزستان «بادگیر» گویند. بارجاه : این واژه چهره عربی شده «بارگاه» فارسی است و بمعنی جای‌ایستادن برای اجازه‌گیری بکار میرفته و درحقیقت معنی «اطاق انتظار» را در امروز داشته است.

خرگاه : واژه عربی با (ك) تازی گفته می‌شود و بمعنی خیمه‌هایی بکاررفته که استخوان‌بندی آنها چوبی است.

سراق : سایه‌بان بر سرا که پرده آن بزخرپاهایی که بر بالای سرانشانیده بودند، کشیده میشد.

باشوره : دیوارحوض و نیز رج سنگی بی درباروها و دیوارها. چهره فارسی

واژه باشوره است که در عربی «فاشوره» نیز بکار رفته است.

برواز : چهارچوب درگاه. چیزی که امروز برای فهماندن آن‌واژه «کادر» فرنگی زبانه‌زده شده.

بنجره : پنجره و هرسوراخ در بنا برای نگریستن به بیرون. در عربی این واژه را «بناجر» جمع بسته‌اند و امروز آنرا بمعنی سوراخ لوله توپ نیز بکار می‌برند.

سقف : این واژه عربی شده نیز شکلی از واژه «سج» در فارسی است که عامیان آنرا «سق» تلفظ میکنند.

تنور : تنور نان‌پزی.

جرماز : ایوان. این واژه شکل عربی «گرماز» است که بحتری درچکامه ایوان مداین خود آنرا بکار برده است. جوسق : کوشک. هرساختمان بلند و بلندترین غرفه در ساختمان.

خان : خانه. کاروانسرا. چاپارخانه های میانه راهها.

خانقاه : مدرسه. جایگاه درویشان و پیشوایان دین مانی.

خوانك : واژه خانه درعربی بچهره «خوانك» در صیغه جمع بکاررفته و ابن‌خلدون آنرا بکار برده است.

خرپشت : واژه «خرپشته» فارسی در همان معنی خود که بنای بالای پلکان درپشت‌بام باشد درعربی بچهره «خرپشت» درآمده است.

خیش : این واژه در عربی بمعنی خیشخانه فارسی است که سبک شده است و بمعنی چادری از کتان بکار میرفته که در خانه می‌زده‌اند و درتابستان همواره بر آن آب می‌پاشیده و در زیر آن فضای خنکی پدید می‌آوردند.

درآبزون : نرده کنار پلکان یا پشت بام. این واژه درعربی بچهره «درآزمین» و «دربزمین» نیز بکاررفته‌است.

جنبد : شکل عربی واژه گنبد در فارسی است و بهمان معنی بکار میرفته

است

درب : بمعنی درگاه و راهرو و خیابان در عربی بکاررفته و سبك شده واژه «دربند» فارسی است.

درگاه : این واژه فارسی در همان معنی خود در زبان عربی رایج بوده اما با کاف عربی تلفظ میشده.

دست : سکوی بالای اطاق برای نشستن بزرگان که گاهی از آن به «مصطبه» تعبیر کرده‌اند.

دكان : در عربی این واژه بمعنی ایوانچه‌هایی که در دالان خانه برای نشستن نوکران پدید می‌آوردند بکار رفته‌است.

دولاب : چرخه که بزور آب یا بازوی دام می‌گردیده و آب را از چاه یا رود بالا می‌آورده است.

دهلیز : دالان خانه و راهرو میانه اطاقهای خانه که نوکران در آن می‌ایستاده‌اند.

روزن : هرسوراخ در ساختمان برای نگریستن به بیرون. جمع این واژه فارسی درعربی بشکل «روازن» آمده است.

روشن : مهتابی. چیزی که آنرا بالکون گویند. جمع واژه در عربی بچهره «رواشن» آمده است.

رهص : سنگ فرش خانه و خیابان. رگه های چین بویژه رگه سنگی زیرین درباروها. چهره فارسی واژه را بنایان امروز رج می‌گویند.

رواق : فضای بزرگ سرپوشیده که امروز بجای آن «هال» رواج یافته‌است. رزدق : راسته خیابان. این واژه در عربی بشکل «رزوج» نیز بکار برده شده است.

سراه : سرای خانه. سراه : بمعنی خانه و جای انجام کارها درعربی بکاررفته است.

سرداب : زیرزمین خانه. این واژه درعربی گاهی سبك شده و بچهره «سرب» بکار رفته است.

سوق : بازار . این واژه چهره عربی
 نده «سوک» است که امروز آنرا «سوی»
 می‌گوییم بمعنی جهت در راسته بازار .
 شادروان : بندی که در جلورودخانه
 برای بالا آوردن ترازگاه آب می‌ساخته‌اند.
 شهارسوق : چهارسو بازار . این واژه
 در عربی بچهره «شهارسوج» نیز درآمده
 است .
 طاق : هر پوشش در خانه و پل و
 دیگرها .
 طارم : اطاق چوبی که در پشت بام
 یا باغ می‌ساخته‌اند . این واژه بچهره
 «طارمه» نیز در عربی بکار رفته است .
 طریال : کوشک بلند . واژه شکلی از
 واژه «دربال = دربار» است .
 فارقین : بارو و خندق دور شهرها.
 فرن : يك گونه تنور که امروز آنرا
 سبك کرده «فر» می‌گوییم .
 فنزر : پنجره . این واژه شکلی دیگر
 از واژه پنجره فارسی است و در عربی
 بمعنی آن بکار رفته است .
 قبه : این واژه از واژه «گپ» در
 فارسی گرفته شده است .

قهن دز : دز باستانی . قلعه‌های دولتی
 جای والی و ایوانهای دولتی را باین نام
 خوانده‌اند .
 کاشانه : خانه باستانی . خانه کوچک.
 کشك : شکل دیگری از واژه کوشك
 فارسی است .
 کلیج : دکان بویژه دکانهای می
 فروشی .
 کلندی : هر بنا یا زمین که باید کلند
 کننده شود .
 کندوج : اطاق نهانی که میانه
 دیوارهای ساختمان برای انبار کردن
 چیزهای گران بها در هنگام آشوبها
 می‌ساخته‌اند . امروز در شوشتر این نام
 را «کلندی» گویند .
 محراب : واژه محراب - چهره عربی
 شده «مهرابه» در فارسی است .
 مسجد : چهره عربی شده واژه
 «مزکت» در فارسی است .
 میزاب : ناودان .
 ناووس : شبتانی که استخوان مردگان
 را در آن می‌نهادند . تابوت .

ناوه : سنگ سورخدار آبریزگاه .
 لولب : فواره در حوضها . چهره
 فارسی واژه «لول آب» است .
 بجز این واژه‌ها که یادداشت گردید ،
 نامهای فارسی دیگری در زبان عربی مربوط
 به هنر معماری باز هست که باید برای فراهم
 ساختن و روشن کردن معنی و ریشه آنها
 کاوش گردد .
 همین واژه‌ها ، گیرم آن روایتها که
 در آغاز گفتار آورده شده ، نیز در دست
 نبود آشکارا ثابت میکند که هنر معماری
 از ایران بمیان عرب زبانان رفته و این همه
 نامهای اصلی را به همراه خود برده است .
 برخی نامگذاریهای هنر معماری از
 فارسی بزبان عربی در هنگام انتقال هنرها
 ترجمه گردیده است لیکن باز نام اصلی
 فارسی آنها در میان عربان بیشتر مشهور
 مانده بوده زیرا بنایان ایرانی نامهای
 فارسی را در هنگام کارکردن بکار
 می‌بردند نه ترجمه عربی آن نامها را در
 عربی ، و همین نکته انگیزه شهرت بیشتر
 آن نامهای فارسی گردیده بوده است .



۱ - نمای کلی بنای امامزاده عبدالله از مقابل . (عکس از نگارنده)

1 - Façade générale de l'Imamzadéh Abdollah (Photo No. 1, prise par l'Auteur).

ادامه شکوه معماری ساسانی بایمانی گنبد های رُک

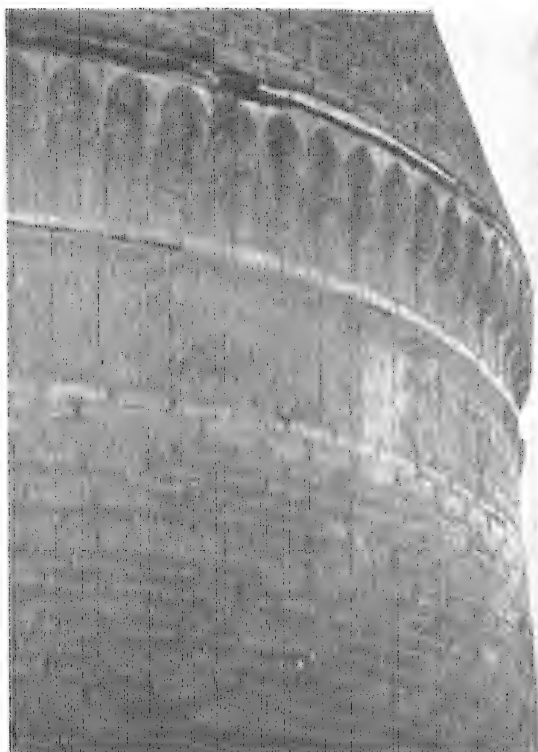
معرفی دوبنا و بحثی درباره گنبدهای مخروطی شکل

بررسی و نوشته : دکتر پرویز ورجاوند

باستانشناسی و هنر ایران

۲ - نمای امامزاده عبدالله از قسمت پشت بنا . (عکس از نگارنده)
 ۳ - قطار بندی دورگنبد بنای امامزاده عبدالله . (عکس از نگارنده)
 2 - Vue postérieure de l'Imamzadéh Abdollah (Photo No. 2, prise par l'Auteur). 3 - Décoration réalisée en stuc autour de la coupole de l'Imamzadéh Abdollah. (Photo No. 3, prise par l'Auteur).

3 ۲ ۲ 2



بنای امامزاده عبدالله :
 بنای امامزاده عبدالله واقع در ده
 فارسجین ، چنانکه در نقشه آن و عکس
 شماره (۱) مشاهده میگردد از دو قسمت
 تشکیل یافته است :
 ۱ - سردر و ایوان مقابل و رواق پشت آن.
 ۲ - قسمت اصلی بقعه .
 قسمت اول که بمحورث ایوانی با قوس
 هفت و پنج تیز دارد خود نمائی میکند از

باستانی و بناهای تاریخی این قسمت از
 کشور از آغاز سال ۱۳۴۶ تا کنون توسط
 نگارنده در جریان است ، در فروردین ماه
 سال ۱۳۴۶ شناخته شد و برای اولین بار
 مورد مطالعه قرار گرفت.^۲
 این دو بنا در دهستان دودانگه و در دو
 ده مجاور هم بناهای فارسجین و ضیاء آباد
 قرار دارد .

در این نوشته بمناسبت معرفی دوبنای
 تاریخی برای اولین بار ، باتوجه به شکل
 گنبد های مخروطی آنها بحثی نیز درباره
 این نوع پوشش ، با توجه به کهن ترین
 نمونه های موجود آن در ایران انجام خواهد
 گرفت .
 دوبنائی که در اینجا معرفی میشوند
 در جریان بررسی کامل دهستانهای ناحیه
 قزوین که بمنظور تهیه کتابی درباره آثار

۱ - این نام به کلیه گنبد های هرمی و مخروطی شکل اطلاق میشود .
 ۲ - لازم میدانم یادآور شود که عکس این دو بنا در نمایشگاه مربوط به بررسیهای هیاتهای باستانشناسی در سال ۱۳۴۷ که در آبان ماه
 آن سال در موزه نوین یاد ایران باستان تشکیل یافت ، جزء چند عکس دیگر از بناهای تاریخی قزوین ، توسط آقای امیر ماهانی رئیس محترم اداره
 فرهنگ و هنر قزوین در نمایشگاه مزبور عرضه گردید .

نظر عظمت و ارزش کار با قسمت اصلی بنا قابل مقایسه نیست و حتی به هیأت کلی بنا نیز لطمه وارد ساخته است.

عرض جرز سمت چپ ایوان از جرز سمت راست بیشتر است و این بدلیل وجود پلکان مارپیچی است که در داخل این جرز جاسازی شده و بدام بنا راه می‌یابد. اطاق واقع در پشت ایوان بمورت مربع است و پوشش آن بنحوی خاص انجام یافته، چنانکه در چهار کُنج، چهار فیل پوش ایجاد گردیده و بکمک آنها دیوارهای چهارگانه بطرف داخل متمایل شده‌اند.

و پوشش اطاق را بمورت سقف کم خیزی بوجود آورده‌اند.

بنای بقعه :

نقشه بقعه در داخل و خارج با هم اختلاف دارد و این امر مربوط است به قسمت مقابل که به بنای بقعه افزوده شده است. در حال حاضر طرح داخل معرف يك هشت ضلعی کامل است که طول هریك از ضلع‌های آن ۲/۰۵ متر می‌باشد. بر روی هریك از اضلاع مزبور طاقمائی با قوسهای تیزه‌دار برپا

گردیده که بکمک آنها و جرزهای میانی و سپس کاربرندی‌های انجام شده در بین هر دو طاقما، موجبات تبدیل طرح هشت ضلعی به دایره صورت پذیرفته است. شکل بقعه از خارج وضع دیگری را نشان می‌دهد و آن عبارتست از يك هفت ضلعی که پنج ضلع آن با هم مساوی هستند (با جزئی اختلاف از ۳/۳۰ تا ۳/۴۰ متر) و دو ضلع دیگر آن یکی بطول ۱/۴۵ و دیگری ۱/۶۰ متر می‌باشد. در جانب شمال و در حد فاصل بین دو ضلع کوچکتر، قسمت مقابل بنا قرار دارد.

۴ - بنای امامزاده کمال . (عکس از نگارنده)

4 - Edifice de l'Imamzadéh Kamâl (Photo No. 4 prise par l'Auteur).



چنین وضعی معرف آنست که باحتمال زیاد کمی بعد از بنای بقعه، قسمت مقابل بمورت يك واحد مستقل بآن افزوده شده است. دلیل این امر آنست که طرز کار و نوع آجرچینی دو بخش بنا اختلاف چندانی باهم ندارند ولی باحتمال میتوان گفت که معمار سازنده بنای اصلی در امر افزودن قسمت مقابل دخالتی نداشته و اجراکننده بعدی ناتوان تر از او بوده است.

گنبد بنا :

گنبد بنا و یا جالبترین قسمت این اثر

در وسط و بر فراز بنای هشت ضلعی که پنج متر از کف زمین ارتفاع دارد برپا شده است. فاصله پیرامون گنبد از هر ضلع در روی بام حدود يك متر است. گنبد مزبور چنانکه در تصویر شماره دو مشاهده میگردد از دو قسمت تشکیل یافته است :

قسمت گریو یا پائین آن که پوشش زیرین بنا را دربر میگیرد، بصورت استوانه‌ای بقطر $5/88$ و ارتفاع 3 متر بنا شده است. در اطراف این قسمت چهار پنجره مستطیل شکل قرار دارد که نور داخل بنا را تأمین میسازد. قسمت زیرین پنجره‌ها

با کف بام هم‌سطح میباشد. در بالای این قسمت استوانه‌ای، قبل از آنکه گنبد اصلی شروع گردد، يك دوره تزیینی و روی آن قطار بندی جالبی ایجاد شده است. دوره تزیینی مزبور با ارتفاع 50 سانتیمتر و یکمک ملاطی سبز رنگ مایل به خاکستری انجام شده که نمای آن به ظاهر با سنگهای لایه‌ای مختلط شباهت بسیار دارد.

روی این دوره يك رج آجرچیده شده و سپس قطار بندی زیر گنبد با همان ملاط بصورت مقرنس‌های جالبی با ارتفاع 60 سانتیمتر اجرا شده است (تصویر شماره ۳). قطار بندی مزبور با قطار بندی برج 'الاجیم' در سواد کوه مازندران شباهت بسیار دارد. با این تفاوت که در اینجا طرح مزبور بنحو هنرمندانه‌تری اجرا شده است. بر روی این قسمت دور تا دور يك کلاف چوب کار گذارده شده که روی آن اولین رج آجر گنبد مخروطی شکل بنا قرار گرفته است. ارتفاع قسمت مخروطی گنبد حدود $7/5$ متر است که آجرچینی آن در نهایت دقت و زیبایی انجام گرفته بنحوی که به مجموعه بنا جلوه و شکوه خاصی بخشیده است.

در باره تاریخ بنای امامزاده هیچگونه کتیبه و نوشته‌ای بدست نیامد ولی باتوجه به شیوه کار و خصوصیات کلی بنا و مقایسه با سایر آثار نمیتوان تاریخی عقب‌تر از قرن ششم هجری برای آن تعیین نمود.

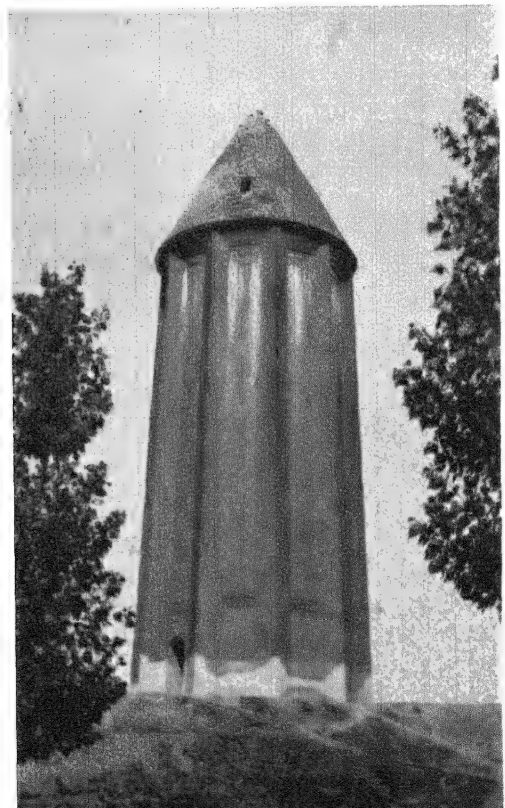
امامزاده کمال

بنای امامزاده کمال در ده خیمه‌آباد مرکز دهستان و بخش دودانگه و در نزدیکی فارسجین قرار دارد. امامزاده مزبور در وسط گورستانی واقع است که گرداگرد آنرا تاکستانهای وسیعی دربر گرفته است.

بنای امامزاده کمال چنانکه در تصویر شماره (۴) مشاهده میگردد، عبارتست از يك بنای شش ضلعی آجری که بر فراز آن گنبد مخروطی شکل رُکب‌پا گردیده است. بنا از آجر ساخته شده و هیچگونه دیگری در بنای آن بکار نرفته است.

۵ - بنای گنبد قابوس

5 - La Tour appelée «Gonbadé-Qabous».



بنای مزبور بسیار ساده و در عین حال خوش ترکیب و متناسب می باشد. طول هر ضلع بنا ۳/۹۵ متر بوده و بر روی هر یک از آنها طاقنمایی استوار شده است. طرح کلی و شکل یکی از دو نوع طاقنماهای این بنا با بنای مقبره چلیبلی^۱ اعلی در سلطانیه شباهت دارد. داخل حرم امامزاده نیز نظیر خارج بنا دارای طرح شش ضلعی است. بر روی هر چرخ، طاقنمایی برپا شده که بکمک آنها و کاربندی های میانشان موجبات تبدیل طرح شش ضلعی به پایه مدور گنبد زیرین فراهم آمده است.

آنچه که در داخل بقعه جلب توجه مینماید و حائز اهمیت است، نقش و نگارهایی بصورت گلدان و گل و بوته است که با رنگهای آبی آسمانی، سبز و صورتی انجام شده است.

گنبد:

گنبد بنا در دو قسمت بر روی پایه شش ضلعی برپا شده است. قسمت پائین گنبد به صورت استوانه ایست که حدود ۱/۴۰ متر ارتفاع آنست و پیرامون آن تا لبه های شش گانه بدنه بنا، فاصله بسیار کمی دارد.

بر روی آخرین رج این ساقه استوانه ای شکل، بجای قطاربندی در اغلب گنبدها یک ردیف آجرچینی بصورت دندانه دندانه انجام شده است. و سپس گنبد رُك و مخروطی شکل بنا بر روی دوره مزبور برپا گردیده است. آجرچینی تمامی بنا و بخصوص قسمت گنبد در نهایت سادگی و در عین حال دقت کامل انجام گرفته است.

چنانکه گنبد امامزاده عبدالله با این اثر مقایسه گردد مشاهده خواهد گشت، باینکه هردو از یک سبک و شکل پیروی نموده اند و با وجود آنکه معمار بنای امامزاده کمال اثر جالب امامزاده عبدالله را بعنوان يك الگو در مقابل چشم داشته است، با اینحال موفقیت او در آفریدن اثری متناسب و زیبا نظیر بنای امامزاده عبدالله کم بوده است. بطوریکه تناسب میان

قسمت استوانه ای شکل و قسمت مخروطی گنبد امامزاده عبدالله از نظر ارتفاع با آنچه که در بنای امامزاده کمال وجود دارد اختلاف چشم گیری را نشان میدهد.

این دوائر گذشته از طرح و تناسب های بکاررفته در بنا، از نظر طرز آجرچینی و تزیینات مربوط به قسمت قطاربندی نیز باهم اختلاف دارند. چنانکه در بنای امامزاده عبدالله نحوه آجرچینی با ظرافت و دقت خاصی انجام شده و طرح قطاربندی آن نیز در نهایت زیبایی و لطیف اجراء شده است.

تاریخ بنای امامزاده کمال با توجه به کتیبه ای که در بالای در ورودی بقعه قرار دارد، سال ۸۶۹ هجری ذکر شده است. بنابراین مشاهده میگردد که این اثر حدود سه قرن بعد از بنای امامزاده عبدالله در فاصله کمی از محل آن ساخته شده است و با اینحال از نظر ارزش کار بسیار ضعیف تر می باشد.

گنبد مخروطی شکل رُك و نمونه ای از اولین بناها با این طرح

اینک با معرفی دوبنای بالا، بحث مربوط به گنبدهای مخروطی شکل رُك را با اشاره ای در زمینه انواع گنبدهای رُك آغاز مینمائیم.

واژه رُك در فرهنگ معماری مصطلح ایران به کلیه گنبدهای کشیده ای که هر چه رو به بالا میرود از قطر آن کاسته شده و بیک نقطه پایان میپذیرد، اطلاق میگردد که در واقع کلیه گنبدهای هرمی شکل و مخروطی و حداثی این دورا دربر میگیرد. گنبدهای رُك را میتوان به سه دسته کلی تقسیم نمود که عبارتند از:

۱ - گنبدهای مخروطی شکل که خود آنها به دو گونه اند: یکی بصورت مخروط ساده نظیر گنبد قابوس و دیگری پره ای شکل که عبارت از همان نوع مخروطی

شکل است با این تفاوت که در قسمت پائین دارای تزییناتی است که بکمک آنها بروی گنبد شیارهایی بوجود می آید، مانند برج رادکان در قوچان.

۲ - گنبدهای هرمی شکل که بصورت شش ترک، هشت ترک، ده ترک و دوازده ترک مشاهده میشوند. این نوع گنبدها بیشتر در ناحیه مازندران بخصوص در بابل، آمل، ساری و بابلسر دیده میشود.

۳ - گنبدهای رُك زینه ای یا پله ای شکل که بیشتر در نواحی جنوب دیده میشود. از نمونه های معروف این نوع گنبد میتوان گنبد بقعه دانیال مربوط به قرن هفتم را در شوش و گنبد امامزاده محمد را در خارک (قرن هفتم) یاد نمود. در بین بناهای متعددی که دارای گنبد رُك میباشد با اینکه شکل گنبدهای آنها از سه دسته بالا خارج نیست ولی در عین رعایت شکل کلی، در برخی از آنها خصوصاتی مشاهده میگردد که معرف ابتکار و ذوق و سلیقه معماران آنها است که با وجود پیروی از یک طرح کلی، با ظرافتی خاص، ویژگیهایی را در آثار خود عرضه نموده اند. ما در این نوشته بمناسبت معرفی دواثیری که در بالا از آنها یاد نمودیم تنها به بحث درباره گنبدهای رُك نوع مخروطی شکل میپردازیم. امید آنکه در مقاله ای دیگر نوع دوم و سوم را نیز مورد گفتگو قرار دهیم. بخصوص آنکه لازمست بنای جالب «امامزاده شکرناپ» با گنبد هرمی خاص آنرا نیز معرفی نمائیم و درباره ارزش فنی و نحوه بنای گنبدهای زینه ای، گفتگو نمائیم.

در دنبال مطالب بالا، بحث مربوط به گنبدهای مخروطی شکل و مقایسه آنها را با دوبنای یاد شده، با شرح مختصری درباره سه اثر تاریخی و معروف زیر ادامه می دهیم:



۶ - میل رادکان گرگان

6 - La tour de Radékan à Gorgan.

گنبد قابوس :

بنای معروف گنبد قابوس ، آرامگاه شمس المعالی قابوس بن وشمگیر پادشاه آل زیار که داخل شورکنونی گنبد قابوس برپا میباشد ، کهن ترین بنای تاریخی دار ایران بشمار میرود و در سال ۳۹۷ هجری برابر ۳۷۵ شمسی و ۱۰۰۶ میلادی ساخته شده است . طرح این بنا از داخل بصورت دایره شکل و در خارج بصورت طرح مدور

ده ترك بنظر میرسد . ارتفاع بدنه بنا ۳۷ متر و بلندی گنبد مخروطی شکل آن ۱۸ متر است . نکته جالب در این بنا اینست که برخلاف سایر آثاری که از آن ها یاد خواهد شد گنبد آن یک پوش است و نه دو پوش . همانطوریکه در تصویر شماره ۴ مشاهده میگرد گنبد مخروطی شکل این بنا بدون هیچگونه واسطه ای بر روی بدنه برج که هرچه رو به بالا میرود با تناسب بسیار

جالبی از قطرش کاسته میشود ، قرار گرفته است . ترکهای دهگانه بنا بصورت پشتیبانهای مستحکمی بطور مایل بر روی زمین نکیه نموده اند و بدینحو چشم گیری حالت استحکام و پایداری بنا را به بیننده القاء مینماید . گنبد مخروطی شکل نیز که بی واسطه بر روی بدنه رفیع برج قرار گرفته است ، باین حالت کمک بیشتری نموده و آنرا استوارتر جلوه گر میسازد .

۳ - بنای گنبد قابوس به تازگی توسط دوست محقق و ارجمند جناب آقای مهندس پیرنیا مورد مطالعه قرار گرفته و بنظر ایشان گنبد این بنا در اصل دو پوش بوده که پوش زیرین آن بعدها ویران شده ولی نشانه های از آن هنوز برجاست . همچنین ایشان اظهار میداشتند که با مختصر گمانه زنی که در پای بنا صورت گرفته است . نشان میدهد که پایه بنا بصورت یک چند ضلعی بوده که در حال حاضر در خاک قرار دارد . با اینکه چگونگی این امر با انجام خاکبرداری از پای بنا بخوبی روشن خواهد گشت ، باید گفت که حالت و شکل بنا نیز ، خود وجود چنین پایداری را در امل تأیید مینماید .

برج رادکان :

این برج که در ناحیه کردکوی مازندران ساخته شده دارای بدنه مدور آجری است که بر روی آن کتیبه کوفی قرار دارد. بر اساس نوشته مزبور این برج، آرامگاه یکی از اسهیدان طبرستان بنام **ابوجعفر محمد بن وندربن باوندی** است که بنای آن در سال ۴۰۷ هجری آغاز شده است. بر روی پایه مرتفع برج و بر روی قطار بندی جالب گچ ببری بالای برج، گنبد مخروطی شکل خوش تناسبی ساخته شده است. گنبد مزبور بر خلاف گنبد قابوس دو پوش است و در زیر آن پوشش گنبدی شکل مدور کم خیزی وجود دارد.

برج لاجیم :

برج لاجیم که در قریه لاجیم از بخش سوادکوه مازندران واقع است و در محل بنام امامزاده عبدالله خوانده میشود بنای دیگری است با برج مخروطی شکل. بدنه اصلی این آرامگاه بصورت برجی مدور است که دارای دو کتیبه آجری یکی بخط پهلوی و دیگری کوفی میباشد. بر اساس نوشته کتیبه کوفی بنای مزبور آرامگاه **کیا اسماعیل ابوالفوارس شهریار بن عباس** میباشد و تاریخ ساختمان آن سال ۴۱۳ هجری قمری ذکر شده است. گنبد مخروطی شکل بنا بر روی قطار بندی جالبی که در بالای بدنه مدور برج قرار دارد، برپا گشته است. گنبد این برج نیز نظیر برج رادکان کردکوی، بصورت دو پوش ساخته شده است.

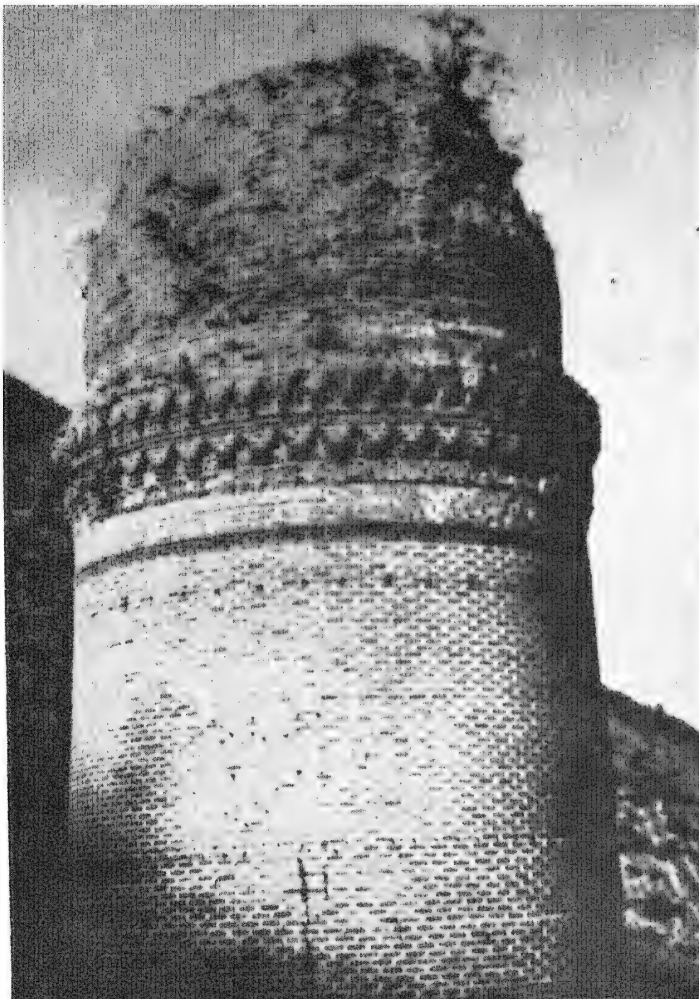
باتوجه باین شرح مختصر درباره سه بنای بالا و مشاهده تاریخ ساختمان آنها که بترتیب مربوط به سالهای ۳۹۷ - ۴۰۷ و ۴۱۳ میباشد، مشاهده میگردد که سه بنای مزبور همگی مربوط به دوره آل زیار و قرن چهارم و اوایل پنجم هستند و از اینرو میتوان گفت که کهن ترین نوع گنبد **رک** در میان آثار موجود، در ناحیه شمال ایران

برپا گشته است. شکوه و عظمتی که در این آثار و بخصوص در کهن ترین آنها یعنی گنبد قابوس مشاهده میگردد، معرف علاقه و بستگی شدید ساکنان سلحشور و مبارز ناحیه شمال ایران به جلال و شکوه ایران دوران ساسانی است. چنانکه میدانیم ساکنان این منطقه در تمام دورانی که اعراب برای تسخیر این نواحی تلاش میکردند، قهرمانانه پایداری مینمودند و از استقلال خود دفاع میکردند.

وجود کتیبه پهلوی بر روی برج لاجیم و برج همزمان دیگر او - «رسگت» خود دلیل دیگری است در تائید این امر که هنوز فرهنگ و تمدن ساسانی در این دیار به زندگی و حیات خویش ادامه میداده و مردم این سرزمین باشوق و علاقه بسیار در حفظ آن کوشا بوده اند. قصد از بیان مطالب بالا این بود تا چگونگی و شرایط فضای سیاسی و اجتماعی این ناحیه را نموده باشیم و دلیل

۷ - برج رسگت

7 - La tour de Resquéte.

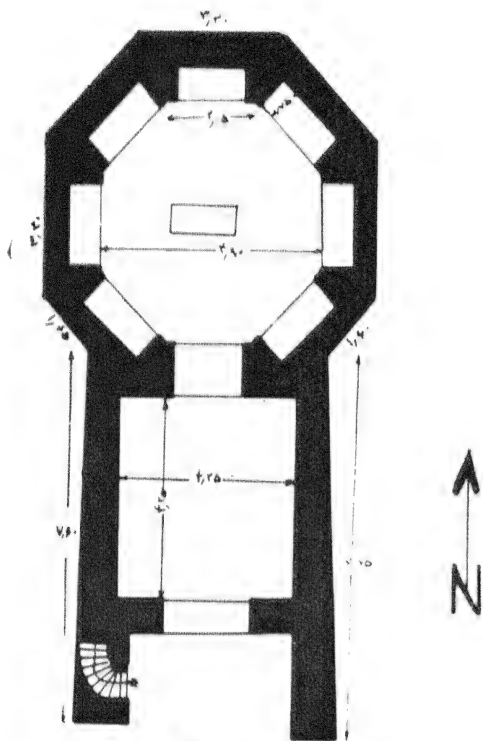


میتوانستند خیلی بیش از گنبد بیضی یا مدور بالا ببرند و از طرف دیگر شکل این نوع گنبدها خود در بلندتر جلوه دادن هیأت کلی بنا اثر مطلوبتری داشته و از مسافتی دور بخوبی جلب نظر مینموده است. باید توجه داشت که اغلب این بناها در زمان خود نیز خارج از محوطه شهر برپا شده بودند، چنانکه فاصله میان گنبد قابوس و ویرانه‌های شهر گرگان یا جرجان قدیم حدود سه کیلومتر میباشد. اشاره باین نکته

آرامگاهها برگزیده‌اند، باید گفت که گذشته از مناسب بودن چنین پوششی برای نواحی پرباران شمال، شکل این نوع گنبدها با احساس عظمت‌طلبی و بیان شکوه مورد نظر معماران آن عهد بیشتر تناسب داشته‌است. زیرا چنانکه میخواهند بر روی این برجها گنبدی تخم مرغی یا مدور برپا سازند، بدلیل محدود بودن سطح بنا، گنبد مزبور میبایست کم‌عرض و کوتاه ساخته شود. در حالیکه ارتفاع گنبدهای مخروطی را

ایجاد آثار سترک و پرشکوهی چون گنبد قابوس را توجیه کرده باشیم. نگاهی به موقع بنای گنبد قابوس و برج رادکان کردکوی که هردو بر فراز تپه‌ای بلند بنا گردیده‌اند، خود نشانه دیگری از ذوق معماران برای انتخاب بهترین محل به منظور با عظمت نشان دادن هر چه بیشتر آثار خلق شده مزبور است.

درباره اینکه چرا معماران بناهای مزبور شکل گنبد رُک را برای پوشش این



نقشه بنای آمانزاده عجلاله

scale : 1/100

de l'Imamsadéh Abdollah
par le Dr. P. Vardjavand

تهیه کننده: دکتر پرویز رجایی



۸

۸ - بنای معروف به آتشکده در آمل. (عکس از نگارنده)

8 - Monument appelé «Temple du feu» à Amol
(Photo prise par l'Auteur).

خاص آتشکده‌ها اختلاف دارد. از اینرو احتمال می‌توان داد که پس از تبدیل آتشکده به آرامگاه، پوشش آنرا در زمانهای بعد با تغییراتی به شیوه رایج گنبد‌های ناحیه شمال در آورده باشند.

این احتمال نیز وجود دارد که گنبد بنا بهمان صورت رُك بوده و در تعمیرات بعدی قسمت میانی یا گریو آنرا بشکل

هر بدنه آن (تصویر شماره ۸)، میتوان از آثار اواخر دوره ساسانی و یا اوائل اسلام دانست. این بنا که در کنار ویرانه‌های شهر قدیم آمل قرار دارد در حال حاضر در محل بنام «آتشکده» خوانده میشود. بنای مزبور چنانکه گفته شد با توجه به شکل قوسهای میان اضلاع چهارگانه آن به نوع بناهای آتشکده دوره ساسانی شباهت دارد،

نیز لازم بنظر میرسد که در پی استعمال روز افزون آجر بعنوان مهمترین عامل و در بسیاری از موارد، تنها ماده ساختمانی در بناهای بعد از دوره ساسانی، ایجاد گنبد‌های مخروطی شکل و اصولاً گنبد رُك به آسانی میسر گردید و معماران بکمک این عامل مناسب به طرح ریزی و ایجاد انواع گنبد‌های رُك اقدام نمودند.



۱۰ - بنای چشمه ایوب در بخارا

10 - Monument appelé «Tchechméyé Ayyoub» (la Source de Job) à Boukhara.

کنونی در آورده و بار دیگر گنبد رُك را بر فراز آن استوار ساخته باشند. اثر دوم بنای جالبی است بنام شاه ابوالقاسم.

بنای مزبور در روستای شاه‌آباد که بر روی ویرانه‌های شهر ساسانی «شاپور»

با این فرق که قسمت «گریو» یا فاصله میان بدنه و گنبد رُك آن از نظر معماری سبکی را که بیشتر در بناهای قرن هفتم و هشتم با آن برخورد مینمائیم عرضه میدارد.

همچنین خود گنبد آن نیز با گنبد‌های

درباره سابقه اینگونه برجها با گنبد مخروطی قبل از قرن چهارم هجری قمری و دوره ساسانیان تنها میتوان به دو اثر اشاره نمود: بنای اول را با توجه به شکل کلی آن که معرف یک چهارطاقی است و همچنین قوسهای جناغی واقع در میان

گردد» یا «جندی شاپور» ازدوره صفویه بوجود آمده قرار دارد. بقعه شاه ابوالقاسم دارای گنبد ترك زینه‌ای سفید رنگی نظیر بقعه دانیال درشوش است. گنبد مزبور در مقایسه با گنبد دانیال درشوش و امامزاده محمد خارك متناسب‌تر و زیباتر ساخته شده است. در روی ساقه گنبد پنجره نور-گیری قرار دارد که شکل قوس آن با قوسهای خاص دوره ساسانی شباهت بسیار دارد. در مورد بنای مزبور آقای امام شوشتری ضمن بحث کلی درباره یعقوب لیث آنرا آرامگاه این سردار دلیر و ابر مرد ایرانی دانسته‌اند که در سال ۲۶۵ هجری در جندی-شاپور در گذشته و در آنجا مدفون گشته است.^۴

بر اساس این نظر میتوان گفت که اثر مزبور به قرن سوم تعلق دارد و در این صورت تاریخ بنای گنبد آن از سایر گنبدهای ترك کهن تر خواهد بود.

بطور کلی میتوان گفت که با احتمال بسیار این نوع بناها به عنوان آرامگاه و بناهای یادبود در معماری عهد ساسانی نیز وجود داشته است. چنانکه در این باره پرفسور ارنست کونل چنین مینویسد:

«مقاربی که بشکل برج ساخته شده‌اند ظاهراً با بناهایی از اینگونه مربوط میشوند که در دوران قبل از اسلام وجود داشته و در نتیجه عوامل خاص دوران عباسیان را پشت سر گذاشته و بصورت ابنیه خشتی عظیم درآمده است.

هنوز معلوم نیست که آیا شکل مدور و یا چند پهلوئی آن دارای قدمت بیشتری است. برجهای مدور با سقف مخروطی در ایران محبوبیت خاصی داشته است»^۵. با توجه باینکه بناهایی چون گنبد قابوس - برج رادکان و رسگت و غیره همگی بعنوان آرامگاه برپا شده‌اند باید گفت که آرامگاه شاهنشاهان ساسانی نیز

دارای همین شیوه و طرح بوده و با احتمال نیز در نقاطی دورتر از شهرها و بر فراز بلندیها برپا بوده است و برجهای کنونی مورد بحث به تقلید از آنها بنا شده است. زیرامیدانیم همچنانکه آرامگاه شاهنشاهان هخامنشی در صخره‌های کوهستانها کنده شده‌است، در دوره ساسانیان نیز استودانها در روی ارتفاعات بنا میشده است و این شیوه تا این اواخر در بین زرتشتیان معمول بوده‌است و استودانهای معروف به برجهای خاموشان در بالای کوهساران قرار داشتند، چنانکه تعداد قابل ملاحظه‌ای از آنها همچنان در حال حاضر در اطراف شهرهای یزد و کرمان و تهران باقی است.

در اینجا بی‌مناسبت نخواهد بود تا نوشته «مجله التواریخ و القصص» را درباره محل بنا و چگونگی آرامگاه خسرو انوشیروان یاد نمایم:

«ضمناً در کتاب روایات بتفصیل از (مرغوزن انوشیروان عادل - گورستان) یاد شده و باختصار اینست: «مأمون خلیفه عباسی بدین تیسفون رفت در آنجا از شکوه بارگاه ساسانیان در شگفت ماند. بوزیران گفت باید کسی را پیدا کنید که مرا بآرامگاه خسرو انوشیروان راهنمایی کند. پس از جندی پیری را یافتند که از پشت به پشت نیاکان وی خدام آن آرامگاه بودند. آن پیر مرد بخلیفه گفت: آرامگاه نوشیروان در بالای کوهی است و از آنجا تا بدانجا پنج فرسخ است.

خلیفه مأمون براهنمائی آن پیر و چندین تن از کسان خود بسوی آن مرغوزن «گورستان» شتافت و آنجا را بزر و گوهر و جامه‌های گرانبها آراسته یافت و خسرو را بر تختی خفته دید. و چنین مینمود که هنوز زنده است و پس از گذشتن چندین صد سال از مرگ وی تپان نگر دیده و از خوشی و خرمی خود برنگشته است

مأمون از هیبت وی بگریست و این چهار سطراندرز که بدستاری بزبان عجم نوشته بود بخواند:

گیتی که یزدان کرد از من چه کوشش.
عمر که نبشت بر من چه کوشش.
گیتی نه جاوید بر من چه رامش.
شاید که نشاید دانیست»^۶.

نکته دیگری که درباره بناهای برج مانند با گنبدهای ترك میتوانم مورد توجه قرار گیرد عبارتست از اینکه برخی از برجهای مزبور، نظیر آنهایی که در نواحی واقع در مسیر و یا مشرف بر راههای قدیم بنا شده‌اند، بیشتر جنبه برج راهنما را داشته‌اند؛ سپس زمانی که بنیان گذاران آنها یا یکی از شاهان و حکمرانان و شخصیتهای متنفذ منطقه در میگذشته‌اند، آنها را در داخل این بناها دفن مینموده‌اند و کتیبه‌ای نیز باین مناسبت بنام او بر آن میافزوده‌اند. با احتمال برج رادکان را میتوان از این دسته بناها دانست.

مقایسه بنای امامزاده عبدالله با بناهای قبل و بعد از آن

نقشه سه بنای مورد بحث، چنانکه بیان داشتیم، همگی دایره شکل است و تنها نمای خارجی گنبد قابوس است که دارای ترك میباشد، امری که در اصل طرح اثری ندارد. ولی پوشش آنها باهم اختلاف دارد، چنانکه بنای گنبد قابوس تنها دارای يك پوشش است در حالیکه برج رادکان گردکوی و گنبد لاجیم هر دو دارای دو پوشش هستند. بنحوی که يك گنبد عرقچینی کم خیز در زیر گنبد مخروطی شکل خارجی آنها قرار دارد. در این دو بنا معماری خاصه است ضمن حفظ حالت پر شکوه خارجی بنا، داخل آنرا متناسب با روحیه فضای يك آرامگاه با زدن طاق کم خیزی بصورت محدود و تاحدی حزن آور عرضه نماید. باشد که در بیننده در فاصله کوتاهی دو حالت

۴ - سخنی درباره یعقوب لیث و آرامگاه او در خوزستان - نشریه شماره يك ایرانشناسی - بهمن ۱۳۴۶ - تهران صفحه ۱۶۰ تا ۱۶۸

۵ - هنر اسلامی - تألیف پرفسور ارنست کونل - ترجمه مهندس هوشنگ طاهری - تهران خرداد ۱۳۴۷ - ابن سینا صفحه ۷۴

۶ - تمدن ساسانی - تألیف علی سامی - جلد دوم - صفحه ۵۶



۱۱ - میل رادکان قوچان

11 - La tour de Radékan à Qoutchân.

خاص بوجود آورد. نخست با مشاهده هیأت کلی بنا عظمت و شکوه این جهانی شهریار از دست رفته را القاء کرده باشد و سپس احساس ناپایداری جهان مادی و سرانجام زندگی را که خوابیدن در درون گوری سرد و تاریک، بدور از همه وابستگی‌های دنیای خاکی است، نموده باشد. وجود تزیینات جالب بصورت قطربندی و کتیبه را در خارج بنا و فقدان آن را در داخل میتوان نشانه‌ای دیگر از قصد سازنده برای ایجاد حالت دوگانه مورد بحث بشمار آورد.

اینک با توجه آنچه که گفته شد و توضیحی که درباره چگونگی بنای امامزاده عبدالله داده شد، مشاهده میگرد که بعد از بناهای سه گانه واقع در شمال ایران که به دوره آل زیار و دهه آخر قرن چهارم و پانزده سال اول قرن پنجم تعلق دارند، بنای امامزاده عبدالله در فارس جین اولین بنائی است که در قرن ششم و دوران سلجوقی با گنبد مخروطی شکل ساخته شده است. گنبد امامزاده عبدالله چنانکه در نقشه شماره یک مشاهده میگرد، برخلاف سه بنای قبلی بر روی پایه هشت ضلعی و یکمک یک قسمت حد فاصل یا گردنی استوانه‌ای شکل بر پا شده است. در واقع میتوان گفت که در این اثر برای ایجاد فضای بیشتر در داخل بنا، آنرا از حالت محدود یک برج مدور خارج ساخته‌اند و رابطه بین فضای مورد استعمال داخل و شکل کلی آنرا از نقطه نظر گنبد خارجی آن قطع نموده‌اند. ولی در بیرون سعی کرده‌اند تا هیأت کلی بنا از یک همبستگی و ترکیب موزون و کامل بین پایه و گنبد برخوردار باشد. در این بنا به پیروی از سبک کار برج لاجیم و رادکان تزییناتی در دو قسمت روی بدنه استوانه‌ای شکل آن انجام گرفته که نوار پائینی آن بجای کتیبه پهلوی یا کوفی بصورتی که توضیح داده شد و در تصویر شماره ۲ مشاهده میگرد، عرضه گشته است.

در مجموع آنچه که در بنای دیگر یعنی امامزاده کمال (تصویر شماره ۴) مشاهده

گنبد بنای چشمه ایوب بطور کامل به بنای امامزاده کمال شباهت دارد و از اینرو با توجه بتاریخ کتیبه این بنا تاریخ دقیقتر مقبره چشمه ایوب را میتوان حدود قرن نهم تعیین نمود. بنای آرامگاه حمدالله مستوفی، جغرافیدان معروف نیز که در قزوین وجود دارد و متعلق بقرن هشتم میباشد، با توجه به پایه چهار گوش، قسمت میانی مدور و گنبد مخروطی شکل

میگرد، معرف نفوذ سبک کار بنای امامزاده عبدالله است. زیرا که در اینجا گنبد مخروطی شکل بر روی بدنه استوانه‌ای شکل و روی پایه شش ضلعی استوار شده است. همین شیوه با خصوصیات چند در بنای مقبره چشمه ایوب واقع در بخارا (تصویر شماره ۱۰) که تاریخ آنرا بین قرنهای ۱۴ تا ۱۶ میلادی (هفتم و نهم هجری قمری) تعیین نموده‌اند مشاهده میشود.

از بناهای دیگری که دارای گنبد مخروطی شکل ترك میباشد و در خاك ایران کنونی قرار دارند میتوان آثار زیر را یاد نمود :

۱- برج علاءالدین : در ورامین با طرح مدور و دارای ۳۰ ترك در روی نمای برج ، گنبد مخروط دوش - تاریخ بنا سال ۶۷۹ هجری قمری .

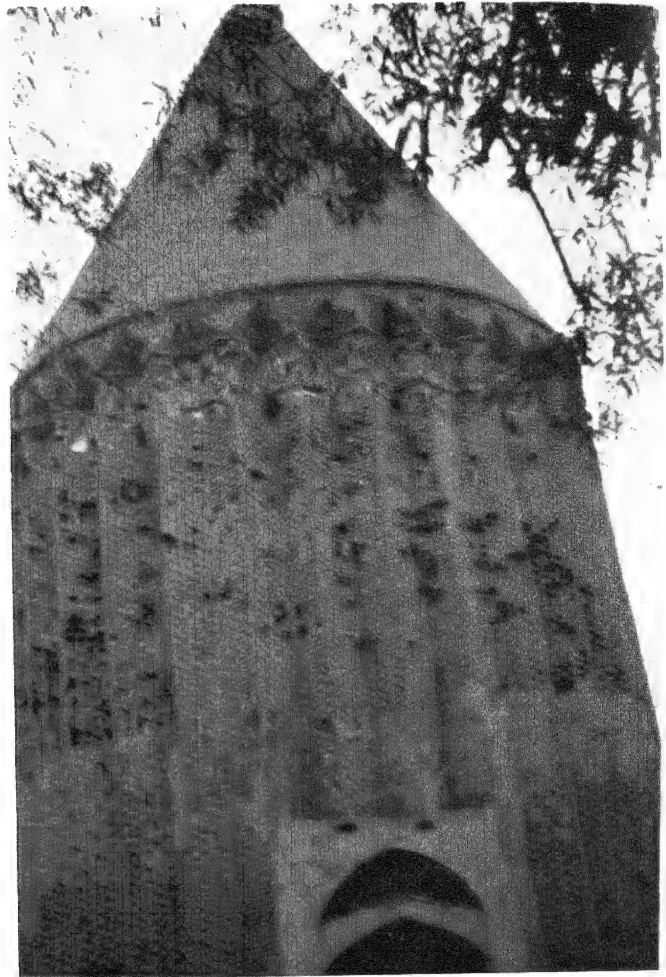
۲- میل رادكان قوچان : با نقشه مدور و نمای خارجی ترك ترك بصورت نیم ستونهای مدور ، با گنبد مخروطی شکل پرده ای . ارتفاع بنا ۲۵ متر و جزء آثار قرن هفتم هجری قمری بشمار میرود .

۳- امامزاده اظهر : در روستای درجین واقع در بخش رزن همدان ، دارای طرح مدور و نمای خارجی ترك دار بار تفاع ۲۰ متر با گنبد مخروط دوش متعلق بقرن هشتم .

۴- صومعه بابریه بسلطانی : در نزدیکی شاهرود با دو گنبد مخروطی بر روی بدنه استوانه ای شکل و روی پایه چهار گوش از آثار قرن هشتم .

درباره بکار بردن گنبد مخروط ترك در سرزمینهای دیگر ، باید گفت که اینگونه گنبدها بین قرن دهم و یازدهم میلادی همزمان با قدیمترین نمونه موجود آن در شمال ایران ، در ارمنستان نیز بکار برده شده است . پس از آن نیز توسط سلجوقیان در ناحیه کاپادوکیه تا بوسفور گسترش یافته است^۸ .

همچنین گنبدهای مخروطی شکل ترك در بالای ناقوس برخی از کلیساهای سبک رومان بکار برده شده که نمونه جالب و چشم گیر آنرا میتوان در بنای کلیسای «نتردام لاگران»^۹ پواتیه^{۱۰} در فرانسه مشاهده نمود .



۱۲- برج علاءالدین در ورامین . (عکس از نگارنده)

12 - La Tour d'Ala-éd-dine à Varamine.
(Photo No. 12, prise par l'Auteur).

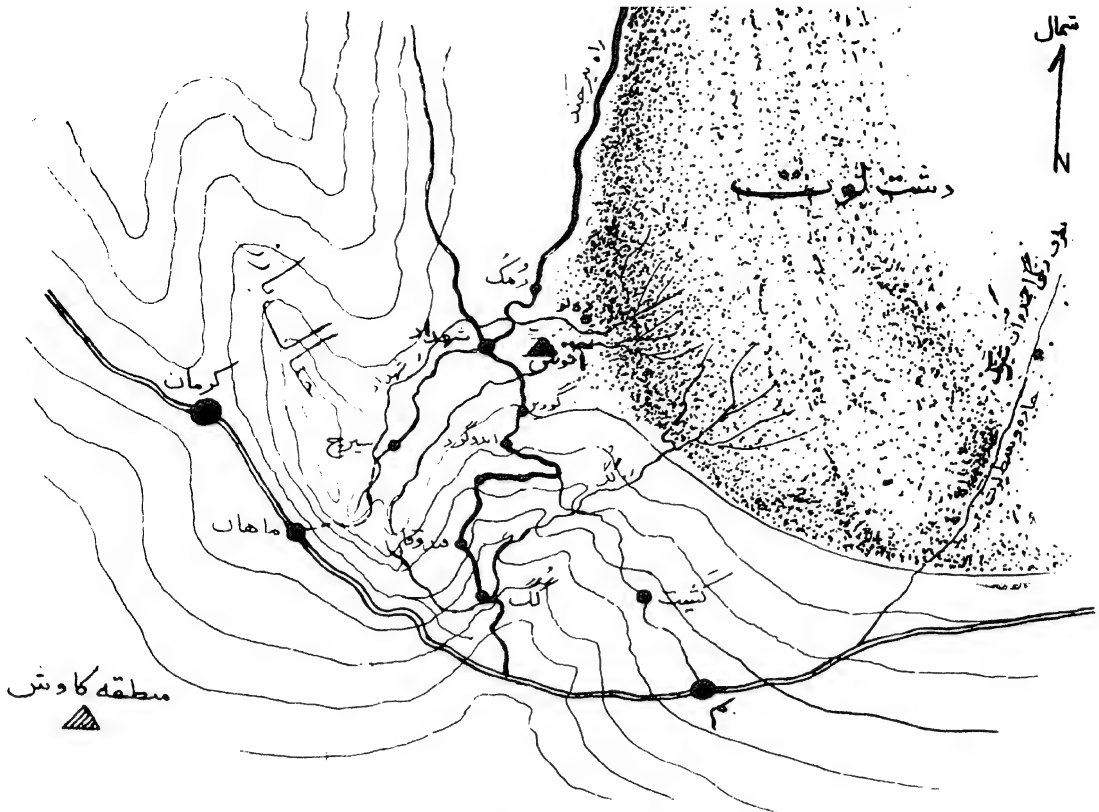
آن، گذشته از خصوصیت تبدیل طرح چهار ضلعی به هشت ضلعی که بنحوی در خارج بنا نیز نموده شده ، اثری است که به پیروی از شیوه بنای امامزاده عبدالله ، جزء مجموعه بناهایی با گنبد ترك و نقشه غیر مدور بوجود آمده است .

۷- ابنیه و آثار تاریخی اسلام در اتحاد شوروی - از انتشارات مؤسسه روحانی مسلمانان آسیای میانه و کازاخستان - تاشکند -

تصویر شماره ۱۴ .

8 - Histoire de l'Architecture — (Auguste choisy) Tome II p. 83.

9 - Notre-Dame — La grande. 10 - Poitiers.



نقشه شماره ۱ - وضع شهداد و منطقه آفوس نسبت به دشت لوت

بررسی باستان‌شناسی شهر حاشیه دشت لوت

نوشته مهندس علی حاکمی

مقدمه :

لذا برای پیش‌برد این منظور مصلحت دید که همکاری اداره کل باستان‌شناسی را جلب نماید. نظر هیأت مزبور بهمین نحو انجام گرفت و این اداره سهم خود بررسی باستان‌شناسی دشت لوت را که تاکنون ناشناخته مانده بود با اشتیاق فراوان پذیرفت و برای این کار به اینجانب مأموریت داد تا از نزدیک با هیأت نامبرده همکاری نمایم.

هیأت مطالعاتی دشت لوت در تعقیب بررسیهای سال گذشته خود اوائل سال

هیأت مؤسسه جغرافیایی دانشگاه تهران که از سال ۱۳۴۶ شمسی مشغول مطالعات جغرافیایی دامنهداری در دشت لوت بود، ضمن بررسیهای علمی خویش در شرق شهداد به نمونه‌هایی از اشیاء سفالین و فلزی و سنگی دوران قبل از تاریخ این ناحیه دست یافت ولی هیأت مزبور به سبب اشتغال به کارهای مربوط به خود و نداشتن افراد باستان‌شناس موفق به گمانه‌زنی و تجسس بیشتری نگردید.



۲-۱ 2-1



۳-۲ 2-2



۲-۳ 2-3

۱۳۴۷ به محل نامبرده حرکت نمود . پس از طی چهارروز راه از تهران به شهداد و گذشتن از ناهمواریها و مسیلهای و راههای دشوار بین کرمان و شهداد که قسمتی کوهستانی و بقیه از حاشیه لوت میگذرد بشهر شهداد (خبیص سابق) وارد شد . هیأت مرکز کار خود را در این شهر قرار داد . تا زمانیکه بررسیهای مختلف ادامه داشت ، هر روز گروههای مأمور مطالعه از این محل به نقاط مورد نظر روانه میشدند . نتایج بررسی هیأت باستان شناسی که میدان عمل مطالعاتی آن در شرق شهداد قرار داشت ، آشنائی به تمدن کهنسال ساکنین اولیه این محل بود که از هزاران سال پیش از لحاظ آب و هوا در شرایط اقلیمی مساعدی می زیستند . کشف این مرکز تمدن باستانی در حاشیه لوت علاوه بر اهمیت زمانی پیشرفت و نفوذ تمدن را در دنیای قدیم تادورترین نقاط کشور ما حتی در حاشیه کویرها و دشتهای بی آب و علف امروزی معلوم میدارد و از طرفی ناحیه مزبور و سایر مناطق نظیر آن که در مسیر شاهراههای قدیمی قرار دارند بدون شك استعداد

۲-۱ - منظره عمومی منطقه آقوس در شرق شهداد که کلونیا و مسیلهای در آن بخوبی نمایان است
2 - 1 Site général de la région d'Aqous, à l'Est de Chahdad.

۲-۲ - درخت گز در حاشیه لوت نسبتاً فراوان و رشد آن سریع میباشد

2 - 2 Le tamaris est un abrisseau poussant assez rapidement sur la bordure du désert de Lout.

۲-۳ - وضع بوتههای گز در حاشیه لوت که مانند جزایری در پهنه ماسهها خودنمایی میکنند

2 - 3 Des tamaris format des îlots sur la bordure du désert de Lout.



3 ۴ ۳ 3

۳ - دونونه ازقبور مکشوفه در آقوس شهداد

3 - Deux tombes mises au jour à Aqous (Chahdad).

گرم و خشکی را توأم با طوفانهای موسمی لوت میگذرانند (کروکی شماره ۱) در نتیجه وضع نامساعدی برای ساکنین این نواحی فراهم ساخته و دائماً باعث پیشروی نواحی غربی دشت لوت بطرف دامنههای کوهستانی میگردد. همین امر در هزاران سال پیش باعث تغییر مکان اقوام ساکن این ناحیه گردید بطوریکه تمدنهای اولیه بتدریج از بین رفتند و ساکنین آن به مساکن تازه ای روی آوردند. بدین نحو آبادیها و شهرهای نوینی جایگزین اماکن قدیمی گردید. البته این تغییر مسکن در ادوار قدیم تنها بسبب هجوم طوفانهای شن و ماسه انجام نگرفت بلکه سیلابهای فصلی و تدریجی هم باین امر کمک مینمود تا حدیکه این دو عامل مهیب طی قرون متمادی دست بدست یکدیگر داده بحکم اجبار ساکنین مختلف این نواحی را وادار میکرد تا زادگاه خویش را بدست فراموشی

را در شرق شهداد مورد بررسی قرار داده و در این زمان کوتاه نتایج جالب و ارزنده ای بدست آورد.

وضع اجمالی شرق شهداد از نظر جغرافیائی:

شهداد و سایر آبادیهای مجاور آن که در حاشیه دشت لوت قرار دارند منطقه ای خشک و دارای آب و هوای بری است. (ش ۱) ارتفاع این نقاط از سطح دریا بین ۸۰۰ تا ۳۰۰ متر است. رشته کوه بلندی که بین کرمان و مناطق دشت لوت فاصله افکنده و بنام جبال بارز معروف است در اختلاف آب و هوای این منطقه بی تأثیر نمی باشد. کرمان که در ارتفاع ۱۸۰۰ متری از سطح دریا در غرب این رشته کوه قرار گرفته است دارای آب و هوای معتدلی است، ولی برخلاف آن ناحیه شرقی کوهستان مزبور که دامنه های آن مشرف بدشت لوت است، غالباً روزهای

سکونت و زیستن بیشتری داشته اند که نظر اقوام اولیه را به سوی خود جلب مینمودند.

چنانچه بررسیهای باستان شناسی دشت لوت از کرانه های جنوبی شروع شده و بطرف غرب و شمال آن ادامه یابد نظیر محل باستانی فوق مناطق دیگری مانند دارستان و کشیت و ده سلم ملاحظه میشوند و همچنین در حاشیه شمالی لوت که شاهراه یزد و بیرجند از کنار آن میگذرد و راه کاروانی شهداد هم بدان متصل میگردد در کنار رودکها و خشک رودهای قدیمی بهمرکز تمدنهای باستانی شرق ایران دسترسی پیدا خواهیم کرد. متأسفانه در سال ۱۳۴۷ مدت بررسی هیأت مؤسسه جغرافیائی دانشگاه تهران بعثت گرمای طاقت فرسا بیش از ۲۰ روز ادامه نیافت. بنابراین گروه باستان شناسی فقط مدت ده روز توانست منطقه وسیعی



۴-۱ - ظرف سفالین نخودی رنگ الوان
۴-۲ - ظرف سفالی رنگارنگ با نقش عقاب پرگشوده که با سه رنگ نخودی - قرمز و سیاه
۴-۱ ۴-۲ ۴-۱ ۴-۱
ترئین شده است

4 - Vase en céramique, décoré d'un aigle aux ailes tendues dessiné en trois couleurs: beige, rouge et noir.

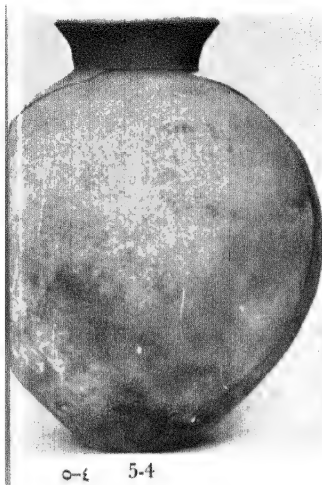


۵-۱ ۵-۱

۵-۱ - نمونه ای از ظروف سفالین مکشوفه
در آقوس شهداد

که تمدنهای قدیمی حاشیه دشت لوت
برخلاف سایر نواحی ایران طبقاتی نبودند،
بلکه در سطح وسیعی در دنبال یکدیگر
بوجود آمدند، زیرا بررسیهای محدود
باستان‌شناسی که در محلی بنام آقوس انجام
گرفت تا حدی این نظرها تأیید میکند.
بطوریکه در حاشیه دشت لوت و شرق شهداد
تمدنهای اولیه‌ای که در هزاره چهارم قبل
از میلاد بوجود آمده است بعلاوه عوامل
مذکور در فوق بتدریج از بین رفت و در
محلی عقب‌تر از مسکن اولیه بطرف دامنه
کوهستان تغییر مکان داد. عوارض و
ناهمواریه‌های زمین و بریدگیهای بیشماری
که از وزش بادهای موسمی و سیلابهای
فصلی بوجود آمد مؤید نظرات فوق میباشد،
بطور مثال شهر کنونی شهداد بهترین
نمونه این تحول است که ساکنین آن
قرنها پیش از مسکن قبلی خود به سرزمین
کنونی روی آوردند. چنانچه تغییر مکان
تدریجی این ناحیه از هزاران سال پیش با

سپارند.
آثاری که این سه عامل سازش کار
طبیعت در شرق شهداد از خود برجای
گذارند وجود بریدگیهای فراوانی است
که در ناحیه مسکونی قدیم دیده شده و
باعث قطع جریان آبهای زراعتی و تغییر
مسیر رودخانه‌های اصلی گردیده است
بطوریکه ادامه زندگانی را در این محل
جهت اقوام ساکن دشوار میساخت. در
نتیجه طی سالیان دراز این پدیده‌های
سرکش طبیعت شاهد انتقال تدریجی
تمدنهای اولیه کرانه دشت لوت بود که
قهرآ هر چند قرن یکبار اتفاق می افتاد.
این تغییر مکان بطور توالی از زمانهای
بسیار دور از دشت بطرف کوهستان ادامه
یافت و با وضع کنونی باز هم ادامه خواهد
داشت. بطوریکه امروزه در منطقه شهداد
این نقل و انتقال پله‌ای از سمت شرق بطرف
غرب کاملاً محسوس است. بنابراین با
توجه به مطالب فوق چنین استنباط می‌گردد



5-4 0-4



5-3 0-3



5-2 0-2

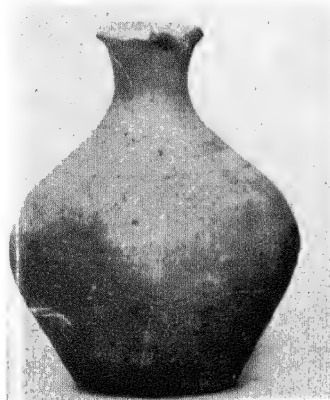
(۱ تا ۵) - نمونه‌هایی از ظروف سفالین مکشوفه در آقوس «شهداد»

(1-9) Vases en céramique trouvés à Aqous (Chahdad).



5-5 0

5-6 0-6



سطحی به گمانه‌زنی اقدام نمود که نتایج حاصله در این مدت کوتاه بسیار جالب و ارزنده بود.

محل مورد بررسی که در حدود ۷ کیلومتری شهر شهداد (خیبص سابق) قرار داشت، در ابتدا نظر بیننده را بخود جلب نمیکرد ولی با کمی پشتکار و دقت و نیز وجود تکه سفالهای متنوع در سطح زمین و داخل مسیلهائی که نشانه عامل انهدام مساکن باستانی آن منطقه بود. گروه باستان‌شناسی موفق به کشف آثار تمدن کهنسالی در این سرزمین گردید.

وضع طبیعی کنونی این منطقه، که ارتفاع کمی از حاشیه دشت لوت دارد، به علت سیلابهای تدریجی و طوفانهای شدید موسمی مخلوط باشن و ماسه بشاخه‌های متعددی تقسیم شده است، بطوریکه در بعضی نقاط فشار آب و شدت باد و طوفانهای شنی زمینهای مزروعی را به صورت قطعات مجزا و بشکل جزایر کوچک در پهنه‌های شن و ماسه درآورده است (ش ۲ - شماره‌های ۲ و ۳) که به اصطلاح

وضع کنونی آن مقایسه شود معلوم میشود که شهر فعلی شهداد طی ۵ هزار سال در حدود ۷ کیلومتر بطرف غرب عقب‌نشینی نموده‌است. ساکنین امروزی این محل برای محوینیت خویش از خطر سیلاب‌های تدریجی و اتفاقی از همان رودخانه قدیمی و آبهای کوهستان غربی که سالیان دراز اقوام ساکن شرق این شهر را سیراب مینمود از طریق آبروهای زیرزمینی که از رودخانه منشعب است بطرز خاصی استفاده کردند و نیز در محلی که تقریباً از خطر عوامل نامبرده در امان است مسکن گزیدند.

بررسیهای باستان‌شناسی

همانطور که قبلاً اشاره شد بررسیهای باستان‌شناسی از روز نوزدهم اردیبهشت ماه در ناحیه شرقی شهر شهداد در محلی بنام آقوس شروع گردید. در وهله اول اعضای باستان‌شناس هیأت در زمینی بابعاد ۹ کیلومتر به تجسس و جمع‌آوری نمونه‌های مختلف پرداخت و پس از بررسیهای

امروزی آنها را «کلوت» میگویند. بنابراین برای دسترسی به تمدن اقوامی که در هزاره چهارم و سوم قبل از میلاد در این ناحیه میزیستند باید توجه را بیشتر به تپه‌های کوتاه و مسیلهائی که در لابلای این کلوتها قرار دارند معطوف داشت. بهمین جهت افراد گروه باستان‌شناسی هیأت مزبور هم پس از مطالعات مقدماتی تحقیق و تجسس علمی خویش را در فراز

و نشیب این منطقه مستقر کرد و در نتیجه توانست به تعدادی از مقابر قبل از تاریخ و اشیاء ارزنده آن دست یابد.

اشیاء و مقابر مکشوفه :

در بررسی ده روزه آقوس شهداد که فاصله کمی از حاشیه دشت لوت دارد، اشیاء و آثار متعددی متعلق به هزاره سوم و نمونه‌هایی از سفالهای هزاره چهارم قبل از میلاد در مقابر مکشوفه بدست آمد (ش ۳ شماره های ۱ و ۲) که بترتیب بذکر هریک از آنها مبادرت میگردد :

الف - ظروف سفالین - در نتیجه بررسیهای چند روزه ظروف سفالین متعددی از مقابر اقوام ساکن این ناحیه در فواصل مختلف بدست آمد. ظرفهای مکشوفه که با رنگهای قرمز و نقوش مختلف تزئین یافته‌اند از لحاظ سبک و شیوه کار با ظروف مکشوفه در بمپور بلوچستان و خوراب کرمان شباهت کامل دارند. همچنین کوزه سفالین نخودی

رنگ ظریفی بدست آمد که روی آن سه نوار قرمز رنگ دیده میشود. حد فاصل این نوارها با تصاویر عقاب پر کشوده و خطوط شکسته موازی به رنگ سیاه تزئین شده است (ش ۴) نظیر این ظرف در مرز ایران و پاکستان در منطقه بلوچستان پاکستان در تپه‌ای بنام کولی‌ماهی کشف گردید که قدمت آنها به هزاره سوم قبل از میلاد میرسد و همچنین با ظروف رنگارنگ شوش ۲ قابل مقایسه میباشد.

کلیه ظروف مزبور از لحاظ هنر سفالگری بسیار با مهارت ساخته شده‌اند. و هنرمندان سفالگر این ناحیه در ساخت آنها کمال دقت و ظرافت را بکار برده‌اند. (ش ۵ - از شماره ۱ تا ۹).

با توجه به مطالب فوق میتوان گفت که در هزاره چهارم و سوم قبل از میلاد حاشیه لوت بطور اعم و شرق شهداد بطور اخص مکان متروک و دور افتاده نبوده بلکه بین اقوام این ناحیه با سایر مناطق روابط دائمی وجود داشته است. بنابراین این هنر را منحصر نمیتوان زائیده فکر

5-7 ۵-۷



5-8 ۵-۸



۶ - ظروف و قطعات سفالین منقوش

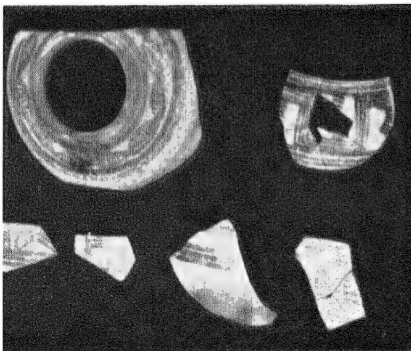
6 - Vases et morceaux de céramique à dessins.

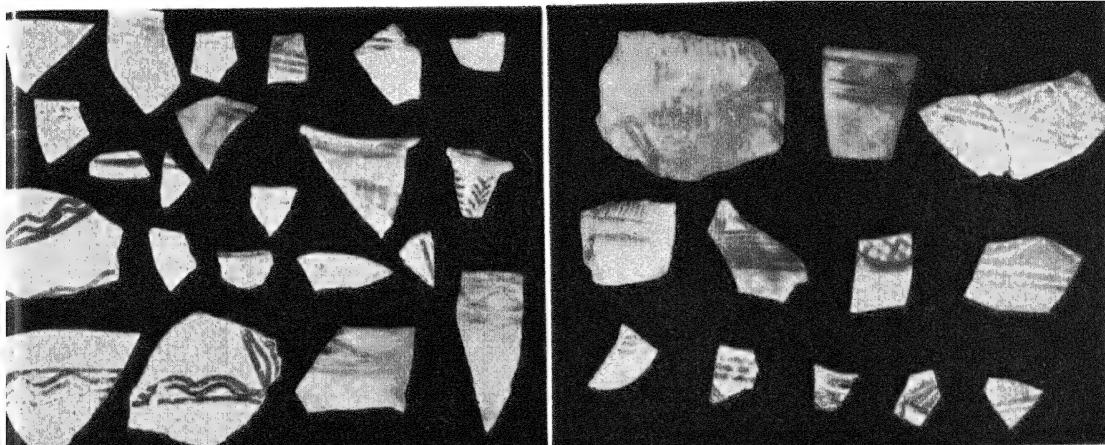
۶

۶

6

5-9 ۵-۹

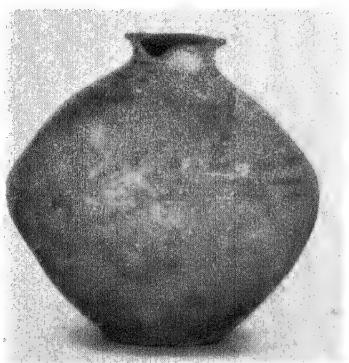




۶ ۶ ۶

۶ - ظروف و قطعات سفالین منقوش
6 - Vases et morceaux de céramique à dessins

۶



علمی سراورل اشتین در بلوچستان و کرمان در سال ۱۹۳۲ میلادی کشف گردید. ضمناً با ظروف سفالین شوش و موسیان خوزستان، سیلک کاشان و جلگه مرو دشت و جلیان فارس قابل مقایسه میباشند. (ش ۶ - شماره های ۱ و ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶).
ب - ظروف سنگی - درگورهای مکشوفه تعدادی ظروف از جنس مرمر و سنگ آهکی خاکستری رنگ کشف گردید. (ش ۷)

۱ - ظروف مرمر رنگارنگ این ناحیه با اشیاء مرمری شوش که متعلق به هزاره سوم قبل از میلاد است شباهت کلی دارند. کشف این نوع اشیاء در محل مزبور رابطه قوم ساکن آقوس را با نقاط دورتری ثابت مینماید. از طرفی نظیر ظرفهای مرمر مکشوفه در آقوس را سراورل اشتین در بررسیهای منطقه بمپور و خوراب کرمان بدست آورد که وجود معادن فراوان این سنگ و محل ساخت آنرا در نواحی مزبور مسلم میدارد.

مردمان ساکن این ناحیه دانست. برای تأیید این نظر با تجسس و مطالعه مداوم باستانشناسی در حاشیه لوت امید فراوان میرود که کانون تمدنهای دیگری کشف گردد تا اتصال این رابطه را مستحکمتر سازد. از طرفی جهت اثبات و تکمیل نظر فوق لازم است در منطقه مورد بررسی کاوشهای اساسی و دامنهداری صورت گیرد تا با کشف بازمانده آثار و اشیاء متنوع اقوام قبل از تاریخ این ناحیه به گسترش تمدنهای کهنسال ایران تا نقاط دوردست و متروکی چون حاشیه دشت لوت آشنائی بیشتری پیدا کنیم زیرا همین پژوهشهای علمی در نقاط باستانی لوت روزی وضع کلی اجتماعات اقوام قبل از تاریخ کشور ما را روشن ساخته برای آیندگان راه تحقیق و تتبع و سیعتری را باز خواهد نمود. نمونه های ظروف و تکه سفالهای نقداری که در محل مزبور پیدا شدند غالباً با نقوش هندسی و طرحهای مختلف تزئین شده بودند و نظیر آنها ضمن بررسیهای

اهمیت این نوع ظروف سنگی بیشتر در تراش و تناسب آن است. هنرمندان آن عهد با وجود عدم وسیله در کمال مهارت و استادی در ساخت و پرداخت ظروف سنگی مزبور موفق بوده‌اند بطوریکه شیوه کار آنان امروزه مورد پسند و تحسین اهل فن قرار می‌گیرد. (ش ۸)

۲ - ظروف سنگی خاکستری رنگ - علاوه بر ظروف مرمر چند قطعه ظرف سنگی متنوع خاکستری رنگ آهکی در بررسیها بدست آمده که از لحاظ سبک و شیوه کار بسیار جالب میباشد. درین این ظروف سنگی پیاله استوانه شکل منحصر به فردی کشف گردید که تاکنون نظیر آن در این نواحی پیدا نشده بود. ابعاد این ظرف ۱۸×۷ سانتیمتر و بر سطح خارجی آن نقش شش حیوان حک شده است. صحنه اصلی تصویر گاو و گاوهای را با شاخهای بلند در مقابل شیری نشان میدهد. در حد فاصل این دو حیوان شکلی شبیه مار که بر دم ایستاده است دیده میشود. در عقب شیر حیوان دیگری شبیه یوزپلنگ در حال حرکت نقش شده است. در بالای نقش گاو و بین شیر و یوز تصویر دو حیوان کوچکتر شبیه گربه وحشی با دمهای کوتاه و تیز کنده شده که رویهمرفته طرز فکر سازنده آنها در تجسم حیوانات در فضای بیشتری بیان میکند. (ش ۹ - شماره های ۱ و ۲ و ۳)

تجسم نقش شیر در مقابل گاو بر روی این ظرف حاکی از فکر مشابهی است که در نزد اقوام قبل از تاریخ معمول بوده و با اندک تفاوتی از یک سرچشمه سیراب میگردد چه تجسم این فکر بر روی اشیاء و آثار مختلف در مغرب ایران و بین النهرین در قدیمترین ادوار رواج داشت و نظایر آن در سومر و عیلام بر روی مهرهای استوانه و صدف دیده شده است. در هزاره دوم و اول قبل از میلاد ترسیم این نقش بر روی اشیاء بیشتر متداول شد تا اینکه در زمان هخامنشیان به صورت جدال شیر و گاو در نقش برجسته های



۷ ۷

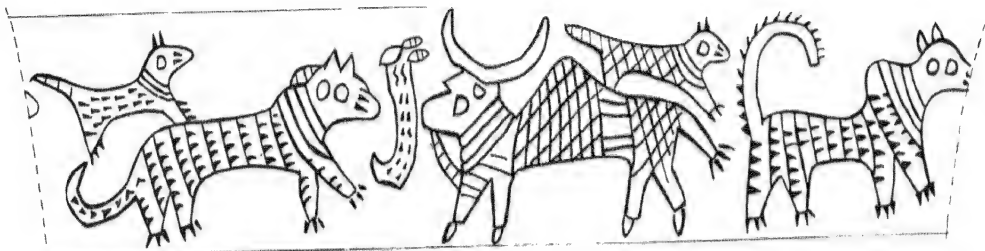


۸ ۸

۷ - یکی از مقابر مکشوفه در آقوس «شهداد» که در آن نمونه‌هایی از ظروف سنگی بدست آمد
7 - Une tombe à Aqous (Chahdad), dans laquelle ont été trouvés des vases en pierre.

۸ - نمونه‌هایی از ظروف مرمر مکشوفه

8 - Des vases en marbre



۹ ۹



۹ - ظروف سنگی خاکستری رنگ با نقوش مختلف حیوانات

9 - Vases en pierre grise sur lesquels sont dessinés des animaux.

سفالین بدست آمده و اشکال مختلف آن سبک و شیوه کار هنرمندان محلی آن عهد را در هنر فلزکاری کاملاً روشن میسازد. انواع ظروف فلزی که در این بررسی پیدا شد عبارت از پیاله‌های مدور ساده مسی، ظرف استوانه‌ای شکل با دایره برجسته در کف، پیاله‌ای با آبریز کوتاه، پیاله کوچک پایدار و تعدادی ظروف مسی شکسته بوده است. در مقایسه‌ای که بین ظروف فلزی مکشوفه آقوس شهاد با اشیاء سایر نقاط ایران مانند شوش، بمپور، خوراب بعمل آمد شباهت کاملی

آن در ساختن انواع ظروف و پی‌سوز و حتی مهره‌های گردن‌بند استفاده می نمودند.

(ش ۱۰ شماره‌های ۱ و ۲ و ۳)

ج - اشیاء فلزی - ضمن گمانه زنی و بررسیهای منطقه آقوس شهاد در مقابر مکشوفه علاوه بر اشیاء مذکور در فوق تعدادی ظروف و وسایل فلزی سالم و شکسته بدست آمد که بترتیب شامل اشیاء زیر میباشند. (ش ۱۱ و ش ۱۲)

۱ - ظروف فلزی - تعداد این اشیاء که نسبت به مدت گمانه زنی زیاد و متنوع بود غالباً در مقابر مکشوفه کنار ظروف

تخت جمشید به صورت کاملتری خودنمایی کرد.

علاوه بر شیئی مذکور سه عدد ظرف سنگی خاکستری رنگ دیگر در حین گمانه زنی کشف گردید که بترتیب عبارتند از یک کاسه و یک پیاله که در داخل ظرف اخیر یک عدد عطردان کوچک سنگی قرار داشت. سطح خارجی عطردان با نقوش دایره کوچک متحدالمرکز کنده-

کاری شده است. معادن این نوع سنگهای خاکستری رنگ در نواحی خراسان و کرمان فراوان است و تا قرون معاصر از



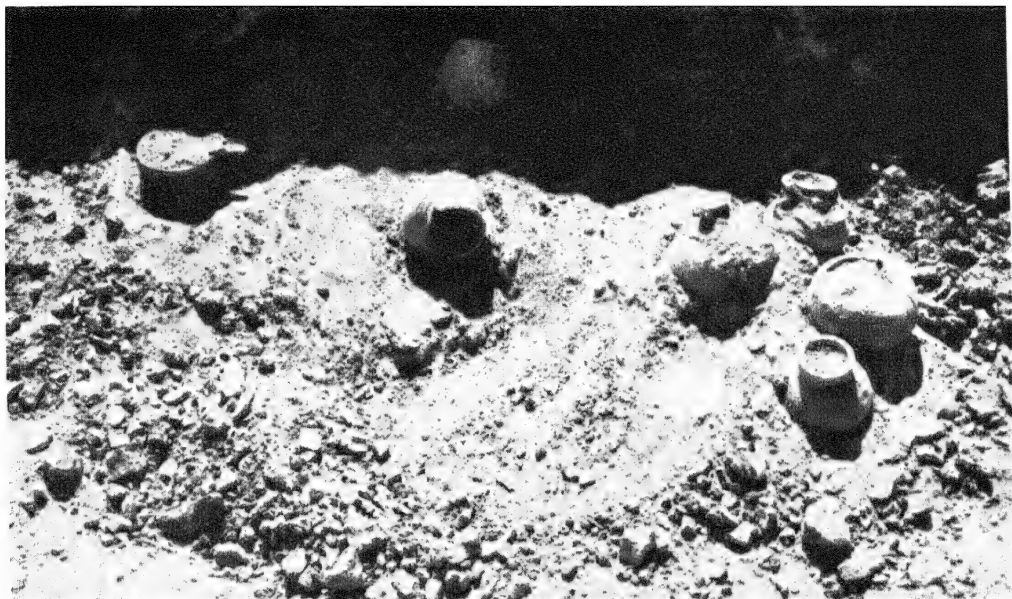
۱۰ ۱۰

۱۰ - ظروف مختلف سنگی خاکستری رنگ شامل کاسه - پیاله و عطردان

10 (1-3) Vases divers en pierre grise: bol, coupe, vase à parfum.

۱۱ - یکی از مقابر مکشوفه که نمونه‌های مختلفی ظروف فلزی از آن بدست آمد

11 - Divers récipients métalliques trouvés dans une tombe.



۱۲ - یکی دیگر از مقابر مکتشفه که علاوه بر ظروف سفالین اشیاء فلزی جالبی در آن کشف گردید

۱۳-۱ 13

12 - Une tombe dans laquelle ont été trouvés, non seulement des vases en céramiques, mais aussi des objets métalliques très intéressants.



۱۳-۲



بین آنها و اشیاء نواحی فوق دیده میشود. نتیجه این وجه تشابه از طرفی ارتباط نزدیکی را بین اقوام نقاط مزبور مشخص ساخته و از طرف دیگر تمدن پیشرفته ساکنین این ناحیه را معرفی می نماید . (ش ۱۳ - شماره های ۱ تا ۷).

۲ - میله های فلزی - در بعضی از قبور مکتشفه تعدادی میله های فلزی از جنس مس با ابعاد متفاوت کشف گردید که در کمال مهارت و استادی ساخته شده بود . چون طول اغلب این میله ها از حد سنجاق تجاوز میکند و نیز برآمدگی و وسعت کلاهک فوقانی آن که بوسیله سوراخی به میله وصل شده از میزان معمولی بزرگتر است ، همان دو کهای دستی اولیه میباشد که برای ریسندگی از آنها استفاده میشد.

درازای میله و بزرگی قسمت بالای آن تاحدی این نظر را تأیید میکند . بطور کلی انواع میله های فلزی که در نقاط مختلف ایران کشف شده بنام سنجاق معروف گردیده است که مقداری از آنها جهت آرایش و بستن مو و لباس بکار میرفت . بنابراین طبق معمول کلیه میله های مسی مکتشفه در آقوس شهاد را هم باید باین اسم بنامیم ولی ظاهراً وزن این میله ها و ارتفاع آن و نیز وجود سوراخ اتصال در کلاهک فوقانی آن خلاف نظر فوق را تأیید میکند ، لذا بهترین وجه تسمیه مناسب برای این شیئی همان دوک ریسندگی است که تقریباً مقرون به حقیقت میباشد ولی بین میله های مکتشفه دو عدد سنجاق هم وجود دارد که قسمت فوقانی آن تخم مرغی

موارد استعمال بعضی از اشیاء مکشوفه را میتوان در کاوشهای آتی معلوم داشت. (ش ۱۴ - شماره ۱ و ۲ و ۳).

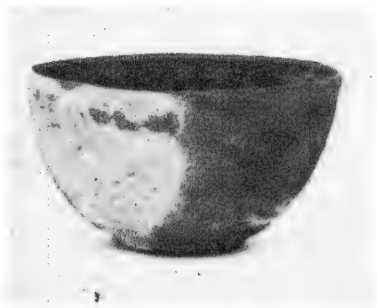
د - اشیاء تزیینی - هنگام بررسی و گمانه‌زنی در قبور مکشوفه مقداری وسایل تزیینی جالب بدست آمد که در شناخت کارهنرمندان محل مزبور بدون تأثیر نمیباشد. بطور کلی اشیاء زینتی متداول ساکنین این ناحیه از مهره‌های عقیق ،

شده است ، میله‌های دوشاخه کوچک ، درفش ، کارد کوچک ، زنگوله مفرغی با آویز آهنی و الگوهای مختلف مربوط به هزاره دوم قبل از میلاد که در فاصله دورتری پیدا شدند .

کشف اشیاء متنوع در آقوس تاحدی وجود تمدن و هنر تکامل یافته‌ای را در این ناحیه محرز میسازد ولی چون مدت بررسی در محل مزبور کوتاه بود بنابراین

شکل بوده و چهار فرورفتگی نسبتاً عمیق چهار برجستگی جانبی آنرا از یکدیگر جدا میسازد .

۳ - اشیاء مختلف فلزی - علاوه بر میله‌های مذکور در فوق مقداری اشیاء متنوع دیگری ضمن بررسیهای منطقه‌لوت پیدا شد که بترتیب عبارتند از آینه فلزی مدور با دسته پهن ، تبر کوچک فلزی با تیغه‌های منحنی که بشکل خاصی ساخته



۱۳-۷

(۱-۷) ۱۳ - نمونه‌هایی از ظروف فلزی که در آقوس کشف شد

13 (1-7) Vases métalliques mis au jour à Aqous (Chahdad).



۱۳-۴



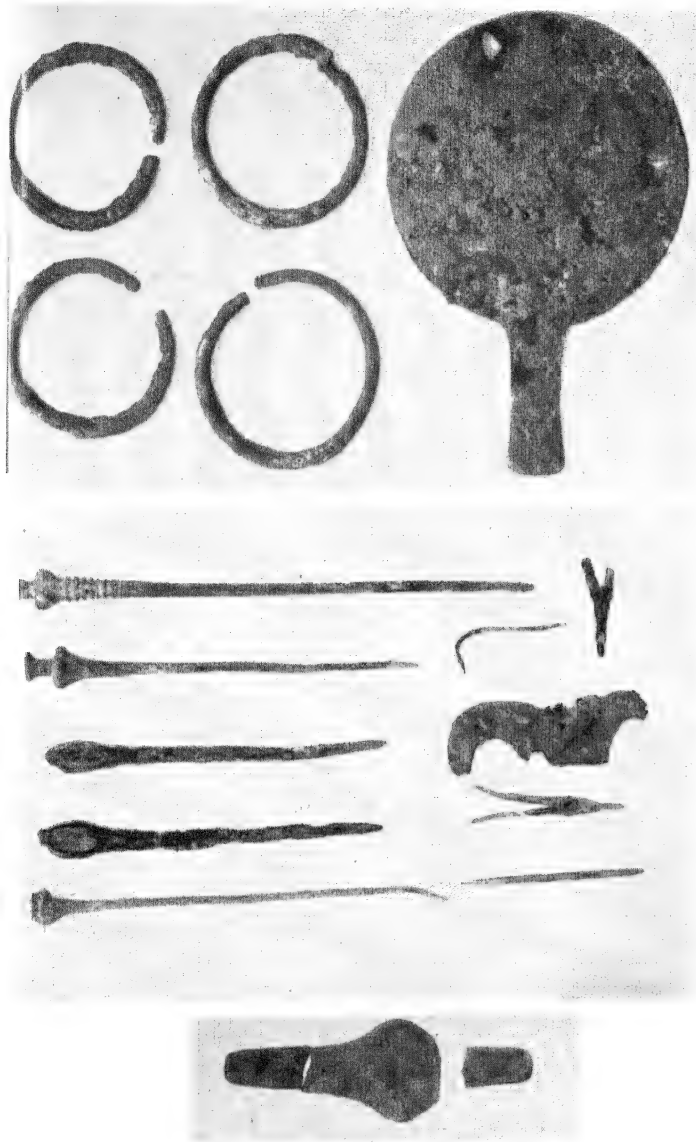
۱۳-۳



۱۳-۶



۱۳-۵



۱۴ - نمونه‌های مختلفی از تزیینات و اشیاء فلزی مکشوفه از مقابر آقوس «شهداد»

14 - Diverses parures et divers objets métalliques trouvés dans une tombe à Aqous (Chahdad).

لاجورد، مفرغ، مس، نقره، سنگهای متنوع و صدفهای دریائی تشکیل میگردد که از لحاظ ظاهر بین آنها و اشیاء تزیینی دیگر نقاط قبل از تاریخ ایران تشابه کاملی وجود دارد و ساکنین این ناحیه بهمان موادی دسترسی داشتند که سایر اقوام قبل از تاریخ آن عصر برای وسایل تزیینی خود بکار میبردند و نیز از لحاظ هنر سازندگی سطح کار هنرمندان این محل همپایه کار صنعتگران همزمان خود بوده و در پیشرفت تمدنهای اولیه با سایر اقوام در یک جهت گام برمیداشتند.

اشیاء تزیینی مهمی که در مقابر باستانی آقوس شهادت کشف گردید، یکی دستبندی است که از مهره های نقره و عقیق تشکیل یافته و دستبند دیگری که با مهره های مسی، عقیق و لاجورد ساخته شده است و نیز گردنبندی از مهره های عقیق و لاجورد با صدفهای دریائی و همچنین تعدادی دستبند های مسی و انگشتری نقره و قطعاتی از نقره بدست آمد که هر یک بنوبه خود از نظر تاریخی و هنری در خور مطالعه و تحقیق میباشد. (ش ۱۵ - شماره های ۱ و ۲ و ۳).

ضمن بررسیهای شرق شهادت تعدادی نمونه سنگهای طبیعی متنوع که همراه سیلابهای تدریجی از کوهستان آورده شده بود از روی تپه ها و سیلابها جمع آوری گردید. این سنگها از نوع عقیق، هما تیت، سیلکس (سنگ چخماق)، مالاخیت (سنگ مس)، بازالت و دیوریت میباشد که وجود آنها را در کوهستانهای مجاور مسلم میدارد.

در محلی کم عمق که خاکستر کوره وجود داشت مقدار زیادی گدازهای مسی مذاب پیدا شد. با کشف مزبور بدون تردید میتوان گفت اقوام ساکن این ناحیه به معادن فلز مزبور دسترسی و به طرز استخراج و ذوب آن آشنائی کامل داشتند و از طرفی چون منطقه کرمان از حیث معادن مس غنی میباشد بنابراین میتوان اظهار نظر نمود اقوام قبل از تاریخ این

سرزمین زودتر از اقوام همزمان خود به وجود این فلز پی برده و آنرا مورد استفاده قرار داده‌اند و ممکن است مقداری از فلز مزبور در آن زمان بنقاط اطراف صادر میگردید. البته کاوشهای آتی میتواند این نظرا بوجه کاملتری تأیید یا تکذیب نماید.

نکته دیگری که در بررسی منطقه آقوس شهاد جلب توجه مینمود فقدان استخوان بندی کامل انسان در مقابر مکشوفه بوده است. علت این امر را میتوان چنین توجیه نمود که وجود طوفانها و بادهای شدید موسمی دشت لوت، که از جنوب شرقی به شمال غربی میوزد، در اثر سیلابهای متمادی بمرو باعث خرابی مساکن متروکه اقوام قبل از تاریخ این ناحیه گردید و در اثر سایش مداوم از ارتفاع این بناها کاسته شد بطوریکه پس از اسالیب دراز اصل بناها از بین رفت و آثاری از آن برجای نماند. سپس نوبت به مقابر اقوام باستانی این محل رسید؛ وقتی خانهها محو گردید مقابر که در عمق بیشتری از کف ساختمانها قرار داشتند مورد هجوم دو عامل فوق قرار گرفتند، و بتدریج از ارتفاع و عمق اولیه آنها کاسته شد.

در بررسیهای آقوس شهاد حداکثر عمق مقابر مکشوفه از ۶۰ سانتیمتر تجاوز نمی نمود و بعضی اوقات اشیاء مقابر از سطح خاک نمایان بود. چنانچه روزی کاوشهای علمی مداومی در این محل انجام گیرد بعزل مذکور در فوق مقابر و مساکن اقوام قدیمی محل مزبور را نمیتوان بطور توالی و پیوسته بدست آورد مگر اینکه محل سکونت آنان در پناه تپه و ماهورهائی بدست آید که تا حدی از نفوذ عامل خانه برانداز دشت لوت مصون مانده باشند.

از بین رفتن استخوانها بعزل زیر بروده است: یکی کم شدن تدریجی ارتفاع

مقابر که تقریباً استخوانها را در معرض هوا قرار میداد دیگر وجود خاکهای گچی و آهکی مخلوط با نمک و رطوبتی که هر ساله از بارانهای موسمی در سطح زمین باقی میماند و باعث فساد و نابودی سریع آنها میگردد. از کلیه مقابر مکشوفه فقط در یک قبر مقدار کمی استخوان بدست آمد که عمق آن در حدود ۳۰ سانتیمتر بود و از وجود آخرین بقایای استخوان-بندی انسان حکایت مینمود. بنابراین در گورستان قبل از تاریخی این ناحیه چنانچه ارتفاع قبور از این عمق تجاوز ننماید دسترسی به استخوان بندی کامل انسان امکان پذیر نخواهد بود. اما باید اذعان نمود که این بررسی کوتاه مدت برای شناسائی کامل این منطقه کافی نبوده و بیشتر بمنظور آشنائی با مساکن باستانی حاشیه دشت لوت صورت گرفته است ولی چنانچه کاوشهای علمی مداومی در پناه تپهها و ارتفاعاتی انجام گیرد که از خطر باد و سیل مصون مانده‌اند، شاید به مساکن و مقابر کاملتری دست یافته شود و از این راه به وضع اجتماعی قوم باستانی محل مزبور آشنائی بیشتری حاصل آید.

کشف تمدن قبل از تاریخ در این مکان دور افتاده برای تشخیص و تعیین راههای ارتباطی قدیم واجد کمال اهمیت است. برای این منظور خط سیر رابط این محل را از سوی شمال غربی با نواحی مرکزی ایران مانند سیلک کاشان و تمدن های ناشناخته این مسیر میتوان کشف نمود و از طرفی باید خط سیر مذکور را تا محل استقرار اقوام جنوبی دشت لوت مانند بلوچستان و کرمان و نواحی جنوب غربی آن از قبیل فارس و خوزستان ادامه داد و از جهت دیگر ارتباط محل نامبرده را با مناطق شرقی و شمال شرقی که تا به امروز بوسیله راههای شمالی و مرکزی

دشت لوت بهم می پیوندند مورد تحقیق و تجسس قرار داد. بدین منظور برای تشخیص و تعیین خطوط ارتباطی این اقوام و اثبات نظریه فوق لازم است کاوشها و بررسیهای پی گیری در حاشیه لوت و مسیرهای مورد بحث انجام گیرد. اهمیت و موقعیت محل هم اقدام به چنین کاری را ایجاب میکند.

اشیاء مکشوفه از بررسیهای سال جاری تا حدی رابطه ساکنین این ناحیه را با اقوام ماقبل تاریخی جنوب ایران و مغرب پاکستان روشن ساخته است و ضمناً با اشیاء مکشوف در نواحی مکران بلوچستان (بمپور، خوراب، فنوج، کتوکان، دمین، شاه حسینی، دمباکوه) و کرمان (تل ابلیس، رودبار) و مناطق قبل از تاریخ فارس (باکون)، تپه های مرودشت و جلیان فسا) تا حدود خوزستان (شوش، موسیان، تپه های اطراف شوش) و حتی سیلک کاشان قابل مقایسه بوده و گاهی تطبیق میکند. اثر نقشهای متنوع بر روی ظروف سفالین و سنگی و همچنین تشابه سبک و شیوه هایی که در ساخت ظروف و اشیاء فلزی این نواحی بکار رفته اصل ارتباط و مبادله جنس را بطریق ابتدائی در بین آنان مشخص میسازد. بنابراین دو اصل فوق در آینده مفتاحی برای کاوشگران باستانی خواهد بود که راههای مبادلاتی و ارتباطی مجهول این اقوام را کشف نموده ضمناً مسیر نقل و انتقال و مهاجرت اقوام اولیه را به این سرزمین ها روشن سازند تا بدین طریق علل بروز تحولات و تغییرات در مساکن و تمدن اقوام باستانی ایران به نحو کاملتری معلوم گردند زیرا با وجود کاوشهای متعددی که در منطقه خاور میانه از قبیل ایران و هند و پاکستان و ترکستان و قفقاز و ارمنستان و بین النهرین بوسیله خاورشناسان و باستان شناسان داخلی و

۱ - پادشاهی صدویست روزه دشت لوت معروف و با طوفانهای شن و ماسه همراه است.

۲ - قدرت سایش پادهای موسمی دشت بعدی است که حتی در سنگها تأثیر دارد چون حرکت شدید شن و ماسه تولید قدرت سایش بیشتری مینماید که در مسیر خود بتدریج باعث تغییر شکل و محو آثار میگردد.

خارجی انجام گرفته ، هنوز در خصوص راههای مهاجرت و محل سکونت اولیه و نژاد اقوام باستانی قبل از تاریخ ایران و سایر مناطق همجوار اظهار نظر صریحی ابراز نشده است .

چنانچه درباره اقوامی که مهاجر نبوده از دوران غارنشینی و بعد از آن در یک منطقه نشوونما نموده بودند میبایست در صورت کاوشهای مداوم بترتیب آثاری از دوران های مختلف ، که معرف تمدنهای هزاره های چندپست ، در محل سکونت آنان بدست آید . ممکن است این آثار در فاصله طبقاتی یک تپه یا در محلهائی به مسافت کوتاه از یکدیگر کشف گردد . بالعکس اگر در محلی این آثار در کنار هم بدست نیامد و فاصله مراکز تمدن هزاره های مختلف دور از یکدیگر باشند این امر دلیل بر نقل و انتقال اقوام مختلف از مکانی به مکان دیگر است . شاید بتوانیم فرض کنیم روزی در بعضی از قسمتهای ایران محلهائی کشف شود که متوالیاً از دوران حجر قدیم تا به امروز اقوام ساکن آن تغییر مسکن نداده باشند ولی این امر از نظر تاریخی بعید بنظر میرسد چه هیچ قومی نمیتواند مدت چندین هزار سال در اجتماع منفردی زیست کند و از طرفی مهاجرت و جستجوی سرزمینهای مناسب از عادات و خصایل دیرین انسانها است که از دوران حجر قدیم تا قرون معاصر وجود داشته و متوالیاً از دوران غارنشینی به ده نشینی و شهرنشینی ادامه یافته است ، زیرا تغییر مکان و اسکان در محلهای جدید برای تأمین زندگانی اجتماعی مرفه و بهتری صورت میگرفت . بنابراین از هزاران سال پیش اقوام مختلف بعلت ازدیاد جمعیت ، عوامل طبیعی ، اجتماعی و اقتصادی به جبر یا اختیار زادگاه اصلی خویش را ترك مینمودند . بطوریکه این امر تا چند قرن پیش در تمام قاره های دنیا ادامه داشت . بدون شك اقوام ماقبل تاریخ ایران هم از این امر مستثنی نبودند . بطور مثال نمیتوان در خصوص همبستگی

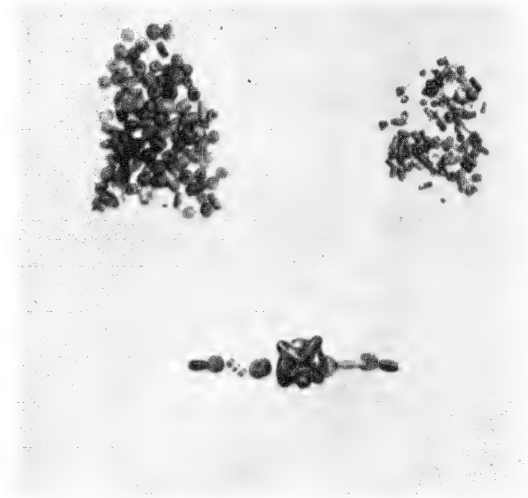
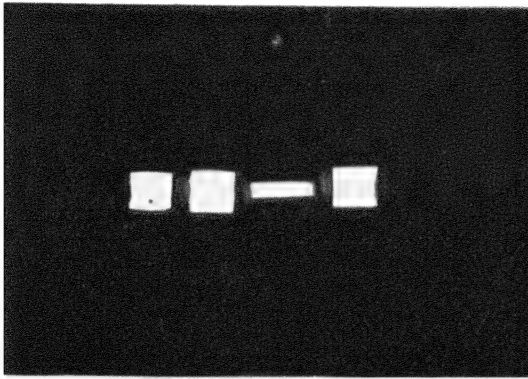
نژادی اقوام مناطق باستانی شوش ، سیلک کاشان ، گیان نهاوند ، حصار دامغان ، که هر کدام مدت چند هزار سال مسکون بوده اند ، بطور جداگانه اظهار نظر قطعی ابراز داشت ؛ یعنی نمیتوان بدرستی گفت که در این مدت چند هزار سال قوم واحدی در آن نقاط سکونت داشتند یا اینکه بالعکس در یک محل که اشیاء و ابزار و وسایل زندگانی طبقه قبلی با طبقه بعدی تفاوت دارد دسته اخیر را از قوم مهاجر یا ساکنین قدیمی بدانیم . چنانچه این دو نظر مورد مطالعه و تحقیق قرار گیرد باز هم نتیجه سودمندی حاصل نمی گردد و بعلت کمبود منابع مکشوفه مسائل را پیچیده تر خواهد کرد چون در هر دو مورد نکات مثبت و منفی زیادی وجود دارد .

نتایج جالبی را که از بررسیهای منطقه آقوس شهداد بدست آمد بترتیب زیر میتوان خلاصه نمود : در هزاره سوم و اواخر هزاره چهارم قبل از میلاد اقوامی در آن محل میزیستند که از لحاظ هنری و اجتماعی تفاوتی با اقوام همزمان خود در سیلک ، گیان ، بلوچستان ، کرمان ، فارس و خوزستان نداشتند ولی باین نکته باید توجه داشت که چون از بررسیها و کاوشهای علمی باستان شناسی در نقاط قبل از تاریخ ایران زمان درازی نمی گذرد ، هنوز نمیتوان به این سؤال که آیا اقوام ماقبل تاریخ ایران از هزاران سال پیش در این سرزمین سکونت داشتند یا اینکه طی هزاره ها از محلهای دیگری باین نواحی کوچ نمودند جواب قانع کننده ای ابراز داشت . چه پیوستگی و نتایج این بررسیها و کاوشها طوری نیست که بتواند راههای ارتباطی و مبادلات نواحی مزبور را با یکدیگر سهولت روشن سازد زیرا محل تپه ها و مساکن قبل از تاریخی ایران در فواصل نسبتاً دوری از هم قرار گرفته و نقاط واسط مجهولی که در حد فاصل آنها وجود دارد هنوز کاملاً کشف نشده است .

گرچه آثار مکشوفه ناحیه مزبور با

سایر نواحی تا حدی وجود رابطه ای را معلوم میدارد ، ولی مسلم نیست آیا ارتباط بین آنان مستقیماً از فواصل دور برقرار بوده یا اینکه بوسیله واسطه های حفظ میگردد است . فرض اینکه روابط بطور مستقیم انجام میگرفته قدری بعید بنظر میرسد . بنابراین باید فرض کرد که مبادلات بوسیله اقوامی که در فواصل این مسیر ارتباطی میزیستند تأمین میگردد . پس باید در حد فاصل تپه های مکشوفه بررسی و تجسس بیشتری بعمل آید تا محل اتصال این ارتباط زنجیری مورد نظر بنحواکملتری معلوم گردد . نتیجه ای که از کشف مساکن جدید اقوام قبل از تاریخ در این مسیرها عاید میگردد همان کشف راه ارتباطی و خط سیر مبادلات یا مهاجرت اقوام باستانی خواهد بود ، بطور مثال یکی از مسائلی که تاکنون روشن نشده است خط سیر و مهاجرت اقوام ایلامی و سومری به جلگه های خوزستان و جنوب بین النهرین است . دانشمندی که در این رشته تحقیق می نمایند بطور یقین نمیتوانند اظهار نظر قطعی ابراز دارند که اقوام مزبور از کوهستانهای زاگرس به محلهای نامبرده قدم نهاده اند یا از سواحل خلیج فارس و کوهستانهای شرقی خوزستان و جنوب ایران یعنی از طرف شرق به غرب ، یا اینکه بالعکس هیچگونه مهاجرتی صورت نگرفته و اقوام مزبور از دوران حجر قدیم ساکنین بومی آن نواحی بوده اند و فقط تغییر مکان آنان از کوهستانهای مجاور به دشت صورت گرفته است .

برای نیل بدین مقصود هر قدر در نواحی مختلف ایران خصوصاً در مناطق شرقی و شمالی به تجسس و تحقیق بپردازیم مساکن قبل از تاریخی بیشتری دسترسی پیدا خواهیم کرد که مارا به هدفهای نهائی خود نزدیکتر خواهد ساخت . بنابراین یکی از وظایف اصلی و مهم باستان شناسان جوان ما مطالعه و تحقیق در باره نکات فوق الذکر است تا بتوانند



۱۵ - اشیاء، تزئینی مکشوفه شامل مهره‌هایی از جنس لاجورد - عقیق - سنگ - مفرغ - نقره

15 - Parures en lapis-lazuli, en agate, en pierre, en bronze et en argent.

مداومی در این مطلق صورت گیرد، شاید نتایج حاصله روزی بتواند به پرسشها و نظرات فوق جواب قانع کننده‌ای بدهد. خوشبختانه اکنون که در این دشت وسیع مطالعاتی روی جنبه‌های مختلف انسانی و حیوانی و گیاهی و باستان‌شناسی انجام میگیرد، برای باستان‌شناسان موفقیت بیشتری را نوید میدهد که از این کار مشترك نتایج مفیدتری بدست آورند. از بررسیها و مطالعات بعضی از افراد هیئت که در رشته‌های جغرافیای تاریخی، طبیعی و انسانی و حیوان شناسی و مردم-شناسی دشت لوت اشتغال دارند بدست آوردن میتوان مطالب سودمندی از نظر باستان‌شناسی و ارتباط قبل از تاریخ اقوام حاشیه لوت و ساکن آنان کسب نمود و تا حد امکان نظرات جامعتری در باره ساکنین باستانی منطقه مزبور ابراز داشت.

در خصوص مهاجرت اقوام غیرسامی بین‌النهرین و ایلامیهای ساکن خوزستان در هزاره پنجم قبل از میلاد و راههای مهاجرت آنان که به این سرزمینها ختم میشده اظهار نظر قطعی ابراز ندارند و نیز معلوم دارند اقوام ساکن حاشیه غربی دشت لوت و کویر کاشان، کرمان، بلوچستان و فارس از چه مسیری مهاجرت نموده و در این نواحی مسکن گزیده‌اند. همین نکات جسته و گریخته که در بررسیها و کاوشهای علمی مداوم نقاط مختلف بدست می‌آید روزی با یکدیگر در آمیخته مطالب جامع و کلی‌تری بدست خواهند داد که منجر به کشف اوضاع اجتماعی و سیاسی اقوام هزاره‌های مختلف قبل از تاریخی ایران خواهد شد، از طرفی چون حواشی دشت لوت یکی از نقاط مهم و حساس این دوران است چنانچه بررسیها و کاوشهای



۱ - نقشه برجسته سرپل زهاب

1 - Haut-relief de Saré-Polé Zahab.

کتابخانه اشکانی سرپل زهاب

نوشته : گرد گروپ
 عضو مؤسسه باستانشناسی آلمانی در ایران
 باستانشناسی و هنر ایران

در روستای سرپل زهاب در سر راه کرمانشاه به بغداد کوهی است با نقوش برجسته بسیار که «آنوبانی» متعلق به حدود اواخر هزاره سوم پیش از میلاد. در آن کوه نقوش برجسته دیگری نیز از دوره اشکانی وجود دارد و کنار آن نقوش ها دو سنگ نوشته دیده میشود. این نقوشها نخستین بار توسط دانشمند برجسته انگلیسی راولینسون Rawlinson کشف گردیده است. دانشمند فرانسوی دومورگان de Morgan نخستین عکس این کتیبه ها را در سال ۱۸۹۶ در کتاب سفر باستانشناسی چاپ کرده است.

دانشمند آلمانی هرتسفلد Herzfeld در سال ۱۹۲۰ و ۱۹۲۴ طرحی از این سنگ نوشته ها ترسیم کرده است و تنها نخستین سطر سنگ نوشته را خوانده است که معنی آن چنین است «این پیکر خود . . .»

هرتسفلد در سال ۱۹۲۶ نام شاه را در این سنگ نوشته «هارتابان» خوانده است و تصور کرده که این نام بایستی نام اردوان پنجم باشد.

هنینگ Henning در سال ۱۹۵۸ اندیشیده است که این کتیبه ممکن است فتح نامه پیروزی بلاش دوم (یا سوم؟) بر مهرداد چهارم باشد.

سنگ نوشته سرپل زهاب بخط پهلوی اشکانی است و در نوع خود بی نظیر است زیرا سنگ نوشته های صخره ای دیگر دوره اشکانی همراه با خطوط یونانی یا الیمائی هستند و این کتیبه تنها بخط اشکانی است.

من در زمستان و بهار سالهای ۱۹۶۶ و ۱۹۶۷ چندین بار به سرپل زهاب رفتم و کوشش کردم این سنگ نوشته را بخوانم. این نقش برجسته ۲۱۰ سانتی متر پهنا و ۱۴۰ سانتی متر درازا دارد و ارتفاع آن از سطح زمین در حدود ۷ متر است.

درسوی چپ کتیبه مرد سواری دیده میشود که اسب و بدن او بصورت نیم رخ و سر او بروش تمام رخ ساخته شده و از موهای سرش نواری بروی یک شانه افتاده است. لباس نیم تنه او تا بالای ران است و آستین دارد. شلوار او چینهای افقی دارد و دو گوشه جل اسب او که پائین آمده در تصویر دیده میشود. سوار با دست راست افسار اسب را در دست گرفته و دست چپ او دیده نمیشود.

در جلوی سوار مردی از بزرگان ایستاده است که بصورت تمام رخ نقش شده و جلوی لباس او بسته است و سینه اش کمی دیده میشود و مانند مجسمه برنزی شمی است. سر آن مرد خراب شده و با دست راستش حلقه ای را از سوار میگیرد. وضع این نقش برجسته بسیار خراب است و برجستگی ها و فرورفتگی های بسیار اندک است و نقش مسطحی است.

دوره نقش مستطیل شکل است و بالای آن برای نقش سوار مستطیل دیگری افزوده شده است. پای مرد پیاده

در خط قاعده دوره نقش قرار گرفته ولی پای اسب در بالای خط ترسیم گشته است. در کنار چپ این نقش و بالای شانه سوار کتیبه A نقش گردیده است که ابعاد آن ۶۷ سانتی متر در ۶۳ سانتی متر است. مضمون کتیبه چنین است:

«پیکر شاه بزرگ گودرز پسر شاه بزرگ گبو».

از این نوشته معلوم میشود که این کتیبه همزمان با یک نقش برجسته بیستون است که کتیبه یونانی دارد و بنام گودرز پسر گبو است.

نقش برجسته بیستون نیز بسیار خراب شده و سبک این دو نقش با یکدیگر متفاوت است، باین معنی که در نقش بیستون سواران دارای روح و حرکت هستند در حالیکه سوار نقش سرپل زهاب منجمد و فاقد حرکت است.

یافتن تاریخ زندگی گودرز پسر گبو بسیار دشوار است. از کتیبه ای بخط میخی بابلی که در عراق یافت شده گودرز را بنام گودرز اول میشناسیم که از ۹۰ تا ۷۸ پیش از میلاد میزیسته و از روی یک سکه اشکانی که دارای نام گودرز است و همچنین توسط نویسندگان رومی یک گودرز دوم میشناسیم که از سال ۴۰ تا ۵۰ بعد از میلاد سلطنت کرده است ولی خواندن آن سکه دشوار است.

گوتشمید Gutschmid آنرا چنین خوانده است:

«گودرز شاهنشاه ایران پسر گبو معروف به اردوان». همچنین هرتسفلد در سال ۱۹۲۰ سکه مزبور را به همین نحو خوانده است و از اینرو آن را گودرز دوم شناخته اند و با نقش بیستون برابر دانسته اند. ولی دومورگان در سال ۱۹۲۳ و پتروویچ Petrowicz در سال ۱۹۰۴ و کارستد Kahrstedt در سال ۱۹۵۰ و لوریدر Le Rider در سال ۱۹۶۵ نوشته اند که این قرائت درست نیست و کارستد آنرا چنین خوانده است «گودرز شاهنشاه، پسر ارشک معروف به اردوان».

لوریدر چنین خوانده است: «(سکه) شاهنشاه ارشک معروف به گودرز پسر اردوان».

از این قرائت چنین برمی آید که گودرز دوم پسر اردوان دوم بوده است و شاه در نقش برجسته سرپل زهاب و بیستون گودرز دوم نیست و ممکن است گودرز اول باشد.

کارستد عقیده دارد که این گودرز پسر گبو شاهنشاه نبوده و در کتیبه بیستون نیز عنوان شاهی ندارد ولی در کتیبه سرپل زهاب نوشته است که گودرز و گبو شاه بزرگ اند. چون کتیبه های سرپل زهاب و بیستون نزدیک عراق هستند میتوان تصور کرد که این کتیبه ها متعلق به گودرز اول است که در بابل فرمانروایی داشته است.

کتیبه سرپل زهاب دارای هزوارش است و چون در کتیبه های نسا در شوری نیز هزوارش وجود دارد پس میتوان تصور کرد که کتیبه سرپل زهاب مربوط به سده اول پیش از میلاد

ممکن است که این هر دو نقش را يك هنرمند كنده باشد.
 كتيبه B ۳۸ سانتيمتر طول و ۴۳ سانتيمتر عرض دارد
 و در گوشه راست بالای نقش برجسته سرپل زهاب قرار دارد
 و بسیار خراب شده و خواندن آن بسیار دشوار است .
 اولین سطر كتيبه B مانند اولین سطر كتيبه A
 است . این كتيبه نام و عنوان صاحب دز حلوان را دارد .

Transliteration

- (A) (1) ptkr ZNII
 (2) NpsH gwtwrz
 (3) MLK'
 (4) RB [']
 (5) BRY gyw
 (6) MLK'
 (6) [RB]
 (7) [RB']
- (B) (1) p [tk] r ZN [H]
 (2) N [P] SH

است . نکته دیگر از نظر سبك شناسی نقوش ، اینست كه بعضی
 عقیده دارند كه سبك نقش سرپل زهاب متأخر است ولی ما
 از سبك شناسی دوره اشكانی آنقدر اندك میدانیم كه نمیتوانیم
 این نقشهارا از نظر سبك شناسی مقایسه كنیم . ممكن است بیندیشیم
 كه این گيو شاهی بزرگ بوده و نیز ممكن است به پنداریم كه
 این گودرز پسر گيو با گودرز اول و دوم تفاوت دارد و شخص
 دیگری است .

ولی اگر این گودرز پسر گيو همان گودرز اول باشد ،
 در این صورت ما از او سه نقش برجسته میتوانیم داشته باشیم .
 نقش برجسته بزرگ تر بیستون متعلق بدوره اشكانی دارای
 شكل گودرز است كه در کنار آن نوشته شده « گودرز ساتراپ
 ساتراپان » و او در جلوی شاه بزرگ مهرداد دوم ایستاده است .
 هر تسفند می اندیشد كه این ساتراپ ساتراپان گودرز اول میباشد .
 بعد از مرگ مهرداد دوم ممكن است كه این گودرز شاه بزرگ
 شده است ولی مسأله اینجاست كه این گيو در چه موقع شاه
 بزرگ بوده است . نقش برجسته بیستون گرچه از نظر خود
 طرح برجسته است ولی خطوط صورت و لباس با عمق کمی
 كنده گری شده است ، درست مانند نقش سرپل زهاب . از اینرو

۲- كتيبه A در سرپل زهاب



(3) s [] [s] rwx

(4) h rwndz

(5) [dz] dr

Transcription

- (A) (1) padker im (2) waxad gudarz (3) sah
(4) wazorg (5) puhr giw (6) sah (6) zorg
(B) (1) padkar im (2) waxad (3) (4)
holwan diz 5 ---

ترجمه کتیبه‌های A و B چنین است :

A - این پیکر خود گودرز شاه بزرگ پسر گیو شاه بزرگ .

B - این پیکر خود (s) ... روان . دژدار حلوان (است) .

توضیح :

۱- در کتیبه B در سطر سوم ممکن است کلمه را swntrwk بخوانیم در قرائت بالا آخرین کلمه rwn همان روان است . در سطر چهارم [h] rwn ممکن است همان حلوان باشد

که با r نوشته شده است .

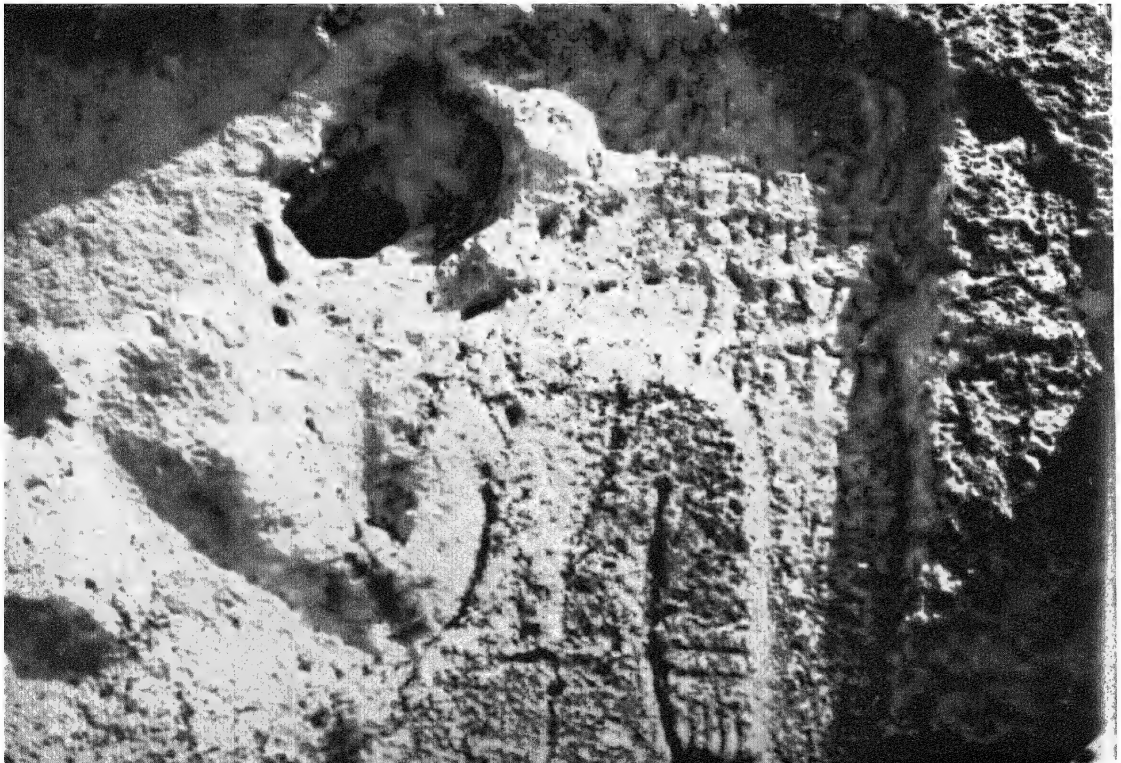
در سطر پنجم dz خوب خوانا نیست و در کتیبه شاپور اول در کتیبه زرتشت کلمه dyzpaty آورده شده است .

این دو کتیبه سرپل زهاب بسیار مهم‌اند ، زیرا ما از دوره اشکانی چیز زیادی نمی‌دانیم . معلومات ما آنقدر اندک است که هنوز نمی‌دانیم شاه بزرگ گیو وجود داشته است یا نه .

۲ - معلوم می‌شود که آن گودرز پسر گیو که از کتیبه یونانی بیستون مشهود است شاه بزرگ بوده است . اگر آن دو نقش برجسته را با هم مقایسه کنیم معلوم می‌شود که در دوسبک مختلف ساخته شده‌اند . یکی دارای تحرك و دیگری منجمد است . هر دو نقش برجسته بیستون و سرپل زهاب نمونه نخستین نقش برجسته ساسانی هستند . نقش سرپل زهاب نمونه نخستین نقش شاپور اول در سلماس است . و نقش بیستون نمونه نخستین نقش برجسته بهرام دوم و هرمزد دوم زیر گور هخامنشی نقش رستم و اردشیر اول در فیروز آباد است .

یافتن تاریخ زندگی دوشاه گیو و گودرز بسیار مشکل است و من خیال می‌کنم که گودرز پسر گیو با گودرز اول که از ۹۰ تا ۷۸ پیش از میلاد زندگی می‌کرده است ، یکی هستند .

۳ - کتیبه B در سرپل زهاب





۱ - طرح سکه‌ای ازدوران هخامنشی

1 - Esquisse d'une monnaie de l'époque achéménide.

دوسکه‌نخامشی دربخینه مرق کاشان

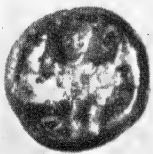
نوشته : خانم ملکزاده بیانی



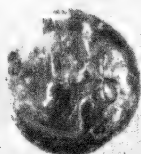
پشت سکه



روی سکه



پشت سکه



روی سکه

پیدایش آثار و اشیاء مختلف باستانی که هر سال از کاوشها و با برحسب تصادف یا ضمن خاکبرداری و ساختمان از نقاط مختلف مملکت بدست میآید موجب توسعه مجموعه‌های هنری و معرفی بیشتر فرهنگ و تمدن سرزمین ما می‌باشد. هراثر کهن میتواند مظهر مدنیت و سنتهای ملی باشد و تاریخ پرافتخار این سازمان را روشن و کاملتر سازد.

در سال ۱۳۴۶ ضمن خاکبرداری برای ساختمان خانه‌ای در دهکده مرق از توابع نیاسر کاشان کوزه‌ای بدست آمد که محتوی مدسکه نقره بود که تحویل موزه ایران باستان شد و جزء مجموعه بخش سکه‌ها درآمد و پس از پاک کردن و زدودن خاک ایام، مورد مطالعه دقیق قرار گرفت. این سکه‌های نقره که در حقیقت گنجینه کوچکی است با اواخر دوران هخامنشی و اوائل دوره اسکندر تعلق دارد و نمونه بارزی از وضع مالی و اقتصادی و هنر ایران در آن روزگار میباشد. گنجینه مرق از سکه‌های مشابه یکدیگر تشکیل نگردیده بلکه متنوع است و آنرا میتوان به سه قسمت نمود که هر قسمت آن باید با دقت کافی مورد تحقیق قرار بگیرد. اول دوسکه «شکل» هخامنشی. دوم «دو چهار درهمی» یکی از شورهای فنقیه که بطرز سکه‌های آتن با تمویر آتنا بر روی سکه و طرح جغد که مظهر آتن است

منقوش میباشد و شاید این دوسکه ضرب سالهای در حدود ۳۵۰ تا ۳۰۰ قبل از میلاد باشد. مابقی آن سکه‌های ساتراپی بابل است که ضرب آخرین سالهای شاهنشاهی هخامنشی و اوائل دوره اسکندر میباشد و بنوی خود مورد بررسی و مطالعه قرار خواهد گرفت. ولی آنچه که مورد بحث است دوسکه «شکل» نقره هخامنشی می‌باشد که با وجود آسیب دوران و طول زمان و سائیدگی از لحاظ طرح و نقش بسیار زیباست و بطور قطع آنها را دست توانای هنرمندی چیره دست کنده کاری نموده است.

سکه‌های سلطنتی هخامنشی در زمان داریوش اول برای اولین بار ضرب گردید زیرا وی متوجه گردید برای آنکه این سرزمین وسیع و مملکت پهناور بطرز صحیحی اداره گردد باید تشکیلات مرتب و منظمی بوجود آورد. لذا حکومت خود را

۱ - مرق دهی از دهستان برزوک بخش قمبر نزدیک نیاسر است که محلی خوش آب و هوا و جمعیت آن بالغ بر ۱۴۰۰ نفر است.

۲ - «شکل» در ابتدا نزد مال سامی واحد وزن بوده است تا آنکه بعد بصورت واحد سکه قرار گرفت. چنانچه در دوره هخامنشی سکه نقره «شکل» نامیده میشد.

۳ - در یک بوزن ۸/۴۱ گرم و شکل بوزن ۵/۶۰ گرم بوده است.

در کلیه شؤون بر اساس نظامی اداری قرارداد که اهم آن مسائل مالی بود. که بطرز بسیار منظمی پایه گذاری شد و امور مالی و مالیاتی ایالات و متصرفات و ممالك تابعه تحت شرایط عادلانه و موقعیت منطقه تنظیم گردید. از جمله متوجه لزوم سکه شد و دادوستد و تجارت و معاملات را که هنوز بر پایه معاوضه و مبادله جنسی قرارداد است بر اساس نقره و طلا قرارداد و سکه «دریک» را از طلا و سکه «شکل» را از نقره ضرب زده و در جریان گذاشت.^۴ این عامل مبادلات اقتصادی در تمام دوران هخامنشی در ضرابخانه های سلطنتی ضرب میشد و در تجارت و کسب و معاملات بخصوص در قسمت مرکزی و غرب ایران زمین بکار میرفت. قدرت مالی در این دوران بقدری زیاد شد که حتی «دریک» در سرزمینهای یونان اعتباری سابقه ای پیدا نمود و مزد و مواجب مزدوران خارجی که در خدمت ارتش ایران بودند با این پول پرداخته میشد. چنانکه در جنگ های خشیارشا با یونانیان هر سرباز در ماه یک دریک مواجب داشت.

در مواقع عادی در سراسر کشور شاهنشاهی ضرابخانه های سلطنتی بطور عادی و به تناسب احتیاج پول سکه میزدند ولی در مواقع ضروری یا جنگ که به پول بیشتری احتیاج بود نه تنها ضرابخانه های سلطنتی بلکه ساتراپها و فرمانروایان نیز موظف بودند که بقدر لزوم بضر سکه اقدام نمایند.

سکه های سلطنتی در این دوران از لحاظ نقش شبیه بهم میباشد زیرا شاهنشاهان هخامنشی نقش کماندار پارسی را که مظهر قومیت خود می دانستند و به آن مباحات مینمودند برگزیدند و سکه هریک از پادشاهان را از نوع تصویر و شکل تاج و آرایش مو و ریش میتوان تمیز داد. در نقش روی سکه ها همیشه لباس شاهنشاهان ساده است و دارای آستین های گشاد چین دار میباشد. معمولاً شاه در حال کشیدن کمان است و یا نیزه بدمت دارد. اغلب در پشت سر شاه تیردانی قرارداد و دامن لباس مانند لباس این دوره که بر روی نقوش برجسته دیده میشود چین دار میباشد و این چین های موج، بطرز زیبایی اندام را فرا گرفته است و در پشت سکه ها معمولاً فرورفتگی نامنظمی ملاحظه میشود.

در دوره داریوش سوم علاوه بر «دریک» و «شکل» «دودریکی»^۵ و «نیم دریکی»^۶ نیز ضرب گردیده است که روی سکه طبق معمول نقش شاه ملاحظه میشود، ولی گاهی شاه بجای نیزه خنجر بدست گرفته است. در پشت سکه طرح فرورفتگی نامنظمی یا نقش دوهلال و یا نقش قسمتی از بدنه کشتی نقره گردیده است و آنچه در این دوسکه گنجینه مرق قابل توجه است آنست که گرچه هر دو سکه ضرب یک ضرابخانه نیستند ولی از لحاظ نقش خیلی بیکدیگر نزدیک میباشد.

با وجود سائیدگی یکی از سکه ها بدون تردید هر دو سکه متعلق به داریوش سوم (۳۳۶ - ۳۳۱ قبل از میلاد) آخرین شاهنشاه هخامنشی^۷ هستند.

باستانشناسی و هنر ایران

سکه اول «شکل» سائیده شده بوزن ۵/۵۰ گرم و قطر ۱۴ میلیمتر است (ش - ۱).

روی سکه تصویر داریوش سوم مانند کماندار پارسی که در حال حمله میباشد و کمان را در دست چپ و خنجر را در دست راست گرفته است دیده میشود. نیم رخ سائیده شده فقط قسمتی از تاج و ریش بلند او بنظر میرسد.

پشت سکه دارای فرورفتگی نامنظمی است.

سکه دوم: «شکل» بوزن ۵/۴۰ گرم (ش - ۲) و قطر ۱۵ میلیمتر است.

روی سکه نقش بسیار زیبایی داریوش سوم بوضع کماندار پارسی دیده میشود که تاج بلند دندانه داری بپردازد و در پشت سر موهای انبوه او گرد آمده است. صورت کشیده و ریش بلند تا روی سینه امتداد دارد. حرکت پاها موزون و پای چپ خارج از لباس است و پای راست را دامن پوشانیده است. آنچه در این سکه جلب نظر می کند تزیینات لباس است. بر روی سینه سه گل مدور جواهر نشان برجسته مشاهده میشود و در لبه قسمتی از دامن حاشیه ای بنظر میرسد که بر روی آن مروارید بکار گرفته است و اثر مختصری از آن در روی نقش سکه بجای مانده است. سکه های داریوش سوم پس از انقراض شاهنشاهی هخامنشی هم رایج بوده و مانند مظهر ملیت ایران تا مدتی ضرب آنها ادامه داشته است. چنانچه از مجموعه سکه های این گنجینه بر می آید این دوسکه نقره هخامنشی در ردیف سکه هایی است که در دوره اسکندر نیز رایج بودند. بطور یقین در آن روزگار صاحب این سکه ها برای آنکه گنجینه او از دستبرد در امان باشد آنرا در کوزه ای جای داده و مدفون نموده است ولی ناسازگاری باو مهلت استفاده نداده و اکنون پس از ۲۴ قرن بر حسب تصادف دفرینه او کشف گردیده است.

۴ - در پی بنای قصر آپادانا در تخت جمشید در زیر جبهه الواح زرین و سیمین، چند سکه لیدی و چند سکه یونانی بدمت آمده که در موقع پایه گذاری زیر پایه بنا قرارداد شده بودند و در بین آنها اثری از سکه سلطنتی هخامنشی نبود در صورتیکه اگر در این زمان که کاخ داریوش را بنا میکردند یعنی در سال ۵۱۷ قبل از میلاد در ایران سکه ضرب میشد ناچار نمونه های سکه های هخامنشی نیز مانند سکه های سایر سرزمین های متصرفی در پی بنا گذارده میشد. پس بطور تحقیق ضرب سکه در ایران پس از سال ۵۱۷ قبل از میلاد است.

۵ - دودریکی بوزن ۱۶/۸۰ گرم بوده است.

۶ - نیم دریکی نصف دریک بوده است.

۷ - تصویر داریوش سوم علاوه بر سکه های سلطنتی بر روی سکه های سلاطین تابع و ساتراپهای آن دوره مشاهده میشود. مانند سکه Memnon ساتراپ «افز» Ephèse که از طرف داریوش سوم بپرداری قشون ایران منصوب گردیده بود و ماموریت داشت که از پیشروی مقدونیها جلوگیری کند. سکه های او در سال ۳۳۴ قبل از میلاد ضرب گردیده است.



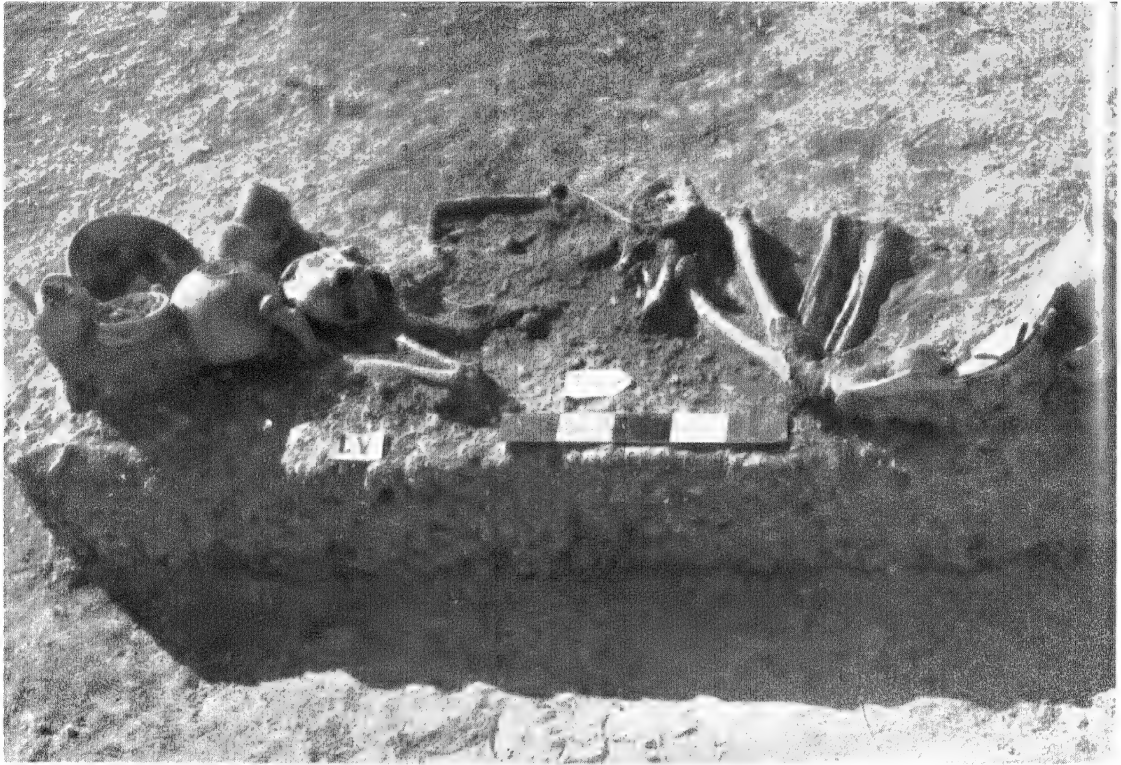
۱ - دونمونه گور باستانی و شکل قراردادن اموات در قیطریه

1 - Deux types de tombes anciennes et deux positions des morts enterrés à Qaythariéh.

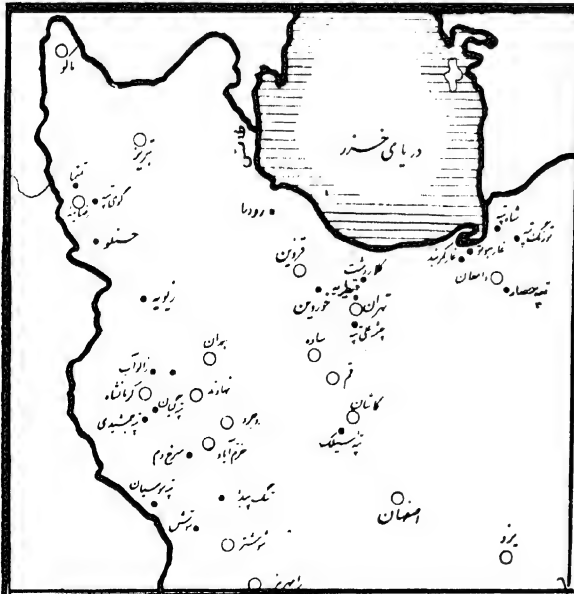
کاوشن قبور باستانی قیطریه

نوشته : سیف‌الله کامبخش
رئیس هیأت حفاریهای قیطریه

باستانشناسی و هنر ایران



۳ - نقشه پیش از تاریخ قسمتی از شمال و شمال غربی ایران
3 - Carte de la préhistoire d'une partie du Nord et du Nord-Ouest de l'Iran.



محل کاوشهای باستان شناسی در قیصریه
شمران تپه ماهرهای طبیعی بهم پیوسته ای
است که در دامنه البرز و بین چیدروفرمانیه
و دروس و قلعه واقع شده است . حفاری
در این منطقه زیرست باغ صرام الدوله
و در غرب استخر قیصریه جریان دارد و جاده
فرعی اسفالت که از چهارراه قنات خیابان
دولت بفرمانیه می رود از کنار محل حفاری
میگذرد . حفاریات این منطقه که از زمستان
سال ۷۴ شروع شده بود با نزول برف
و باران متوقف گردید و در بهار سال ۷۵
هوا برای کار مساعد شد ، مجدداً آغاز
گردیده است .

کاوش در قبور باستانی اقوامی انجام
میگیرد که در اواخر هزارهٔ دوم و آغاز

F1	F2	F3	F4	F5	F6
----	----	----	----	----	----

۴ - نمودار چهارده ترانسه حفاری قیطره

G4	G5	G6
H4	H5	H6

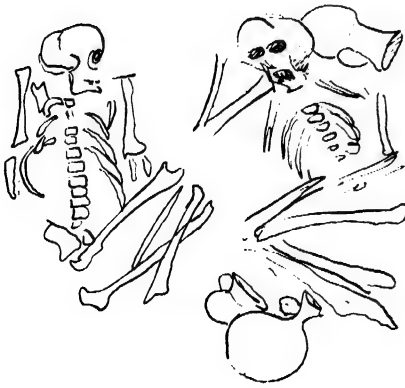
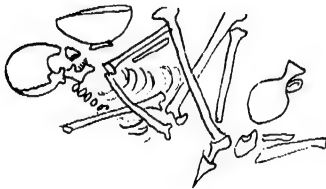
I6

J6

h 0 1 2 3 4 5 m

سفالهای قیطره بدست آمده است .
 خوروین از لحاظ جغرافیائی در دامنه
 رشته کوههای البرز و در سمت راست
 رودخانه کرج واقع شده و دهکده خوش
 آب وهوائی است که به طالقان و الموت
 ومنجیل منتهی میگردد .
 دره های پر آب رشته کوههای البرز
 و نواحی سبز و خرمی که مساعد برای
 نگهداری احشام واغنام بوده در اولین
 هزاره قبل از میلاد ، که زمان برخوردها
 وستیزه اقوام در ایران وخاور میانه است ،
 مأمن و پناهگاه بسیار مناسبی برای زندگی
 بوده است .
 تحقیقات باستان شناسی و نژاد شناسی

۵ - نمایشی از شکل و هیئت استقرار اموات
 باستانی در این محل



اولین هزاره قبل از میلاد یعنی تقریباً سه
 هزار سال پیش در قیطره و دروس و چیدر
 مستقر شده و بزندگی پرداخته اند .
 آثار تمدن این اقوام که با سفال
 خاکستری - سیاه مشخص میباشد قبلاً در
 « دروس » و « چیدر » و « چن دار »
 و « خوروین » در اطراف تهران بدست
 آمده است .

در سال ۱۳۲۱ در سمت شمال شرقی
 باغ مسکونی آقای مهدیقلی هدایت (حاج
 مخبر السلطنه) در دروس ظروف سیاه
 و خاکستری که دنباله گورستانهای باستانی
 قیطره میباشد بدست آمده که اینک در موزه
 ایران باستان نگهداری میشود .

در «چیدر» و «پشند» نیز تعدادی
 ظروف سیاه و خاکستری شبیه ظروف قیطره
 قبلاً پیدا شده است . از حفاریات و گمانه -
 زنیهای «گنج تپه» خوروین و «چن دار»
 در ۸۰ کیلومتری غرب تهران (بین کرج
 و قزوین) که در شهریور ماه ۱۳۲۹ وسیله
 آقای مهندس علی حاکمی و سپس لوئی
 واندنبرگ باستان شناس بلژیکی انجام
 گردید ، سفالینه های زیادی از همین نوع

خط سیر اقوام هندوایرانی را از کرانه‌های شرقی و غربی دریای شمال تعیین مینماید. احتمالاً اقوام مشخص بسفال سیاه خاکستری تیره‌ای از همین اقوام میباشند که در اواخر هزاره دوم سراسر دامنه‌های جنوبی البرز و دره‌های پر آب رشته کوه‌های زاگرس را درنور دیده و مسکون شده‌اند. آثار این تمدن که اینک در قیطریه و قبلأ در نقاط مذکور در فوق کشف گردیده نه تنها در حوزه تهران و ری گسترده شده بلکه در تپه حصار دامغان، کوهپایه‌های گیلان، مازندران، طالش، تپه حسنلوی آذربایجان، گوی تپه رضائیه، تپه گیلان و بطور پراکنده در لرستان به‌سبب آمده و در تمام نواحی مذکور آثار این تمدن بخصوص در صنایع سفال سازی در همین هزاره بایکدیگر قابل مقایسه بوده و نمودار تمدن و صنعت واحدی از یک اصل و ریشه میباشند.

گیرشمن که کاوشهای تپه سیلک کاشان و هم تپه گیلان‌هاوند را طی سالهای ۱۹۳۳-۱۹۳۱ میلادی انجام داده‌است راجع باقوام مهاجر که مشخص بسفال سیاه خاکستری میباشند و در اواخر هزاره دوم قبل از میلاد در ایران ظاهر شده‌اند اینطور اظهار عقیده میکند:

«جریانانی از سوی مشرق بوجود آمد و ظروف سیاه خاکستری دفعتاً در «سیلک» و «گیان» پدید آمده که قبلأ در آنجا دیده نشده بود. این تمدن در سیلک بزور وارد شد و در مقبره الف سیلک عملاً چیزی جز ظروف خاکستری و سیاه مورد استعمال نبوده‌است و در گیلان نیز کم و بیش این نوع ظروف وارد شده ولی بقایای عهد قبلی نیز غلبه دارد.»^۱

گیرشمن میگوید: «فرضیه مبنی بر اینکه ظروف مورد بحث همراه با قبایلی که از شمال و شمال شرقی بر اثر فشار خارجی رانده شده و بایران آمده بودند وارد گردیده، فرضیه‌ایست قابل قبول که علت

ویرانی تپه حصار دامغان را توضیح میدهد. گیرشمن «خوروین» را خط رابط این تمدن خارجی و عناصر تمدن مقبره الف و ب «سیلک» میداند و قائل به یک طبقه بندی منطقی بترتیب زیر شده‌است:

۱- در حدود قرن دوازدهم ق. م قبایل اطراف بر اثر فشار خارجی شروع بحرکت بسوی مغرب و جنوب غربی کردند. اینها اقوام مقبره الف در «سیلک» بودند.

۲- در خوروین اختلاطی بین تمدن الف «سیلک» و فرهنگي که فشار آن موجب ایجاد حرکت مذکور شده صورت گرفت.

۳- مقبره ب سیلک تعبیر مادی نیروئی جدید بود که علت همه جنبشهای دامنه‌داری که در نجد ایران در آخر هزاره دوم صورت گرفته میباشند.

حال در قیطریه عناصر و عوامل «سیلک» مقبره الف و ب. «گیان» طبقه اول، حسنلو، «گوی تپه» ب و خوروین مجموعاً وجود دارد و میتوان گفت که قیطریه نیز یک شاخه و خط اصلی از تمدن سفال خاکستری سیاه میباشد.

دفن اموات در قیطریه

دفن اموات در قیطریه تابع هیچگونه نظمی نیست. باکثرت مردگان که در ۱۴ ترانشه و بیش از ۵۰ مقبره از زیر خاک بیرون آمده و دسته‌ای را بپهلوی چپ و دسته‌ای را بپهلوی راست خوابانیده‌اند چنانچه بخواهیم در کیفیت استقرار مردگان باستانی که بخواب ابد رفته‌اند فرضی را پیش آوریم همان فرضیه قدیمی دفن در جهت خورشید قابل قبول میباشد. هرودت نیز در مورد اقوام ایرانی این دوره قائل به پرستش خورشید و عناصر است.

مدارکی که در اثبات نظریه هرودت میتوان یافت نقوش پیش از تاریخ ظروف باستانی است که در نقاط مختلف کشور بدست

آمده است. نقش خورشید که امروزه آنرا گردونه خورشید (سواتیکا) مینامند در روی پارهای از ظروف باستانی جنوب و غرب ایران به‌سبب آمده و بیشتر باستان شناسان را عقیده بر اینست که نقش اندازی بر روی ظروف علاوه بر جنبه‌های تزئینی گویای حرف و سخنی از جانب سازندگان آن نیز بوده است. از جمله دکتر کنتنو نقشی مثلثی را نشانه کوهها، دو خط موازی مواج را نشانه آب و نقشی شطرنجی را نشان زمین زراعتی و از این قبیل میداند.

در روی ظروف قیطریه، نقش خورشید بصورت چهار دایره موازی و تودرتو نشان داده شده‌است. نگارنده در آذربایجان، در قبور پارتی نقش خورشید را بصورت صلیب شکسته مشاهده نموده‌است. در جنوب ایران خورشید با همین هیئت نشان داده شده‌است. در حفريات رستم آباد گیلان در تابستان سال ۴۷ نیز نقش خورشید بصورت صلیب شکسته از طلا بر روی گردن بند وسیله آقای مهندس علی حاکمی کشف گردیده است.

بنابراین جهات متنوعی که در قبور قیطریه وجود دارد شاید بی ارتباط با حرکت وضعی خورشید نباشد و با این فرض ساعتی از روز را که اموات در قیطریه بخاک سپرده شده‌اند میتوان یافت.

گورستان باستانی قیطریه دارای وسعت زیادی است و این امر نشانه یک دوره زندگی طولانی و حیات مادی در این محل بوده است و چون عموماً مقابر در ادوار قبل از تاریخ بجهت قرب و همجواری میت با خانواده نزدیک مساکن بوده‌است، محتمل است که مساکن را بایستی در حول و حوش همین مقابر یافت و اکنون کوششهایی نیز از طرف گروه حفاری در جهت یافتن مساکن این مردگان میشود.

در حال حاضر قیطریه و نقاط همجوار



۶- چندین ترانشه حفاری در تپه باستانی قیطره

6 - Quelques tranchées des fouilles à Qeythariéh.

بوده‌اند، بیشتر نقاطی را برای سکونت و گورستان انتخاب می‌نمودند که در جوار قلل و جبال پر برف باشد و برای قلل پر برف و ستیغ‌های برافراشته جنبه‌های الوهیت قائل بودند و به نمونه ارباب انواع این قلل را مورد پرستش و ستایش قرار می‌دادند.

مقایسه چند گور باستانی

در قیطره و خوروین

اینک چند مقبره در قیطره و خوروین را مورد بررسی قرار داده در مقام مقایسه

آن بجهت آب و هوای خوشی که دارد محل زندگی مناسبی است. چشمه و قنات آب قیطره که احتمالاً از قدیم در این ناحیه جریان داشته مرکزی برای زندگی بوده است. علاوه بر وجود آب و هوای مناسب و زمین زراعتی و مرتفع، وجود پناهگاه‌های کوهستانی، که از نظر سوق-الجیشی حائز اهمیت میباشد عاملی در استقرار اقوام ماقبل تاریخ در این ناحیه بوده است و چنانچه در نظر آوریم که مردمان باستانی به عوامل مذهبی طبیعی نیز پای بند

میگذاریم :

پای مرده از زانو بیائین طشتك بزرگ دیگری که حاوی جام سفالین کوچکی است مشاهده شده است .

ترانسه شماره ۶

اسکلت شماره ۱۶ قیطره

این مقبره در عمق ۶۰ سانتیمتر از سطح زمین کنده شده و ۱/۳۰×۳۵/۳۵ متر طول و عرض دارد و هیچگونه چینه‌ای ندارد و در خاک کنده شده است . دست و پای میت جمع شده و تقریباً بحالت جنین میباشد . دست راست بزرگتر قرار داده شده و صورت رو بخورشید صیقلگاهی است . در ناحیه چپ جمجمه ، ظرف سفالینی بشکل قوری با لوله بلند و در طرف راست ظرف دسته‌داری در یک طشتك قرار گرفته و در ناحیه

ترانسه شماره ۵

اسکلت شماره ۸ قیطره

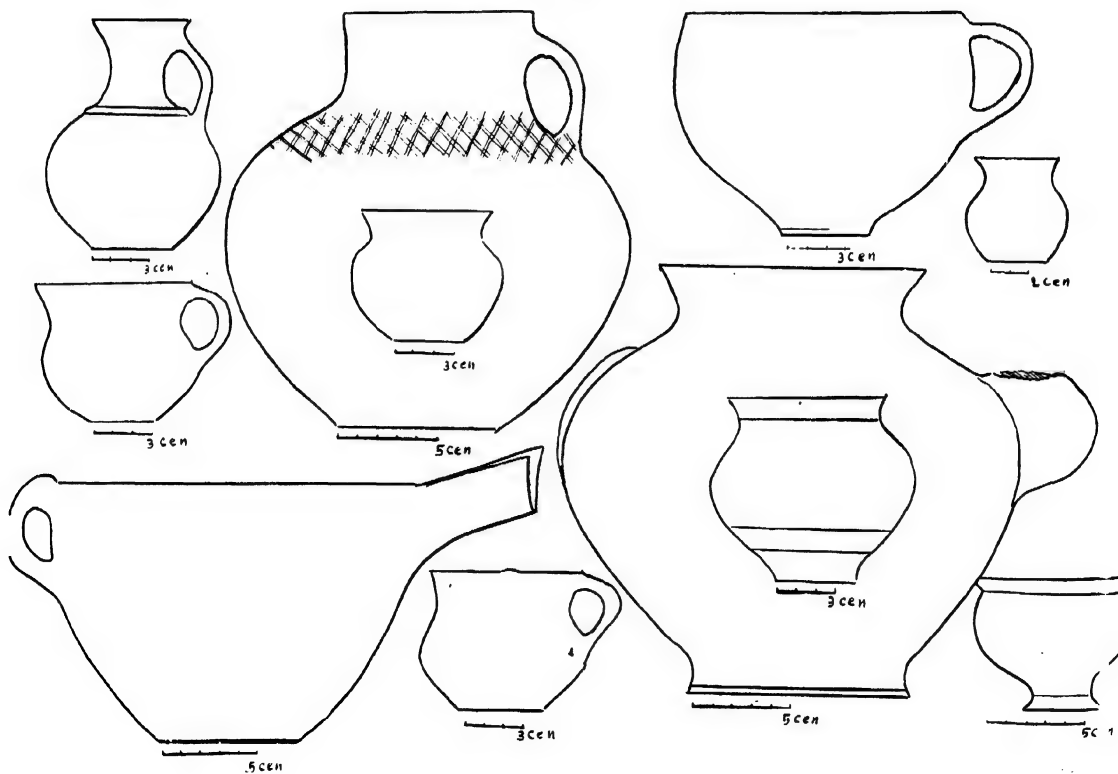
مقبره در عمق ۷۰ سانتیمتر از سطح زمین در خاک کنده شده است و ۱/۲۰×۵۰/۵۰ متر طول و عرض دارد . اسکلت بپهلوی راست قرار گرفته و بحالت خمیده و دست و پای جمع شده تقریباً بشکل جنین است و دست راست بزرگتر قرار دارد . در میچ دست يك حلقه برنزی و در روی جمجمه يك سنجاق زینتی از برنز که مربوط بسربند

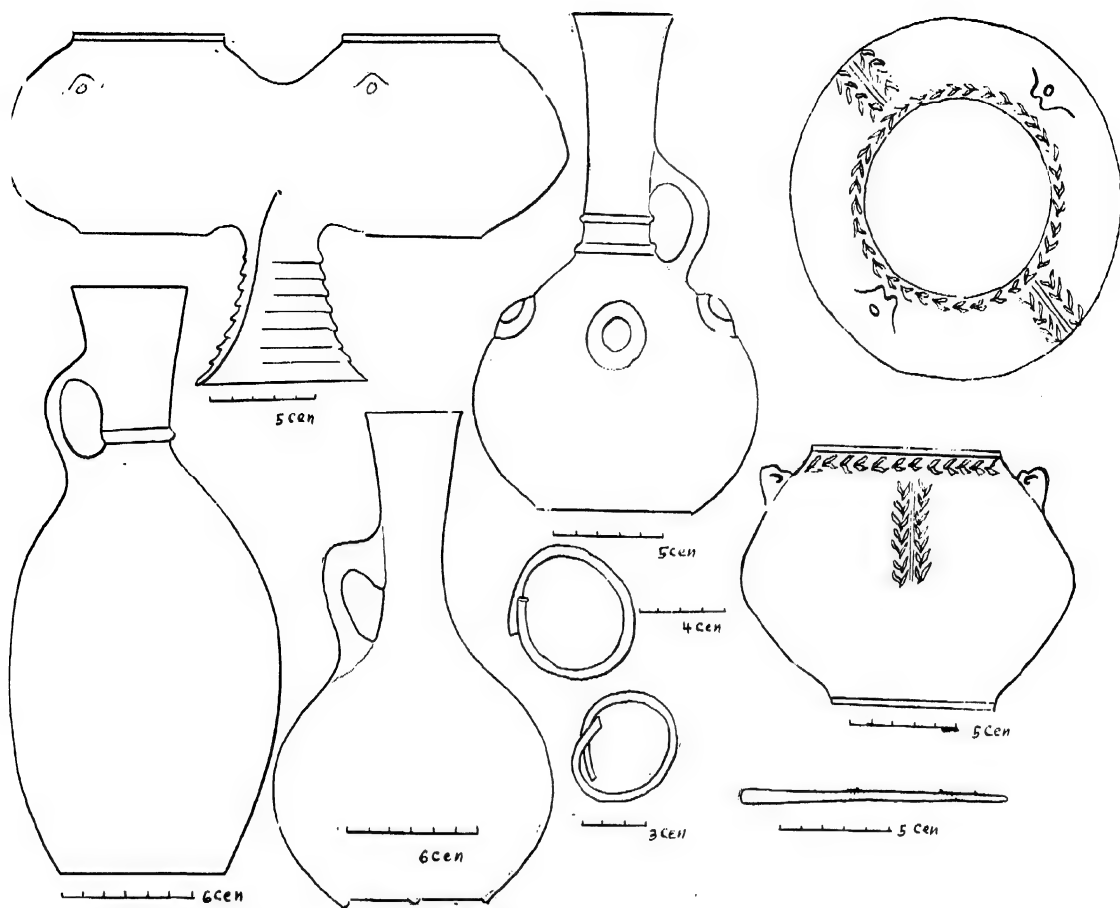
ترانسه شماره ۴

اسکلت شماره ۵ قیطره

مقبره ۱/۳۰×۵۰/۵۰ متر طول و عرض دارد و اسکلت بپهلوی چپ قرار داده شده و خمیده و در جهت شرقی و غربی مستقر شده است . دو سر نیزه کوتاه از برنز نزدیک دست راست و يك نمبتند برنزی در دست چپ و ده ظرف سفالین در جوار میت بوده است . زیباترین ظرف يك عدد قوری با لوله بلند است که نقش خورشید بصورت دواير موازی و تودرتو بر بدنه آن نقش

۷- طرح از ظروف سفالین قیطره





۸ - طرح از ظروف سفالین و برنزهای قیطره

8 - Esquisses des vases en céramique et des objets en bronze découverts à Qeythariéh.

بسیاه و ظرف نوکدار سفالین بهمان رنگ،
دوفنجان سفالین خاکستری و درپائین پای
جسد يك طشتك بزرگ سفالین قرار
گرفته بود.

طشتكها و قوریها و تنگها و ظروف
سپاهیهاییکه در گورستان باستانی «خوروین»
قبلاً بدست آمده از نظر شکل و رنگ
و کیفیت استقرارشان در گور کاملاً قابل
مقایسه با گورستان باستانی آپطره میباشد.

شده است. این قوری را نزدیک دهان

میت قرار داده بودند.

ترانشه شماره ۲

قبر شماره ۵ خوروین^۲

برنزی وجود داشت.

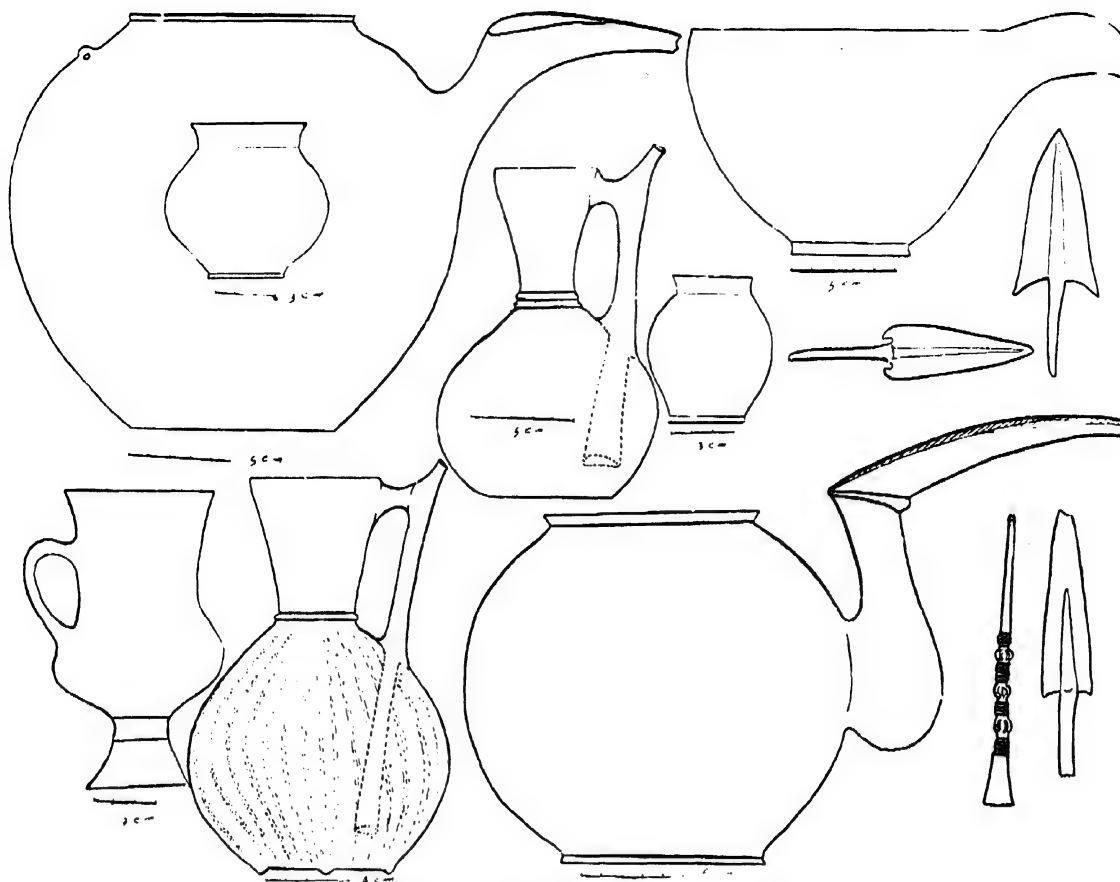
ترانشه شماره ۳

قبر شماره ۹ «خوروین»

مقبره بمساحت ۱/۵۰ متر محتوی

اسکلت جسدی بود که نزدیک سرش دو
کوزه سفالین برنگ خاکستری مایل بسپاه
ویک کوزه سفالین بزرگ با نوک پهن
بهمان رنگ و یک طشتك بزرگ با دهانه
گشاد از جنس سفال و رنگ خاکستری مایل

مقبره بمساحت یکمتر محتوی اسکلت
جسدی بود که مقابل سرش يك ظرف
لوله دار سفالین برنگ خاکستری مایل
بسیاه، يك فنجان و يك کوزه سفالین
بهمان رنگ و درمچ دست جسد يك دستبند



۹ - طرح از ظروف سفالین و تیغه‌ها و سنجاقهای برنزی قیطره

9 - Esquisses des vases en céramique, des lames et des broches en bronze mis au jour à Qeythariéh.

اقامه دلیل واندنبرگ قرار گرفته ، آثار پوسیدگی که از تاروپود منسوخ بوجود آمده و یک لایه اکسیده نازکی را برگردا- گرد جسد در قیطره آشکارا میتوان دید. همچنین در قیطره کارد و سر نیزه را نزدیک دست اموات و زوائد استخوانی را که بقایای غذای مردگان است ، در ظروف جوار مردگان نهاده اند و از همین آثار میتوان نوع حیوان را که گاو ، گوسفند ، بز و غیره است تعیین نمود .

جسد تعداد زیادی ظروف تشریفاتی مخصوص مشاهده میشد که میبایستی محتوی غذا و مایعات آشامیدنی بوده باشد . مخصوصاً تکه‌های استخوان حیوانی و چاقوهای برنزی که در این قبور همراه با ظروف مزبور دیده شد نشانه نهادن قطعات گوشت جهت تغذیه اموات میباشد . در قبور قیطره نیز اموات را بالباس دفن کرده اند . علاوه بردانهای گردن بند و سنجاق سربند و سایر تزئینات که مورد

واندنبرگ در مورد قبور «خوروین» مینویسد : « جهت وضع اموات در قبور متفاوت بود و قرار و قانونی در این مورد مراعات نشده است . جسد اموات را عموماً بهلولی راست و گاه بجانب چپ با پاهای جمع شده خوابانیده بودند . اموات را با لباس بخت سپرده بودند و نشانه این سنت از یافتن سنجاق و گردن بندهایی که در قبور زنان یا خنجر و بیکانی که در قبور مردان پیدا میشد بر ما معلوم میگردد . در کنار



۱۰ - چندین نمونه از ظروف سفالین مکشوفه از گورستان باستانی قیطره

10 - Quelques objets en céramique mis au jour dans l'antique cimetière de Qeythariéh.

ظروف سفالین

بیشتر اشیاء، جوار مردگان را در قیطره ظروف سفالین تشکیل می‌دهند. اکثر ظروف، با چرخ سفالگری ساخته شده و دارای خمیری نرم و خوب پخته شده‌اند. با این حال تفنن‌هایی بوسیله دست در بعضی از ظروف بعمل آمده است. رنگ سفالها خاکستری و خاکستری مایل بسیاه بوده و بندرت در بین این ظروف رنگ قرمز سوخته از نوع ظروف «کلاردشت» مازندران و ظروف زرد رنگ قبرستان ب «سیلک» دیده می‌شود. پارهای از ظروف دارای نقش داغدار و مهره کشیده مشحون از زیگزاگها و خطوط موازی در حاشیه گردن می‌باشند. و ظروفی نیز با بدنه کروی وجود دارند که دارای نقش کمانچه‌ای می‌باشند. دو ظرف به نقش کنده زیتونی شکل مزین بوده و چندین ظرف با نقش خطوط برآمده و کده‌های برجسته زینت شده‌اند. دو پیاله سفالین نیز با نوارهای برجسته در بدنه یافت شده‌اند که بردانه یکی مجسمه بز کوهی بادشاخ و برد دیگری مجسمه عقاب کار شده است. ظروف سفالین در گورستان قیطره

را قوریها بالوله بلند بشکل منقار لک، تنگها با بدنه کروی و پایه شبپوری شکل، طشتک‌هایبأت (لاوک) و طشتکهای سه پایه، کاسه‌ها با دهانه فراخ و دسته، فنجانها با دسته، ظروف زنبیلی شکل، ظروف دوقلو، ظروف حقه‌ای شکل و همچنین سرمدانه‌ای سه پایه بسیار کوچک نظیر قبرستان الف سیلک تشکیل می‌دهند.

اشیاء فلزی و زینت آلات

اشیاء فلزی در گورستان قیطره عموماً از برنز است که شامل دستبندها، دانه‌های برنزی گردن بند، تیغه‌های کارد و سر نیزه و پیکان، آئینه برنزی و دکه‌های تزئینی لباس و سر بند و سنجاق‌های زینتی مربوط بسربند و سوزن و غیره می‌باشند.

مقایسه ظروف سفالین قیطره

با سایر نقاط باستانی

قوریهای لوله‌دار قیطره بشکل منقار لک با همین نوع ظروف در قبرستان ب «سیلک» کاشان، خورویین، گیلان،

حسنلو و قابل مقایسه می‌باشند (۱۰۰۰ تا ۸۰۰ ق.م). آبخوریهای دسته‌دار و پایدار قیطره با همین نوع ظروف در طبقه اول تپه گیان‌نهاد و قبرستان الف سیلک کاشان تشابه کاملی دارند (۱۲۰۰ تا ۸۰۰ ق.م). شباهت بسیار زیادی بین فنجانهای سفالی سیاه و خاکستری با نقش داغدار قیطره با همین نوع ظروف در تپه حصار دامغان ملاحظه می‌شود و نیز سفالینه‌های سیاه خاکستری و سه پایه قیطره کاملاً با سفالینه‌های سیاه و خاکستری و سه پایه‌ها و فنجانهای طالش قابل مقایسه می‌باشند و نگارنده در سال ۱۳۴۵ طی بررسیهای باستانی آذربایجان شرقی گمانه‌های آزمایشی زیادی در قبور هزاره اول نقاط طالش ایران احداث نموده است.

در قبور دوره چهارم حسنلوی آذربایجان، قوریهایی با دسته زنبیلی و همینطور قوریهایی با لوله بلند و کاسه‌ها و پیاله‌های کشف گردیده که با همین نوع ظروف در قیطره قابل مقایسه می‌باشند.

در پایان این مقاله بایستی اضافه کرد که در دوس، چندار، پشد، چندر ظروفی که قابل مقایسه با ظروف قیطره



۱۰ - چند نمونه از ظروف سفالین مکتوفه از گورستان باستانی قیطره

10 - Quelques objets en céramique mis au jour dans l'antique cimetière de Qeythariéh.

اشمیت، طی حفاری تپه چشمه‌علی نزدیک ری، آثار این تمدن را بدست آورد و سپس بورتین راون در «قره تپه» شهریار و پس از نامبرده مهندس علی حاکمی در تپه موشه‌لان اسماعیل‌آباد و ساوجبلاغ آثار دیگری از این تمدن، که دارای منشاء واحدی میباشد و به تمدن «سفال قرمز رنگ» معروف است، بدست آوردند (آثار این تمدنها در موزه ایران باستان در معرض نمایش عموم قرار دارد). سفال این دوره بسیار خوب بخته شده و از قرمز سوخته تا برنگ قرمز باز و شنگرفی بوده و بانواع نقوش هندسی و جانوری و حتی نقوشی استیلزده انسان درآمده‌اند. دامنه این تمدن بسیار وسیع بوده است چنانچه پس از جان گرفتن در چشمه‌علی ری نفوذ خود را در طبقه دوم سیلک کاشان وارد نموده و در تپه شهریار و موشه‌لان اسماعیل‌آباد و شمال و شمال شرقی ایران پیشرفت کرده و تا تپه آنوترکستان رسیده است.

وجود پاره سفالهایی از این تمدن در قیطره دال بر وجود آثار تمدن قدیم (سفال قرمز رنگ) در این ناحیه میباشد. قدمت این تمدن به شش هزار سال پیش میرسد

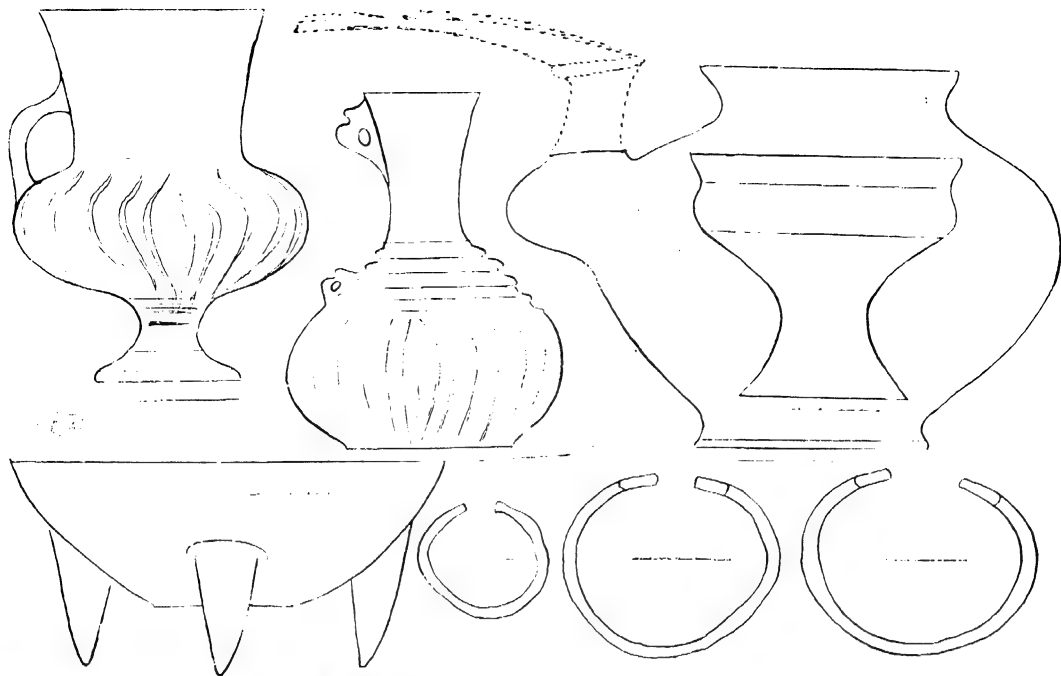
است قبلاً بدست آمده و این مقایسه‌ها نمودار آنست که اقوام مستقر در قیطره صاحبان تمدنی بوده‌اند که از اواسط هزاره دوم تا اوائل هزاره اول قبل از میلاد در درکوهپایه‌ها و دره‌های خوش آب و هوای رشته البرز و سواحل جنوبی و غربی دریای شمال و همینطور در پاره‌ای از نقاط و دره‌های رشته زاگرس پراکنده بوده است و مشخصات این تمدن که به سفال خاکستری سیاه نام برده شد کاملاً از آثار قبلی این نقاط متمایز است.

آثار بر اکنده تمدن چشمه‌علی در قیطره

ضمن بررسی و کاوش در قبور باستانی قیطره تکه سفالهایی که مربوط بسفال قرمز رنگ منقوش چشمه‌علی، ری و قره تپه شهریار و تپه موشه‌لان (ساوجبلاغ) میباشد بطور پراکنده یافت شده است. این نوع سفالها که دارای خمیره‌ای قرمز رنگ میباشد بانواع نقوش هندسی و جانوری (قلم سیاه) مزین گردیده‌اند.

نخستین بار در سال ۱۹۳۵ هیأت انستیتوی شرق شناسی شیکاگو بسرپرستی اریک -





۱۱ ۱۱

۱۲ ۱۲

و تقریباً سه هزار سال قدیمتر از سفالیندهای
خاکستری - سیاه قیطریه است . با ادامه
حفاریات قیطریه ممکن است بدآوریشتری
از تمدن سفال قرمز رنگ یا تمدن چشمه علی
نیز دست یافت .

همکارانی که در برنامه این حفاری
شرکت داشتند عبارتند از آقایان: ذبیح الله
رحمتیان، موسی درویش روحانی، محمود
آرام و عنایت امیرلو .

۱۳

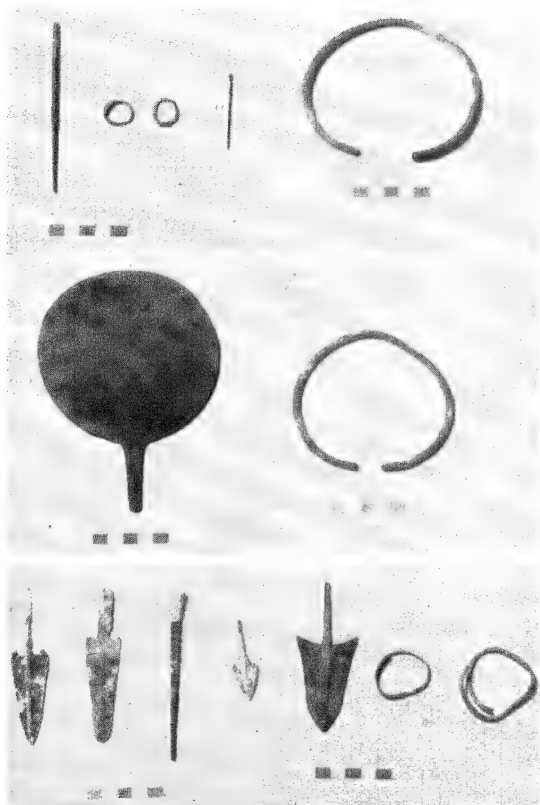
۱۱ - طرح از ظروف سفالین و حلقه‌های برنزی
قیطریه

۱۳ - چند نمونه از اشیاء، برنزی مکشوفه از
گورهای باستانی قیطریه

11 - Esquisse des récipients en céra-
mique et des anneaux en bronze
découverts à Qeythariéh.

12 - Quelques objets en bronze mis
au jour à Qeythariéh

۱۳





۱ - نمای قسمتی از سطح داخلی حصار شهر که ضمن عملیات کاوش ظاهر شده است

1 - Vue d'une partie de la surface intérieur du rempart de la ville.

بیشاپور شهر بزرگ ساسانی

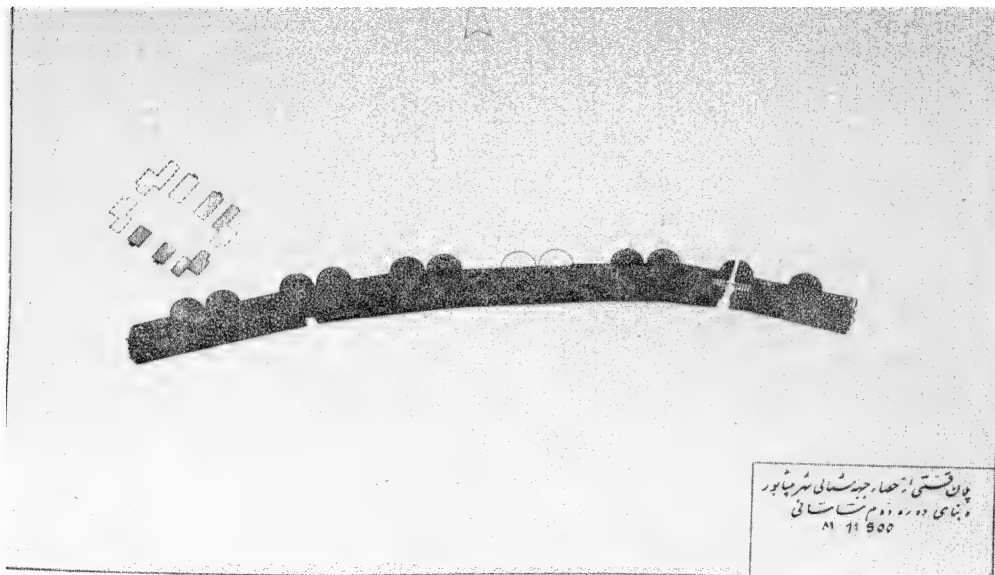
نوشته : علی اکبر سرفراز

بروالرین امپراطور رم بوده ، یکی از قدیمترین نقش برجسته‌های ساسانی در این تنگ‌می باشد و با توجه باینکه والرینانوس امپراطور رم در سال ۲۶۰ میلادی مغلوب شاپور گردیده ، بنظر میرسد شهر بیشاپور در این زمان در حال تأسیس بوده و پس از غلبه شاپور نقوش پیروزی و دیگر مجالس مربوطه در این مکان نقش شده است و سایر نقش برجسته‌های مشابه ، که در آنها غلبه شاپور بر قیصر رم نشان داده شده و در نقاط پراکنده اقلیم پارس مشاهده

۱ - ویرانه‌های این شهر باستانی در فاصله ۲۵ کیلومتری غرب کازرون و در مسیر جاده شیراز به اهواز واقع شده است .

شهر تاریخی شاپور^۱ معروف به بیشاپور طبق سنگ‌نبشته‌ای بدو خط پهلوی اشکانی و ساسانی که بر روی یکی از دو ستون محلی موسوم به جایگاه نذورات در بیشاپور نقر شده است ، در بیست و پنجمین سال سلطنت شاپور اول یعنی در سال ۲۶۶ میلادی ساخته شده است .

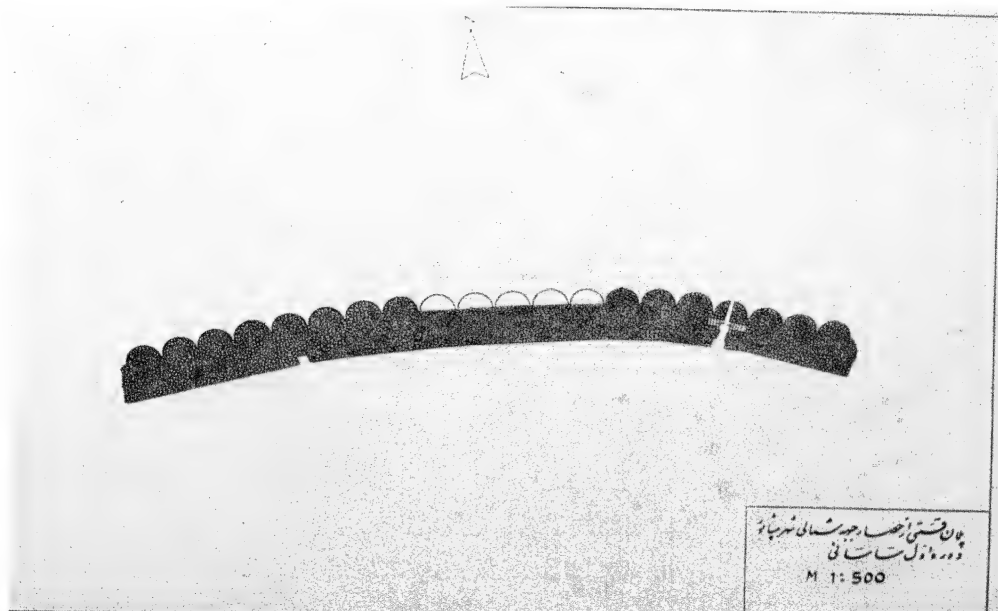
چنین استنباط میشود که تاریخ مذکور باید متعلق به زمان اختتام ساختمان شهر بیشاپور باشد ، زیرا نقش برجسته‌های متعددی که از این پادشاه در تنگ چوگان واقع در جهه شمالی این شهر در سینه کوه حک شده است حاکی از پیروزی شاپور



2 - Plan d'une partie des remparts du front Nord de la ville de Bichapour, pendant la première période sassanide.

میشود، پس از نقش برجسته‌های بیشاپور و یا لااقل همزمان با آنها نقش گردیده است. و بنا بر این بنظر میرسد که شهر باستانی بیشاپور بین سالهای ۲۴۱ و ۲۷۳ میلادی، هنگام پادشاهی شاپور اول، جهت پایتختی انتخاب و ساخته شده است. این شهر چه از لحاظ موقعیت خاص طبیعی و شرایط جغرافیائی و چه از نقطه نظر وجود بناهای عظیم سلطنتی و معابد متعدد و ایوانهای مزین بموزائیک و خیابانهای وسیع و طویل، که نشان‌دهنده موقعیت ممتاز آن بوده است، بر سایر شهرهای همزمان خود برتری داشته است.

3 - Plan d'une partie des remparts du front Nord de la ville de Bichapour, pendant la 2de période sassanide.



آغاز کاوش و تحقیقات هیأت علمی حفاری بیشاپور

هیأت باستان‌شناسی اعرامی به بیشاپور، باتوجه با اهمیت تاریخی بزرگترین شهر شاپور اول شاهنشاه ساسانی، عملیات کاوش خود را طبق برنامه تنظیمی از حصار جبهه شمالی این شهر آغاز نمود تا پس از روشن شدن وضعیت حصار شهر و دستیابی بسطح طبیعی آن در زمان ساسانی، بتدریج دنباله عملیات خود را بداخل شهر ادامه دهد و لذا پس از سه ماه

هیأت باستان‌شناسی فرانسوی در فاصله سالهای ۱۳۱۹-۱۳۱۴ شمسی، یعنی طی پنج فصل، در این مکان اقدام به کاوش نموده و ضمن این عملیات بنای رفیع و چهارگوشی، که با سنگهای حجاری شده و بدون ملاط بر روی یکدیگر نصب شده و اطراف آنرا دالانی احاطه نموده، از زیر خاک بیرون آورد که بدون شك باید آنرا یکی از معابد زمان ساسانی دانست.

از جمله کشفیات هیأت مزبور میتوان کاخ بی نظیر و اختصاصی شاپور، جایگاه نذورات و یک بنای مذهبی را نام برد. متأسفانه دنباله تحقیقات علمی آنان ادامه نیافت و پس از

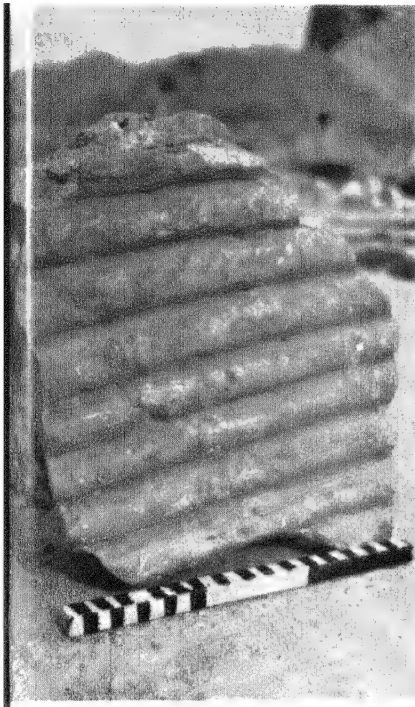


۴ - نمای قسمتی از حصار و برج و دیوار پشت بند حصار شهر بیشاپور که بر اثر حفاری ظاهر شده است

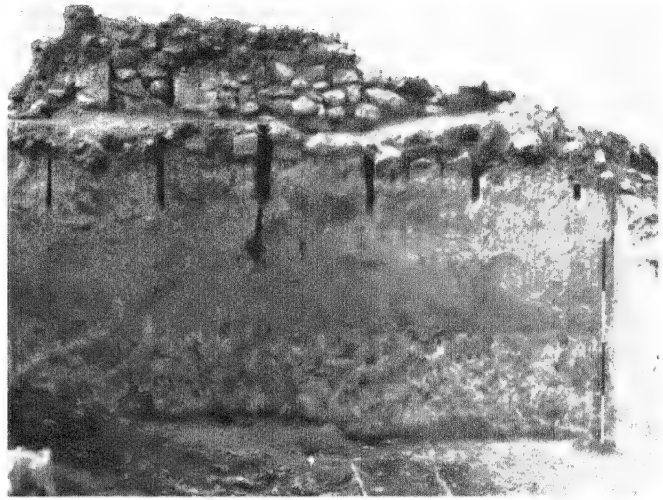
4 - Façade d'une partie du rempart, de la tour et du mur de soutènement du rempart de la ville de Bichapour.

حفاری مداوم قریب ۱۶۰ متر از حصار زیبای این شهر ازدل خاک خارج گردید. این حصار که با سنگهای طبیعی سوکدار و ملاط گچ ساخته شده است در سطح خارجی دارای برجهای تزئینی است که بصورت نیم ستونهای قطور متصل بدیوار نظیر نیم ستونهای قصر ساسانی دامغان ساخته شده است. حصار شهر

چندین سال وقفه در امر کاوش سرانجام اداره کل باستان‌شناسی و فرهنگ عامه، باتوجه به اهمیت این شهر عظیم و بی نظیر ساسانی، بمنظور روشن ساختن کیفیت تاریخی و ظاهر نمودن وضع اصلی شهر، در زمستان سال ۱۳۴۷ تصمیم با اعزام هیأت علمی باستان‌شناسی ایرانی گرفت.



5



- 6 - در بدنه دیوار شهر و فاصله ۸/۳۰ متری بین برجهای مضاعف جایگاه تیرکشا در دوره دوم ساسانی تعبیه شده است
- 6 - قسمتی از تزیینات گچبری مربوط به رویه دیوار و برج شهر در دوره اول ساسانی
- 5 - Sur la muraille de la ville, à une distance de 8,30 m. entre les tours, étaient aménagés des meurtrières.
- 6 - Une partie des décorations en plâtre sur la muraille et la tour de la ville (1ère période sassanide).

برجهای مکشوفه همگی توپر بوده‌اند و بدینجهت فقط از قسمت بالای برجه‌ها بمنظور حفاظت و دیده‌بانی استفاده می‌شده است. بدون شك ایجاد برجهای مدور تزیینی نیز جنبه شرقی و حتی اقلیمی داشته و نمونه‌های قدیمتر آن در حفاریات اخیر تخت جمشید توسط هیأت باستان‌شناسان اعزامی از زمان هخامنشیان کشف شده‌است (پلان شماره ۱).

در دومین دوره سکونت ساسانی در این محل تغییرات کلی در بناهای موجود شهر پیش‌آمده است و از آن جمله تعمیرات و تغییراتی است که بر روی سطح خارجی دیوار شهر ایجاد شده است؛ بدین ترتیب که در این زمان از هر سه برج حصار شهر یکی را برداشته‌اند و در نتیجه فاصله‌ای در حدود ۸/۱۰ متر بین برجهای مضاعف در جناحین دیوار ایجاد شده‌است (پلان شماره ۲). خلاصه آنکه دیوار شهر بصورت ساده‌تر از پیش درآمده است و حتی تزیینات برجه‌ها را با اندود گچ ضخیم پوشانیده‌اند و از این‌رو در طول دیوار مکشوفه، که در دوره اول استقرار دارای ۱۷ برج بوده‌است، در دوره دوم شش برج از آنها کاسته شده و یازده برج دوتائی بفاصله ۸/۱۰ متر از هم در طول دیوار باقی مانده‌است و در نزدیکی دهانه تنگ چوگان و جائیکه مسیر رودخانه شاپور تغییر می‌یابد و معبری از جبهه شمالی شهر را

و برجهای پیوسته و متصل بآن مربوط به دوره اول ساسانی یعنی زمان شاپور اول است که توسط معماران و مهندسين ورزیده بر پا گردیده است و برجهای مکشوفه جزئی از الحاقات بنا نیست بلکه جای برجه‌ها، که قطر هر يك از آنها ۷/۳۰ متری باشد، قبلاً در داخل دیوار معین شده‌است.

هیأت حفاری با دقت و توجه زیاد، مخموماً در قسمت‌های مخروبه حصار، توانسته است مکان و موقعیت آنها را کاملاً مشخص نماید. فواصل برجه‌ها از یکدیگر در قسمت پائین ۴۰ سانتیمتر و به ازای هر يك متر ارتفاع دیوار از این فاصله در حدود ۲ سانتیمتر در هر طرف کاسته شده و در نتیجه فاصله دو برج در ارتفاع یکمتری به ۳۶ سانتیمتر رسیده است و با این محاسبه نقطه تلاقی، یعنی محل اتصال دو برج یکدیگر، در ارتفاع ده متری خواهد بود. هر چند آثار بلندی حصار اولیه بطور کامل در دست نیست ولی با این محاسبه می‌توان نتیجه گرفت که حداقل ارتفاع حصار اصلی شهر باستانی بیشابور قریب ده متر بوده است. با توجه باینکه سطح خارجی برجه‌ها را با گچ بریهای شیاری و برجسته زینت داده‌اند، این اختلاف غیر محسوس نیز ضمن کج‌بری در سطح خارجی محو گردیده و در نتیجه تناسب و زیبایی خاصی بین فاصله برجه‌ها ایجاد شده‌است.

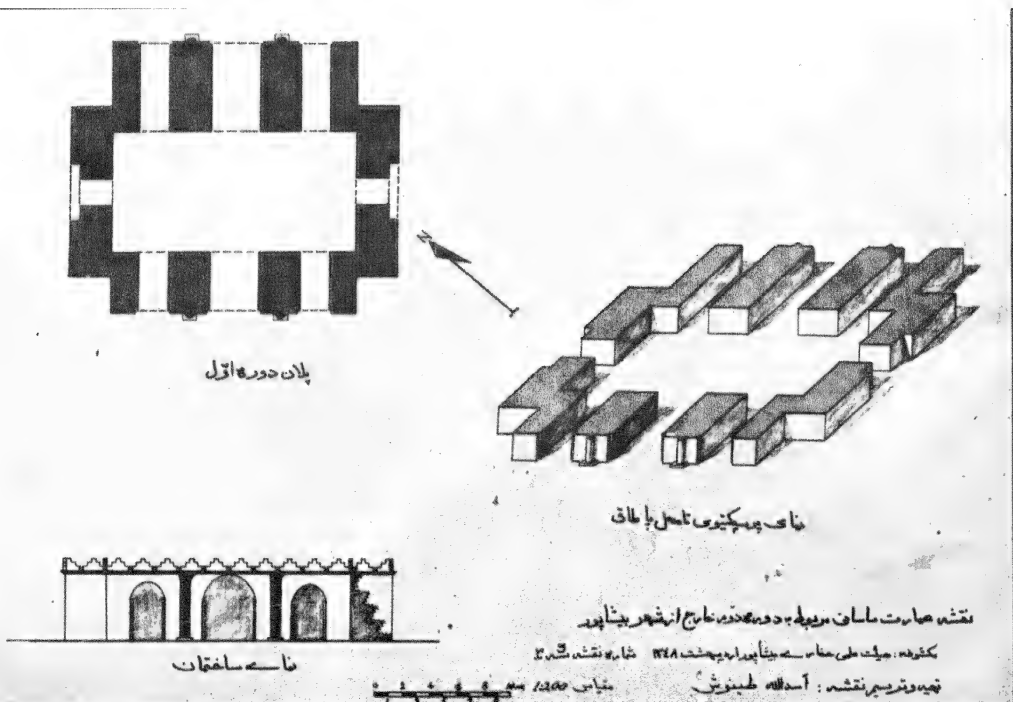
ترئینی جالبی بر روی سکوی کوچک مستطیل شکل بصورت استوار گردیده است. قریبۀ این وضع در جهۀ شرقی این ساختمان نیز وجود داشته است که متأسفانه، بعلم لطماتی که به این قسمت از بنا در اواخر دورۀ ساسانی و صدر اسلام وارد شده است، هیأت فقط موفق بیافتن قسمتی از یک بدنه قریبۀ آن گردید. محوطۀ داخلی این بنا بصورت مستطیل شکل بوده که از طرف شمال و جنوب نیز با دومی دخل بقسمتهای خارج ساختمان راه می یابد. در مورد چگونگی و کیفیت استفاده از این بنا مادام که کلیۀ ملحقات اسلامی آن تفکیک نشده است نمی توان اظهار نظر قطعی نمود.

بطور کلی طبق مطالعه و تحقیقاتی که در طول مدت سه ماه و نیم کاوش در این مکان بعمل آمده و بنا بر شواهد و اشیاء و سنگ نبشته و سفالهای مکشوفه و کیفیت آثار مکشوفه و بناهایی که در این مدت از دل خاک خارج گردیده است، چنین استنباط می شود که این شهر عظیم در زمان آبادانی مورد توجه زیاد بوده و سه بار در آن تغییراتی داده شده است؛ ولی در خشنا ترین دورۀ اقامت در آن متعلق به دورۀ اول و دوم ساسانی است. آثار تغییرات دورۀ سوم، که معرف آن پیدایش دیوارهای خشتی بصورت آراک بوتان با قوسهای انکائی بصورت پشت بند در پشت دیوار اصلی شهر است، حائز کمال اهمیت میباشد. زیرا که قوسهای مزبور برای اولین بار در این مکان و در این زمان ظاهر

مورد تهدید قرار میداده این حصار انحاء پیدا نموده و در فاصله بین برجها بر بدنه دیوار سوراخهای تیر کش پیکان تعبیه شده است. کیفیت ساخت تیر کشتهای مکشوفه، که در این بدنه دیوار تعداد آنها به ۸ عدد میرسد، و همچنین دگرگون شدن مجدد تقارن برجها در این مکان مهم، سوق الجیشی از نظر دفاعی حائز اهمیت فراوان است. ایجاد تیر کشتهای بر روی بدنه دیوار و وجود مزغل بر روی برجها نیز سوابق دیرینه دارد که تا کنون قدیم ترین آن در حفاریات بنای تاریخی نوشیجان واقع در جلگۀ شورکات همدان توسط هیأت علمی باستان شناسی مشترک ایران و انگلیس بر پرستی آقای پروفیسور دیوید استروناخ در تابستان ۱۳۴۶ شمسی کشف گردیده است و بر طبق تحقیقات این هیأت بنای تیر کشتهای مکشوفه بر بدنه این قاعده مربوط به پیش از هخامنشیان و در حدود ۶۵۰ ق. م می باشد.

علاوه بر تغییرات فوق الذکر که بر روی سطح خارجی حصار شهر و برج و باروی آن در این زمان بعمل آمده است، در خاشیۀ رودخانه شاپور و بفاصله ۱۰ متری این حصار اقدام بساختن بنای جالب توجه دیگری نموده اند که شاخصی از تمدن درخشان و هنر معماری این دورۀ است. بنای مذکور که با مصالح قلوه سنگ و مالا گچ ساخته شده است، بطوریکه در نقشۀ شماره ۳ مشاهده می شود، دارای یک ایوان مرکزی و دور اهر و درجانه بین آن است. در دو بدنه ایوان مرکزی نیم ستونهای

7 - Plan du monument sassanide relatif à la 2^e période, en dehors de la ville de Bichapour. Découvert par la Mission des Fouilles Scientifiques à Bichapour, en avril 1969. Echelle: 1/200



۸ - نمای یکی از برجهای پشت
حصار شهر تاریخی بيشاپور که
ضمن عملیات کاوش ظاهر
شده است

8 - Vue d'une des tours
arrières du rempart de
Bichapour.

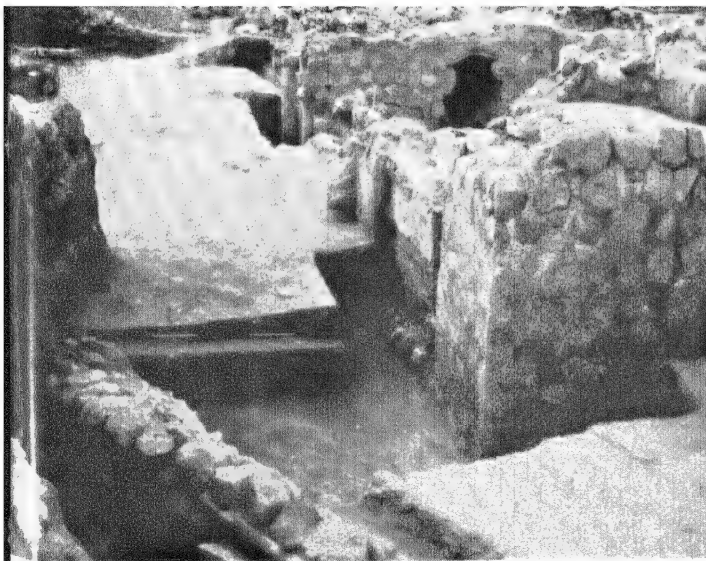


به اواخر قرن پنجم و اوایل قرن ششم می‌باشد. در این قسمت از کاوشهای هیأت بروی آثار دورانهای اسلامی مکتوفه در خارج از حصار شهر بیش از ۳۲ اتاق و سه کوچه نمودار گردید. اتاقهای مزبور بابعاد مختلف و با مصالحی چون قلوه سنگ و ملال گچ ساخته شده و قسمت داخلی آن بوسیله گچ اندود و صافکاری شده است. کوچههای مکتوفه بعلا آنکه در معرض بارندگیهای شدید مچنی قرار داشته‌اند. بصورت منظم سنگفرش گردیده‌اند. در بین این آثار دو کارگاه عماره کشی که بنحو جالبی مورد استفاده قرار می‌گرفتند نیز بدست آمده‌اند.

شده است. نکته جالب دیگر اینکه دوره سوم سکونت ساسانی نسبت به دوره پیشین، با آنکه چندان در سطح عالی نیست، لکن زمانی طولانی‌تر را دربر میگیرد بطوریکه تا صدر اسلام ادامه می‌یابد.

آثار دوره اسلامی در بيشاپور

بقایای سکونت اسلامی در این شهر پس از متروک شدن آن متعلق به قرون اولیه اسلام تا اواخر قرن ششم هجری است. و شامل سه دوره متمایز است که درخشانترین دوره اسلامی مربوط



۹ - نمای جنوبی بنای منحصراً
به فرد خارج از حصار شهر از
جبهه شرقی

9 - Vue de la partie Sud
de l'unique édifice se
trouvant en dehors des
remparts de la ville.

دروچسره در معماری ایران

نوشته: مهندس محمد کریم پیرنیا

جهشید و با توجه باینکه تقلید از بزرگان گذشته امری اجتناب-ناپذیر بوده تقریباً مطمئن میشویم که کاخهای هخامنشی نیز در بالای درها و حتی روی بامها، روزنها و جامخانه‌هایی داشته است و گرنه فضای بزرگ سرپوشیده تچر و ابدانه را چگونه این چند جفت در که اغلب هم بسته بوده روشن میکرده است؟ از در و پنجره‌ها و روزنهای کاخهای ساسانی، علاوه بر جای آنها که تهی مانده نشانه‌های دیگری هم داریم که سینه بسینه بما رسیده است. غارت و چپاول کاخهای تیسفون مانند اسپیدر و شکستن درهای زرکوب و گوه‌ر نشان آنها و همچنین نصب يك در نفیس بر مسجد مسلمانان که مورد اعتراض خلیفه وقت واقع شده حتی در تاریخ هم ضبط گردیده است.

علاوه بر در و پنجره و روزن جامخانه‌ها و شبك‌های سفالین و گچین (که گاه‌گاه با پارچه‌های شیشه رنگین آرایش میشده) دره‌های متغیر ایران و آفتاب تند و بادهای سخت این سرزمین اجتناب‌ناپذیر بوده و نمونه‌های بسیار جالبی از آنها تاکنون بجای مانده است.

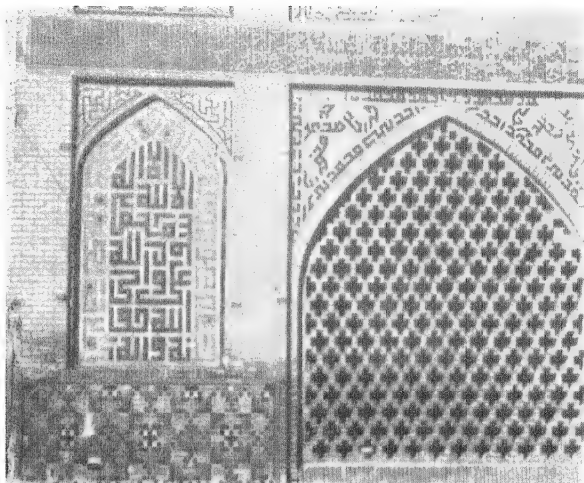
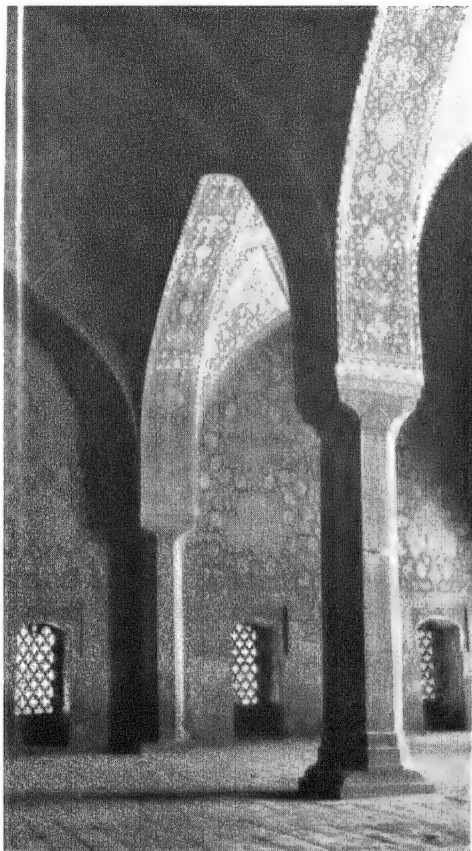
از روزگاران کهن معماران ایرانی تلاش میکردند که درگاهها (بخصوص درها) را بصورت مستطیل ساده درآورند تا بازو بسته شدن در را آسان کند (برخلاف امروز که بعضی برای مثلاً ایرانی شدن سبك بنا از ساده‌جوئی عدول میکنند و قوسهای عجیب و غریب در در و روزن ساختمانها بکار می‌برند). بهمین جهت میان در و روزن بالای آن کلاف چوبی مینهادند که علاوه بر استوار کردن بنا نقش چپیله یا باصلاح امروز نعل درگاه را بازی میکرد و جای در بصورت درگاهی چهار گوش ساده درمی‌آمده است. کلاف‌کشی در کمرکش ساختمان اعم از طاقی و چوب‌پوش، بخصوص در کشوری که اغلب زمین - لرزه‌های سخت بر سواحل می‌آید کاری بسیار منطقی و لازم بوده است و شایسته است که معماران جوان امروز هم همین تعبیه خوب و ارزنده نیاکان را بکار بگیرند. در معماری پارسی (هخامنشی)، سردرگاهها بایک پاره سنگ یکپارچه پوشیده

در میان صنایع و هنرهای وابسته به معماری، درودگری و آهنگری نقش عمده‌ای بر عهده دارند. طبیعی است که هر بنا پس از پایان یافتن کار ساختمان، نخست بدر و پنجره نیاز دارد. شاید کهن‌ترین مدارك و نمونه‌های در و پنجره در معماری ایران را بتوان در نقش قلعه‌های مادی در آثار دور شاروقین یافت، که در همه آنها دروازه‌هایی نموده شده که دارای در دولته است که باغلب احتمال از چوب ساخته و روی آن آهنکوب میشده است. چنانکه بعدها نیز نظیر آنرا در همه دروازه‌ها می‌بینیم.

در روی جام‌های ساسانی نقش چند بنا که بعضی از آنها به معبد و بعضی دیگر بدژ میماند نظیر دروازه‌های مادی را می‌بینیم، با این تفاوت که لنگه‌های آن تبدیل به مستطیل شده و هلالی و نالی بالای آن با نقش خورشید پر شده است و این قسمت تقریباً در کلیه ادوار معماری ایران معمول بوده است. چنانکه هنوز هم هلالی بالای در و پنجره را خورشیدی میگویند. متأسفانه از روزگار هخامنشیان و ساسانیان، از معماری پارسی و پارتی در و پنجره‌ای باز نمانده است تا بتوان چگونگی آنها را دریافت تنها اینرا می‌دانیم که شاهنشاهان هخامنشی علاوه بر چوب سرو و کاج که برای پوشش مناسب بوده چوبهای سخت دیگری را از راه‌های دور می‌آورده‌اند که با احتمال قوی بمصرف ساختمان در و پنجره میرسیده است. حتی زروسیم و عاج و مصالح تزئینی دیگر هم در آرایش در و پنجره مصرف زیاد داشته است.

در دروازه تخت جمشید هنوز جای پاشنه و پاشنه‌گرد درها که در سنگ فرو رفته پیدا است و بی‌تردید نشان میدهد که این دروازه‌ها نیز درهای سنگین دولته و شاید آهنین و زرکوب و سیمکوب داشته‌اند.

در همه کاخهای تخت جمشید وضع درها بخوبی روشن است و پاشنه‌گرد اغلب آنها خوشبختانه بجای مانده، ولی آیا بجز در، روزن و جامخانه و شبك (که در بناهای پارتی و پس از اسلام ایران بکار رفته) نیز داشته، بدرستی معلوم نیست. اگرچه با مقایسه کاخهای ساسانی و صفوی با آثار تخت



۱ ۱

۱ - مسجد کلیم اصفهان

۲ - اصفهان داخل شبستان مسجدشاه از آثار زمان صفوی (مورخ ۱۰۳۸-۹۹۶ هجری)

(۹۹۶ هجری)

1 - La Mosquée de Kalime à Isfahan.

2 - Isfahan intérieur du Masdjé Chah (la Mosquée-Royale).

۲ ۲

این در با سه در دیگر بامر سرهنگان ابوجعفر کاکویه برای چهار دروازه یزد (مهریجرد - کوشکنو - کیا و قطریان) توسط يك آهنگر هنرمند اصفهانی ساخته شده بود .

شادروان مجدزاده مهیا مقاله محققانهای راجع بیکي از آنها نوشته و متن کتیبه کوفی آنرا که تاریخ ۴۳۲ هجری قمری داشت آورده است . این در نیز متعلق بدروازه حظیره یزد بود که در موقع احداث نخستین خیابان شهر (خیابان بهلولی) کنده شده بود و قطعات آهنی آن تا چندی پیش در اداره فرهنگ یزد محفوظ بود .

دردروازه های کوشکنو و قطریان مدتها پیش از بین رفته و فعلاً دردروازه شاهی دری يك لته آهنکوب هست که قدمت آن باندازه آن چهار در نیست (وگویا مربوط بزمان شاهیحیی مظفری باشد) ولی آنچه نگارنده از در دروازه مهریز از کودکی یاد دارد اینست که دريك لته وچوبی بود که روی آن پاره های

میشده و درسيك پارتی هم در زیر چيله نالی روی درگاهها (که کمی هم از بر دیوار آن پس تر زده میشده) کلاغیر و شاخک چهارچوب جای میگرفته و روی آن با گچیریهای زیبا یا منبت - کاریها وزرکوبیهای پرکار پر میشده است . در بناهای عهد اسلام ایران هم (اعم از خراسانی و رازی و آذری و اصفهانی) هر جا در و دروازه دیده میشود ، با کلاف چوبی بصورت ساده مستطیل در آمده مگر در چند مورد که بر سر در خورشیدی یا کتیبه ای بشکل جناغی با کلیل از جنس در بکاررفته است ولی روزنه های بالای در که بار طاقها و آسمانه های سنگین را بدوش میکشیده فاقد پوشش چوبی بوده و شکل قوسی خود را حفظ میکرد است و میتوان گفت که چوب در معماری ایران تنها کار کشی داشته است .

کهن ترین دری که تا چند سال پیش از آثار آغاز اسلام ایران بجای مانده بود دردروازه مهریز (مهریجرد) یزد بوده .

آهن نقشینی کوبیده بودند و اغلب نقش جانور و تیرانداز و تیر و کمان داشت.

از سده‌های میانه هجری نمونه‌های زیبا و متعددی از در و پنجره‌های چوبی و فولادی و جود دارد که اغلب آنها زینت بخش موزه‌های جهان هستند و شاید در میان آنها در بقعه سید ابوجعفر ایبض واقع در جابکسر، که در قرن نهم بدست درودگری تهیجانی (باشميجانی) ساخته شده، از نظر تناسب بی‌نظیر باشد و جا دارد که با دقت هر چه تمامتر محافظت شود. در خانه‌ها و باغ‌ها علاوه بر درهای دولته در یک لته نیز زیاد دیده شده مثلاً اغلب باغ‌ها و مونت‌ها درهای يك لته دارند که در دیوار چینه‌ای قرار گرفته و کنار آن سوراخی در چینه هست که کلون و تزه در آن جای دارد و کلید آن نیز چوبی است.

اینگونه درها از چند پارچه تخت موازی که عمودی یا مورب پهلوی هم چیده و با يك یا دو نیم تیر چوبی و گلمیخ مهار شده تشکیل میشود و پاشنه گرد و شاخه آن در چینه استوار شده ولی کلاغیر و چهارچوب ندارد، در خانه‌ها در میان کرباس و دالان معمولاً دری کار می‌گذاشتند که بمیاندر معروف بود. میاندرها نیز معمولاً يك لته بوده و روی آن قطعات مستطیل چوب بطور مورب و لوزی می‌کوبیدند که خود تزئینی برای در محسوب میشد (نمونه این نوع در در خانه‌ای روبروی مسجد جامع نائین معروف بخانه خان متعلق بروزگار صفویه موجود است).

در دروازه‌ها و قلعه‌ها از جمله همان چهار در کهن یزد يك لته بوده است. درهای ورودی اطاقها و بقعه‌ها و در پنجره‌های مشبك اغلب دولته متقارن بوده و سعی میشده است که لته‌ها زیاد پهن نباشند تا در موقع باز شدن فضای اطاق را نگیرند و اغلب هم رو به بیرون باز میشده‌اند. باستانی درهای ورودی که رو به درون باز می‌شده‌اند.

نمونه‌های مختلف در و پنجره، چه آنها که اصل آن موجود است و چه آنها که از میان رفته و تنها میتوان از روی نقاشیها و حکاکیها بشکل و طرح آنها پی برد، از روزگاری کهن تا کنون - تا پیش از اینکه معماری ایران تحت تأثیر معماری غرب قرار گیرد - تقریباً بیک شکل و هیئت و باصلاح امروز استاندارد بوده است. درها و پنجره‌های دولته در هر طرف به سه قسمت تقسیم میشده‌اند: در بالا و پائین قابی چهار گوش، (معمولاً مربع و گاهی مستطیل و افقی) و در میان قابی مستطیل و عمودی قرار داشت و در بوسیله يك پاشنه، در چوب یا سنگ یا آجری که در پشت چهارچوب قرار داشته پاشنه گرد نامیده میشده و شاخی که از کلاغیر (چوبی که در بالای چهارچوب قرار داشته) می‌گذاشته است می‌گشته و بدیوار تکیه میداده است.

چهارچوب که معمولاً دارای استانه‌ای بلند بود در پشت لته‌های در کار گذاشته میشده و گاهی پاشنه‌گردها و کلاغیرها

نیز بدان چسبیده و پیوسته بوده است. پاشنه‌گردها گاهی جدا از هم و گاهی یکپارچه در پشت استانه کوبیده میشده است. کلاغیر نیز گاهی بشکل دو دوزنقه در پشت شاخ چهارچوب و اغلب یکپارچه جای داشته است. قابها در درهای ورودگاه با خاتم و منبت کاری و گاه با نقاشی و رسم ساده آرایش میشده و در پنجره‌ها مشبك بوده است.

در پنجره‌ها و روزنه‌های مشبك چوبی و سفالین و گچین در زمستانها با کاغذ روغن زده مسدود و تابستانها مجدداً باز میشده است (به همین مناسبت کرکره‌ها و درهای مشبك حجرات مدارس و کاروانسراها را کاعدلق (ترکی) می‌گویند و در و پنجره مشبك در اغلب زبانها با اسم ایرانی (Persien) معروف است).

اجزاء در

هر لته در از اجزاء زیر تشکیل یافته است:

۱ - دو قطعه چوب عمودی که در دو طرف در بکار گرفته و بدان باهو می‌گویند (باهو در فرهنگها بمعنای چوبدستی و عصای چوپانان است و اینکه بعضی باهو را بازو می‌نویسند بنظر درست نمی‌آید).

۲ - قطعه چوبی بارتفاع چهارگرمه (۶/۲۶ سانتیمتر) در پائین لته بوسیله کام و زبانه به باهوها پیوسته، که در اصطلاح درودگری بیاسال معروف است و همان جای پا و پاخور و صحیح آن پاسار است.

۳ - قطعات افقی چوب که باهوها را در سه جا بهم متصل میکند بنام کش و میانکش معروف است.

۴ - دماغه چوب نازکی است که روی درز میان لته‌ها کوبیده شده و بوسیله گلمیخ به يك لته پیوسته است. دماغه معمولاً دارای چیزی شبیه بسترستون و پایه‌ای نظیر ته ستون است.

۵ - قاب که گاهی پر و گاهی مشبك است.

۶ - چهارچوب از پنج قطعه چوب (معمولاً ۱/۴ در ۱/۴ گره) تشکیل شده که دوتای آن عمودی و سه تای آن یکی در بالا و دوتا در استانه بطور افقی بکار گرفته و میان دو پاره چوب افقی پائین استانه کوبیده شده، (معمولاً ارتفاع استانه چهارگرمه یا يك چارك است) و قطعه چوب افقی بالای چهارچوب دوشاخ دارد که در دیوار استوار میشود.

۷ - کلاغیر معمولاً از يك قطعه چوب یا تخت افقی تشکیل شده که پشت شاخ چهارچوب جای می‌گیرد و گاهی هم از هم جدا بشکل دوزنقه است.

۸ - پاشنه گرد يك قطعه چوب افقی است که در پشت استانه کوبیده شده و جای پاشنه‌ها را در آن بریده‌اند، گاهی هم پاشنه گردها جدا از هم در دو گوشه پائین درازچوب، سنگ یا خشت پخته تعبیه میشوند.

۹ - چفت هر لته در بالا با يك یا دورشته زنجیر ظریف



۳ - قسمتی از در آل مظفری امامزاده اسمعیل

3 - Une partie de la porte de l'Imamzadéh Esmail porte offerte par un prince de la Dynastie de Alé-Mozaffar.

پیش‌گیری کند و همچنین برای نگهداری بهتر لنده‌ها گاهی با زنجیرهای کوچکی باهوی در را به چهارچوب می‌بندند .

روزن^۱

چنانکه گفتیم معمولاً در بالای در و گاهی در دوسوی آن برای گرفتن روشنائی و هوای آزاد روزن بکار میرفته (روزن چنانکه پیداست اسم آلت از روز و روشنائی است) و گاهی هم بسوراخهاییکه در کلاله طاقها و یا شاند آنها بهمین منظور تعبیه میکردند اطلاق میشده است .

روزن گاهی با چوب و گاه با گچ و سفال نیز ساخته میشده

۱ - در حکایت معروف دزد و بازرگان، بازرگان برای فریب دزد میگوید دست در روزن مهتاب زدمی و گفتمی شولم شولم

مجهز شده که تدآن با قبدای روی پولک به لته و سر آن با سر چغتی مادگی دار به سفت چهارچوب بسته میشود .

۱۰ - با چفت ، چفت کوچکی است که لنده را به پائین چهارچوب می‌بندد .

۱۱ - سفت حلقه‌ای فلزی است که در بالا و پائین چهارچوب کوبیده شده و از زبانه چفت بیرون می‌آید .

درهای سر و میاندرها و دروازه‌ها اغلب با کلون و تزه و شب‌بند و حلقه و کوبه مجهزند و نوعی از آنها که با تخته‌ها و الوارهای باریک افقی ساخته شده‌اند ، در دوجا کلاف و بست - بندی چوبی دارند که با گلمیخهای زیبا استوار شده‌است .

گاهی پاشنه از فلز (معمولاً فولاد) ساخته میشود تا مقاومت بیشتری داشته باشد. علاوه بر اینها برفراز درها ، بخصوص در اماکن متبرک ، زنجیرهایی می‌آویزند تا از ورود احشام

واغلب ثابت بوده و در نقاط سردسیر جام و پاره‌های کوچک شیشه، با انواع اقسام نقش‌های زیبای هندسی و غیرهندسی در آن بکار میرفته، ولی اکثریت شیشه‌ها بشکل جام و مانند ته قرابه بوده است.

(درویرانه‌های آثار تاریخی خاورخراسان که بر اثر زمین لرزه شهریور ۱۳۴۷ رویداد قطعاتی از این نوع روزنها بدست آمده‌اند که با کج و پاره‌های رنگارنگ شیشه ساخته شده‌اند و هر پاره آن خود شاهکاری از هنر است.) نمونه زیبای روزن را هم اکنون می‌توانیم در چینی‌خانه خانقاه شیخ صفی‌الدین در اردبیل و در کلیساهای جلفای اصفهان (بیت لحم و وانک) ببینیم که بر روی جامهای شیشه - علاوه بر رنگ‌های گوناگونی که خود دارند - ماهی و گل و گیاه و پرند با رنگهای گوناگون و دلپذیر نقش شده است.

در بالای محراب مسجد شاه ولی تفت از قرن نهم و در خانه میرزا احمدخان نائینی (در نائین) در روزگار صفویه روزنهای گچبری شده بسیار زیبا و نفوذ هنوز وجود دارد که بعضی از میله‌های اتصالی آن براستی از چوب کبریت نازکتر است.

روزنهای چوبی مشبك در اغلب بناهای عمومی و مذهبی هنوز بجای مانده و میتوان گفت که از هزار سال پیش تاکنون در وضع کلی آنها تغییر چندانی روی نداده و اغلب از مستطیل‌ها یا مربع‌های کوچک یا نقشهائی نظیر گره سازی کاشی و بیشتر تند و کند و اختر چلیپا (ستاره‌های هشت پر و صلیب‌های نوک تیز) آرایش شده است.

جامخانه

در کلاله گنبدها و کلمبه‌های گرمابه‌ها و غلامخانه رباطها ورسته‌ها و بازارها هنوز هم روزنهایی وجود دارد که با چند حلقه سفالین بصورت قبه یا کپه برجسته درآمده‌اند. حلقه‌های سفالین را در کنار هم چیده‌اند و در زمستانها جامهای گرد شیشه‌ای مانند ته قرابه در میان حلقه‌ها کار می‌گذارند و تابستانها يك يا كلیه آنها را بر میدارند.

گذشتن و برداشتن و تعویض قطعات شیشه‌ای جامخانه چون بسیار ارزان و آسان است همیشه تکرار میشده و شاید امروز هم برای روشنائی سرپوشیده‌هایی که مناسبت فصل باید گاهی سرد و گاهی گرم باشد مناسب‌ترین وسیله باشد. کپه یا قبه در بناهای پارتی (در آتشکده‌ها و کوشک‌ها و دسکره‌ها) در چهار گوشه ساختمان و پیرامون گنبد در جاییکه راهروها و رواقها همدگر را قطع می‌کرده‌اند جای داشته است و چون پس از اسلام نخستین بار بر اثر نیازی که پیش آمده بود ایرانیان بازپیرائی ساختمانهای ساسانی پرداختند قبه‌ها را نیز احیاء کردند، ولی در بعضی از بناها که تازه ساخته میشد (مانند گور امیر اسمعیل

سامانی) قبه بصورت دروغین و روی دیوار (فقط بتقلید از بناهای ساسانی) جای میگرفت و بدینصورت فقط بر فراز بام گرمابه‌ها جای خود را نگهداشت. قبه‌گاهی بصورت یکپارچه از سنگ مرمر یا شیر سنگ (سنگی مانند سنگ بلور منتهی کمی گرفته‌تر و تارتر) تراشیده میشد. نمونه‌های زیبایی از این نوع قبه‌ها بر روی گرمابه سردار در قزوین و مسجد ملا عبدالخالق یزد (که قسمتی از مسجد امیر قطب‌الدین اتابک کاکوتی است) دیده میشود.

شباك

شباك واژه‌ای ایرانی و فارسی است که مشتقات آن در گویشهای گوناگون ایران چه فارسی دری و چه پهلوی و چه اوستائی و پارسی کهن فراوان بگوش میخورد و بزبانهای آرامی و تازی و گویشهای آنها نیز رفته و حتی افعالی از آنها نیز ساخته‌اند که در جای دیگر بتفصیل از آنها سخن خواهیم گفت و آقای امام شوشتری نیز در فرهنگ نفیس خود - واژه‌های فارسی در زبان تازی - آورده‌اند.

هوای متغیر ایران، آفتاب تند و روشن، باد و طوفان و گردباد و عقاید خاص ملی و مذهبی هم ایجاب میکرد که ساختمان علاوه بر در و پنجره و روزن پرده‌ای یا شبکی برای حفاظت درون بنا داشته باشد.

درون ساختمان با روزنها و پنجره‌های چوبی یا گچی و پرده محفوظ میشد و بیرون آن را با شبکه‌ای سفالی یا کاشی میپوشانند، علاوه بر این پیرامون مرقدهای مطهر یا در حریم و پرست حرما زره با ضریح یا نرده فولادی و چوبی مینهادند که هر يك از اینها درخور بحث و بررسی ویژه‌ایست و ما در این جا چند نمونه زیبای آنرا نشان میدهم.

در گریو و جبر گنبد مسجد شیخ لطف‌الله شبك‌های زیبایی از کاشی معرق کار گذاشته‌اند که مانند سایر آثار این معجزه معماری بسیار زیباست.

در مسجد شاه و جامع و مدرسه چهارباغ اصفهان نمونه‌های زیبایی از این شبکه‌ها چه کاشی و چه آجری دیده میشود. طارمی‌های مسجد جامع یزد و گنبد سلطانیه و خانقاه بندر آباد و افوشنه نظنر و صدها اثر کهن معماری ایران، هر يك نقش‌های زیبایی را در برابر چشم می‌گذارند که بی‌شرح و بحث و گفتگو خود معرف نفاست خود هستند و نیازی بمدیحه سرائی ندارند.

فخر و مدین

گاهی حصار و باره باغها و اماکن مذهبی را مشبك می‌ساختند تا از بیرون درون زیبای آنرا بتوان نگرست؛ چنانکه دیوار باغهای دوسوی چهارباغ اصفهان و ایوان بازارهای پیرامون نقش جهان چنین بوده است.

این گونه دیوارها را با قطعات گل پخته باشکال هندسی و غیر هندسی میساخته‌اند و چون در فواصل آنها حفره‌هایی پدید می‌آمده می‌کوشیدند که شکل و هیأت سوراخها نیز زیبا باشد. به این گونه شبکه‌ها فخر و مدین می‌گفتند. فخر بمعنای گل پخته (در عربی نیز فخوری و سازنده آن فخار و همچنین در قرآن مجید خلق الانسان من صلصال کالفخار آمده است.) و مدین مانند مادگی (حفره و فرو رفتگی) و رویهم‌رفته چیزی اطلاق می‌شده است که قسمتی از آنرا گل پخته و سفال یا کاشی و باقی را فرو رفتگی و روزنه‌های کوچکی تشکیل میداده است.

دار آفرین

به اطاق‌ها و باجده‌های چوبینی می‌گفتند که دیوار مشبک داشته و اغلب در پیشخان دکانها و بالخانه‌ها و خیش‌خانه‌ها جای داشته است.

ارسی (پنجره بالارو)

بعضی گمان کرده‌اند ارسی به پنجره‌ای اطلاق می‌شود که بتقلید از معماری روسی در ایران رواج یافته، در صورتیکه نمونه‌های جالبی از ارسی، حتی پیش از آنکه معماری چشمگیری در روسیه پای گرفته باشد، در بناها و نقاشیها مشاهده می‌کنیم. گویا مقایسه قند اروسی با این نوع پنجره که خود و نام آن هر دو اصل ایرانی و فارسی دارد موجب این اشتباه شده است. «ار» پیشوندی است بمعنای بالا رفتن و نظایر آن در واژه‌های اردک (مرغ بالاچنده) النگ (حرکت توأم با جهش اسب) ارچین (پله) و بسیاری از واژه‌های دیگر دیده می‌شود، و بمعنای شبکه و نور و چشمه و تماشا در گویش‌های جنوبی ایران بسیار معمول است و در جای دیگر بتفصیل از آن سخن خواهیم گفت. ارسی پنجره مشبکی است که بجای گشتن بر روی باشند گرد بالا می‌رود و در محفظه‌ای که روی آن قرار گرفته جای می‌گیرد و در اشکوب کوشکها و پیشان و رواق ساختمانهای سردسیری بسیار دیده می‌شود. نقش شبکه ارسی معمولاً مانند پنجره‌ها و روزنه‌های چوبی است و نمونه‌های زیبایی آن در خانه‌های کهن افغان و کاشان و یزد (و انواع جدید ترش) در تهران بسیار است.^۴

اندازه در و پنجره

میدانیم جز در نواحی شمالی ایران که جنگلهای انبوه زمینهای کرانه دریا و کود و تپه‌ها را پوشانیده است، در سایر نقاط این سرزمین دسترسی بچوب سخت کم‌تر است و بهمین جهت شاهنشاهان هخامنشی برای ساختن کالکهای خود چوب از جاهای

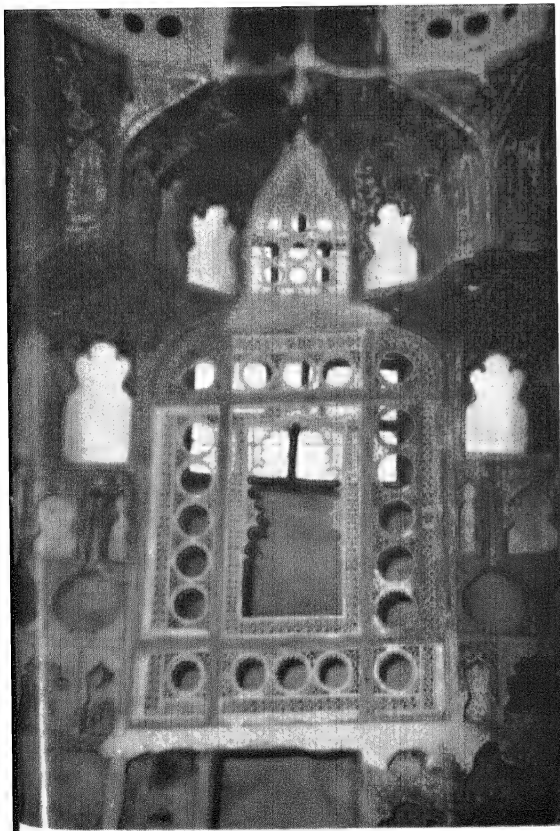
دور دست می‌آوردند. ولی کمابیش در بناها و کنار چوبیهای درختهای کهن سپیدار و چنار و گردو وجود داشته که اغلب مورد استفاده درودگران و سازندگان در و پنجره قرار می‌گرفته است.

چوب چنار و گردو را نمیتوان اندکی پس از بریدن محرف کرد. این نوع چوبها بخصوص اگر جوان باشند تا مدت‌ها پس از بریدن جان دارند و با معالاج نجاران کار میکنند. بهمین جهت درودگران ناچار بوده‌اند برای ساختمانهاییکه در و پنجره

۲ - بعقیده آقای دکتر بهرام فردوسی این کلمه از اروز - اروس - بهایوی بمعنای روشنائی گرفته شده است و بنظر نگارنده این توجیه مناسبی است.

۴ - قسمت داخلی چینی خانه بعد از تعمیر و معرّس‌کاری

4 - Une partie de l'intérieur de «Tchini-khané»
(Cases pour serrer les objets en porcelaine) après
réparation et réfection des stalactites.



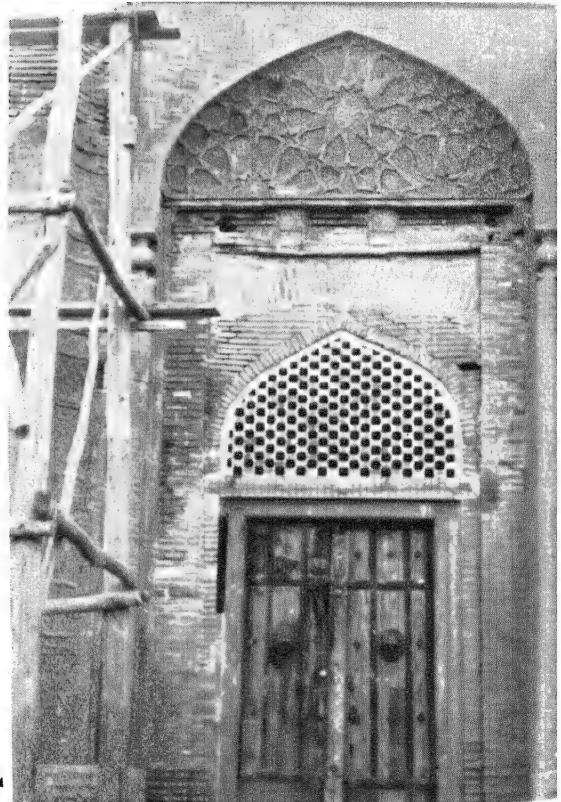
زیاد در آنها بکار میرفت از پیش مصالح آنرا فراهم کنند و چون پس از پایان یافتن ریزه کاری و کارهای بنیادی و پوشش بنا بلافاصله کار گذاشتن در و پنجره آغاز میشد تعدادی در و پنجره آماده و پیش ساخته فراهم بود.

جز تعدادی از درهای آراسته و پرکار که در حین ساختمان بناهای مذهبی یا پس از آن توسط بانی اصلی یا نکوکاری دیگر پیش کش میشد، درهای معمولی و پنجره‌ها بخصوص در کاخها و خانه‌ها تقریباً یکسان و یکنواخت و با اندازه‌های معین و قواره (باصطلاح امروز استاندارد) بود، بطوریکه با اندازه‌گیری درهای موجود از آغاز اسلام تاکنون اندازه‌های اصلی و معمول شرح زیر بدست می‌آید:

۱ - ارتفاع در (بجز درهای ورودی و تشریفاتی و با اصطلاح

۵ - سردر مربوط به سال ۵۱۵ هجری در حال تعمیر

5 - La façade d'entrée en réparation. Elle date de 515 de l'Hégire.



باستانشناسی و هنر ایران

درس) يك گز و سه گره (كمی کمتر از ۱۸۵ سانتیمتر) و بندرت دو گز تمام (۲۱۳ سانتیمتر تقریباً).

۲ - پهنای در از پشت چهار چوب بترتیب ۱۴ گره (در حدود ۹۳/۵ سانتیمتر)، يك گز و دو گره (۱۲۰ سانتیمتر)، يك گز و شش گره (۱۵۸ سانتیمتر) و گاهی بزرگترین اندازه يك گز و ده گره (۱۷۲ سانتیمتر).

با توجه بکوتاهی درها نخست بنظر می‌آید رفت و آمد در بناهای ایرانی خطر سرشکستن داشته و با اصطلاح امروز درها همه سرگیر بوده‌اند ولی آستانه بلندپای در، که گذرنده را وادار به پائیدن پیش‌پای خود میکرد، این خطر را از میان می‌برد و از آن گذشته اورا و امید داشت که در موقع ورود به اطاق و تالار تعظیم کند و ادب ایرانی را بجای آورد.

پهنای درها از اندازه‌های ۱ و $\frac{1}{4}$ و $\frac{1}{2}$ و $\frac{3}{4}$ و ۱

گزر کمتر است؛ بدان سبب که درگاهها باندازه‌های درست يك گز یا يك گز و نیم ساخته میشده و چون در طول مدت ساختمان باید در و پنجره هم توسط نجار آماده شود، برای اینکه هیچ اشکالی در نصب آن بعمل نیاید در را از هر طرف باندازه قطر اندود کاهگل و گچ و احیاناً سنگ ازاره (یعنی يك گره $\frac{1}{6}$ سانتیمتر) کمتر می‌گرفتند. واحد گز در معماری و هنرها و پیشه‌های وابسته بدان گز شاه معادل $\frac{1}{66}$ متر بوده و اگر هر يك از کاخ‌ها، مساجد و خانه‌های کهن ایرانی را بازنگاری کنیم می‌بینیم که چه دقتی در بکار بردن اندازه‌های دقیق از روی گز شاه و اجزاء و خرده‌های آن بکار میرفته است. (در زیرخان کاخ عالی‌قاپو قزوین - چهلستون - جزرها و پایه‌های باربر همه $\frac{1}{4}$ گز و درگاهها يك گز است، جز درگاه‌های اصلی که در شمال و جنوب تالار قرار گرفته و هر يك پهنائی برابر $\frac{1}{4}$ دارند و تناسب تالار بابعاد $\frac{1}{4}$ ۸ گز و $\frac{1}{4}$ ۴ گز همان تناسب طلائنی معروف است که بمعماری غرب نسبت داده شده و از طرح کاخ کاملاً پیداست که وجود این تناسب زیبا بهیچوجه اتفاقی نبوده است.)

در پایان توجه و عنایت صاحب نظران و دوستداران هنر ایران را باین نکته جلب می‌کنم که چند سالی است تعویض در و پنجره و ضریح (بخصوص در امامزاده) مجاز شناخته شده و اشخاصی از روی بیخبری، یا خدای نخواستہ با سوء نیت درهائی از آهن و پروفیل و طلا و نقره تهیه می‌بینند و باتشریفاتی بس صمیمانه بجان این آثار نفیس و گوهر نشان می‌افتند.

درهای خاتم و منبت و ضریحهای فولادی زیبا و آراسته را می‌کنند و بجای آن چیزی نصب می‌کنند که نداشتن ارزش هنری ندارد حتی از لحاظ کارآهنگری و نجاری هم چندان پر کارتر از صندوق پرتقال و کرسی و میز چایخوری نیست.



تأثیر نبرخا نشی در کاپیسا، افغانستان

نوشته: دکتر فرخ ملک زاده

طبقات بالای این تپه بر اثر زلزله ویران شده است. از اطراف استوپه قطعه سنگی که دوپای یک مجسمه بر بالای تخت لوتوس بر روی آن حجاری شده و همچنین تعداد ۱۷ سکه و یک مدال طلائی بدست آمد. یکی از سکه‌های مزبور بدوران کوشان^۱ و ساسانی^۲ تعلق دارد.

در قسمت پائین تپه مذکور در یک سطح بسیار وسیع تعدادی مجسمه و آثار تزئینی بدست آمد. این آثار در داخل محوطه‌ای قرار داشت که اطراف آن بوسیله اطاق‌های کوچک تعمیر شده‌ای احاطه شده بود. از دیوار اطاقها میتوان پی برد

Chaibai Moustamindy, "Vestiges boudhiques (۱) à "Koh-i-mori", *Archeologia*, Nov. - Decembre 1968 P. 50

(۲) نگاه کنید به مقاله آقای دکتر شاهی‌بای مستمندی در مجله آریانا شماره ۱، دوره ۲۶، شماره مسلسل ۲۷۴، چاپ کابل، بهمن - اسفند ۱۳۴۶، صفحه ۳۱.

در خردادماه سال ۱۳۴۵ خورشیدی هیئت علمی باستان‌شناسی افغانی، سرپرستی دکتر شاهی‌بای مستمندی سومین حفاریات خود را در کاپیسا آغاز نمود. حفاریهای مزبور در دامنه تپه‌ای بنام کوه موری در قریه «خم زرگر» انجام پذیرفت^۱.

کاپیسا در شمال شرق کشور افغانستان، در شمال شهر کابل و نزدیک مرز پاکستان و شوروی واقع است (نقشه ۱). این تپه در حدود ۲۰ تا ۲۵ متر از سطح زمین بلندتر میباشد. حفاری در دوناخیه، یکی در قسمت مرتفع تپه و دیگری در سطح پائین آن انجام یافت. در این حفاری یک استوپه بزرگ که هر ضلع آن ۱۴ متر طول داشت کشف گردید. تمام این استوپه با سنگ‌هایی بنا شده است که سبزرنگ بوده و کاملاً صیقلی شده و شباهت زیادی به سنگ شیشه دارد. برای وصل و بست آنها ملاط بکار نرفته است ولی در قسمت پائین آن که محل عبور و طواف مردم بوده است برای استحکام بیشتر، سنگ‌ها را بوسیله بست‌های آهنی بهم وصل نموده‌اند^۲.

که این بناها مربوط بیک زمان واحد نیستند زیرا آثار ویرانی را در چند محل میتوان تشخیص داد. با احتمال قوی این خرابی‌ها در اثر زلزله بوجود آمده و بعداً تعمیر شده‌اند و در ساختمان مجدد قسمتهائی از بنای قبلی مورد استفاده قرار گرفته است.

بدین سبب شکل ساختمان‌های آنجا لافل سه مرحله را پشت سر گذاشته است و در اثر بازسازی و تعمیر و تغییرات در هر مرحله پلان و شکل بناها با دوره قبل متفاوت میباشد و با احتمال قوی میتوان گفت که مرحله اول در اثر زلزله و بار دوم در اثر حملات اقوامی ویران شده است و مردمانی که بار آخر آنجا را تعمیر کرده و اقامتگاه خود قرار داده‌اند مدت زیادی در آنجا ساکن نبوده‌اند.

در میان آثار مکتوف از محل فوق چند شیرسنگی جالب

وجود دارد که یکی از آنها بصورت کامل (شکل‌های ۲ و ۳) و چهار عدد آنها بحالت ناتمام می‌باشد (شکل ۴) و گنزار ما نیز در این مقاله بیشتر درباره این شیرها است. آقای دکتر

(۳) ملتی از نژاد ایرانی که در قرن اول میلادی (حدود سال ۴۰) دولتی بوجود آوردند که شامل افغانستان امروزی و قسمتی از هندوستان و ترکستان روس و ترکستان چین بود و دوران پادشاهی آنها را به سه دوره تقسیم کرده‌اند: ۱- دوره کوشانی‌های بزرگ از سال ۴۰ میلادی تا حدود قرن سوم میلادی. ۲- دوره کوشانی‌های کوچک یا کیداری‌ها از اواسط قرن سوم تا اوایل قرن پنجم میلادی. ۳- دوره کوشانی‌های کوچک یا رتیل شاهان (= کوشانویستی) تا نیمه اول قرن هفتم میلادی (درباره تاریخ کوشانیان نگاه کنید به کتاب تاریخ افغانستان جلد دوم بقلم احمد علی کهزاد، چاپ کابل ۱۳۲۵).

(۴) نگاه کنید به صفحه ۵۱ مجله Archeologia فوق‌الذکر و صفحه ۳۲ مجله آریانا فوق‌الذکر.
(۵) صفحه ۵۲ مجله Archeologia و صفحه ۳۳ مجله آریانا.

۲ ۲

۲ - شیر سنگی مکتوف از کاپیسا

2 - Lion en pierre, mis au jour à Capissa.

۳ - همان شیرسنگی (مکتوف از کاپیسا) از بهلو. از مقاله «کاوشهای هیئت باستانشناسی افغانی در کاپیسا» در مجله آریانا شماره ۱ دوره ۲۶ شماره مسلسل ۲۷۴ بهمن و اسفند ۱۳۴۶ صفحه ۴۰ شکل ۸

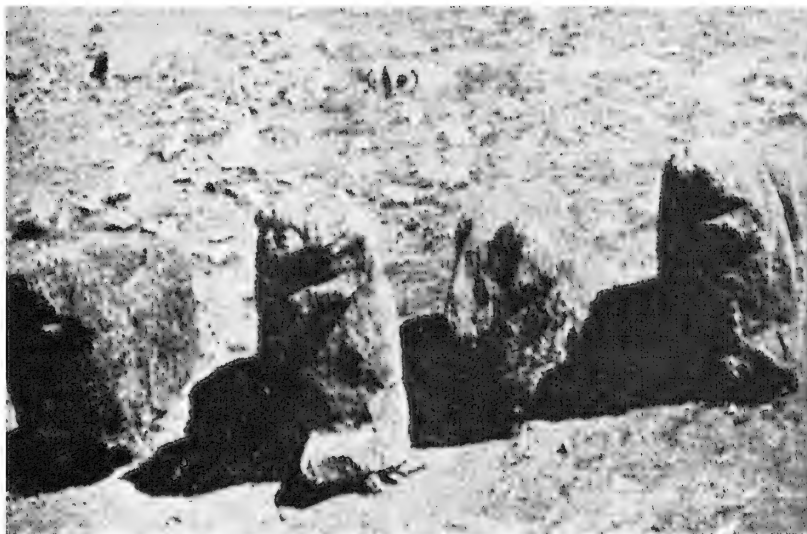
3 - Un lion, mis au jour à Capissa, par la même mission.

۳ ۳



۴ - چند شیرسنگی ناتمام مکتوف از کاپیسا. از «کاوشهای هیئت باستانشناسی افغانی در کاپیسا» در مجله آریانا شماره ۱ دوره ۳۶ صفحه ۴۱ شکل ۱۰ شماره مسلسل ۳۷۴ بهمن و اسفند ۱۳۴۶

4 - Statues inachevées de quelques lions mis au jour à Capissa, par la Mission Archéologique Afghane. (Revue Arayana, No. 1, numéro sériel 274 de Bahman et Esfand 1346).



۵ -- سرستون شیر نقل از کتاب پوپ

5 - Chapiteau en tête de lion.



متوجه شوید زبان شیر بیرون و چشمان آن از حلقه خارج و در حالت حمله و خشم دیده میشود. چیزیکه زیاده‌تر مهارت آرتیست را نشان میدهد یال‌های حیوان مذکور است که به مهارت عجیب با یک ظرافتی که حقیقتاً در سنگ ترسیم نمودن آن مشکل است بکار برده است. ناگفته نماند که در دامنه‌آستوبه در موقع سروی متوجه شدیم که بتعداد چهاردانه اشکال شیر که هنوز هم ناتمام در آنجا افتاده بود جلب نظر

مستمندی ضمن گزارش حفاری درباره این شیرها در صفحه ۳۴ مجله آریانا چنین نگاشته‌اند: «... که از این جمله بازوی چوکی سنگی است که بشکل شیر کار شده است. این شیر که در عقب آن تخته سنگی گذاشته میشد و انتهای دیگر آن در پشت شیر، شیر دیگری حیثیت تخت و یا چوکی را بخود میگرفت. آرتیست در ترسیم آن چنان کوشش نموده تا حیوان مذکور را بیشتر با هیبت تر مجسم سازد، چنانچه اگر به عکس آن

میکرد. از موجودیت این اشکال شیرها چنین برمیآید که مردمان این منطقه در اثر کدام حملات و یا حوادث غیرمترقبه دیگر موقع آنرا نیافتند تا به آرامی محل را ترك گویند و در این جا آرتیست کار خود را نیم کاره گذاشته باشد و همچنان پیدا شدن این چیزهای نامکمل ثابت ساخت که در همین حصه جای هیکل سازی و مجسمه تراشی بوده و از جای دیگری آورده نشده است»

پس از مطالعه مقاله آقای دکتر مستندی (مدیر کل باستان شناسی افغانستان) درباره شیرهای فوق الذکر، نگارنده در تاریخ ۱۳۴۷/۳/۲ نامهای بایشان نوشته اطلاعات بیشتری درباره حفاری کاپیسا و شیرهای آن خواستار گردید. آقای دکتر مستندی در تاریخ ۱۳۴۷/۴/۶ جواب آنرا بشماره ۵۳۶ از طرف اداره کل باستان شناسی افغانستان جهت نگارنده ارسال نمودند که ضمیمه این نامه آقای نظر محمدی عزیزی عضو فنی اداره باستان شناسی و معاون هیئت علمی در کاپیسا در چند برگ پاسخ سؤالات مزبور را داده اند که در اینجا از هردو همکار گرامی افغانی تشکر مینماید.

بجز دو مورد فوق خوشبختانه آقای دکتر مستندی مقاله دیگری درباره این حفاری در صفحات ۵۰ - ۵۶ شماره دسامبر و نوامبر ۱۹۶۸ مجله باستان شناسی Archeologia چاپ فرانسه نگاشته اند که با استفاده از سه منبع فوق حفاری مزبور را مطالعه نموده و با در نظر گرفتن نظریه و عقاید فعلی آقای دکتر مستندی و آقای نظر محمدی عزیزی بررسی کوتاهی درباره شیرهای مورد نظر بعمل میآید.

آقای دکتر مستندی در صفحه ۵۱ مجله باستان شناسی فوق الذکر نقشه محل حفاری را نشان داده اند که متأسفانه این نقشه فاقد مقیاس است و جهت شمال و جنوب آن نیز نشان داده نشده است، گذشته از دو اشکال فوق آقای دکتر مستندی در ترسیم این نقشه يك اشتباه یا کم لطفی دیگری هم نموده اند و آن ذکر کلمه «خلیج عربی» است که در اصل خلیج فارس باید باشد.

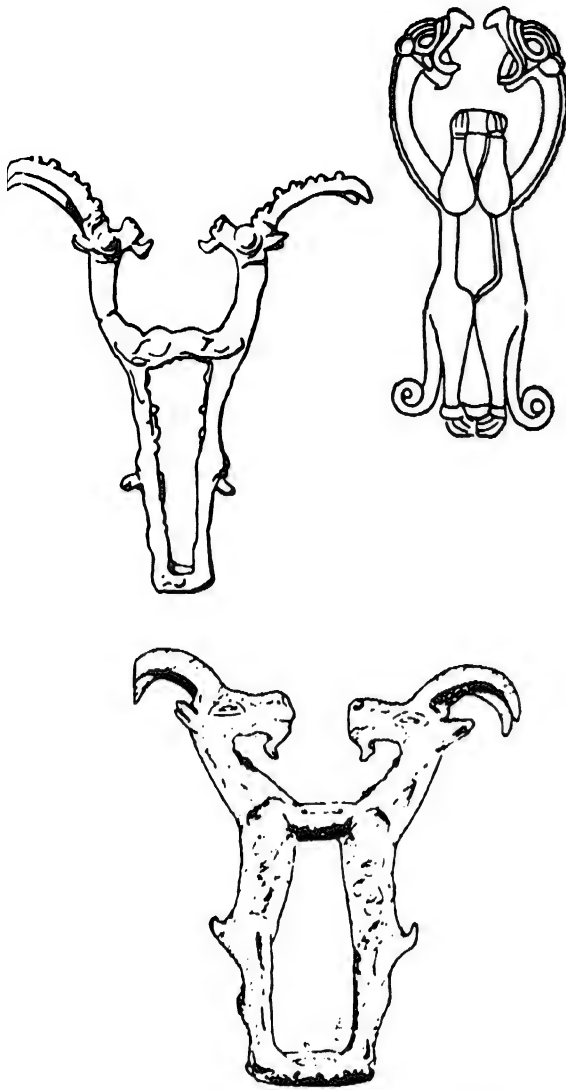
۶) درباره سابقه تاریخی خلیج فارس نگاه کنید به دوجلد کتاب خلیج فارس، چاپ تهران ۱۳۴۲ (شامل سخنرانیهای سمینار خلیج فارس) و A. Wilson, The Persian gulf, Oxford 1959.



درباره شیرهای مزبور آقای عزیزی درنامه فوق‌الذکر چنین نوشته‌اند: «... شیرهای خم زرگر کاپیسا ازجمله آرت گریکوبودیک Greco Boudhique ویا اگر بهتر بگوئیم آرت بودائی باختر است که درزمان کوشانیها باوج وکمال خود رسید ومقام بزرگی از نگاه آرت برای افغانستان احراز نمود پس ذوق سرشار هنری آرتیست‌های افغانی یک طرف وشيوع يك آرت زنده يونانی (هلنیستیک) وانتشار بودیزم ازطرف دیگرچنین شد تا قریحه وذوق سرشار آرتیست‌های باختری با بودیزم مخلوط شده وآرتیرا بمیان آوردندکه در زمان کوشانیها تاحوزه‌های دور دست افغانستان وسعت یافت پس ارت خم زرگر کاپیسا (شیرهای خواسته شده) آرت آورده شده نیست و نتیجه: شیرهای خم زرگر کاپیسا بین قرن ۳ الی ۲ میلادی ودرزمان امپراطوری کوشانیها تاحال تحقیق ومطالعه شده . . . راجع به شرح وبسط بیشتر درباره ارت خم زرگر وکرولوجی آن وشیرهای خواسته‌شده شما وقتی زیادتربینگاریم که حفريات خم زرگر بصورت مکمل بیابان رسد».

نگارنده با نظریه همکاران گرامی افغانی درمورد اینکه میگویند: «این شیرها هنر بودائی باختر است که در زمان کوشانیها باوج وکمال رسید وذوق سرشار هنری هنرمندان محلی از یکطرف وشيوع يك هنر زنده يونانی (هلنیستیک) و انتشار ونفوذ بودیزم ازطرف دیگر باعث پیدایش هنری جدیدگردید وهنر آثار کاپیسا هم يك هنر محلی است که از خارج تأثیر والهامی نگرفته است» موافق نیست ومعتقد است که این شیرها زیر تأثیر هنر هخامنشیان درشرق، بدست هنرمندان محلی ساخته شده است.

شیر ازجمله حیواناتی است که بمناسبت دازابودن قدرت زیاد، دراکثر تمدن‌های باستانی مظهر نیرو وقدرت ومبارزه معرفی شده است واز نظر میتولوژی هرقوم وكشوری نسبت به این حیوان اعتقادات خاصی داشته‌اند بدین سبب هیتی‌ها، هندیان اولیه، سکاها، میتانی‌ها، اورارتوها، کاسی‌ها، آشوریها، مادها، هخامنشیان وسایر اقوام باستانی دراکثر رشته‌های مختلف هنری مثل مجسمه‌سازی، فلزکاری، حجاری، کنده‌کاری، منسوجات وغیره از نقش شیر استفاده کرده‌اند. در دوران پادشاهی هیتی‌نو (۱۱۹۰ پ.م. - ۷۱۰ پ.م.) ۷ که از نظر زمان به دوران هخامنشی نزدیک‌تر بوده وتاحدودی مقارن ومعاصر آشوریها (که در ساختن مجسمه شیر ماهر بوده‌اند) می‌باشند، هنرمندان هیتی در ساختن مجسمه شیر شیوه خاصی داشته‌اند مثلاً زبان شیرها اکثراً از دهان بیرون آمده است. گوش شیرها برجسته نبوده وبخالت چسبیده است. سبیل شیرها با سه یاچهار خط موازی نشان داده شده است. یال شیرها بخوبی نشان داده شده وروی آن نسبت به سایر



۷ - آثارمختلف برنزی از لرستان (حدود اواخر هزاره دوم پ. م. ۹۰) در مجموعه خصوصی وموزه دانشگاه فیلادلفیا

7 - Divers objets en bronze trouvés au Lorestan (Luristan) (fin du 2ème millénaire av. J.-C.), conservés au Musée de l'Université de Philadelphia et dans une collection privée.

اعضاء زیادتر کار کرده‌اند. خط ابرو و بینی بهم وصل است. چشم‌ها بشکل بادام می‌باشد، پاها صاف بوده و روی آنها زیاد کار نشده است. ولی در قسمت پنجه بیشتر و بهتر کار کرده‌اند. دم شیر بین دویا، یا رو به بالا قرار دارد.^۸

در صورتی که در هنر آشور دهان شیرها مثل شیرهای هنر هیتی باز است ولی زبان آنها در داخل دهان قرار دارد، صورت شیرها نسبت به شیرهای هیتی بهتر کار شده است. خطوط کار شده روی بدن شیرها بهتر و کاملتر از شیرهای هیتی است. گوش‌ها با ۳ ردیف خط نشان داده شده است. یال شیرها بهتر از هیتی‌ها کار شده است و بحالت مجعد و لوله رو به پائین می‌باشد، پنجه پای شیرها بهتر کار شده و دم شیرها مثل دم شیرهای هیتی و گاهی مثل سر مار نشان داده شده است.^۹ ولی قومی که پیش از سایرین به تصویر و نقش شیر اهمیت داده و آنرا تکمیل و از آن استفاده نموده است هخامنشیان می‌باشند^{۱۰} و شاید بر همین اصل عده‌ای از دانشمندان شیر را جلوه‌ای از جلوه‌های میترا یا مهر میدانند^{۱۱} و بقول فرمازن شیر روابط مخصوصی با میترا و وارنا دارد^{۱۲}.

در آثار مختلف هخامنشیان که از نقاط گوناگون بدست

آمده است نقش شیر فراوان دیده میشود مثلاً در سرستونهای که از تخت جمشید بدست آمده است^{۱۳}، در کاشی کاریهای شوش و ظروف سنگی و لوحه‌های کوچک طلا^{۱۴}، بر دامن لباسهای داریوش و خشایارشا در تخت جمشید^{۱۵}، بر سردر آرامگاههای پادشاهان هخامنشی در نقش رستم و نقش رجب^{۱۶}، ریتون‌های طلا و نقره^{۱۷}، در سطح بیرون و درونی بشقابهای زرین و سیمین و سفالین، بر قسمتهائی از خنجر، شمشیر، سپر، قلاب کمر بند، ترکش، دستبند، کمر بند، سنجاقها و بالاخره در آثار دیگر تصویر یا مجسمه شیر فراوان کار شده است^{۱۸}. پس از هخامنشیان ساختن شیر بویژه از سنگ ادامه داشته است و شیر سنگی همدان مربوط به دوره اشکانی که پروفور لوشای رئیس مؤسسه باستان‌شناسی آلمان در ایران درباره آن کار کرده‌اند مؤید این موضوع است. در پایتخت بزرگ هخامنشیان یعنی تخت جمشید شیر در سه حالت متضاد تجلی کرده است.

۱ - غالب. شیر بر پشت حیوان دیگری جهیده و مشغول گاز گرفتن مغلوبی است.

۲ - مغلوب. در حال نبرد با شخصی (شاه؟) است که خنجر بر شکم او فرو کرده‌اند.

بهنام، تهران ۱۳۴۵، صفحه ۲۹ و ۳۶، لوحه ۴۳، شکل‌های د-ج. (۱۴) نگاه کنید به:

H.H. Von der Osten, *Die Welt der Perser*, Stuttgart 1962, Tafel 43, 65; R. Chirshman, *Iran. Proto Iranier, Meder, Achämeniden*, München 1961, p. 220 Fig. 269, p. 250 Fig. 303, p. 380 Fig. 550 6; A. U. Pope, *A survey of Persian Art*, London 1938, Vol. VII p. 107 Fig. c, D, p. 115 Fig. E (چاپ جدید)

باستان‌شناسی ایران باستان تألیف لویی واندنبرگ (ترجمه دکتر عیسی بهنام) تهران ۱۳۴۵، صفحه ۳۶ و لوحه ۴۴ ب و صفحه ۸۱ لوحه ۱۰۴ الف.

(۱۵) نگاه کنید به:

E. Schmidt, *Persepolis*, Vol. I - II, Chicago 1957

(۱۶) نگاه کنید به صفحات ۲۲۵ و ۲۳۱ شکل‌های ۲۷۵ و ۲۷۹ کتاب فوق‌الذکر گیرشمن و صفحه ۲۴ لوحه ۲۸ کتاب فوق‌الذکر واندنبرگ.

(۱۷) نگاه کنید به صفحات ۲۴۲ شکل ۲۹۰ و ۲۵۳ شکل ۳۰۶ کتاب فوق‌الذکر گیرشمن و صفحه ۱۰۹ لوحه ۱۳۶ در کتاب فوق‌الذکر واندنبرگ و صفحه ۱۱۴ کتاب فوق‌الذکر پوپ و

Kunstschätze aus Iran, Wien 1963 p. 84 Fig. katalog 340, p. 86 Fig. Kat. 360; F. Sarre, *Die Kunst des Alten Persien*, Berlin 1925 Tafel 47; E. Porada, *Iran Ancien*, Paris 1963 p. 155, pl. page 155.

(۱۸) نگاه کنید به صفحات ۲۴۳، ۲۵۹، ۲۶۲، ۲۶۶ شکل‌های ۲۹۱، ۳۱۳، ۳۱۸، ۳۲۶-۷ کتاب فوق‌الذکر گیرشمن و صفحه ۵۵ لوحه ۳۵ کتاب شاهکارهای هنر ایران تألیف آرتور آپهام پوپ، ترجمه دکتر خانلری. تهران ۱۳۳۸.

(۷)

E. Akurgal, *Die kunst der Hittiter*, München 1961

(۸) درباره شیرهای هیتی نگاه کنید به

M. Riemschneider, *Die Welt der Hethiter*, Stuttgart 1959. Tafel, 8, 52, 56, 63, 64.

Seton Lloyd, *Early Anatolia*, London 1956 Fig. 16 a.

(۹) درباره شیرهای آشوری نگاه کنید به:

P.D. Barnett, *Assyrian Palace reliefs*, Fig. 33 - 37.

A. Parrot, *Assur*, Paris, 1961.

Oscar Montelius, *Die Alteren kultur perioden*, Stockholm, 1903 - 1923 p. 338, Fig. 115.

(۱۰) نگاه کنید به مقاله (شیر و نقش آن در معتقدات آریائی‌ها بقلم دکتر جهانگیر قائم مقامی در مجله بررسی‌های تاریخی شماره ۳ سال یکم آبانماه ۱۳۴۵، صفحه ۹۳ و ۹۸ و ۱۰۲ در مورد نقوش شیر در آثار سکائی نگاه کنید به:

T. Tablot Rice, *The Scythians*, 1958, p. 134, Fig. 38

(۱۱) نگاه کنید به کتاب تاریخ شاهنشاهی هخامنشی تألیف امستد (Olmsted) ترجمه دکتر محمد مقدم تهران ۱۳۴۲، صفحات ۳۴-۳۶.

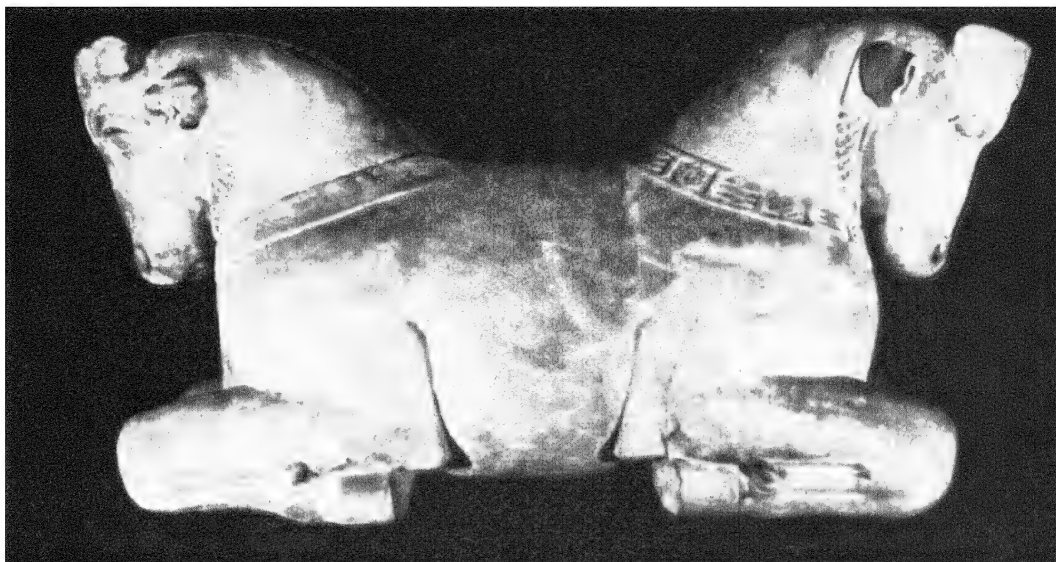
(۱۲) صفحه ۱۱۸ مقاله «شیر و نقش آن در معتقدات آریائی» شماره ۳ بررسی‌های تاریخی ۱۳۴۵ و صفحه ۱۹۸ - ۲۰۴ کتاب آئین میترا تألیف فرمازن.

(۱۳) درباره سرستونهای هخامنشی که از ترکیب دوشیر پشت بهم ترکیب یافته‌اند نگاه کنید به کتابهای

Schmidt, *Persepolis I*, Chicago 1957, plate 928;

R. Ghirshman, *Iran. Proto Iranier Meder, Achämeniden*, München 1961, p. 216 Fig. 265 p. 219 Fig. 268

باستان‌شناسی ایران باستان تألیف لویی واندنبرگ ترجمه دکتر عیسی



۸ - سرستون به شکل سر گاو مکشوف از سیدون (صیدا) درموزه بیروت (قرن ۵ - ۴ پ. م.).
8 - Chapiteau en tête de taureau, trouvé à Sayda. (Musée de Beyrouth).

۳ - تزئین. از ترکیب دوشیر پشت بهم برای سرستون استفاده شده است.

بدین ترتیب در یک بنای باستانی در نشان دادن شیر سه مفهوم متضاد مشاهده میشود و چنانچه در آن زمان شیر از نظر مذهبی محترم و مقدس می بود، در آثار هنری می بایست جا و منزلتی هم سطح و یا پائین تر از اهورامزدا می داشت. نه اینکه او را مغلوب نشان داده و خنجر نیز بر شکم او فرو برند با این مقدمه این فکر بوجود می آید که در دوران هخامنشی شیر جلوه ای از جلوه های میترا نبوده و روابط مخصوصی با میترا و وارثا نداشته است. بویژه در آثار زیویه که مربوط به پیش از هخامنشیان است صحنه نبرد و مغلوب گشتن شیر بوسیله خنجر انسان این موضوع را بیشتر تأیید میکند.

در آثار هیتی، آشوری و سایر تمدن های باستانی شیر همیشه منفرد و تنها مورد استفاده قرار گرفته است و هیچگاه بفرمی که هنرمندان هخامنشی از ترکیب دو شیر پشت بهم در سرستونها استفاده نموده اند بکار نرفته است. تنها موردی که بعضی از باستان شناسان قدیم آنرا بعنوان مبداء چنین سرستونهای ذکر میکنند. بیرق آشوری است که حجاری آن در خرابه های خورس آباد بدست آمده است و تقریباً متعلق به قرن ۸-۷ پ. م می باشد^{۱۹}. در حالیکه هنرمندان هخامنشی با استفاده از هنرهای محلی و نیاکان خود چنین فرمی را ابداع و خلق نموده و بویژه در حجاری و سرستونها آنرا بکمال رسانیده اند زیرا پیش از هخامنشیان اقوام مختلف ساکن ایران در آثار فراوانی

که ساخته و از خود بجا گذاشته اند، به موضوع قرینه سازی توجه زیادی نموده اند و در این مورد بیشتر از سر و با قسمت فوقانی حیوانات استفاده کرده اند که میتوان احتمال داد سرستونهای دوران هخامنشی نیز نشانه ای از ادامه و تکامل سنت قرینه سازی دورانهای گذشته است که در تخت جمشید بشکل سرستونهای جالب تجلی کرده است.

در ایران نمونه های اولیه قرینه سازی بمعنی واقعی در روی مهرها مشاهده میشود^{۲۰}. سپس در آثار بزرگتر^{۲۱} بویژه در اشیاء برنزی لرستان بدرجه کمال میرسد^{۲۲}. فراوانی و تنوع آثار لرستان شاهکاری افسانه ای دنیای هنر است که در اکثر آنها قرینه سازی با ذوق و سلیقه خاصی خود نمائی کرده است^{۲۳}. (شکل ۷) از نظر مقایسه دهان شیرهای هخامنشی همیشه باز است و اکثراً زبان در داخل دهان قرار دارد ولی در بعضی موارد مثل ریتون ها زبان شیرها از دهان بیرون آمده است^{۲۴}. و این همان حالتی است که شیر سنگی کاپیسا دارا می باشد.

البته باید در نظر داشت که شیرهای کاپیسا پس از ۶ قرن که از پایان دوران امپراطوری هخامنشی میگذشته ساخته شده است و چنانچه اختلافهای جزئی در تزئینات آن با شیرهای

(۱۹) درباره پرچم آشوری نگاه کنید به :
André Parrot, *Nineveh and Babylon* 1961.

همچنین شکل ۱۰۶ صفحه ۱۵۶۱ جلد دوم کتاب ایران باستان تألیف حسن پیرنیا. تهران ۱۳۳۲.

و برخورد هنرها ننموده‌اند درحالی‌که می‌بایست باین نکته توجه میشد که در آن زمان هنر ایران حتی در روم و یونان نیز تأثیرهایی ننموده است. درثانی هنر روم و یونان از مسیر ایران بشرق رفته است.

سرستونهای نوع هخامنشی در آن دوران و پس از هخامنشیان حتی در نواحی غرب ایران نیز تأثیرکرده است و با وجود اینکه آن مناطق از تمدن و هنر یونان بهره‌مند بوده‌اند، براحتی ازاین عنصر هنری هخامنشی استقبال نموده و در آثار خود مورد استفاده قرار داده‌اند که نمونه آنرا درسرستونهای سیدون (سیدا) که متعلق به قرن ۵ - ۴ پ. م. می‌باشد (درموزه بیروت) شکل ۸ و همچنین درسرستونهای مکشوف از جزیره دلوس (قرن ۲ پ. م.) و سالامیس (قرن ۲ پ. م.) و نقاط دیگر مشاهده میکنیم.^{۲۷}

اقتباس هنرمندان مشرق از عناصر هنر هخامنشی منحصر به منطقه کاپیسا نیست و چه‌بسا مقارن کاپیسا ویا قرن‌ها پس‌از آن

هخامنشی مشاهده میشود بخاطر گذشت زمان و تغییراتی است که دراین مدت در نحوه مصرف، اعتقادات، رسوم و هنر این اقوام پدید آمده است. ولی اشکال کلی آن دراصل مأخوذ و شبیه سرستونهای هخامنشی است. چنانکه دکتر مستندی نیز در این باره میگوید: «..... این شیر که در عقب آن تخته سنگی گذاشته میشد و انتهای دیگر آن در پشت شیر، شیر دیگری حیثیت تخت ویا چوکی را بخود میگرفت.....»

کاپیسا تا قرن ۷ میلادی یکی از مراکز مهم و پایتخت تابستانی شاهان آن عصر (مثل کشاریه) بوده است.^{۲۵} و متأسفانه تاکنون دربررسی و پژوهشهایی که در حوزه کاپیسا در پاتیاوه، شهر شاهی بگرام، معابد چهار طرف دامن‌های کوه پهلوان از قبیل پوزه شترک، قول نادر و غیره بعمل آمده است، آثار بدست آمده بیشتر مربوط به هنر یونان، روم، هندوچین معرفی شده است.^{۲۶} و در پیدایش این آثار توجهی به اصل و مبدأ

۲۵) درباره مهر سلیندری که مربوط به اوایل هزاره سوم پ. م. می‌باشد نگاه کنید به صفحه ۲۷ و شکل ۱۱ در صفحه ۲۸ کتاب E. Porada, *Iran Ancien*, Paris 1963.

مهری که از شوش بدست آمده مربوط به قرن ۲۰ - ۱۷ پ. م. می‌باشد صفحه ۴۰ و شکل ۱۹ در صفحه ۳۸ همان کتاب.

۲۱) درباره شیئی برنزی مربوط به تمدن ایلام (قرن ۱۲ - ۱۱ پ. م.) که درموزه برتیش میوزیوم است نگاه کنید به صفحه ۵۶ همان کتاب.

۲۲) درباره آثار مفرغی لرستان نگاه کنید به شکلهای ۵۴ - ۵۶ در صفحات ۴۶ - ۴۷ کتاب فوق‌الذکر گیرشمن.

۲۳) نگاه کنید به صفحات ۱۱۳ - ۱۱۲ لوحه ۴۷ کتاب Joseph Wiesner, *Die Kunst des Alten Orients*, Berlin 1963.

و صفحه ۹۳ لوحه ۱۲۰ شکلهای ب و ج و لوحه ۱۲۱ شکلهای الف و ب کتاب فوق‌الذکر واندنبرگ و صفحات ۷۳ - ۷۷ شکلهای ۵۳ - ۵۷ کتاب فوق‌الذکر پترادا و صفحات ۲۶ و ۲۷ لوحه ۷ و کتاب شاهکارهای هنر ایران تألیف آرتور آپهام پوپ. ترجمه دکتر خانلری. تهران ۱۳۳۸

۲۴) نگاه کنید به:

A.U. Pope, *A Survey of Persian Art*, Vol. I, London 1938, p. 114.

و صفحه ۵۵ لوحه ۳۵ کتاب شاهکارهای هنر ایران تألیف آرتور آپهام پوپ. ترجمه دکتر خانلری. تهران ۱۳۳۸ و صفحات ۲۴۲ و ۲۵۳ شکلهای ۲۹۰ و ۳۰۶ کتاب فوق‌الذکر گیرشمن. همچنین

F. Sarre, *Die Kunst des Alten Persien*, Berlin 1925, Tafel 47.

۲۵) تاریخ افغانستان تألیف احمدعلی کهزاد. جلد دوم. کابل ۱۳۲۵ صفحه ۵۱۲.

۲۶) همان کتاب صفحه ۳۸۱.

۲۷) صفحات ۷ - ۳۵۶ شکلهای ۴۶۱ - ۴۵۸ کتاب فوق‌الذکر گیرشمن.

۹ - سرستون مکشوف از سرنات درموزه دهلی (قرن سوم پ. م.)
9 - Chapiteau (3ème siècle av. J.C.) se trouvant au
Musée de Delhi.



معماری بر روی آثار کوچک مثل عاج هم رواج یافت و مورد استفاده هنرمندان قرار گرفت که نمونه‌های آنرا در بگرام^{۳۵} و ادامه آن را در قرن سوم میلادی در امراتوی^{۳۶} مشاهده میکنیم.

این شباهت‌ها و با نفوذ هنری هخامنشی در مشرق تاحدی است که عده‌ای از دانشمندان معتقدند که ستونهای آشوکا را کارگران محلی به سرپرستی و راهنمایی هنرمندان ایران بوجود آورده‌اند^{۳۷}. و بقول ماریو بوساگلی^{۳۸} هندوستان آخرین کشوری است که در آنجا با وجود خصوصیات محلی هنر هخامنشی توانسته است اظهار وجود کند^{۳۹} و بقول ریچارد ن. فرای در شمال غربی هند در پایان دوره هلنی سه گروه نفوذ فرهنگی وجود داشت که عبارت بودند از ایرانی، یونانی و هندی و با بقول^{۴۰} رستونزف هنرنو ایرانی بی‌گمان سرمشق هنری ایرانی و آسیایی و اروپایی در پایان دوره هلنی بوده است^{۴۱}.

این وظیفه محققین و بویژه باستان‌شناسان است که ضمن معرفی آثار مکشوف و ذکر دوره و تمدن و سایر خصوصیات ظاهری باطل و ریشه عناصر هنری نیز توجه داشته باشند. بویژه چنانچه بر روی آثار دیگری که از کاپیسا بدست آمده‌است بررسی و پژوهشهایی بعمل آید نشانه‌های دیگری از نفوذ و تأثیر هنر هخامنشی بر هنر مزبور بدست خواهد آمد و چه‌بسا نام تأثیر هنرهای مثل هند و غیره به تأثیر هنر ایران مبدل خواهد گردید.

(۲۸) صفحه ۳۵۶ کتاب فوق‌الذکر گیرشمن.

(۲۹) تاریخ افغانستان تألیف کهزاد جلد دوم کابل ۱۳۲۵

دشحه ۲۹۵.

(۳۰) Pataliputra شهر جدید پاتنا در پنجاب پایتخت دودمان

پادشاهی موریا (۳۲۲ - ۱۸۶ پ. م.).

(۳۱) مکانی تاریخی در هند نزدیک نپال.

(۳۲) Sarnath نزدیک بنارس در کنار رود گنگ.

(۳۳) صفحه ۳۵۶ کتاب فوق‌الذکر گیرشمن.

(۳۴) Mathura در جنوب دهلی جدید.

(۳۵) پروفیسور هاکن درسالهای ۹ - ۱۹۳۷ در خرابه‌های شهر

بگرام در دامنه کوه پهلوان حفرباتی نمود که در سال ۱۹۳۸ گزارش آنرا

در مجله Art Asiatique بچاپ رساند.

(۳۶) Amarāvati

(۳۷) صفحه ۳۵۷ کتاب فوق‌الذکر گیرشمن.

(۳۸) Mario Bussagli

(۳۹)

M. Bussagli, *Mostra d'Arte Iranica* (Catalogue de l'exposition d'Art iranien à Rome) Milano 1956.

(۴۰) کتاب میراث باستانی ایران تألیف ریچارد فرای ترجمه

مسعود رحب‌نیا، تهران ۱۳۴۴، صفحه ۳۸۲.

(۴۱)

"Dura and the Problem of Parthian Art" *Yale Classical Studies* V (1935) p. 270.

همچنین کتاب میراث باستانی ایران تألیف ریچارد فرای ترجمه مسعود رحب‌نیا ۱۳۴۴، صفحه ۲۸۴.

باستانشناسی و هنر ایران



۱۰ - سرستون مکشوف از متورا درعوزه متورا (قرن اول میلادی)

10 - Chapiteau du 1^{er} siècle av. J.-C. mis au jour à Mathura et conservé au Musée de Mathura.

مناطق دورتری با الهام از هنر هخامنشی آثار جالبی ساخته‌اند که کاملاً مأخوذ از هنر هخامنشی است زیرا تأثیر تمدن هخامنشی در نواحی مشرق بویژه نواحی غرب هندوستان بحدی بود که باعث پیدایش خط خروشتی که آنرا نخستین الفبای هندی مینامند گردید^{۴۲} و این خط از خط آرامی اشتقاق یافته است^{۴۳} که خط آرامی نیز خط رسمی دولتی هخامنشی بوده‌است که برای مکاتبات میان کشورهای ساتراپها بکار میرفته است. بدین سبب در دوران هخامنشی ویژگی‌های هنر هخامنشی ناهند نفوذ کرد. چنانکه در زمان پادشاهی آشوکا (۲۷۴ - ۲۳۷ پ. م.) کاخ او در پایتخت پاتالیپوترا^{۴۰} کاملاً از معماری هخامنشی متأثر گشته است. در اینجا ستونها مرکب از ساقه‌های بلند از سنگ خارا است که در بالای آن سرستونی شبیه به گلدان برگشته یا زنگ (شبیه آثار تخت جمشید و شوش) قرار دارد. در بالای این سرستون گروهی از حیوانات مثل شیر بحالت نشسته مجسم گردیده‌اند. در لوریناندانکار^{۴۱} شیرها جای فرشته‌های بالدار تخت جمشید قرار گرفته‌اند و جالبترین این ستونها را در سرنات^{۴۴} می‌شناسیم که نزدیک دروازه‌های بنارس قرار دارد در اینجا در سرستون مزبور نظیر شیرهای هخامنشی، سه شیر را مشاهده میکنیم که از قسمت قدیمی در کنار هم قرار گرفته‌اند^{۴۵}. (شکل ۹)

سرستونهای سنگی که از حیوانات پشت‌به‌هم کرده ترکیب یافته باشند در بناهای مشرق ایران بخصوص نواحی هندوستان مورد توجه قرار گرفت مثل سرستونهای متورا^{۴۶} که متعلق به قرن اول میلادی است. (شکل ۱۰) این عنصر تزئینی بجز

کاوش باستان‌شناسی در دینخواه و حاجی میروز

نوشته : ذبیح‌الله رحمتیان

قسمت اول : حفاری در تپه دینخواه

در تابستانهای سال ۱۳۵۵ و ۱۳۵۷ در معیت هیأت باستان‌شناسی وابسته بدانشگاه پنسیلوانیا در امریکا بریاست دکتر دایسون Robert H. Dyson در دومرحله در تپه دینخواه حفاری انجام یافت که خلاصه فعالیت و نتیجه کار هیأت شرح زیر از نظر خوانندگان میگذرد :

موقعیت جغرافیائی و حدود محل حفاری در تپه دینخواه

قریه دینخواه یا دینخه تپه ایست بوسعت ۶۰۰×۵۰۰ متر که ارتفاعش از سطح دریا ۱۵۵۰ متر و از بستر رودخانه قدر که از دامنه آن میگذرد ۱۹ متر است . این تپه با خط مستقیم در چهار کیلومتری شرق اشویه از توابع شهرستان قدس (در جنوب دریاچه رضائیه در استان آذربایجان غربی) قرار دارد و شمالاً برودخانه قدر که از سمت اشویه باینطرف جاری است و شرقاً به قریه سرکیس ویشه‌های اطراف آن و از جنوب بکشتزارهای قریه فالوس و ده شمس و از طرف مغرب بقریه و آبادی دینخواه محدود میگردد .

۱ - گزارش دیگری از این کاوش بقلم دکتر دایسون رئیس هیأت حفاری در این منطقه به زبان انگلیسی در همین شماره مجله چاپ شده است.

۱ - یکی از قبور دوره ساسانی در تپه دینخواه که جمجمه و شمشیر آهنی داخل آن را نشان میدهد

1 - Une tombe de l'époque sassanide. On y voit le crâne et une épée en fer.

۲ - پایه سنگین یکی از بناهای دوره اول عصر آهن در تپه دینخواه
2 - Base en maçonnerie de pierre d'un édifice de l'âge du fer au Tappéyé Dinkhâh.



۴ - یکی از توره‌های سنال‌پری در پیه دینخواه

3 - Un four à céramiques au Tappéyé Dinkhâh.

عملیات حفاری بر روی تپه دینخواه :

اولین بار سر اورل اشتاین Sir Aurel Stein در سال ۱۳۱۴ (۱۹۳۶ میلادی) از این تپه بازدید و در آن اقدام بگمانه‌زنی نمود. طبق مطالعات و نظر او قدمت تپه طی چند طبقه سکونت به ۳۵۰۰ قبل از میلاد بالغ میگردد. با اینکه صریحاً در اظهار نظر سر اورل اشتاین قدمت تپه دینخواه به ۳۵۰۰ قبل از میلاد تاریخ‌گذاری شده لیکن در ترجمه آثار وی در کتابی بنام «راههای باستانی و پایتخت‌های قدیمی غرب ایران» نوشته آقای دکتر بهمن کریمی اشاره بکشف قبری شده که در آن دو جسد یکی بحالت نشسته و دیگری بحالت خوابیده مدفون بودند. در زیر سر یکی خنجر از مس و بر روی شکم حلقه‌ای آهنین و جلو او مقداری سفال بدست آمده است. باظهار مؤلف مذکور، سر اورل اشتاین تاریخ قبر را به ۴۰۰۰ سال قبل از میلاد میرساند که باکشف آهن در آن این تاریخ‌گذاری صحیح بنظر نمیرسد زیرا شروع عصر آهن به حدود ۱۲۰۰ تا ۱۱۰۰ قبل از میلاد تاریخ‌گذاری میگردد.

شرح فعالیت در حفاری تپه :

در تابستان سال اول حفاری، پس از تعیین مربعات جدول‌بندی بر روی تپه و انجام نقشه‌برداری، در شش مربع ۱۰×۱۰ متر چهار ترانشه در شمال تپه و دو ترانشه در مرکز تپه و همچنین تعداد یازده گمانه و هشت چاه آزمایشی حفر گردید. در سال دوم حفاری، باز در شش ترانشه ۱۰×۱۰ متر اقدام بحفاری گردید که حاصل کار در زیر توضیح داده میشود:

قبرهای طبقه اول و دوم

بالا ترین طبقه از سکونتت حکایت میکرد که قسمتی مربوط بدوره اسلامی (طبقه اول) و قسمتی مربوط بدوره ماقبل اسلام (طبقه دوم) و احتمالاً دوره ساسانی بود. دلیل انتساب طبقه دوم بدوره ساسانی قبری بود شامل یک جسد بلند قامت بحالت خوابیده که درست چپ وی شمشیری آهنین بطول تقریباً یکمتر قرار داشت (عکس شماره ۱) و رویش آثاری از غلاف چرمی باترئینات طلا دیده میشد. همچنین در طرف راست جسد جامی آهنین بشکل سطل بادسته‌برنزی و تعداد سه سنجاق آهنی



۴ - یکی از خرمه‌های قبر خردسالان در تپه دینخواه

4 - Une jarre d'une tombe enfantine au Tappéyé Dinkhâh.

برتر همزمان با دوره ۴ و ۵ حسلو (۸۰۰ تا ۱۳۵۰ قبل از میلاد) دانست و در همین سطح از ترانسه تعدادی کوره‌های سفالگری پیدا شد که از سطح تپه حدود نیم‌متر فاصله داشت (عکس شماره ۳).

معمولاً این کوره‌ها همه کروی شکل بودند و یکی از آنها قطرش به ۱۷۵ سانتیمتر بالغ می‌گردید. در وسط کوره پایه‌ای از آجر قرار داشت که بر روی آن دواجر بزرگ بیضی شکل دیده می‌شد. این آجرها از زیر بصورت محدب و گرده‌ماهی و از سمت بالا تخت بودند و سفال‌ها را بر روی آن در زیر سقف کروی شکل کوره حرارت می‌داده‌اند یک کوزه سفالی یکدمسته لوله‌بلند ساده بزرگ آجری در کوره مزبور پیدا شد که درعکس نمایان است و مربوط به دوره‌ای از عصر آهن است. ضمن حفاری در ترانسه‌های اولیه، در طبقات مختلف، قبور متنوع مربوط بدو دوره: یکی دوره ۱۳۵۰-۸۰۰ ق. م و دیگری دوره ۲۰۰۰-۱۳۵۰ ق. م و همچنین آثار پایه‌های ساختمانی در هر طبقه جداگانه بدست

با تزیینات حکاکی شده بدست آمد. در زیر مجموعه توده‌ای از پارچه بهم‌فشرده و متراکم و احتمالاً قسمتی از پارچه‌های زربفت کفن پیدا شده زیرا اثر طلا بر روی تمام استخوان‌های اسکلت و خصوصاً مجموعه و بازوان هنوز مشاهده می‌گردید. علاوه بر آثار مذکور فوق مقداری زنجیر آهنین نیز بدست آمد. گرچه با وضع قبر که در عمق ۹۰ سانتیمتری از سطح تپه بود و با توجه به اوضاع و احوال ترانسه مربوط، دلیلی دقیق بر تشخیص قدمت جسد درین نبود و با اینکه بنا بر عقیده آقای دایسون این قبر مربوط بدوره‌ای از عصر آهن است، لیکن با احتمال قوی باید آنرا منسوب بدوره ساسانی دانست و مشابهت نوع دفن و اشیاء مربوط بآن این نظر را تأیید میکند.

در طبقه پائین‌تر (طبقه سوم) در کلیه ترانسه‌ها آثاری از دیوارهای سنگین بدست آمد (عکس شماره ۲) که حکایت از یک دوره سکونت دارد. با توجه بآثار مکشوفه در آنها میتوان این دوره را با سکونت دوره عصر آهن و آخر دوره

آمده که بتدریج به شرح آن میپردازیم :

قبرهای طبقه سوم (۸۰۰ - ۱۳۵۰ ق.م)

از اولین دسته قبوری که در این طبقه بدست آمد قبور خمردایست که در عمق ۷۰ سانتیمتری از سطح تپه و درست در زیر پایه‌های دیوارهای طبقه بالا قرار داشت برای مهر کردن دهانه این خمردها، که بزرگی و ارتفاع آنها تا به ۷۵ سانتیمتر بالغ میشد، از قطعه سفالی استفاده می‌گردید. محتوی خمردها را اکثراً خاکستر نرم همراه با چند قطعه استخوان گوسفند و احتمالاً بقایای مواد خوراکی تشکیل میدادند استخوانهای انسانی که در این قبور یافت گردید کاملاً متعلق به کودکان بوده است و این مسأله این فکر را پدید می‌آورد که شاید این نوع قبرهای خمره‌ای اختصاص به کودکان داشته است (عکس شماره ۵). در نوع دوم قبور این طبقه اجساد مستقیماً در خاک قرار داشتند (عکس شماره ۵) و استخوان با سه دسته و یک قاب یکدسته برنگهای خاکستری و سیاه و گاهی برنگ آجری دیده میشد، کوزه‌ها کروی شکل و محتوی بقایائی از مواد خوراکی بودند که تشخیص آن مواد خوراکی قبل از آزمایش مقدور نیست.

قبرهای طبقه چهارم

با ادامه حفاری در عمق بیشتر، قبوری همزمان و مشابه با قبور مربوط باواخر دوره چهارم و اوایل دوره پنجم حسلو با قدمت بین ۹۰۰ - ۱۰۰۰ قبل از میلاد بدست آمد. اشیاء مکتوفه در این نوع قبور عبارت بودند از کوزه‌های لوله‌بلند ساده یکدسته برنگهای نخودی و آجری و سیاه و قدح‌های ساده و کوزه‌های بی‌دسته لوله‌بلند. در این کوزه‌ها، مانند کوزه‌های دوره قبل لوله‌ها به لبه ظرف متصل میشدند.

قبرهای طبقه پنجم

قبرهای این طبقه از دونوع یکی با دیوارهایی از خشت خام و دیگری با دیواره‌های چینه‌ای تشکیل میشدند. و در هر دونوع نحوه دفن اجساد و ظروف در آنها شبیه به قبرهای طبقه چهارم بود (عکس شماره ۶ و ۷).

۵ - یکی از قبور ساده در حفره‌های داخل تپه دینخواه

5 - Une tombe simple au Tappéyé Dinkhâh.

۶ - یکی از قبرهای دیوار خشتی در تپه دینخواه

6 - Une tombe aux parois en briques brutes au Tappéyé Dinkhâh.

۷ - یکی از قبرهای دیوار چینه‌ها در تپه دینخواه

7 - Une tombe dans le Tappéyé Dinkhâh.

قبرهای طبقه ششم

در این طبقه قبور بادقت بیشتر ساخته شده‌اند و دیوارهای اطراف قبر از سنگهای مطبق و بزرگ تشکیل شده است که روی آنها را با تخته سنگهای بزرگتر پوشانیده‌اند. گاهی این قبور دارای محفظه‌ای اضافی هستند. مقداری از اشیاء که با جسد دفن میگردید در داخل حجره اصلی قبر و مقداری دیگر در حجره و محفظه اضافی قرار داده میشدند (عکس شماره ۸ و ۹). اشیاء این قبور عبارت بودند از: ظروف سفالین از انواع کوزه‌های یکدسته لوله‌بند، قدح، قاب‌های پهن، تنگ، لیوان‌های کوچک، و آلات برنزی مانند تیغه چاقو، پیکان، و سنجاق، جام و گردنبند از دانه‌های سنگی عقیق. ظروف این دوره با دوره قبل هم‌شکل بودند و با اینکه اختلاف زمانی شاید تا چند قرن در بین بوده هنوز تحول فراوانی در ساخت سفال بوجود نیامده است. در بعضی از این قبور و محفظه اضافی آنها تا ۳۳ ظرف پیدا شده است.

قبرهای طبقه هفتم

در طبقه پائین که مربوط به ۱۳۵۰ - ۱۲۰۰ قبل از میلاد است آثاری همزمان با آثار دوره ششم حسلو کشف شد. نوع قبور با دوره قبل متفاوت است و دیوارها بجای سنگهای مطبق از قطعات سنگهای صاف ساخته شده‌اند و بر روی قبور قطعه سنگهای عظیم قرار داده شده است. این قبرها بیشتر دسته‌جمعی بوده‌اند و در آنها از هشت تا دوازده جسد دیده شده است. اشیاء مکشوفه عبارت بودند از: ظروف سفالین از قبیل لیوان، کاسه کوچک و ظروفی سه‌خانه شبیه به نمکدان. این ظروف سفالین با حرارت بیشتر پخته شده‌اند و خیلی ظریف‌تر از دوره قبل هستند و اکثراً از نظر فرم متنوع و کوچک میباشند. علاوه بر ظرفهای سفالین مزبور آلات برنزی و چند قطعه دگمه و گوشواره زرین نیز در این قبرها بدست آمده‌اند.

آثار ساختمانی در طبقه ششم:

در این طبقه در ترانشه‌های چهارگانه شمالی پایه بنائی سنگین پیدا شد که حد فاصل بین چهار اطاق مختلف بود. در یکی از گوشه‌های این پایه تنور کوچکی بشکل کوره‌های سفال‌پزی پیدا شد که قطر آن به ۷۰ سانتیمتر میرسید. پایه مزبور در دو دوره نزدیک بهم مورد استفاده بوده بدین ترتیب که یک بار خراب شده و سپس دوباره ترمیم گردیده و با پشت‌بند جدید و ازدیاد قطر بار دیگر مورد استفاده قرار گرفته است (عکس شماره ۱۰).

در شمالی‌ترین ترانشه‌های تپه دینخواه تا طبقه هفتم از آثار سفال منقوش خبری نبود ولی در همین طبقه در فصل دوم حفاری آثار سفال منقوش همزمان با شوش (هزاره چهارم

قبل از میلاد) بدست آمد. از جمله این آثار کوزه‌ای با ارتفاع تقریباً ۶۵ سانتیمتر با نقش‌های هندسی، پروانه‌ای و بز شاخدار برنگ آجری و نقش قرمز بدست آمد.

در ترانشه‌های مرکزی سفال منقوش همزمان با طبقات زیرین تپه حسلو و تپه دلما (۲۰۰ ق.م) بلافاصله پس از حفر ترانشه و در عمق ۹۰ سانتیمتری بدست آمد.

با نتیجه‌گیری از مطالعات و بررسی بر روی آثار مکشوفه در تپه دینخواه بصورت خلاصه میتوان دوره‌های زیر را در تپه دینخواه مشخص کرد. بدیهی است اطلاعات بیشتر منوط با ادامه حفاری در سالهای بعدیست.

۱- مرتفعترین قسمت تپه که دارای آثاری از دوره اسلامی و ساسانی است.

۲- طبقه پائین شامل آثار مربوط به ۶۰۰ قبل از میلاد همزمان با دوره سوم حسلو است.

۳- طبقه پائین‌تر آثار همزمان با دوره چهارم حسلو تا ۸۰۰ قبل از میلاد را حاوی است.

۴- طبقه پائین‌تر شامل آثار همزمان با دوره پنجم حسلو مربوط به ۸۰۰ تا ۱۲۰۰ قبل از میلاد میگردد.

۵- طبقه پائین‌تر همزمان با دوره ششم حسلو تا ۱۹۰۰ قبل از میلاد و شامل آثار این دوره است.

۶- طبقه پائین‌تر با دوره‌های قبل از دوره ششم حسلو و مشابه و همزمان با آثار تپه دلما در ناحیه آذربایجان غربی است و مربوط به ۲۰۰ قبل از میلاد میگردد.

در حد فاصل دوره‌های همزمان با دوره ششم حسلو و دوره سفال منقوش، تپه دینخواه دارای يك دوره سکونت مهم بوده است که آثار آن بصورت دیوارهای خشتی و عظیم در مرکز تپه دینخواه پیدا شد. در فصل اول حفاری فقط جزئی از این دیوارها بدست آمده بود و اظهار نظر درباره چگونگی دیوار و بنای مربوط به آن امکان پذیرفت و احتمال داده میشد که این دیوارها مربوط به يك قسمت از دروازه بزرگ محل سکونت اقوام آن زمان بوده است. بنابراین هیأت در سال بعد نیز سعی خود را در روشن ساختن این بنا بکار برد و در کنار و قرینه دیوارهای قبلی باطابق برخورد نمود که کف آنرا با خشت‌های مشابه دیوار اصلی مفروش نموده بودند و با اینکه قسمت مهمی از ملحقات دیوارهای بزرگ که شاید برج یا باروی دروازه ورودی بود در این فصل مکشوف گردید مع هذا هنوز برای اظهار نظر صریح در این مورد باید منتظر ادامه حفاری در سال‌های بعد گردید.

قسمت دوم: حفاری در تپه حاجی فیروز

در تابستان سال ۱۳۴۷ بمعیت هیأت مزبور جهت ادامه حفاری اولاً در تپه دینخواه (که شرح آن گذشت) ثانیاً در تپه

حاجی فیروز - وگمانه‌زنی در قبور بزرگ‌زادگان (تومولوسها)
سه‌گردان و بررسی نقاط مجاور عازم شدیم که شرح حفاری
در تپه حاجی فیروز در زیر آورده میشود :

موقعیت جغرافیائی و تاریخی تپه حاجی فیروز

تپه حاجی فیروز یکی از چند تپه مجاور تپه معروف
حسنلو و در ۲۵ کیلومتری جنوب شرقی آن و از توابع شهرستان
نقده و در کنار جاده نقده به مهاباد در جنوب دریاجه رضائیه

است . وسعت تپه حاجی فیروز در حدود ۳۰۰×۳۰۰ متر و ارتفاع
آن از دشت اطراف خود حدود ده متر است این تپه در کنار
قریه حاجی فیروز و دارای تعداد تقریباً ۲۵ خانوار شیعه
ترک‌زبان است و در قسمت‌های بالائی شامل آثاری از دوران
اسلامی و قبرستان جدید است .

اول بار در سال ۱۳۴۱ (مطابق ۱۹۶۲) بوسیله آقای
دکتر کایلریانگ Dr. Cuyler Young عضو هیأت بررسی
و حفاری وابسته بدانشگاه پنسیلوانیا طی حفر چهار ترانشه

۸ ۸



۸ - یکی از قبرهای دیوارسنگی در تپه دینخواه
8 - Une tombe à parois en pierre au
Tappéyé Dinkhâh.

۹ - آثار مکتوفه از محفظه خارجی یکی از
قبرهای تپه دینخواه

9 - Objets mis au jour dans le réduit
extérieur d'une tombe au Tappéyé
Dinkhâh.

۹ 9



سفالهای این تپه در طبقات زیرین از نوع سفالهای منقوش هندسی و زیگزاگهای درهم است که مشخص نوع سفال مخصوص بداین منطقه میباشد.

اولین قبری که هیأت بدان دست یافت در شمالی ترین نقطه تراشههای آزمایشی سابق و در حاشیه عملیات هیأت حاضر بود، که با قبور حسلو در دوره سوم و دینخواه در همین دوره (مربوط به ۸۰۰ و ۹۰۰ قبل از میلاد) مطابقت داشت.

سفالهای اصلی طبقه زیرین در تپه حاجی فیروز یکی از قدیمترین نوع سفال شناخته شده است که مربوط به هزاره پنجم تا ششم قبل از میلاد میگردد. از آثار مکشوفه این دوره در تپه حاجی فیروز میتوان از یک فیگورین کوچک زنی نام برد که از گل سیاه است و در پشت آن نقوش با ناخن حک شده است و ۷ تا ۸ سانتی متر طول دارد و دیگر یک فلوت استخوانی که دارای پنج سوراخ و بطول ۲۸ سانتیمتر میباشد. ظروف منقوش سفالین با فورمهای متنوع قسمت اعظم اشیاء، مکشوفه هیأت را تشکیل میدهد.

سفالها دارای نقوش زیگزاگ برنگ قرمز یا قهوه‌ای و از نوع سفال قرمز و کم پخت است و وجود ماسد ریز در ساختمان آن آنرا کمی خشن ساخته است و بجز خمره و کوزه‌های بزرگ اغلب داغدارند. سطح ظروف را از دوطرف لایه نرم و نازک پوشانده است. در طبقه‌ای که آثار ساختمانی بدست آمد در بین اتاقهای ساختمان و دیوارهای مکشوفه که مجموعاً در حدود ۶۶۰ متر در ۶۲۰ متر بوده و به حجره‌های متعدد تقسیم میشد، در فواصل مختلف کوزه‌های بزرگ پیدا شد که بعنوان سیلو انبار غذائی بکار میرفته و از نوع سفال ساده است. در دواطاق از این طبقه در یک سمت دیوار احاقی مدور پیدا شد. این طبقه ساختمانی بر روی پایه‌های مخروطی و دوره قبل که بفاصله زمانی کمی از آن قرار داشت ساخته شده است و احتمالاً شاید قسمتی از دیوارهای بنای دوره قبل در بنای دوره بعد عیناً تجدید بنا شده و مورد استفاده قرار گرفته باشد. وجود چاههای مختلف از یکطرف و اختلاط دو دوره بنا که یکی اندکی پس از دیگری ساخته شده است، امر تشخیص صریح دو بنا را از یکدیگر مشکل میساخت. در طبقه زیرین این بنا یک سالن مرکزی با بعد ۴×۴ متر وجود داشت که بوسیله یک نیم‌دیوار در امتداد دو دیوار طرفین تا نصف عرض اطاق بدخل امتداد داشت و اطاق را بدو قسمت متمم بهم تقسیم میکرد و احتمالاً این نیم دیوار بعنوان دیوار کمکی برای تیرهای سقف اطاق تعبیه شده بود. از آثار حمیری که در شفته‌های مکشوفه از خاک آوار مربوط به سقف این اطاقها بدست آمد، میتوان یقین داشت که سقف بناهای آترمان با همان روش و اسلوب بناهای طاق حمیری رایج امروز ساخته میشده است.

۱۰ - پایه یکی از بناهای طبقه ششم تپه دینخواه

10 - Soubassement d'un édifice de la sixième couche au Tappéyé Dinkhâh.



آزمایشی جمعاً بطول ۱۵×۲ متر و یک تراشه بزرگ بطول ۱۵ متر و عرض ۲ متر آثاری از نوع سفال منقوش و مربوط به هزاره پنجم تا ششم قبل از میلاد بدست آمد و هیأت حاضر نیز بر مبنای همین اطلاعات و بمنظور روشن ساختن قدمت آن اقدام به حفاری در محل مزبور نمود. ابتدا به توجیه گمانه‌های آزمایشی گذشته بر روی نقشه پرداخت و سپس باتعین مربعات ۵×۵ متر بر روی تپه در امتداد شمال شرق تپه، حفاری خود را در محل مزبور آغاز نمود. در طبقات یک و دو از سطح تپه که مجموعاً ضخامت آنها در حدود یک تا یکمتر و نیم است، آثاری از دوران اسلامی مانند قطعات سفال لعابدار پیدا شد. در این طبقه بعثت سکونت اقوام متأخر و ایجاد گودالها و چاههای متعددی که با فضولات و کثافات دوره بعد پر شده وضع این تپه کاملاً مغشوش است و آثار قسمت فوقانی بوسیله این چاهها به طبقات زیر تراشههای اصلی نفوذ نموده و با آثار دوره قبل مخلوط گردیده است. و بعثت کثرت همین چاهها در طبقات پائین تر، که مربوط بسکونت اولیه مردم این تپه بوده، تشخیص علمی وضع داخلی خالی از اشکال نیست.

فعالیت های هیأت حفاری مشترک ایران و فرانسه در شوش

آن تا مرحله بعدی که مشخصه آن سفال نقش دار معروف به سبك شوش دواست .

باید گفت که چگونگی وابستگی تمدن های مربوط به طبقاتی که تا بحال وضعشان بطور کامل مشخص گردیده با طبقات شناخته شده در سایر تپه های باستانی منطقه و نواحی باستانی واقع در سرزمین عراق بدون اشکال روشن میباشد . با وجود این نظر هیأت از انجام این حفاری عبارتست از معین ساختن و مشخص نمودن قطعی چگونگی تحول تمدنهای پی در پی مستقر در شوش و برای آنکه از هر گونه اشتباه و تداخلی برکنار بمانند در حال حاضر از رجوع دادن و ارتباط دادن طبقات بدست آمده با هر گونه طبقه بندی مصطلح موجود خواه طبقه بندی پیشنهادی برونتن Breton و خواه طبقه بندی مربوط به تمدنهای بین النهرین ، تا انجام تحقیقات و بررسی های بیشتر خودداری خواهند نمود .

حفاری در تپه پیش از تاریخ جعفر آباد

در فاصله سیزدهم ژانویه تا چهارم مارس ۱۹۶۹ بر روی تپه پیش از تاریخی جعفر آباد که در هفت کیلومتری شمال شوش قرار دارد يك فصل حفاری انجام گرفت . باید گفت که در سالهای ۱۹۳۰ و بعد ۱۹۳۴ گمانه زنیهای توسط دکنم و بروتتن در این محل انجام گرفته بود .

در حفاری سال ۱۶۹۶ در زیر طبقه های بار تفتاق ۱۸۰ متر مرکب از سفالهای دوره ساسانی پنج طبقه آثار بنا تشخیص داده شد . بررسی سفالهای بدست آمده در این حفاری دو مجموعه

۱- خلاصه ای است از گزارش آقای ژان پرو رئیس هیأت حفاری مشترک ایران و فرانسه در شوش که قسمتی از متن گزارش ایشان به زبان فرانسه در همین شماره مجله چاپ شده است .

در سال ۱۳۴۷ هیأت باستان شناسی فرانسه که از قرن نوزدهم تا کنون در شوش مشغول حفاری و بررسی های باستان شناسی میباشد ، تحت سرپرستی آقای «ژان پرو» فعالیت های قابل ملاحظه ای را انجام دادند که نتیجه قسمت اساسی آن در همین شماره بچاپ رسیده است .

از جمله اقدامات قابل توجه هیأت مزبور پاك نمودن محوطه وسیع قصر آپادانای شوش بود که بصورت جالبی پلان این محل را روشن ساختند . در ضمن عملیات مربوط به پاك کردن محل مزبور به چند گمانه زنی در اطراف قصر نیز اقدام گردید .

هیأت باستان شناسی فرانسه در سال ۱۳۴۷ اقدام به دو کار اساسی نمود که عبارت میباشد از حفاری در تپه آکروپل شوش و تپه پیش از تاریخ جعفر آباد که در زیر خلاصه نتایج دو حفاری مزبور عرضه میگردد .

حفاری علمی در تپه آکروپل شوش

بمنظور يك بررسی کلی و مجدد در ناحیه باستانی شوش و کنترل طبقات مربوط به تمدنهای مختلف مستقر در این محل با مشورت آقای «پیر آمیه» موزه دار قسمت باستان شناسی خاور میانه در موزه لور ، باتوجه به محل های حفاری هیأت های دمرگان و دومکنم ترانشه ای بمساحت ۲۰۰ متر مربع در تپه «اکروپل» شوش ایجاد گردید .

انتخاب محل مزبور بنحوی صورت گرفت تا بتوان طبقات مربوط به دوران تاریخی تا هزاره چهارم پیش از میلاد در دنبال هم مورد مطالعه قرار داد .

نتایجی که تا کنون ضمن این حفاری بدست آمده بطور خلاصه عبارتست از کشف اولین مرحله استقرار در این محل بر روی خاک بکر با سفال نقش دار معروف به شوش يك وادامه

اشیاء مختلف مکشوف دیگر

درطبقات بالا تعداد فراوانی اشیاء کوچک نظیر مجسمه حیوانات از خاک رس، بصورت پخته و خام بشکل پرنده و غیره و همچنین قطعاتی از مهره‌های بزرگ از گل پخته با طرح هندسی و بالاخره مهرهای سیلندر شکل، بدست آمده است.

نمونه‌های بدست آمده از حیوانات و گیاهان :

دراولین آزمایش مربوط به بررسی انواع حیوانات موجود در طبقات مختلف چنین نتیجه گرفته شده که بز، گوسفند و گاو بصورت اهلی در تمام طبقات وجود داشته است. در طبقات بالا آثار مربوط به گراز نیز بدست آمد.

درباره گیاهان در طبقات بالا مقداری دانه‌های سوخته بدست آمد که نوع آن گندم، عدس، و نخود تشخیص داده شد.

باید گفت که با وجود وضع درهم قسمت زیادی از محل حفاری در این فصل، عوامل معماری محل تا حدی روشن گردید ولی برای آنکه درباره نقشه کلی و شکل داخلی منازل بتوان اظهار نظر نمود هنوز خیلی زود است. تنها ادامه حفاری‌های بعدی بصورت طبقه به طبقه است که امکان روشن ساختن نقشه را میسر میسازد.

در حال حاضر میتوانیم بگوئیم که در جعفرآباد با دو تمدن مختلف روبرو هستیم.

کاملاً متفاوت را عرضه میدارد مجموعه نخست مربوط است به سه طبقه بالا و مجموعه دوم مربوط است به طبقه‌های چهارم و پنجم.

سفالهای مربوط به دسته اول که در طبقه‌های اول تا سوم بدست آمده قابل مقایسه با سفالهای شناخته شده نوع شوش A هستند در طبقه‌های چهارم و پنجم سفالهای نقش‌دار با خمیر محکم و همچنین سفالهای بدون نقش با پخت ناقص و زود خرد شونده بدست آمد.

ابزار سنگی :

در این حفاری انواع مختلفی از ابزار سنگی بصورت تیغه‌های سیلکس بدست آمد مهمترین ابزار سنگی مکشوف عبارت بودند از قطعات مربوط به داس که دارای دندانهای ظریف بودند بر روی این قطعات اثر قیر که بمنظور ثابت ساختن و اتصال آنها بکار میرفته است دیده میشود.

از مشخصات طبقات فوقانی وجود انواع ابزار سنگی سنگین بزرگ مانند غلطک‌های سنگی، دسته هاون، بیلچه، سنگهای سوراخ‌دار، حلقه و گرزهای بزرگ است که اغلب بصورت يك مجموعه بدست آمده است.

ابزار استخوانی

ابزار استخوانی مکشوف عبارتند از ابزار مربوط به کننده کاری و درفش ها.

تهیه‌کننده : نوشین نفیسی

پرستشگاهها، کاخها، وقبرها، معرفی شده است .
خانم نارا گیرشمن و آقای پل ارسون - آرشیوتکت -
نیز در این پژوهش همکاری داشته‌اند، و مطالعه استخوانهای
انسانی نیز توسط خانم فرام باخ انجام گرفته است . بخش اول
کتاب چغازنبیل که درباره زیگورات است در سال ۱۹۶۶ منتشر
شده و آقای م. ژ. استو خط‌شناس هیأت نیز نوشته‌های عیلامی
و آشوری را در سال ۱۹۶۷ منتشر کردند .

Louis Vanden Berghe
Het Archeologisch onelergoek
Naar de Bronscultuur vov Luristan Brussel 1968

لویی واندن برگ

پژوهش‌های باستان‌شناسی در تمدن مفرغ لرستان

در این مجله پروفیسور واندن برگ نتیجه کاوشهای
باستان‌شناسی خود را در نواحی پشت‌کوه (بخش اول) و کلات
ورکبود در سالهای ۱۹۶۵ - ۶۶ همراه کتاب‌شناسی کامل
مفرغ‌های لرستان و سایر اطلاعات سودمند، چون نمایشگاههای
جهانی و مجموعه‌های مشهور همراه با خلاصه‌ای از متن بزبان
فرانسه منتشر کرده است . این کتاب دارای ۱۷۲ صفحه و ۳۸
تصویر است .

باستان‌شناسی و هنر ایران

David L. Clarke,
Analytical Archaeology
Methuen, London, 1968

داوید کلارک باستان‌شناسی تحلیلی

دکتر کلارک نویسنده کتاب، دانشیار دانشکده باستان‌شناسی
و مردم‌شناسی دانشگاه کمبریج است . در این مجله از بکاربردن
آمار در باستان‌شناسی گفتگو کرده است و میگوید همانطور که
با گروه‌بندی آثار باستانی در طبقات مختلف میتوان آنها را
شناخت و تعبیر کرد، از روش‌های مرسوم آماری نیز برای
این منظور میتوان استفاده کرد و توضیح داده است که دستگاههای
تازه آی بی ام نیز برای این منظور مفید است .
کتاب دارای فهرست و ۷۰ صفحه متن میباشد .

Memoires de la délégation archéologique en IRAN.
Tchogazanbil (Dur untash) Vol. II par R. Ghirshman

خاطرات هیئت باستان‌شناسی فرانسه در ایران

بیست و یک چغازنبیل (دوراوتاش) جلد ۲ - ۱۴۴ صفحه
متن، ۹۹ صفحه طرح و یازده نقشه .
در سال گذشته پروفیسور گیرشمن بخش دوم کتاب چغازنبیل
را در دسترس باستان‌شناسان قرار داد . در این مجله بناهایی که
در جوار زیگورات از زیر خاک بیرون آمد شهر مقدس ،

فارسی و آلمانی است . مقدمه دکتر اردمان و همچنین مقدمه خانم دکتر آن ماری شمیل بآلمانی و فارسی خواننده را بیاری نشر زیبایی با جهان هنر ایران آشنا میکند . این کتاب دارای ۳۳ صفحه متن آلمانی ، ۳۷ صفحه متن فارسی ، ۷۵ نقشه و ۹۶ تصویر است .

Toshi hiko sona
and Shinji Fukai
Dailaman III
The institute of Driental Culture Tokyo. 1968.

نوشی پیکوسونو
شین جی فوکای
دیلمان

مجله فوق سومین بخش کتاب دیلمان ، گزارش کارهای باستان‌شناسی هیأت دانشگاه توکیو در عراق و ایران ، سال ۱۹۶۴ در حسنی محل و قلعه کوئی واقع در گیلان است و حاوی ۱۰۲ صفحه متن انگلیسی و ژاپونی و فهرست و ۵۳ صفحه تصویر میباشد .

بخش نخست این کتاب ، درباره کاوشهای این هیأت در سال ۱۹۶۰ در قلعه کوئی و لاسول خان و بخش دوم گزارش حفاری در نوروزمجله و خرم رود گیلان است که بترتیب در سالهای ۱۹۶۵ و ۱۹۶۶ منتشر شد .

Shinji Fukai
Study of Iranian Art and Archocology Glaseware
and metal work Tokyo 1968.

شین جی فوکای
پژوهش در هنر باستان‌شناسی ایران

نویسنده کتاب شین جی فوکای دانشیار تاریخ هنر در دانشگاه توکیو و عضو هیئت باستان‌شناسی این دانشگاه در ایران عراق ، ضمن پژوهشهای باستان‌شناسی در ایران ، چند مقاله درباره رابطه هنر شرق و غرب - ژاپن و ایران - بر اساس اشیاء فلزی و شیشه‌ای مشکوفه از این حفاریها ، تهیه کرده ، که ابتداء در نشریات اداری و سپس در این مجله منتشر شده است .
۴ متن و فهرست انگلیسی مجله دارای ۳۰ صفحه و ۷۴ تصویر میباشد .

Johannes A.H. Potratz
Luristanbronzen
Die Einstmolige Sammbing
Professor Sarre, Berlin

جوهانس . آ . ه . پوتراتز
مفرغ‌های لرستان

در سال گذشته مجله بیست و دوم انستیتوی تاریخ و باستان - شناسی هلند در استانبول انتشار یافت که مطالب آن بطور کلی درباره مفرغ‌های لرستان است . دکتر جوهانس پوتراتز دنباله کارهای پروفیسور زاره را منتشر کرده است . این کتاب دارای ۱۰۰ صفحه متن و ۴۸ نقشه و ۲۸۹ تصویر میباشد .

Guitty Azarpay
Uartian Art and Artifact
University of California Press. 1968.

گیتی آذرپی
هنر و دست‌ساخته‌های اورارتوئی

کتاب فوق رساله دکتری خانم گیتی آذرپی ، دانشیار دانشگاه برکلی کالیفرنیا است . ایشان در کار تحقیق خود روش جدیدی پیش گرفته‌اند . چنانکه اشیاء برگزیده را بر حسب شیوه کار گروه‌بندی نموده ، کوشش کرده‌اند که تا حد امکان حدود تاریخی آنها را روشن کنند . بمنظور تسهیل کار ، جدول بسیار دقیقی از شاهان ارائه داده‌اند تا درک مکتب‌های هنری مورد گفتگو را آسان سازند .

کتاب دارای ۱۶۹ صفحه و ۱۷ تصویر و ۵۹ نقشه میباشد

Hanna Erdmann
Iranische Kunst in Deutenen Museen Wiesbaden,
Verlag Franz Steiner, 1969.

هانا اردمان
هنر ایران در موزم‌های آلمان

پروفیسور کرت اردمان مدیر بخش اسلامی موزه برلین سالها در نظر داشت کتابی درباره زیباترین آثار هنر ایران در موزه‌های آلمان تهیه کند . پس از مرگ نابهنگام او همسرش دکتر هانا اردمان این کار را پایان رساند ، و کتابی در دسترس علاقه‌مندان قرار داد که این اشیاء را در ۹۶ تصویر ، که بیشتر آنها نیز رنگی است ، نشان داده است ، توضیحات آن بدوزبان

باستان‌شناسی و هنر ایران

خبرهای باستان‌شناسی

(از آذرماه ۱۳۴۷ تا پایان خرداد ۱۳۴۸)

۱ - کاوش در ایلام و پشتکوه

الف - حفاری در سرکبود

عملیات حفاری در منطقه باستانی سرکبود واقع در قریه چگا بخش «جوار» از توابع لرستان، بریاست آقای پروفیسور لوئی واندنبرگ استاد دانشگاه «گان» بلژیک وبا همکاری ونظارت آقای محمدرحیم حراف، تا دی‌ماه ۷۷ ادامه داشت و نتایج حفاری بشرح زیر می‌باشد:

مردمی که در هزاره دوم و اول قبل از میلاد در این منطقه باستانی زندگانی می‌کرده‌اند از نظر تمدن چندان غنی نبوده‌اند، ولی پس از چندی با ساختن ظروف سفالین و اشیاء فلزی از مفرغ و آهن تشکیل اجتماع کوچکی داده و چون در اجتماع آن زمان اعتقاد به دنیای بعد از مرگ حکمفرما بوده است، با در نظر گرفتن دارائی و موقعیتی که داشته‌اند، اشیاء مختلفی در قبور کنار مردگان می‌نهادند.

اشیاء مکشوف در این حفاری عبارتست از ظروف سفالین برنگهای نخودی و خاکستری. ظروف مزبور اکثراً ساده بوده و تعدادی از آنها دارای نقوش ابتدائی کمر بندی شکل می‌باشند و اشیاء مفرغی بصورت جام، سپر، انگشتر، النگو است. در این حفاری مهردهای عقیق و گوشواره‌هایی از نقره نیز کشف گردیده است.

ب - کاوش در کله نثار:

اشیاء مفرغی مکشوفه در کله نثار بر مراتب بیشتر از منطقه سرکبود است و قدمت بعضی از آثار به ۲۷۰۰ سال قبل از میلاد می‌رسد. از حفاری کله نثار و کشف قبور مختلف نتایج زیر گرفته می‌شود:

۱ - ساکنین این منطقه در هزاره دوم قبل از میلاد دارای تمدن نسبتاً پیشرفته‌ای بوده وبا تمدنهای مجاور بین‌النهرین ارتباط داشته‌اند.

۲ - مردم این نواحی خانه‌های خود را با سنگ می‌ساخته‌اند و این خانه‌ها دارای اطاقهای کوچک و سالنهای بزرگ بصورت مربع و مستطیل بوده است.

۳ - سفالهای آنها ساده و بصورت ابتدائی ساخته میشد



قبور مکشوفه در سرکبود پس از حفاری

و بظرافت و لعاب دادن و منقوش نمودن آنها توجهی نمیشده است.

۴ - پس از چندی با آشنائی بیشتر با تمدنهای مجاور، تغییرات فاحشی در تزئین ظروف بوجود آمده و هر چند ظروف باز بصورت خشن ساخته شده، ولی روی آن را لعاب داده و تزئیناتی نیز برای آنها در نظر گرفته‌اند.

هیأت مزبور در نواحی زیر نیز حفاری و اقدام به گمانه‌زنی نموده است: تخت‌خان - ورك - جم‌آب - گم‌گور - باندوشان - دوم دور.



نمای ترانسه اصلی در حفاری تپه هفتوان شاهپور

کاوشهای باستان‌شناسی هیئت علمی مشترک ایران و انگلیس، بریاست آقای دکتر چارلز بوری استاد دانشگاه منچستر انگلستان و همکاری و نظارت آقای احد دریانی در محل باستانی هفت وان (تپان - بتان) در سه کیلومتری شهرستان شاهپور خاتمه یافت. این هیئت ضمن عملیات حفاری موفق به کشف دوره‌های مختلف تمدن در این تپه گردیده است. تپه هفت وان بطول ۶۶۰ و عرض ۴۴۰ متر ارتفاع ۲۷ متر می‌باشد. چهار تپه باستانی دیگر نیز در اطراف این تپه بنامهای «کلیسا تپه سی»، «اشلی تپه»، «بالای تپه» و «تولکی» که فاصله تقریبی ۱ تا ۳ کیلومتری تپه مزبور قرار گرفته‌اند. قسمت بالای تپه آثار قلعه‌ایست مربوط به دوره مادها که با کشف سکه شاپور اول و سایر آثار معلوم می‌گردد که این تپه در دوره‌های پارتی و ساسانی نیز محل سکونت بوده و با پیدا شدن دیوارسنگی در پائین تپه مزبور و سفالهای قرمز لعابدار که بسیار ظریف و ساده ساخته شده، چنین بنظر میرسد که این آثار مربوط به دوره اورارتوها باشد و با کشف تکه سفالهایی با نقشهای حیوان بصورت استلیزه با دو دایره تودرتو و شعاعهایی در اطراف نقش و مثلثهای نزدیک بهم. تمدن ساکنان این دوره را میتوان به هزاره اول ق. م مربوط دانست.

اشیاء عمده کشف شده در این حفاری به چهار دسته تقسیم میشود:

- ۱ - اشیاء تزئینی.
- ۲ - اشیاء سفالی.
- ۳ - اشیاء مفرغی و آهنی.
- ۴ - اشیاء شیشه‌ای و استخوانی.

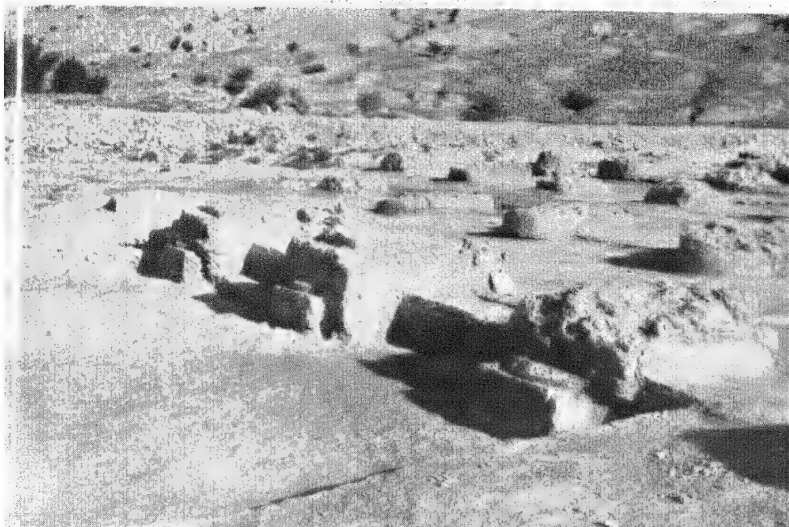
۳ - حفاری در سیراف (بندر طاهری)

کاوشهای باستان‌شناسی هیئت مشترک ایران و انگلیس، بریاست آقای دکتر داوید وایت هوس عضو دانشگاه اکسفورد انگلستان و با همکاری و نظارت آقای تقی رهبرمدامی بازرس فنی اعزامی در محل باستانی سیراف (بندر طاهری) واقع در نزدیکی بوشهر در آذرماه ۴۷ خاتمه یافت.

هیئت مزبور در سه فصل حفاری بقایای آثار ساختمانی دوره ساسانی و عصر اسلامی را مورد بررسی علمی قرارداد و آثاری از نوع سکه‌های نقره، برنزی، سربی، ظرف سفالین، شیشه‌ای و فلزی را کشف نمود. این هیئت در پایان سومین فصل حفاری خود توانسته است قسمت اعظم مسجدی که در سال قبل در این محل کشف گردیده از زیر خاک بیرون آورده و درباره تاریخ آن مطالعه نماید. در قسمت شمالی این مسجد که تاریخ بنای آن مربوط بقرن سوم هجری میباشد ضمن عملیات خاکبرداری

در محوطه‌ای بطول ۱۸/۵ و بعرض ۱۴/۵ متر خانه‌هایی نیز کشف گردیده از روی سکه‌ها و سفالهای مکشوفه معلوم گردید که تاریخ شروع ساختمان این مسجد در ۷۸۰ و تاریخ تکمیل آن ۸۵۰ میلادی میباشد و در قرن ۱۱ میلادی دوزانده به مسجد مزبور اضافه گردیده است.

این هیئت ضمن عملیات حفاری موفق به کشف يك بنای بزرگ بوسعت ۲۵۰ متر گردیده و يك خانه بطول ۲۷ و عرض ۸ متر در فاصله ۴۰۰ متری شمال غربی مسجد کشف نموده است. در طول همین فصل حفاری و در همین منطقه چهار خانه دیگر نیز کشف شده که از نظر سبک ساختمان و تاریخ با هم قابل قیاس بوده ولی هريك از خانه‌ها دارای نقشه‌ای جداگانه بوده است.



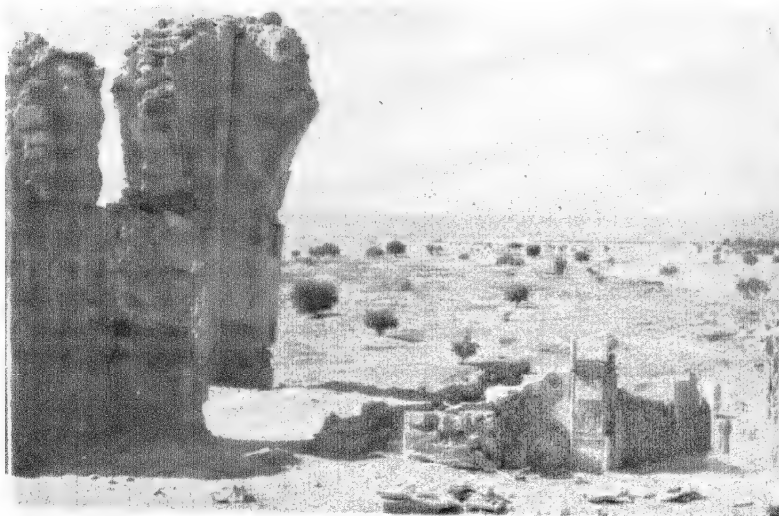
نمای مسجد بزرگ مربوط به قرن
نهم هجری کارگاه شماره ۱
هیئت حفاری مشترک ایران
وانگلیس دربندر طاهری

این منطقه بزوال کشیده شده ، ادامه داشته است . از بررسیها و کاوشهای باستانشناسی عجیب آینده آنستکه ساختمانهای قدیمتر که در زیر مسجد بزرگ است کشف گردد و امید است که کشفیات جالبتری در سالهای آینده صورت گیرد .

۴ - حفاری در سر مسجد

کاوشهای علمی باستانشناسی هیئت مشترک ایران و فرانسه بریاست آقای پروفیسور گیرشمن و با همکاری آقای جواد بابک راد با زرس فنی اعزامی بر روی صفه سر مسجد و در سطحی به ابعاد ۵۰×۵۰ متر تا فروردینماه سال ۱۳۴۸ ادامه داشته است . هیئت مزبور در دنباله حفاریهای سال قبل موفق به کشف سالن بزرگی به ابعاد ۱۶/۵×۱۷ متر گردیده که در داخل وحاشیه

خانهها شامل یک حیاط بوده که اطراف آنها ردیفهای مختلفی اطاق ساخته شده ، خانهها بوسیله کوچههای تنگ از یکدیگر جدا میشده و بوسیله کوچههای بزرگتر به پهنای ۴ متر قطع میشده است . کوچهها بترتیب در یک امتداد است و کاملاً مشخص است که حول وحوش آنها طبق یک نقشه واحد ساخته شده است . از این نوع کوچهها در این منطقه باستانی زیاد بچشم میخورد و نشان میدهد که بتدریج شهر بایک روش مرتب بزرگ شده و توسعه یافته است . مسجد کوچکتری نیز در سمت غربی سیراف کشف گردیده که مربوط به دوره صفویه میباشد و با سبک گچبری آن دوره تزئین یافته است . نتیجه سومین فصل حفاری میرساند که پیشرفت سیراف قبل از قرن نهم شروع میشود و سپس تا قرن ۱۱ میلادی ، هنگامیکه پیشرفت و ترقی



نمای مسجد کوچک معروف به
مسجد امام حسن دربندر طاهری
کارگاه شماره ۳

فنی اعزامی در تپه یحیی (بطول ۳۱۸ و عرض ۲۸۴ و ارتفاع ۲۰ متر) واقع در قریه سوغان بین شهرستان بافت و بندر عباس خاتمه یافت.

هیأت مزبور حفاری را در ضلع جنوب شرقی تپه یحیی در ۶ قسمت آغاز نموده و نتایج حفاری از نظر مطالعات علمی حائز کمال اهمیت است زیرا از روی سفالهای مکشوفه در تپه مزبور نه دوره تمدن بترتیب زیر مشخص شده است:

- ۱ - سفالهای دوره اشکانی .
- ۲ - سفالهای دوره سلوکید .
- ۳ - سفالهای مربوط به ۵۰۰ تا ۸۰۰ ق. م.
- ۴ - سفالهای کرم و قرمز رنگ با نوارهای پهن هندسی

چهار دیوار سالن ، سکوهایی کوتاه برای نشستن به پهنای ۴۵ و به ارتفاع ۳۰ سانتیمتر قرار گرفته و دیوارهای اطراف سالن عموماً از سنگهای تخته‌ای و تراشیده میباشد و در حد شمالی سالن معبد درگاهی به عرض ۱۸۰ سانتی‌متر با دو پلکان کوچک وجود دارد که زائران از این درگاه به سالن معبد وارد میشوند و در سه طرف سالن (شمال - مشرق - جنوب) یک راهرو عریض به عرض ۲۲۰ سانتیمتر ساخته شده که سالن معبد را محصور مینموده است و با دو درگاه در حد جنوبی به سالنهای کوچک قسمت غربی معبد راه داشته است. کف سالنها و راهروها عموماً سنگ فرش است و با توجه به مقدار گچی که بر روی دیوار جنوب غربی سالن معبد باقیمانده احتمال اینکه در گذشته



قسمتی از حفاریات روی صفه
سر مسجد

برنگهای سیاه و قرمز مربوط ۱۵۰۰ تا ۲۵۰۰ قبل از میلاد .

۵ - سفالهای منقوش سیاه و خاکستری با نقوش هندسی خاکستری رنگ که قدمت این سفالها مشخص نیست و احتیاج به آزمایشهای شیمیائی دارد .

۶ - سفالهای منقوش سیاه و خاکستری مربوط به ۳۲۰۰ قبل از میلاد .

۷ - سفالهای منقوش برنگ سیاه و قرمز مربوط به ۳۵۰۰ قبل از میلاد .

۸ - سفالهای منقوش کرم رنگ مربوط به ۴۰۰۰ ق. م .

۹ - سفالهای قرمز رنگ با نقوش هندسی قهوه‌ای مربوط به ۴۵۰۰ ق. م .

سالن و سرسراها با گچ سفید شده است مسلم میدارد .
در این حفاری مقدار زیادی سکه پارسی ، ساسانی و تعداد زیادی اشیاء تزئینی متعلق به دوره اشکانی (مقارن سلوکیدها) و چند نقش برجسته سنگی شکسته نیز بدست آمد . حاشیه جنوبی صفه در امتداد دیوار اصلی است که بعلت خاتمه فصل حفاری خاکبرداری آن به سال بعد موکول گردیده است .

۵ - حفاری در تپه یحیی

کاوشهای باستان‌شناسی علمی مشترک ایران و آمریکا ، بریاست آقای پروفیسور لامیرک کارلوفسکی استاد یار شرق‌شناسی دانشگاه هاروارد ، با همکاری آقای محمود کردوانی بازرس

باستان‌شناسی و هنر ایران

ریاست این هیأت را آقای ژان پرو بهمه داشته و آقای اسمعیل نفیسی نماینده اداره کل باستان‌شناسی بامشارالیه همکاری نموده است. هیأت مزبور علاوه بر حفاری در تپه جعفرآباد و مطالعه آثار شوش با جمع‌آوری قطعات ستونهای کاخ آپادانای شوش مقدمات ترمیم و احیاء پلان کاخ مزبور را نیز فراهم ساخته است.

۸- حفاری در شهر سوخته

عملیات حفاری هیأت مشترک باستان‌شناسی ایران و ایتالیا بریاست آقای پروفیسور گیوسپ توچی با همکاری آقای اسمعیل یغمائی در منطقه باستانی شهر سوخته واقع در ۵۱ کیلومتری جنوب غربی شهرستان زابل در آذرماه ۴۷ خاتمه یافت. هیأت مذکور ضمن دوماه حفاری در خرابه‌های شهر سوخته، تمدن دره هیرمند مربوط به نیمه دوم هزاره سوم قبل از میلاد و اشیاء و مجسمه‌های ارزنده سفالی و مهره‌های سنگی متعددی را نیز کشف نموده است.

۹- حفاری در «دروازه تپه»

کاوشهای باستان‌شناسی هیأت علمی مشترک ایران و آمریکا در تپه باستانی دروازه تپه نزدیک تخت جمشید، بریاست آقای دکتر نیکول وبا همکاری و نظارت آقای رضا معمارزاهدانی در آذرماه ۴۷ خاتمه یافت. هیأت مذکور ضمن سه ماه حفاری در این تپه آثار ارزنده‌ای از ادوار ماقبل و دوره تاریخی منطقه مرودشت فارس را کشف نموده و مورد بررسی و مطالعه قرار داده است.

۱۰- کاوش در هفت تپه

هیأت باستان‌شناسان ایرانی بریاست آقای عزت‌الله نگهبان وبا همکاری آقایان یاسی، کوثری، یغمائی و فرزائگان ضمن سه ماه حفاری در هفت تپه (نزدیک شوش)، در دنباله کاوشهای باستان‌شناسی سالهای قبل تمدن دوره عیلامی این منطقه را مورد مطالعه و تحقیق قرار داده‌اند. از جمله آثار قابل ملاحظه‌ای که در این فصل حفاری از این ناحیه بدست آمده‌است میتوان کشف حدود پانصد «تابلت» ایلامی را یاد نمود.

۱۱- ۱۲- ۱۳- کاوش در تخت جمشید، بیشابور و قیطره

در زمستان ۱۳۴۷ و بهار سال ۱۳۴۸ در تخت جمشید و بیشابور و قیطره کاوشهایی بوسیله هیأت‌های باستان‌شناسی ایرانی صورت پذیرفت که گزارش کار آنها در همین شماره مجله بصورت جداگانه چاپ شده‌است.

تپه چغاسفید از نظر باستانی بسیار ارزنده و قابل توجه و اهمیت میباشد. این تپه تمدنهای بسیار قدیمی از ۳۴۰۰ ق. م تا ۸۰۰۰ ق. م. در خود نهفته و پنهان دارد و تمدنهای آن همزمان با طبقات D-C-B-A شوش است. این تپه بطول ۲۵۰ و بعرض ۱۵۰ و ارتفاع ۲۴ متر میباشد و در دشت نسبتاً وسیعی قرار گرفته است. حفاری هیأت علمی مشترک ایران و آمریکا، بریاست آقای پروفیسور فرانک هول وبا همکاری آقایان عظیمزاده و زاهدانی در این تپه باستانی که در دو کیلومتری جنوب غربی دهلران واقع است تا اسفندماه ۴۷ ادامه داشته‌است. هیأت مزبور ضمن کاوشهای باستان‌شناسی موفق به کشف تعدادی تیغه‌های بسیار کوچک سنگ آتش‌زنه، ابسیدین، پیکانهای سنگی، تبر سنگی و خرده سفالهای زیادی رنگهای قرمز، نخودی، صورتی، قهوه‌ای و خاکستری که اغلب آنها لعابدار و فاقد نقش می‌باشند گردیده است. ضمناً پس از حفر یکی از ترائشه‌ها چهار دوره تمدن در منطقه مزبور مشخص گردیده است:

۱- دوره اول از سطح خاک تا عمق دومتر که مصالح ساختمانی از سنگ و خشت و گل و گچ میباشد و این سطح تقریباً مربوط به ۵۰۰۰ سال قبل از میلاد است.

۲- دوره تمدن از عمق ۲ تا ۳/۵ متر که در این دوره سنگ بکار نرفته و سفال آن با چرخ سفالگری ساخته شده و قابل مقایسه با سفال مکشوفه در تپه باستانی علی‌کش واقع در ۲۰ کیلومتری جنوب شرقی این منطقه و مربوط به ۵۰۰۰ تا ۵۵۰۰ ق. م. میباشد.

۳- دوره این تمدن از عمق ۳/۵ تا ۵ متر تشکیل می‌شود در ساختمانهای این دوره بازسنگی بکار نرفته و نوع سفال خشن آن مربوط به ۵۵۰۰ تا ۶۰۰۰ قبل از میلاد است.

۴- در عمق ۵ متر پائین که هیچگونه آثار باستانی دیده نشده و بعضی اوقات آثار سنگی در ساختمانها بکار نرفته و این دوره مربوط به ۶۰۰۰ تا ۷۰۰۰ سال ق. م. و قابل مقایسه با تمدن قبل از سفال علی‌کش در این منطقه و تپه باستانی «چارمو» واقع در بین‌النهرین میباشد. در این طبقه جز استخوان و گوشت ماهی و تیغه‌های سنگ چخماق و ابسیدین چیز دیگری بدست نیامده است.

۷- حفاری در شوش

هیأت مشترک باستان‌شناسی ایران و فرانسه که سالها در منطقه باستانی شوش به عملیات حفاری اشتغال دارد و از نظر کشف و شناخت تمدنهای آن منطقه موفقیت‌های قابل توجهی نیز بدست آورده به منطقه مذکور عزیمت نموده.

ches de A, B, C, D, de Suse. Cette colline a une longueur de 250 m, une largeur de 150 m, une hauteur de 24 m et est située dans une vaste plaine. Les fouilles de la mission d'archéologie Irano-américaine, dans cette colline située à 2 km. Sud-ouest de Dehloran, ont duré jusqu'au mois de Mars 1969, sous la direction de professeur Frank Howel et avec la collaboration des messieurs Azimzadeh et zahedani. La dite mission a pu découvrir des petites lames de silex, obsidienne, des fer de lance en pierre, des haches en pierre et des morceaux de poteries de couleur rouge, beige, rose, marron et grise; la plupart sont mucilagées et sans dessins.

Après les fouilles dans un des tranchés de cette région on a découvert quatre périodes de civilisation:

1 - La première période est à partir de la surface de la terre à une profondeur de 2 m. Les matériaux de la construction qui s'y trouvent sont en pierre, en terre, en brique non cuite et en plâtre.

Cette couche appartient près de 5000 ans avant J.C.

2 - La seconde période est à partir de 2 m. à une profondeur de 3 m. 50. Dans cette période la pierre n'était pas employée dans les constructions et les poteries qui se fabriquaient au moyen d'une roue datent de 5000 à 5500 ans avant J.C. Elles sont comparables à celles trouvées à la colline Alikoch, située à 20 km. au sud-est de cette région.

3 - La 3ème période est à partir de 3 m. 50 à 5 m. il n'y a toujours pas de construction en pierre et la poterie, de matière rude, est faite à la main. Cette période appartient de 5500 à 6000 ans avant J.C.

4 - La 4ème période est à partir de 5 m. Dans cette couche on ne trouve aucun objet ancien; par fois la pierre a été employée pour les constructions. Cette période appartient de 6000 à 7000 ans avant J.C. et est comparable à la civilisation d'avant les poteries de Ali-koch dans cette région, ainsi qu'à celles de Tapeh Djarmou, situé en mésopotamie.

Dans cette couche on n'a pu trouver que des os, des coquillages, des lames de pierre à silex et des obsidiens.

VII Fouilles à Suse

La mission d'archéologie Franco-iranienne qui réalise depuis des années les travaux de fouilles Suse et qui a obtenu de brillants résultats en ce qui concerne la découverte et la connaissance des civilisations de cette région, a repris ses travaux sous la direction

de M. Jean Perrot et avec la collaboration de M. Esmail Nafissi envoyé de Service d'Archéologie. Outre les fouilles de la colline Dja'far Abad et l'étendue des vestiges à Suse, cette mission a pu, en rassemblant les morceaux de colonnes au palais Apadana à Suse, réparer et retrouver le plan du palais. Le rapport de la dite mission est publié dans ce numéro même.

VIII Les fouilles de Chahré-Sukhteh:

La mission Irano-italienne d'archéologie sous la direction du professeur Giuseppe Toci et la collaboration de M. Esmail Yaghmaï a terminé ses travaux au mois de Décembre 1968 dans l'ancienne région de Chahr-é-Sukhteh, située à 51 km. Sud-ouest de la province de Zabol. Au cours de deux mois de fouilles dans les ruines de Chahr-é-Sukhteh, cette mission a pu découvrir les vestiges de la civilisation de la vallée de Hirmand appartenant à la seconde moitié du 3ème millénaire avant J.C. aussi que des objets et des statues en poteries et de nombreux lissiers en pierre.

IX Fouille à Darvazeh-Tapeh:

La mission d'archéologie Irano-américaine sous la direction de Dr. Nicol et la collaboration et de M. Reza Mémari Zahedani, a terminé ses travaux de fouilles au mois de Décembre à la colline Darvazeh-Tapeh, près de Persépolis. Pendant 3 mois de fouilles, on a découvert dans cette colline, des vestiges importants de l'époque historique de la région Marv-Dacht de Fars et des époques antérieures.

X Fouilles à Haft Tapeh:

A la suite des travaux des années précédentes, la mission d'archéologie Iranienne a réalisé des fouilles devant trois mois à Haft Tapeh (près de Suse), pour étudier la période d'avant la civilisation Elamite. Cette mission était guidée par Dr. Ezatollah Negahban et avec la collaboration des messieurs Chamlou, Yassi, Kowssari, Yaghmaï et Farzanegan.

Entre les objets découverts dans cette région on peut nommer près de 500 tablettes Elamites.

XI, XII et XIII Fouilles à Persépolis, Bichabour et Gheythariéh

Des fouilles ont été réalisées en hiver 69 et printemps 69 à Persépolis et Bichabour et Gheythariéh par des missions d'archéologie Iranienne. Les rapports de ces missions sont publiés à part dans ce même numéro.

de long sur 8 m. de large, à 400 m. au Nord-ouest de la mosquée. A cette même période de fouilles et dans cette même région, 4 autres maisons ont été découvertes, dont leurs formes et leurs constructions sont comparables; mais chaque maison a un plan différent. Ces maisons se constituent d'une cours autour de laquelle se trouvent des rangées de chambres. Des ruelles séparaient ces maisons et des rues de 4 m. les croisaient. Les rues sont disposées en ordre et dans la même direction et on peut supposer qu'autour les batiments ont été construit d'après un plan unique. Dans cette région on trouve souvent ce genre de rues indiquant l'élargissement ordonné de la ville.

En outre à l'ouest de Siraf on a découvert une mosquée ornée de bas-relief remanant à la période Safavide. D'après le résultat de la 3^e période des fouilles, le développement de Siraf a commencé avant le 9^eme siècle et a continué jusqu'au 1^{er} siècle.

Nous espérons que dans l'avenir les archéologiques Pourront découvrir les constructions plus anciennes se trouvant dans la grande mosquée ainsi que d'autres vestiges importants de cette région.

IV Fouilles à SAR-MASDJID:

Les fouilles archéologique de la mission Franco-Iranienne se sont continuées jusqu'en Avril 69, à la terrasse de SAR-MASDJID sur une superficie de 40×50 m. Ces fouilles ont été réalisées sous la direction de professeur Girchman et avec la collaboration de M. Djavad Babak inspecteur Technique.

En continuant les travaux de l'année précédente cette mission a découvert un salon aux dimensions 17 m×16,5 m, ayant à l'intérieur et au bordure des quatre murs des courtes plate-formes servant des sièges, aux dimensions 45 cm. de long et 3 cm. de haut. Les murs du salon sont constitués généralement de morceaux des pierres taillées. Du côté Nord du salon se trouve un temple de 170 cm. de largeur avec 2 petites marches, lieu de passage des visiteurs pour entrer au salon du temple. Aux 3 côtés du salon-nord, est, sud-est construit un large couloir de 220 cm. qui encercle le salon du temple, par les 2 portes du côté sud, reliés aux petits salons de la partie ouest du temple. Le plancher du salon et couloir sont généralement en pierre, en tenant compte de la quantité du plâtre restée sur les murs sud-ouest du salon de tunel il est à supposer que les corridors et salon ont été couverts de plâtre.

Dans ces fouilles on a découvert une quantité

importante des pièces de monnaies parthus et sassanides et de nombreux objets ornementaux appartenant à l'époque arsacide (proche des seleucide) et quelques bas-reliefs en pierre cassée.

La bordure sud de terrasse est un prolongement du mur principal, mais l'époque des fouilles étant terminée, les travaux ont été remis pour l'année prochaine.

V fouilles de Tapeh Yahia:

Les fouilles de la mission archéologique Irano-Américaines à tapeh yahia (318 de longueur, 284 de largeur et 20 m de hauteur), situé au village de Soghan entre le province Baft et Bandar-Abbase, se sont terminées sous la direction de professeur orientaliste de l'université de Harvard avec la collaboration de l'envoyé spécial, Mahmoud Kordavani, inspecteur Technique.

Les fouilles de la dite mission ont débuté par le côté sud-est du tapeh yahia en 6 périodes. Les résultats obtenus sont d'une très grande importance, car sur les poteries ont été découverts 9 périodes de civilisation dans l'ordre ci-dessous:

- 1 - Des poteries de l'époque Arsacide
- 2 - Des poteries de l'époque seleucide
- 3 - Des poteries appartenant de 500 à 800 ans avant J.C.
- 4 - Des poteries beiges et rouges avec de larges bande géométrique de couleurs noirs et rouges appartenant de 1500 ans avant J.C.
- 5 - Des poteries dessinées en noir et gris avec des lignes géométriques de couleur grise. L'ancienneté de ces poteries ne sont pas définie. Elle nécessitent des examens chimiques.
- 6 - Des poteries dessinées en noir-gris appartenant à 3200 ans avant J.C.
- 7 - Des poteries dessinées en noir et rouge appartenant à 3500 ans avant J.C.
- 8 - Des poteries dessinées en beige appartenant à 4000 ans avant J.C.
- 9 - Des poteries de couleur rouge avec des dessins géométrique de couleur rouge avec des dessins géométrique de couleur marron appartenant à 4000 ans avant J.C.

VI - fouilles à Tchogha Sefid de Dehloran.

La colline de tchogha est d'une grande importance au point de vue archéologique, on y trouve les vestiges des civilisations très anciennes de 3400 à 8000 ans avant J.C. qui sont de la même époque que les cou-

donné la croyance à une existence après la mort, ils enterraient les objets avec le mort, tout en tenant compte de la situation et la richesse du propriétaire.

Les objets découverts dans cette régions sont des poteries grises et beiges. La plupart sont simples et certains ont des dessins primitifs encerclant l'objet. Les objets en bronze sont en forme de coupe, lion, hague et bracelet.

En outre, on a découvert des lissoirs et des boucles d'oreilles en argent.

B. Fouilles à Kaleh Nessar.

Les objets en bronze, trouvés à Kaleh Nessar sont plus nombreux que ceux de la région sarkaboude, et certains d'entre eux datent de 2700 avant J.C. Voici le resultat des fouilles à Kaleh Nessar et de la découverte des différentes tombes.

1 - Les habitants de cette région, au 2^e millénaire avant J.C., avaient une civilisation assez avancée et avaient établi des relations avec les civilisation voisines de la Mésopotamie.

2 - Les maisons des habitants étaient en Pierre, avec des petits chambres et des grands salons en forme carrée et rectangulaire.

3 - Ils ne donnaient pas de l'importance à la décoration et au mucilage de leur poterie qui était exécutée d'une manière simple et primitive.

4 - Par la suite, ayant établi des relations plus étroites avec les civilisations voisines, il y a eut un changement net dans la décoration des objets. Bien qu'encore rudes, ces objets avaient un mucilage et une certaine ornementation.

La mission à réalisé en outre des fouilles dans les régions suivantes: Takht-Khan, Varak, Tcham-Ab, Gomgur, Banrouchan et Doum dour.

II - Les fouilles à Haft-Van.

Les fouilles archéologiques, de la mission Irano-Britannique dans la région de Haftvan (Tapan, Tapan), situé à trois Kilomètres de province de Chapour, se sont terminées sous la direction de Dr. Charles Bournay, Professeur à l'université de Manchester de l'Angleterre avec la collaboration de M. Ahad Darbani.

Au cours des fouilles, cette mission a pu découvrir plusieurs périodes de civilisation dans cette colline.

La colline de Haft Van a une longueur de 660, une largeur de 440 et une hauteur de 27 m. Quatre autres collines se trouvent aux alentours de celle-ci,

nommées Kilissa Tapehsi, Echli Tapeh, Balyé Tapeh et Toulegui, ont une distance approximative de 1 à 3 km. Sur la partie supérieure se trouvent les vestiges d'une forteresse appartenant à l'époque des Medes. La découverte des pièces de Chapour I et d'autres objets laisse supposer que cette colline était habitée aux époques des Parthe et Sassanide. Le mur en pierre apparut sur la partie inférieure de cette colline et les poteries simples et raffinées de couleur rouge et mucilagineuses semblent appartenir à l'époque des URARTU. D'après les morceaux des poteries avec leurs dessins d'animaux stylisés, deux cercles interposés, des rayons tout autour et des triangles rapprochés, la civilisation des habitants de cette période se rapporte au 1^{er} millénaire avant J.C.

Les principaux objets découverts se groupent en quatre parties.

1 - les objets décoratifs

2 - les poteries

3 - les objets en bronze et en fer

4 - les objets en verre et en os

III fouilles à Siraf (Port de Taheri)

Les fouilles de la mission archéologique Irano-Britannique, à Siraf (Port Taheri) situé près de Bouchéhr, se sont terminés au mois de Dec. 68, sous la direction de M. David White Hous membre de l'université d'Oxford d'Angleterre avec la collaboration de M. Taghi Rahbar inspecteur Technique envoyé dans cette région.

La dite mission a pu, en trois périodes de fouille, étudier les vestiges des constructions de l'époque Sassanide et de l'époque Islamique, et découvrir des objets comme des pièces en or, en argent, en bronze, en plomb et des récipients en terre cuite, en verre et en métal.

A la fin de la troisième période de fouilles, la mission a pu faire ressortir une grande partie de la mosquée découverte l'année précédente afin de les étudier.

Dans la partie Nord de cette mosquée dont la construction remonte au 3^e siècle de Hégire, tant en extrayant la terre d'une zone de 18m, 50 de long et 14m, 50 de large, des maisons ont été découvertes. D'après les pièces de monnaies et les poteries, la construction de cette mosquée a débuté en 780 et s'est complétée en 850 J.C., en 11^e siècle deux autres parties s'y sont ajoutées.

Au cours des fouilles, cette mission a découvert un grand monument de 250m, et une maison de 27m.

orient et surtout dans la région de l'Inde a été marquante, à tel point qu'elle a créé l'écriture Faravachti, connue comme étant le premier alphabet indien. Cette écriture (Faravachti) est dérivée de l'écriture Araméenne qui était l'écriture officielle du gouvernement Achéménide, employée pour la correspondance avec les autres pays et les satraps.

Cette ainsi que les caractéristiques de l'art Achéménide ont pénétré en Inde. Pendant le règne du roi Achuka (274-237 avant J.C.) la construction de son palais, situé dans la capitale Pataliputra est profondément influencée par l'architecture Achéménide, et les chapiteaux ont des formes d'animaux comme le lion. A Lauriya Mandankor on trouve des lions à la place des anges ailés de Persépolis. Les chapiteaux de Sarnath (situés près des portes de Benares) sont composés des parties antérieures de 3 lions, et ainsi que à Mathura, les chapiteaux sont influencés par l'art

achéménide (1er siècle A.P.-J.C.). Outre l'architecture, les objets de petites dimensions, comme ceux en ivoire sont aussi influencés par l'art achéménide. On peut trouver ces modèles à Begram et sa continuité à Amravati, au 3^e siècle A.P.-J.C.

En raison de ces ressemblances et de l'influence de l'art achéménide en orient, quelque savant pense que les colonnes d'Achuka ont été façonnées par les ouvriers régionaux guidés et surveillés par des artistes. D'après Maris Bussagli, l'Inde est le dernier pays dans lequel l'art achéménide a pu se manifester, malgré les caractères régionaux; d'après Richard Fry, à la fin de la période hellénique on trouvait au nord-ouest de l'Inde, trois zones d'influence culturelle: iranienne, grecque et indienne.

Par conséquent, les lions en pierre de Kapissa, construits par les ouvriers régionaux, doivent être considérés comme une manifestation de l'art achéménide.

PEINTURES PREHISTORIQUES

Les prospections de M. H. Izadpanah dans les montagnes de Sar-sorkhan, (Kouh-dachte, Luristan), ont mis au jour un certain nombre de peintures préhistoriques d'une importance capitale pour l'histoire de l'Art Iranien. Nous publions ci-dessous, à titre d'exemple, un spécimen de ces peintures ornant les parois d'une grotte à Hom-yan. Dans le prochain numéro le lecteur trouvera une présentation plus détaillée de ces peintures.



LES NOUVELLES ARCHEOLOGUES

(Du mois de Décembre 1968 au mois de juin 1969)

I - Fouilles à Elam et Pochtouh.

A. Fouilles à Sarkaboud.

Les fouilles dans la région Sarkaboud, située au village Tchoga du district de Tchavar dépendant de Luristan, ont été poursuivies au mois de Décembre 1968, sous la direction de M. Louis Vandenberg, Professeur à l'université de Gand en Belgique et avec

la collaboration de M. Mohamad Rahim Sarraf.

Voici les résultats:

Les gens qui vivaient au 2^e et 1^{er} millénaire avant J.C. dans cette région, n'avaient pas une riche civilisation, mais par la suite, ils ont commencé à fabriquer des poteries, des objets métalliques, en fer et en bronze, constituant ainsi une petite société. Etant

Même après que leurs ornements précieux furent pillés, la partie se trouvant en dessous, c-à-d. la partie en bois de ces portes, présentait également une grande valeur puisque le deuxième calife orthodoxe défendit de poser l'une d'elles à l'entrée de la mosquée de Koufa, et, à ce qu'il paraît, il envoya même un de ces gens pour l'arracher et la faire brûler, parce qu'elle avait été mise à son insu. Dans les palais de Persépolis, subsistent encore les gonds où les pentures des portes tournaient et qui avaient été taillés dans la pierre. En conséquence, cela montre que la penture des portes à deux battants lourdes et somptueuses tournaient sur leurs gonds.

La plus vieille porte qui existait encore jusqu'à ces dernières années était fixée à l'entrée de la Porte de Mehridjerd de Yazd. Elle faisait partie des œuvres du style Razi (style commun sous les Bouiides, les Saldjoukides et les Atâbakâns jusqu'à l'Invasion mongole). Du plus loin que l'auteur de ces lignes se souvienne depuis son enfance, cette porte portait des ornements en acier représentant des archers et des animaux.

On fabriquait également des croisées et des fenêtres en bois, en plâtre et en céramique. Pour éviter que l'air froid ne pénètre à l'intérieur des bâtiments, leurs croisées qui étaient souvent entrelacées de figures géométriques (octogones, étoiles et croix) s'ornaient avec des vitres et des tessons de fiasques de différentes couleurs. Et on les recouvrait quelquefois en hiver de papier huilé et de parchemin tanné.

Vu que le ciel de la plupart des villes iraniennes est serein, que la chaleur du soleil y est intense et qu'il y a des orages et des tourbillons de poussière, on utilisait, en plus des fenêtres, des «Chabakeh» (portes à claire-voie) pour éviter l'éclat du soleil. Le mot «Chabakeh» a été emprunté au vieux persan «Ché-bâk». Il signifiait originellement «couverture protectrice». On en fabriquait de diverses espèces avec des briques, des carreaux émaillés et des céramiques. Elles étaient de différentes formes géométriques et ornées d'arabesques. Le spécimen le plus connu de ces portes portait le nom de «Fakhr o Madine» («Fakhr» est pris dans le sens de «terre cuite» ou «vaisselle de terre», et «Modine» signifie «boutonnière» ou «trou»).

De même, la fenêtre à guillotine qui, selon l'avis de certaines personnes, est originaire de la Russie, était d'un usage commun en Iran bien avant que la Russie eût une architecture digne d'intérêt. D'ailleurs,

sur les vieilles miniatures on en voit de différentes sortes.

A part ces portes, il y avait également des portes à claire-voie en bois qui portaient le nom de «Dâr-âfazine» ou «Dârbazine». On les fixait devant les balcons intérieurs des maisons et le plus souvent dans les devantures des boutiques (comme dans les vitrines d'aujourd'hui). Contrairement aux fenêtres à guillotine, elles étaient fixes. Les portes étaient souvent à deux battants. Mais on fabriquait également des portes à un seul battant que l'on mettait soit à l'entrée des Portes des villes soit à l'entrée des jardins et des maisons. Il était surtout d'usage d'utiliser des portes communément appelées «Miyândar» qui étaient aussi à un battant (C'était une porte qu'on plaçait entre le seuil et le couloir d'une maison).

INFLUENCE ACHEMENIDE A KAPISSA

Par: Dr. Farrokh Malek Zadeh

Au mois de juin 1966, une mission d'Afgan d'archéologie, sous la direction du Dr. Chahi Bay Mostamandi a réalisé des fouilles dans la région de Kapissa, Située au nord du Kabol, près des frontières Pakistanaise, Soviétique et Chinoise.

Dans une étoupe (stuppa) on a découvert de nombreux vestiges appartenant à l'époque Kouchanide. Un rapport concernant ces fouilles a été publié par Dr. Mostamandi dans le numéro Nov. - Décembre 1968 de la revue française et le numéro I-26-1964 de la revue Ariana imprimée à Kabol.

Parmi ces vestiges trouvent la statue d'un lion en pierre et 4 statues de lion Inachevées appartenant d'après l'archéologue à l'époque Kouchanide. Ces statues font partie de l'art Greco-Boudique et ne sont pas un art d'importation. L'auteur pense que la forme et le style de ces lions sont d'origine Achéménide.

D'après Dr. Mostamandi, derrière cette statue de lion en pierre se trouvait un autre lion à la manière des chapiteaux de l'époque Achéménide. Le chapiteau Achéménide, formant deux animaux dos à dos, est caractéristique de l'art Achéménide, auparavant n'existait dans aucune civilisation. Cette sorte de Chapiteau est une forme perfectionnée de l'art symétrique, employé et recherché en Iran quelques mille ans avant J.C. qui atteint son apogée dans les bronzes de Luristan.

L'influence de la civilisation Achéménide en

BICHAPOUR GRANDE VILLE SASSANIDE.

Par: Ali Akbar Sarfaraz

La ville historique de Chapour connue sous le nom de Bichapour, a été construite en 266 A.P.-J.C., l'année 25 du règne de Chapour I. Cette découverte est due à l'inscription en deux écritures Pahlevi - Arsacide et Sassanide - écrite sur une des colonnes, nommée «lieu des offrendes» à Bichapour.

La mission d'archéologie française a commencé les fouilles à plusieurs reprises en 5 périodes, durant les années 1933 - 1940 (1314-1319 Hégire). Au Cours de ces travaux ils ont découvert plusieurs monuments entre autres le palais de Chapour, une temple, le lieu des offrendes et un autre monument religieux. Malheureusement leurs recherches n'ont pu être poursuivies. Après quelques années d'interruption, une mission d'archéologie iranienne a été envoyée par Service d'Archéologie en 1968 (1347 Hégire), Pour éclaircir la situation de la ville de Bichapour du point de vue historique et sa construction originaire.

La mission d'archéologie a débuté ses travaux, avec un programme établi, par la muraille du nord de cette ville. A la première période des fouilles, ils ont découvert près de 160 m. de la muraille avec des tours décoratives. Ces tours appartenant à la première période Sassanide ont 7 m 50 de diamètre et de 40cm. d'intervalle et plus de 3m. de haut en ce qui concerne la tour la main détruite. Durant la seconde période des Sassanide dans cette région, les constructions de la ville se sont transformées, entre autres la face extérieure de la muraille. Ainsi de chaque groupe de 3 tours l'une a été enlevée. Outre ces transformations, un autre monument caractéristique de la civilisation et de l'architecture brillante de cette époque a été construit dans la bordure de la rivière Chapour, à 10m. de cette muraille. Dans ce monument se trouve un IWAN central ayant aux deux ailes deux corridors. Sur les deux côtés des murs d'IWAN se trouvent des pilastres décoratifs posés sur des bases rectangulaires.

Les transformations de la troisième période sont caractérisées par les arc-boutants en brique, s'appuyant sur la muraille, d'une grande importance dans l'histoire d'architecture.

Les vestiges de la construction islamique dans cette ville se divisent en 3 périodes distinctes dont la

plus brillante appartient à la fin du 5ème et au début du 6ème siècle.

Dans ces fouilles en dehors de la muraille on a découvert 32 chambres et 3 rues appartenant à l'époque Islamique.

PORTES ET FENETRES DANS L'ARCHITECTURE IRANIENNE

Par: Mohammad Karim Pirniâ

Parmi les arts et les industries se rattachant à l'architecture, la menuiserie, la céramique, la serrurerie et tout ce qui se rapporte en général à la construction de portes et fenêtres, de croisées et de portes à claire-voie, a toujours eu une importance particulière.

Etant donné qu'un bâtiment a immédiatement besoin de portes et fenêtres après l'achèvement des travaux de fondation et de revêtement, on fabriquait, depuis des temps anciens, les portes et fenêtres avec des bois durs tels que le noyer et le platane. Et parfois aussi on apportait des régions lointaines (comme à l'époque des Achéménides) le bois de teck et de santal destinés à leur fabrication.

Outre le bois qui servait de matière de base à la confection des portes, elles étaient diversement enlignées par des travaux de marqueterie et des incrustations en mosaïques, et on les recouvrait quelquefois d'une légère plaque d'acier ou de bronze. Les palais et les châteaux princiers étaient souvent munis de portes marquetées d'argent et d'or. Malheureusement, des vestiges de l'architecture perse et parthe (achéménide, arsacide et sassanide) il n'est pas resté de spécimens de porte ou fenêtre pour que l'on puisse juger de leur construction dans ces différentes époques. Mais les dessins qu'on voit quelquefois sur les coupes sassanides, ainsi que les bas-reliefs des monuments assyriens et babyloniens, nous laissent deviner que la forme des portes et fenêtres était, dès le début des civilisations et même avant les Achéménides, plus ou moins semblable à celle des monuments post-islamiques.

Les récits et les renseignements historiques (notamment pour ce qui se rapporte au vol et au pillage qui eurent lieu au Palais d'Espid Dêge de Ctésiphon) nous disent à quel point les portes et fenêtres des anciens palais perses étaient de prix et bien ornées.

deux pièces de «Chekel» en argent, appartenant à l'époque Achéménide avec de très beaux dessins dessinés par un brillant artiste.

Ce qui se distingue dans les deux pièces du trésor de «Margh» est la ressemblance de leur dessin. Les deux pièces appartiennent à l'époque de Darius III, dernier roi Achéménide.

La première pièce chekel usée pèse 5 gr. 50 et son épaisseur est de 14 mm. Sur la pièce, Darius III est présenté, tenant l'arc à la main gauche et l'épée à la main droite, comme un archer de Perse en position d'attaque.

La seconde pièce chekel pèse 5 gr. 40 et son épaisseur est de 15 mm. Sur la pièce une belle image de Darius III est présentée, ressemblant à un archer de Perse, tenant sur la tête une grande couronne dentelée sur de longs cheveux touffus, encadrant un visage allongé et une longue barbe.

Ce qui attire notre attention est l'ornementation de l'habit, portant sur la poitrine trois fleurs rondes incrustées de bijoux et la bordure inférieure de l'habit en partie brodées de perles.

Ces pièces, de monnaies courantes après la chute de l'Empire Achéménide étaient frappées pendant un certain temps, représentant le symbole de la nationalité iranienne.

FOUILLES DANS LES TOMBES ANCIENNES DE GHEYTARYEH.

Par: **Kambakhch Fard**

Gheyraryeh de Chémiran lieu des fouilles archéologiques, se situe sur la chaîne des collines, au pied de la montagne Alborz, entre Tchizar, Farmanieh, Darrouss et Gholhak.

Les fouilles ont été réalisées dans les tombes des peuples installés à Gheyraryeh et aux alentours vers la fin de 2ème millénaire et au début du 1er millénaire avant J.C., il y a près de trois mille ans.

Les vestiges de cette civilisation, spécifiés dans la poterie «gris-noir» ont été découverts bien avant à Darrouss et Tchizar dans la zone de Téhéran, ainsi qu'à Khorvin et Tchendar dans la zone Karadj-Ghazvin.

Les poteries, découvertes dans les vallées de Guilan (Amlach-Deylaman), de Talesh de l'Iran (ouest de

la mer caspienne), de Hassanlou 4, de la période B de Gouy-Tapeh à Rezaieh, dans la première couche de Tapeh Guian de Nahavand, du cimetière A et B de Sialk et de Tapeh-Hessar de Damghan appartenant au 2ème millénaire et au début du 1er millénaire avant J.C., sont comparables aux poteries de la colline Gheyraryeh. Les caractères artistiques concernant la forme, la couleur et le dessin de la poterie de Gheyraryeh sont comparables à ceux des régions mentionnées dans la dite période. Et l'on peut dire que la poterie de Gheyraryeh est une des branches de cet art pratiqué par les émigrants qui, selon les suppositions des archéologues, ont pénétré en Iran vers la fin du 2ème millénaire avant J.C. et se sont installés dans les vallées et les régions au climat agréable de l'Iran, convenable au point de vue stratégique.

Les recherches archéologiques et ethnologiques ont déterminé la route itinéraire des peuples Indo-Européens, depuis l'Est et l'ouest des bords de la mer du nord, poussés à l'intérieur de l'Iran par une force extérieure. Il est probable que les peuples résidents à Gheyraryeh et se caractérisant par les poteries «noir-gris» étaient de la même famille que ceux établis à Sialk A et B, Khorvin, Guian, Hassanlou et Talesh au 1er millénaire.

Dans les Cimetières anciens de Gheyraryeh, les morts ont été enterrés d'une façon désordonnée, certains du côté gauche et d'autres du côté droit, presque face au soleil; à côté des morts se trouvent des poteries et des objets en bronze arrangés de la façon suivante: les objets au longs tubes disposés près du crâne et les bassinets, les trépieds, les couteaux et les flèches en bronze au bas des pieds. Sur certains de ces récipients on constate un soleil en relief et sur d'autres un croissant de lune, de même en relief. Dans certains plats se trouvent, à côté des morts, les excédants des bœufs, moutons et chèvres servant de nourriture aux morts. Les boutons ornementaux, épingles et lissiers se trouvant à côté des crânes indiquent que les morts ont été enterrés avec leurs habits.

En général, à côté de chaque mort, il y a entre 5 et 20 récipients et objets en terre cuite et en bronze; l'étendue du cimetière ancien occupant presque 15000 m2 des domaines de Gheyraryeh, marque une longue période d'établissement d'une vie matérielle dans cette région et aux alentours.

Mais l'accès aux demeures de ces hommes semble difficile en raison des nombreuses constructions et établissements existant à Gheyraryeh.

trouvés pendant les fouilles, divers objets appartenant aux dites époques. Ils comprenaient des poteries à dessin, des vases en pierre et en métal et des parures d'agates, d'argent et de lapis-lazuli. Le résultat digne d'intérêt qui a été obtenu pendant ces fouilles est la condition de vie des peuplades ayant habité la lisière de ce désert. Contrairement aux autres régions de l'Iran, on n'y trouve pas des strates superposées mais des vestiges représentant différentes civilisations se succédant l'une à l'autre sur l'horizon infini du désert: par suite de la présence de vents violents soufflant selon les saisons, des inondations saisonnières et de la chaleur insupportable de la région, les civilisations de la lisière de Lout ont progressivement changé de place et ont reculé vers les régions montagneuses de l'ouest. C'est pour cette raison que les sociétés qui étaient nées à la lisière du désert de Lout depuis les époques les plus reculées, quittaient obligatoirement, une fois tous les deux ou trois siècles, pour les motifs cidessus mentionnés, leur patrie originelle pour aller s'établir dans un autre endroit.

Les objets découverts à Aqous (Chahdâd) ont une parfaite ressemblance avec ceux des temps préhistoriques du Baloutchistan, du Kerman, du Fars et même de Suse dans le Khouzeistan. Malheureusement, les tombes qui ont été découvertes au cours de ces fouilles ne renfermaient pas de squelettes humains. Il se peut que le peu de profondeur des tombes, la pénétration de l'air et de l'eau aient provoqué la putréfaction et la disparition des ossements. D'autre part, la violence des vents saisonniers du désert de Lout est telle que, outre le travail de l'érosion, elle causait la ruine des demeures des peuples préhistoriques et même de leurs tombes.

Les meilleurs spécimens des objets trouvés pendant les fouilles sont divers vases en cuivre trouvés à Suse.

Il y a encore à signaler la découverte de divers vases en marbre de couleur grise. Un lion, un boeuf et d'autres animaux ont été gravés sur l'un d'eux. Ces vases en marbre sont de belle forme et ont été taillés avec une grande élégance. Des vases similaires ont été également découverts à Suse, au Baloutchistan et au Kerman. Outre les objets cidessus mentionnés, on a trouvé d'autres parures d'argent, de lapis-lazuli et d'agate. Tous ces objets ont été fabriqués avec une parfaite dextérité.

INSCRIPTION DE SARE-POLE ZAHAB

Par: G. Gropp Member de l'Institut

Archéologique de l'Allemagne en Iran

Dans le village de Saré-Polé Zahab, sur la route de Kermanschah - Bagdad, on voit des bas-reliefs de l'époque arsacide. A côté de l'un d'eux se trouvent deux inscriptions sur pierre, en écriture et en langue pahlavi de cette époque, inscriptions dont les photos sont publiées dans le texte persan.

Voici la traduction de l'inscription A: «C'est le propre portrait de Goudarz-Chah le Grand, fils de Guiv-Chah le Grand».

L'inscription B dit: «Voici le propre portrait de (S.) . . . Ravân, commandant de la Forteresse de Halvân.»

DEUX PIECES DE MONNAIES ACHEMENIDES DANS LE TRESOR DE «MARGH»

Par: Mme. Malekzadeh Bayani

En 1967 (1346 Hégire) en extrayant la terre pour la construction d'une maison au village de «Margh» dépendant de Niassar-é-Kachan, on a découvert une cruche contenant 100 Pièces en argent, faisant partie actuellement de la section de numismatique au Musée Iran-Bastan. Ces Pièces en argent constituent en effet un petit trésor appartenant à la fin de la période Achéménide et au début de l'époque d'Alexandre, ce qui représente la situation financière, économique et artistique de l'Iran à cette époque. En groupant ces pièces en plusieurs parties, chacune d'elles doit être minutieusement étudiée.

1 - Deux pièces «Achéménides» de «Chekel» (à l'époque Achéménide la pièce en argent se nommait «Chekel»).

2 - Deux pièces de quatre Derham. Sur ces pièces, à la manière des pièces d'Athènes, sont présentées L'image «Athena» et le hibou symbolisant la ville d'Athènes.

3 - Des pièces des satrapes de Babel. Leur frappe date de l'époque Achéménide et du début de l'époque d'Alexandre. Notre intérêt se porte spécialement sur

CONTINUATION DE LA SPLENDEUR DE L'ARCHITECTURE SASSANIDE AVEC LA CONSTRUCTION DES COUPOLES CONIQUES

Par le Dr. P. Vardjavand

L'auteur, dans cet article, présente deux édifices découverts par lui-même dans la région de Qazvine, au printemps de 1967, et vu leurs coupoles coniques, fait un exposé sur les premiers bâtiments à coupoles coniques.

Le premier édifice est appelé l'Imamzadéh Abdollah: il est constitué de deux parties principales, à savoir:

- 1 - la façade, l'«Iwan» et le portique;
- 2 - la partie essentielle du «boq'eh», sanctuaire.

Le plan intérieur du «boq'eh» diffère de son plan extérieur, ce qui est dû à la partie ajoutée au devant du «boq'eh».

L'intérieur est un octogone complet, tandis que l'extérieur n'est qu'un heptagone dont deux côtés sont plus petits que les cinq autres. La partie ajoutée au devant de ce bâtiment se trouve entre ces deux petits côtés. La section cylindrique forme un pilier sur lequel est construite la partie conique.

Dans l'intervalle entre la partie cylindrique et la partie conique on voit une frise décorative de stalactites tout autour de la première.

Le second édifice est l'Imamzadéh Kamâl: c'est un monument de plan hexagonal surmonté d'une coupole comme le précédent, construite de la même façon.

Le premier est probablement du sixième siècle de l'Hégire et doit être l'unique monument de l'époque saldjoukide ayant cette forme.

Le second date de 861 de l'Hégire.

Précédents des coupoles coniques: le plus ancien de ce type de coupole est celle de «Gunbadé-Kâbus», du 4ème siècle de l'Hégire, la Tour Râdékân à Kord-Kouy au Mazandaran, du 5ème, et enfin la Tour de Lâdjime au Mazandaran, portant une inscription en écriture Pahlavi Sassanide et datant de 413 de l'Hégire.

Dans les vestiges de l'ancienne ville d'Amol se trouve un monument appelé localement «Temple du feu». Or, vu qu'il est composé de quatre arcades et surtout celles-ci étant en forme d'ogive, on peut le considérer comme un édifice de l'époque sassanide ou

du début de la période islamique. Il en résulte que le style consistant à exécuter des coupoles coniques existait en Iran avant le 4ème siècle de l'Hégire, notamment au Nord du pays, étant donné le climat pluvieux de cette région.

Concernant ces tours, on peut dire que quelques unes étaient des flèches pour montrer le parcours des routes, et que, quelque temps après, lorsque son constructeur, ou un prince ou une personnalité locale venait à mourir, on l'enterrait dans ces édifices.

La coupole de ces tombeaux, exécutée en deux couches, est due probablement au fait que son architecte voulait donner aux visiteurs l'impression de la grandeur, par un extérieur imposant, et leur suggérer la splendeur du prince. Par contre, dans l'intérieur du monument, avec la voûte inférieure de la coupole, on réduisait sa hauteur pour donner une impression de calme et de silence toute particulière et de modestie illustrant l'inconstance des choses d'ici-bas, inconstance qui ne connaît ni riche ni pauvre.

Les décorations frappantes extérieures et leur absence dans l'intérieur du monument constituent encore une preuve de ce double but du constructeur.

ETUDES ARCHEOLOGIQUES DE LA LISIERE DU DESERT DE LOUT

par Ali Hâkemi

Au printemps de l'année 1347 (1968), avec l'aide de l'Institut géographique de l'Université de Téhéran et la collaboration de Ali Hâkemi, certaines recherches archéologiques furent effectuées par l'Administration générale d'archéologie de l'Iran sur la lisière du désert de Lout. La région faisant l'objet de cette fouille était située à l'est de Chahdâd (Khabis d'autrefois) dans une localité connue sous le nom d'Aqous. L'équipe des archéologues de la mission réussit, au cours de ses fouilles (qui durèrent dix jours), à découvrir des tombes de l'époque «Calcolithique» de l'âge du cuivre, lesquelles se rapportent au quatrième et au troisième millénaire avant Jésus-Christ. Furent

L'ARCHITECTURE SASSANIDE ET SON APPORT A L'ARCHITECTURE ISLAMIQUE

Par: Mohamad Ali Emam Chouchtari

Les dessins figurés sur ces empreintes sont très intéressants. Certains d'entre eux représentent un général achéménide, (qu'on peut identifier comme étant le roi des rois en personne), en train de combattre l'ennemi. La plupart montrent un soldat hélène vaincu, à genoux. Derrière le général trois officiers assistent au combat. Le général porte le costume achéménide et de sa main gauche tient le bras de l'ennemi qu'il terrasse avec sa lance. Le costume des soldats grecs est minutieusement représenté. Sur une empreinte on peut voir le combat d'un officier Persan avec un général Scythe. Le Persan tient son ennemi par les deux mains et le terrasse, dans un combat de corps à corps. L'artiste a montré tous les détails sur cette petite empreinte, jusqu'au sentiment de faiblesse du général ennemi qui tombe. Les cannelures de la tiare du guerrier Iranien sont visibles et les proportions des figures sont bien conservées. La découverte de ces empreintes de sceaux range les fouilles de cette tour fortifiée à Persépolis parmi les sujets les plus intéressants à étudier dans l'histoire de l'Empire des Achéménides.

Il semble que ces empreintes de sceaux servaient de cachets qui devaient accompagner les décrets impériaux et qui se trouvaient dans un vase en terre cuite à la disposition d'un haut fonctionnaire du Roi.

Il est à notifier que presque toutes les empreintes portent des dessins représentant les scènes de combat, cuites, on enlèvera ces glacis et les murs antiques dans une tour fortifiée qui servait à la défense de Persépolis.

Les tours découvertes à Persépolis sont provisoirement recouvertes d'un glacis pour les préserver des intempéries. Le jour où l'on découvrira des moyens plus efficaces pour préserver les murs en briques cuites, on enlèvera ces glacis et les murs antiques seront de nouveau révélés comme au moment de leur découverte.

- 4) Godard (A.). — Athar-éIran, Tome IV F. II pp. 199 - 200.
- 5) Ghirshman (R.). — Tchoga Zanbil Vol. I, 1966 Paris 1966 p. 29, Fig. 78 et p. 55, Fig. 38.
- 6) Mostafavi (M. T.). — Hegmataueh Téhéran 1332 H. S.
- 7) Schmidt (E. F.). — Persépolis T. II Chicago 1957, pp. 4 - 49 et Pls. 12 - 14.

L'auteur spécialiste de l'histoire d'Islam et de la langue arabe voudrait prouver par des voies différentes qu'à l'époque sassanide, l'architecture Islamique était basée sur l'architecture Iranienne. D'abord il se réfère aux récits des livres Islamique, ensuite il souligne, dans les livres arabe, les termes architecturaux empreintés à la langue persane.

En ce qui concerne des récits, l'auteur tient compte de ce de: Ahamd-ibn-Yahya belazari Baghdadi mort en 910 J.C., Mohamad-ibn Djarir 'Tabari mort en 941 J.C., Ali-ibn-Hossein Mass'oudi mort en 977 J.C. et Abol Faradj Esphahani mort en 989 J.C., tous des historiens célèbres de l'époque Abbasside. Dans ces récits il a été mentionné que la cuisson et l'utilisation du plâtre et de la brique se sont propagées en Hidjaz par les constructeurs Iraniens.

A propos des termes techniques l'auteur a trouvé près de 100 termes dérivés de la langue persane et utilisés dans le vocabulaire architectural de la langue arabe. De ce fait il prouve que ces termes s'employèrent par suite de la pénétration de l'art de la construction iranienne en Arabie. Il divise ces termes en quatre groupes donnant la racine et la signification en persan.

Nous mentionnons et traduisons deux termes de chaque groupe.

du 1ère groupe:

Ostad (Mémar) = architecte

Raz (banna) = Maçon, constructeur

du 2ème groupe:

Fardjar (Pargar) = compas

Kouss (gouch) = équerre

du 3ème groupe:

Djass (gatch) = Plâtre

Charoug (tcharoug) = Mortier

du 4ème groupe:

Djausaq (kouchk) = Château

Djarmâz (garmaz = eyvan) = Terrasse.

ceau en briques crues reste en place. Mais dans le système de berceau par tranches le maçon compose seulement une tranche d'arcade en plâtre sur le mur parallèle et les autres tranches sont placées les une contre les autres et soutenues par les couches d'argiles d'intersections. Quelquefois cette couche d'intersections possède un mélange d'argile et de plâtre, ce qui donne de la consistance à la voûte, mais ce travail doit être exécuté en vitesse, à cause du plâtre qui se stratifie facilement. (4)

Les couches d'intersections à Persépolis sont en général composées d'une espèce de terre blanches et les briques employées sont crues. Cette terre blanche, calcaireuse, se trouve à proximité de Persépolis. Les dimensions des briques crues sont 32 cms. sur 32 cms, et leur épaisseur ne dépasse pas 13 cms. Quelques fois des moitiés de briques ont été également servies.

L'échafaud en plâtre qui a servi guider l'exécution de l'une des ouvertures d'une cellule reste encore en place. Cet échafaud a été posé à une dizaine de centimètres en retrait par rapport à l'arc. Au dessus de cet arc les briques crues ont été posées horizontalement et forment la base du berceau de la chambre. Les fouilles n'ayant pas encore été terminées, nous ne pouvons pas donner la longueur exacte de la cellule en question. (cellule C). Au-dessus du berceau, et dans l'étage supérieur, se trouve une couche assez épaisse de mélange d'argile recouverte d'une seconde couche, assez mince, de terre verdâtre qui se trouve spécialement dans les environs du site de Persépolis.

Aucun échafaud n'a été servi pour la construction du berceau de la pièce. Le maçon a commencé à poser à l'aide du plâtre ou de la terre calcaireuse une tranche de briques crues, sur les murs d'un des côtés de la pièce, à une hauteur convenable. D'autres couches ont suivi la première et le berceau a suivi la ligne de la couche originelle. Les traces de cette première couche existent encore sur place. 5. Il semble que le berceau qui couvrait la cellule a été de forme ovoidale tout le contraire des arcades, qui étaient en anse de panier (Fig. 3 et 4).

Les fouilles de Haft Tépé ont déjà mis à jour des arcs et des berceaux ovoïdes. Là les berceaux étaient le plus souvent en briques cuites et remontaient à l'époque Elamite. Mais la méthode de l'emploi des berceaux est identique dans les deux sites. Les fouilles de Suse ont donné également des voûtes en berceaux en petites dimensions, qui couvraient les tom-

bes (Fig. 6). Nous pouvons déduire de toutes ces découvertes que l'emploi des voûtes et des berceaux était connu en Iran déjà depuis l'époque Elamite. D'autre découvertes éclairciront dans l'avenir cette hypothèse.

Un autre système de construction de voûte a été en usage à Tchoghazenbil, (5) qui consistait à faire un échafaudage sur lequel on posait la voûte ou le berceau, et qu'on a surnommé «la voûte roumi» (voûte romaine), parceque son usage a été plus courant dans l'Empire de l'Occident. Ce système n'a pas eu beaucoup de succès en Iran, peut-être à cause de la rareté du bois, ou pour ne pas trahir la tradition antique. En Iran c'est toujours le système des tranches qui a été à la mode.

Ce système de construction de voûtes en berceaux par tranches a été également en usage à l'époque mède dans la ville d'Ecbatane (Hamadan) si l'on prend en considération les dernières découvertes pratiquées dans ce site historique. Ces découvertes nous font prévoir que les voûtes en berceaux de Persépolis pourraient être une continuation de l'architecture mède et non une imitation de l'architecture Elamite. (6)

Le dessin des empreintes de sceaux en terre cuite

Sur l'aile nord-ouest du couloir B se trouvait un escalier qui devait être, de même que le couloir qui y conduisait, couvert d'une voûte en berceau (Fig 7). Ayant été placée à l'étage supérieure, cette voûte a disparu. A la fin de l'escalier en question on a découvert un vase en terre cuite cassé en morceaux, qui devait contenir les 52 empreintes de sceaux qui se trouvaient à côté. Ces empreintes étaient originellement en argile crue. Elles ont été cuites par suite de l'incendie qui a eu lieu dans la pièce où elles se trouvaient. On peut remarquer les traces de l'incendie aussi bien sur les murs que sur le parquet de la tour. Ce sont des espèces de tablettes comme celles qui ont été découvertes par le Dr. E. Schmidt en 1937 dans la salle de la Trésorerie de Persépolis. (7) Ces tablettes sont de différentes grandeurs et portent la trace de la ficelle ou du fil métallique qui les attachait à un objet quelconque, comme si c'étaient des empreintes de sceaux des documents en argile ou autres objets précieux.

Les dimensions de ces tablettes varient entre 25 à 35 mm. et leur épaisseur ne dépasse pas 0.007 m. (Fig. 7, 9 et 10).

La pente sur laquelle sont posés les soubassements a été rarement modifiée ou aplaniée. Le mur d'enceinte comme celui de la terrasse même possède des retraits dans lesquels se trouvent les traces de l'emplacement des arcs. Ces retraits auraient facilité la surveillance des gardes royaux. (fig. 2).

Dans l'aile méridionale de la cour A se trouve un couloir souterrain d'une hauteur de 1.80 m., taillé dans le roc et couvert de grosses dalles. Ce couloir devait servir à l'écoulement des eaux de pluie.

La porte qui conduit à l'une des chambres de la garde est couvert d'une voûte en berceau. Une partie des cellules qui se trouvent au fond de ce couloir est également couverte d'un berceau.

La découverte de voûtes en berceau à Persépolis est très importante pour la reconstruction de l'histoire de l'architecture achéménide.

En réalité l'art achéménide nous a toujours paru comme un art spécialement impérial tendant à la glorification du pouvoir imposant du Roi des Rois. Les éléments architecturaux dans les palais de Persépolis et de Suse se composaient de colonnes en pierre soutenant un toit horizontal. Au moment même où l'on construisait de palais grandioses dans les deux principales capitales de Darius et de Xerxès, le commun des peuples vivait dans des maisons construites en briques crues et couvertes de voûtes en berceaux. La découverte de voûtes en berceaux à Persépolis, foyer de hautes colonnes en pierre, vient à l'appui de l'hypothèse qui prétend que la voûte a été en usage en Iran, au moment même où de grands palais étaient couverts de toits plats.

Monsieur A. Sami, ex-chef de la Mission Scientifique à Persépolis, a également découvert sur la terrasse même des voûtes en berceaux qu'il a publié dans «Rapports archéologiques» vol. II: sous le titre de «Fouilles dans une des cellules orientales au sous-sol, du palais de Hadich» (2). Il y a trouvé cinq cellules assez étroites et deux longs couloirs. «Le toit des couloirs», dit-il «de même que celui des cellules, est composé de voûtes en briques crues. Sur ce toit se trouvent d'autres bâtiments qui sont du même niveau que celui des salles orientales. On a découvert dans le coin d'une des cellules la base d'une voûte en berceau. Jusqu'ici on prévoyait seulement l'existence des voûtes à l'époque achéménide sans pouvoir en donner un exemple concret.»

Malheureusement les restes du berceau découvert par M. A. Sami, ont disparu et des voûtes en briques

cuites modernes l'ont remplacé. Nous ne possédons même pas de photographies montrant ces restes de la naissance d'un berceau en briques crues dont il nous a parlé dans les «rapport archéologiques».

La découverte de berceaux identiques dans une tour de la fortification des palais de Persépolis devient donc plus précieuse pour ceux qui voudraient étudier l'architecture de l'époque achéménide.

Après avoir dépassé la petite cour centrale A nous pénétrons dans le couloir B. Dans ce couloir, à droite, se trouve la cellule Cmunie de trois ouvertures en forme d'arcades dont une en mauvais état et les deux autres presque intactes. La cellule portait une couverture en berceau en briques crues dont on peut voir la naissance sur les deux murs parallèles. (Fig. 3, 4 et 5). Les ouvertures en forme d'arcades ont chacune 1.40 m. de largeur et la largeur de la cellule même est de 2.30 m.

L'arcade qui surmontait les ouvertures est plus basse que l'arc en plein cintre. Il est possible qu'à cause de la pression du sol elle ait été aplatie. La forme de l'arcade est encore usitée de nos jours en Iran.

Les briques crues ont été posées d'abord horizontalement pour former les deux murs parallèles de la pièce. Ensuite, à la base de l'arcade les briques crues ont été posées par tranches pour former l'arcade. Le système d'arcade par tranches, usité dans toutes les périodes en Iran, consiste à poser les couches ou les tranches verticalement par rapport à l'axe de l'arcade. Ce système a été pratiqué généralement dans les cas où l'on voulait éviter l'usage d'un squelette en bois préliminaire pour composer l'arcade. (3)

En réalité, pour monter une arcade ou un berceau, on doit procéder préliminairement à la pose d'une fausse toiture en bois sur laquelle on bâtit le vrai berceau en briques crues. Une fois le travail terminé, on enlève la fausse toiture en bois et le ber-

- 1) Schmidt (E.F.) — Flights over Ancient cities of Iran, Chicago 1940, Pl. 2.
- 2) Sami (A.). — Rapports archéologiques, Vol. II 1330 H. S. pp. 51 - 52.
- 3) D'après notre collègue Mr. Pirnya le terme technique équivalent de l'expression «en anse de panier» est en persan «dowr-é-kalil» et celui qu'il propose pour «procédé de tranches» est «tcha-pileh».

Dans les pages qui suivent le lecteur trouvera le résumé français de tous les articles persans de ce numéro.

PORTAIL ET INSCRIPTION DU LIEU SAINT ABDOL-AZIM

Par: Mohamad Karim Pirnia

L'hiver 1968 (1347 Hégire) les responsables du lieu saint Abdol Azim ayant l'intention de réparer l'ensemble du lieu, ont demandé au Ministère de la Culture et des Arts ainsi qu'à l'organisation Nationale de la Sauvegarde des Monuments historiques de leur envoyer des spécialistes pour surveiller les travaux.

Sous l'enduit de la mosquée réservée aux hommes, a été découvert une partie de la façade en brique style Razi (style connu sous les Bouides). De ce fait les spécialistes ont pensé trouver de semblables vestiges sur le portail Mauselé.

Ceci a été avéré en enlevant l'enduit près de la porte d'entrée; ainsi les fouilles ont été menées plus loin dans le secteur de la baie. En plus de l'ornementation du portail faisant partie de la construction travaillée du style Razi, une inscription se trouvait portant le nom du constructeur. D'après cette inscription le fondateur du Mauselé et de l'emplacement principale serait sayd chams-eddin Madjd-el molk Mo-chayad-ed Dowleh Abol-Fazl Saad-ibn Mohammad-Ibn Moussa Baravestani-Ghomi. Nommé Ministre sous le règne de Bar-kiarogh, celui-ci a vécu vers la fin du 12^{ème} siècle (5^{ème} Hégire) et a été assassiné en 1113 (492 Hégire).

Le responsable et maître de construction serait Zarrin-Kafch Abi-al Favaress.

LES FOUILLES DE PERSEPOLIS

Akbar Tadjvidi:

Chef de Mission archéologique
à Persépolis

Sur une photographie aérienne prise par le Dr. E. Schmidt en 1940, on remarque, à part les ruines éparées sur la terrasse de Persépolis, un certain nombre de monticules situées à distances régulières et reliées ensemble par une ligne en relief, protégeant en quelque sorte l'aile orientale de la terrasse. (1)

Ces monticules et la ligne en relief qui les relie sont plus difficilement visibles par le touriste qui se promène parmi les ruines antiques.

Le Dr. E. Schmidt, après la prise des vues aériennes, avait émis l'hypothèse selon laquelle ces monticules seraient les restes des fortifications qui défendaient du côté de l'Est les palais royaux.

Lorsque le service Archéologique du Ministère de «Culture et des Arts» me chargea au cours de l'année 1968 de procéder à des investigations et des fouilles à Persépolis je considérai comme utile la fouille de ces vestiges en vue d'identifier ces prétendues fortification qui semblaient avoir quelque chose à nous dire sur l'histoire de la construction des palais achéménides à Persépolis. Après avoir fait des études préliminaires, je choisis la monticule la plus haute qui dominait la terrasse et qui pouvait être considérée comme la plus haute, parmi les traces antiques du site historique.

En général, les ruines de ce site ont été mises à l'épreuve par des intempéries, telles que le vent et spécialement les pluies torrentielles qui sont très fréquentes dans la région. Or la monticule en question s'est trouvée en dehors de l'aire des torrents, étant donné sa position sur le point le plus haut des escarpements de la montagne «Kouhé Rahmat», sur laquelle les palais royaux ont été édifiés (Fig. 1).

Dès le début du deuxième jour des travaux, nous pûmes distinguer facilement, à une profondeur de 30 centimètres, les traces des murs en briques crues restées presque totalement intactes. Nous abandonnâmes les pioches et collaborant avec nos terrassiers, nous procédâmes au dégagement des murs avec des couteaux et des brosses. Cette méthode de dégagement continua au cours de nos travaux ultérieurs qui durèrent près de trois mois. Le résultat de nos fouilles fut la découverte d'un certain nombre de murs, de cellules, de couloirs, une tour fortifiée couverte d'une voûte et d'une petite cour centrale, dont l'ensemble formait un point fortifié de l'enceinte qui constituait l'aile orientale de la terrasse de Persépolis.

Le soubassement de ces fortifications est en pierres non équarries, sur lequel se trouvent construits des murs en briques crues de grandes dimensions. Il arrive que des parties de murs soient composées d'un mélange de morceaux de pierres noyées dans un composant d'argile, sur lesquelles sont posées des briques crues. C'est aussi le cas des parquets des cellules et des couloirs.

head were found six objects, mostly badly crushed. One of these objects was a stone baton ending in a stylized lion's head; another was a badly shattered silver vessel; also two shattered silver tubes; a bronze knife; a bronze adze; and beads of gold, silver, paste and stone, apparently coming from a necklace. No pottery was found and it is not at present possible to suggest a date for this or the other tumuli in the area. More work is needed in the library in order to seek out parallels for the objects recovered; and it is hoped that excavation of some of the tumuli will aid in finding out the date of the tumuli and the culture responsible for their erection."

(5) *Survey work at Qalatgah and Cheshmi Gol.*

The expedition spent several days working in the area of Cheshmi Gol, especially at the site of Qalatgah immediately above the spring. Sherds were recovered which indicate a time range parallel to that of Hasanlu IIIA and B; namely from ca. 750 to 400 B.C. Sherds of triangle ware and red slipped bowls characteristic Hasanlu types found at Qalatgah. A small alabaster stamp seal of Urartian shape but bearing Achaemenian design and sherds of late III type indicate that the site continued to be occupied into the Achaemenian period although continuing local pottery traditions originating under earlier Urartian influence. The architecture of the site is clearly Urartian as may be seen from the remaining cut stone blocks of the retaining walls.

At the spring Cheshmi Gol we discovered a re-used building block bearing six lines of cuneiform inscription. The inscription is Urartian and includes the name of the king Ishpuini in the patronymic form and thus belongs in fact to his son Menuas. The inscription also bears the name of Khaldi, the chief god of Urartu. (It is from this site also that the two fragments of inscribed stone brought to the Teheran Museum from Ushnu derive along with a stela which has been sold into the commercial market recently). The discovery of this Urartian site and inscription (the latter dating to the first quarter of the eighth century in all probability) confirms that general reconstruction of the archaeology of the area as already outlined in various reports by the expedition. The sequence of events would appear to have been as follows: (1) Joint inscription by Ishpuini and Menuas at Kel-i-Shin ca. 810. (2) Sacking of Iron Age citadels in the Qadar River valley allied with Assyrians, ca. 800 B.C. (3) Construction of Qalatgah and temporary abandonment of destroyed sites in the valley, ca. 800-780; inscription at Qalatgah by Menuas, and at Tash Tepe further east by the same king; (4) gradual reuse of some of the valley sites, ca. 750 B.C. and Urartian influence prominent in ceramics; (5) continued cultural tradition of Urartian-influenced materials into the Achaemenian period with little direct Achaemenian influence, ca. 600-400 B.C.

was found but sherds of Hasanlu V-IV type came from the surrounding fill. In the largest room two flat stones were set equidistant from the wall and corners of the room and certainly served as post bases. Their position in relation to the wall suggests that a mudbrick bench once ran around the room.

Below the Iron Age foundation was uncovered the corner of a large Late Bronze Age structure built of large square bricks set on a two meter wide stone foundation which itself stood over a meter high. Two rooms and an area of brick paved flooring were uncovered. The only important find other than sherds of pottery was a badly worn pottery cylinder seal and a clay bulla bearing the impression of two (?) cylinder seals of Ur III type showing a seated figure holding and pouring a libation with another figure standing in front.

c. *Excavations in square B9/10a.* The area excavated along the river's edge at the north side of the mound in 1966 was reduced in size and taken down to virgin soil (river gravel at water level). This sounding produced a useful sequence of potsherds and animal bones along with one small burial accompanied by painted pot and a number of house walls and several pithoi. The most important results from this work will be the analysis of the animal bones recovered, the analysis of the radiocarbon samples, and the analysis of the sherds. In general the ceramics at the top level immediately below the Late Bronze Age level dug in 1966 seem to be identical to those found in areas G10c etc. including painted sherds, some fine wheelmade grey ware and a little burnished red. Toward the bottom of the sounding the wheelmade grey is replaced by handmade grey of a coarser type and the red burnished ware disappears. There seems to be no real break in the sequence although no painted ware was recovered toward the bottom.

(4) *Excavation and Survey at Se Girdan near Dinkha.*

A survey and test excavations were undertaken near Dinkha at the site of Se Girdan visited by Sir Aurel Stein in 1936 but considered by him to be a group of natural mounds. This work was mainly directed by Dr. Oscar Muscarella who gives the following report :

"The sondage at Se Girdan, south of the village of Cheshmi Gol, was made in order to establish whether the suggestion made in 1940 by Sir Aurel Stein in his OLD ROUTES OF WESTERN IRAN that the

tumuli mounds were natural was correct. It was noted during the preliminary survey that there are in fact eleven such mounds, not five as was thought by Stein.

"Three tumuli were selected for preliminary investigation : a large one, a medium one, and a small one.

"The large tumulus, called Tumulus I, is 8.22 meters in height and close to 60 meters in diameter. Several test trenches were dug around the perimeter and it was established that the tumulus was constructed of very hard clay. Moreover, there is a layer of small stones completely surrounding the tumulus along its slopes. This rubble ring apparently served as a sealing over the clay and was only 50 to 60 centimeters below the surface. A pie-shaped cutting was also made to see if any other features were to be found : none were. Work was then stopped.

"The second tumulus examined is called Tumulus II and was only 47 centimeters in height above the surrounding plain. A massive circular pile of rubble stones was found and cleared. In two areas of this rubble pile, which was found near the center of the tumulus, gaps in the filling were noted, indicating that plundering had occurred. Nevertheless, we continued to clear the area in order to get a coherent plan of the structure. A rectangular stone tomb was cleared below one of the plundered areas. There was no evidence of a roof and the tomb was completely empty but for a small shell (?) ring.

"The third tumulus, called Tumulus III, was a medium-sized one rising only three meters above the surrounding plain. Here we removed one quadrant, i.e. one fourth of the tumulus, and found a rubble ring surrounding the tumulus in a manner very similar to that noted in Tumulus I. Near the center of the tumulus we also found a pile of rubble stones similar to that noted in Tumulus II. We pursued the center of this rubble and found a depression indicating that the pile of stones had collapsed into a hollow area below. Upon removing these stones we came upon a pit cut into the virgin soil. It was filled with the stone collapse of the rubble pile. The pit was 3.50 meters by 2 meters and was 1.50 meters deep. There was some evidence that the pit had been covered with a wooden roof as traces of wood were found among the stones. The bottom of the pit was covered with small pebbles for a depth of about 7 centimeters and on this floor was found a skeleton of an adult male lying on his side with his feet drawn up. To the southwest of his

clay or lime plaster. The room within the wall first found in 1966 was completely cleared but proved to be empty except for three sherds of some kind of pottery vessel. The room had a floor of large square bricks and was covered by about 10 centimeters of occupational debris. After the accumulation of this debris the room had been shortened by the filling in of one end with brickwork. These two stages of use may also be reflected in the main wall itself as it appears to consist of two major phases of construction: an early stage with soft brown brick, and a later stage with harder pink-colored brick. The filling in of one end of the room may have coincided with a renovation of the building in which walls were renewed or their height raised by adding the upper pink brick sections. These two major stages of development appear to be reflected on the east side of the building where the base of the wall stands next to a mass of brickwork which forms a platform or floor. Above this platform is some brickly fill followed by a second brick paving which forms a platform or floor area adjoining what appears to have been a large room attached to the east side of the main wall. The level of this second platform is the same as the level of the floor of the interior room already described.

Similarly, along the south face of the wall (which is slightly angled rather than square) the evidence indicates an original wall face with a major refacing followed by a later facing set at a slight slope against the earlier one.

On the west side of the wall which we at first thought would be the inside of a gate, there proved to be three building levels above an early structure which ran under the main walls. Two of these three building levels were major and the walls ran along similar lines, probably representing a rebuilding. At the west end of the trench the entire deposit was cut through by a foundation trench in which sat the lower courses of a massive stone foundation of probable Iron Age date. This foundation was lying at a completely different orientation and probably belonged to a structure lying further west. The top of the foundation and the wall itself had been robbed and the remaining stones lay along the bottom of the refilled robber trench. Other parts of the excavated area were badly destroyed by very large Iron Age pits (up to several meters across and over four meters deep). These pits contained sherds of Hasanlu V and IV types along with many animal bones. Some carbon samples were

taken from these excavations and will help to determine the date of the buildings. In general this main structure is too deeply buried to make it worthwhile to try to excavate it all, since the base of the wall is five meters below the surface.

b. Excavations in squares G10b, G10c, G9b, G9c.

A new area was opened up higher up on the mound along the crest of the rise running north from the areas just described. The area was somewhat disturbed by a number of graves of indeterminate date and a great many Iron Age pits. However, some important finds were made. The latest discovery was that of a late grave dug into the ruins of an eroded structure of Hasanlu V-IV date. The body lay on its back and was in a good state of preservation. At its feet lay a small bronze vessel containing a small iron cone and several iron scales. Along the right arm and slightly higher in the fill lay an iron sword which originally had a leather and wood scabbard with square tip of iron. Over the waist lay three pins with quadrangular heads of iron, and an iron knife blade. In the area of the chest lay several iron arrowheads. Near the sword lay pieces of iron tubing or edging. Under the base of the skull was a mass of finely woven textile (silk?) and a mass of corroded iron fragments which included buckle attachments, rings around leather straps, and pieces of iron chain. Many pieces showed that they were originally covered with sheet gold or gold wire. A single gold wire earring was found. The bones of the chest and arms showed traces of gilt paint, apparently deposited from cloth which had disappeared. The body had been buried in a wooden box as indicated by traces of wood and iron nails. The date remains to be determined but should be relatively recent — perhaps Mongol or Seljuk — judging by the state of preservation of the cloth and the curve of the iron sword.

Beneath the surface deposits and cut into by the grave was a foundation belonging to a building of Hasanlu V-IV type. Flat stones were used to form a base for a mudbrick wall. Only a single course of stone was left. The plan was rectilinear and consisted of a row of smaller side rooms, a long narrow room backing a larger room. Since no massive door sills were found such as occur in the main entry doors at Hasanlu it seems possible that we have the rear section of the building and that its main entrance faced toward the center of the mound which was probably an open area (now a depression). No floor level in tact

pletely destroyed by pitting from Chalcolithic to recent times; excavation, therefore, was concentrated on the next two Haji Firuz building levels. The upper building level consisted of two houses separated by a narrow alley. One of these houses was almost complete and measured 6.6 by 6.2 meters. It has a large living area with a horseshoe-shaped hearth, separated by a short partition wall from a cooking and storage area which contained two more hearths, a series of bins, and large storage jars sunk into the floor. The house is constructed of mudbrick and has clay floors which were periodically renewed. The upper-most floor of the building was covered with red coloring matter, perhaps ochre. Fragments of roofing found in the fill indicate that the roof was made of mud resting on a bed of reeds, undoubtedly supported by wooden poles.

"At the back of the main living room of this house was a bin which had been covered by a layer of hard packed clay and which contained the bones of at least 13 individuals, five children and eight adults. The bodies were apparently put into the tomb over a period of time, and only the uppermost skeletons were fully articulated. The bones were covered with red ochre. Grave goods included fourteen biconical spindle whorls of clay, four small pots, chipped and ground stone tools, and a small rectangular stone which had been carved with linear geometric designs.

"The second (lower) building phase consisted of a complete house, and parts of at least six other buildings. The house, again of mudbrick, was smaller than the building described above, measuring 4.4 by 4.4 meters. It consisted of a single room partly divided by a wall which extended only halfway across the building. This partition wall probably served to help support the roof, enabling the builders to use shorted beams. The doorway to the house had a raised sill, and a single step down to the inside floor level. Interior fittings included a horseshoe-shaped hearth, and a low curbing which sets off the area on one side of the partition wall from the main house. Beneath the floor of this "set off" area were found a quantity of animal bone, and the partial scattered remains of at least three human skeletons.

"A second partly preserved building is of interest as it has a narrow curving wall attached to it, providing an outside enclosed area adjacent to the main structure.

"Small finds from the site were relatively scarce, but included ground stone celts, polished bone

awls and needles, clay spindle whorls, and small female figurines of clay. The figurines are in a style presently known only from Haji Firuz, and have narrow skirts decorated with punctate and/or fingernail impressions. Only a small quantity of chipped stone was found. Flint and obsidian occurred in approximately equal proportions. The pottery is a poorly fired buff ware with chaff temper. All but the largest vessels were burnished, and some had a thin red slip, or red or brown painted geometric patterns, usually chevrons and triangles. The closest parallels for the ceramics in both shape and motif are with the Hassuna culture of Mesopotamia which is roughly contemporary with the Haji Firuz period. The Haji Firuz pottery must, however, be considered as a distinct stylistic unit which appears to have extended north along the shores of Lake Rezaieyeh, perhaps as far north as the Araxes River basin."

(3) *Excavations at Dinkha Tepe (ca. 800 - 200 B.C.)*

Work was resumed at Dinkha Tepe fourteen miles west of Tepe Hasanlu in the Ushnu Valley. The work was financed by the University Museum and the Metropolitan Museum of Art with Dr. Robert H. Dyson, Jr. and Dr. Oscar White Muscarella as co-directors. The site consists chiefly of a large Late Bronze Age settlement (ca. 2000 - 1350 B.C.) followed by a cemetery and settlement of the Early Iron Age (ca. 1350 - 800 B.C.). These remains correspond to periods VI (2000 - 1350 B.C.), V (1350 - 1000 B.C.) and IV (1000 - 800 B.C.) at Tepe Hasanlu. Excavations were continued in two areas and one additional area was opened up.

a. *Excavations in squares G10h, G10j, G10k, G9h, H1h.* In 1966 excavations had uncovered a massive brick wall containing a long rectangular room which was partly cleared. At the end of the season the appearance of the structure suggested a gate connected with a fortification wall. Further excavations were carried out to ascertain whether or not such was the case. All evidence seems to indicate that rather than being a gate or a wall, the structure found forms part of a larger complex of rooms belonging to some type of building. Parts of at least two other rooms of this building have now been found indicating that it was a massive structure lying to the north and east of the original area excavated. The walls are of mudbrick construction coated with a layer of straw mixed with mud and then coated with a thin layer of white

PRELIMINARY REPORT ON WORK CARRIED OUT DURING 1968 BY THE HASANLU PROJECT IN AZARBAIJAN

ROBERT H. DYSON

The staff of the Hasanlu Project for 1968 was in the field from mid-June through early September. During this period of time a number of activities were carried out. The aim of these activities was the further development of our understanding of the cultural development of southwestern Azarbaijan in the Pre- and Proto-Historic periods. The major results of these activities may be briefly summarized as follows:

(1) *Conservation work at Tepe Hasanlu.*

Remaining piles of excavation dump were cleaned from the top of the tepe from around the area of Burned Building II. The walls of Burned Buildings I West, I East, and II were repaired where necessary with mudbrick and missing foundation stones replaced. All walls with a few exceptions were covered with plaster of mixed straw and mud in order to preserve them from birds building nests and from people robbing further stone and from the rain. (Previous work done on Burned Building I in the same way protected the structure for four years before repair was necessary again). The walls had all originally been coated with this type of plaster, so that the use of this method simply returns them to their original condition. All accumulated debris from rain and wind action in the previously excavated areas of these important buildings was removed. In the process of doing this cleaning an additional stone stela was discovered in the courtyard in front of Burned Building II. The stela was a narrow tall stone and undecorated and was found lying in two pieces on the pavement of the court at the edge of the excavated area. It was reset in its original position and cemented there. It stands about 8 feet high. Some cleaning of dump was also undertaken on the west side of the mound around the ancient approach road where it is hoped further excavation will be undertaken in the near future to expose the original gateway.

Although not in the planned budget of the ex-

pedition this work was felt to be so important to the protohistory of Iran and the preservation of the rare monuments of this period that we have undertaken it anyway using part of our excavation budget for the purpose. Hence the amount of work undertaken elsewhere was somewhat reduced.

(2) *Excavations at Haji Firuz Tepe (ca. 5500 - 5300) B. C.).*

Important results were obtained from excavations at Haji Firuz Tepe which were conducted under the joint direction of Dr. Robert H. Dyson, Jr., and Miss Mary M. Voigt both of the University Museum of the University of Pennsylvania. The work was financed by the University Museum and the Kevorkian Foundation of New York City. Miss Voigt the co-director submits the following report:

"Haji Firuz Tepe had previously been excavated by Charles Burney (1958) and T. Cuyler Young, Jr. (1961) as part of the Hasanlu Project. Their work established a sequence for the site running from the Chalcolithic Pisdeli period (ca. 4000 - 3000 B.C.) back into the Late Neolithic Haji Firuz period (ca. 6000 - 5000 B.C.). The latter material is the earliest known in the Solduz Valley, and is the equivalent of period X at Tepe Hasanlu.

"The aim of this season's work was to clear as wide an area of a single Haji Firuz level as possible in order to obtain information on the architecture of the period, and to relate the pottery and small finds to any different types of domestic structures found. Special care was taken to recover plant and animal remains in an effort to learn about the economy of the Haji Firuz people.

"The main area of excavation lay on the eastern side of the mound. Ten five by five meter squares were opened, totalling 200 square meters. Eight of these squares yielded architectural remains. The latest Haji Firuz level in this area had been almost com-



Planche
No. XXVI

rieurs et surtout la différence technique, morphologique et stylistique constatée dans la céramique et son décor, entre les niveaux inférieurs et les niveaux supérieurs. Ces deux phases se succèdent-elles sans être reliées l'une à l'autre ou au contraire passe-t-on de la première à la seconde par une phase de transition? Il serait prématuré de donner une réponse ferme; on notera toutefois que la stratigraphie semble indiquer une occupation ininterrompue; par ailleurs, le premier examen de la céramique ne semble pas faire apparaître un groupe intermédiaire entre la céramique des niveaux inférieurs décrite par Le Breton comme «Susiane a» et celle des niveaux supérieurs décrite comme «Suse A». C'est donc tout le problème de l'existence d'une séquence longue (Su-

siane a, b, c, d, e = Suse A) qui se trouve posé et que la fouille de Djaflarabad ne manquera pas d'éclairer.

Notes

- (1) MECQUENEM, R. de, 1928, Note sur la céramique peinte archaïque en Perse, MDP XX, 113 - 115.
LE BRETON, L., 1947, Note sur la céramique peinte aux environs de Suse et à Suse, MDP XXX, 124 - 146.
- (2) LE BRETON, L., 1957, The early periods at Susa, Mesopotamian relations, Iraq XIX, 79 - 124.

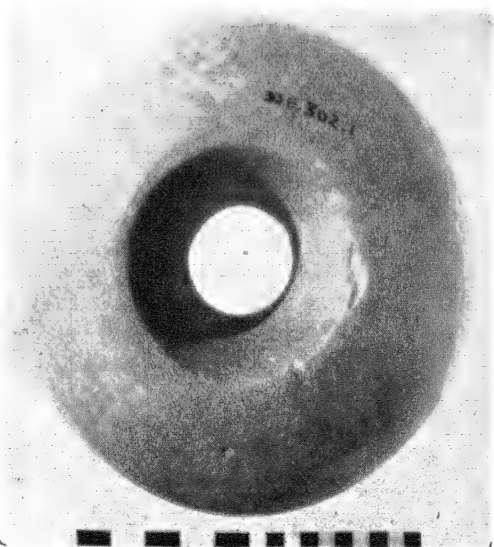
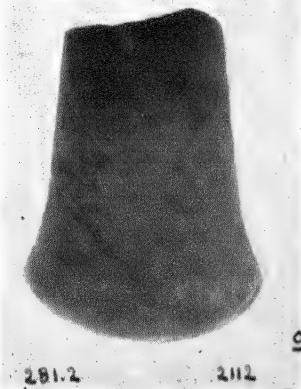
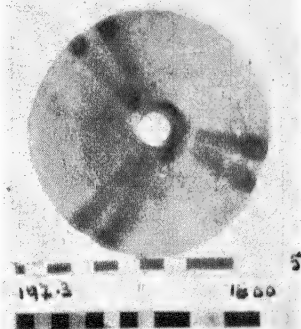
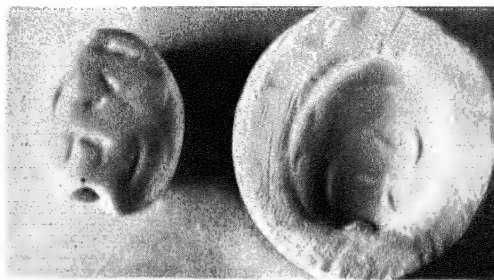


Planche No. XXXV

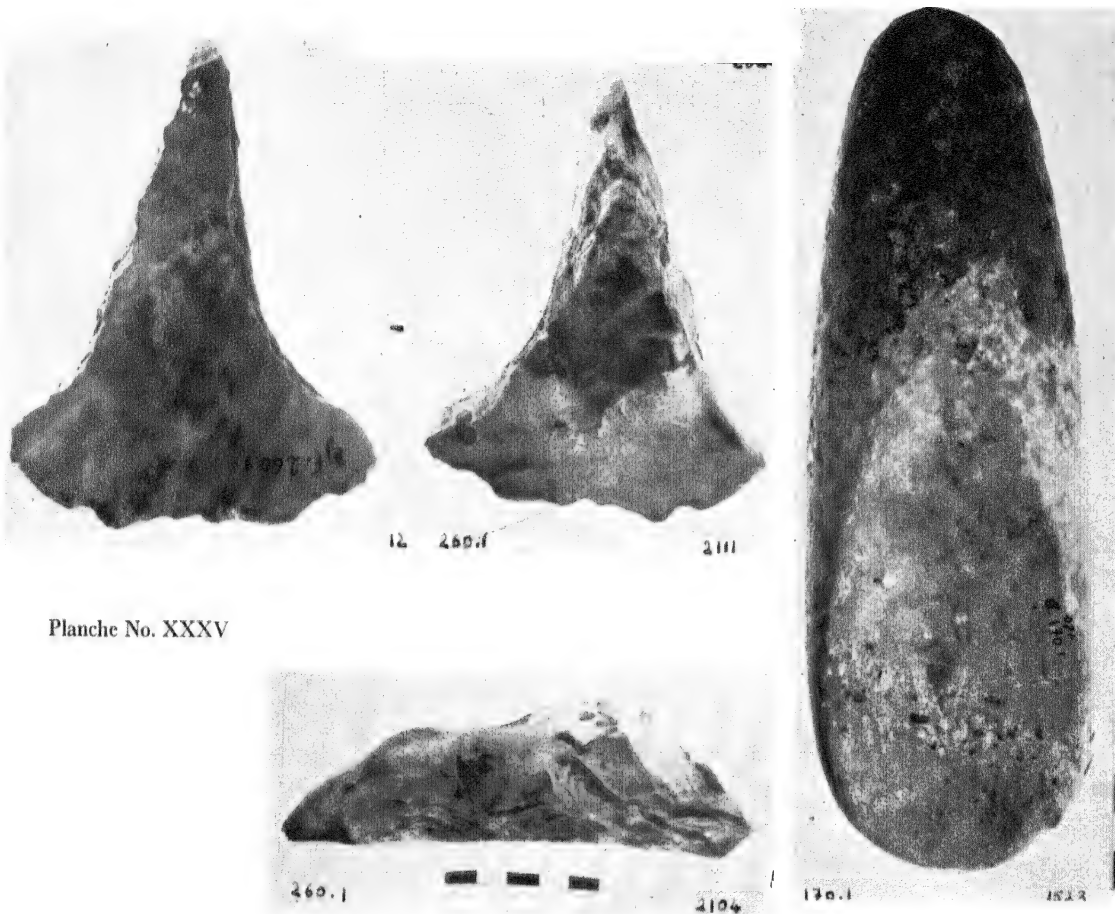


Planche No. XXXV

à motif géométrique (Pl. IX, 1), des sceaux en pierre percés longitudinalement, décorés l'un d'un capridé surmonté d'une croix (Pl. IX, 2), l'autre de lignes incisées à l'intérieur d'une étoile à six branches (Pl. IX, 3), deux perles ornées de chevrons, des pointes surmontées d'un anneau en terre cuite; un petit clou, une rondelle perforée, des manches d'outils en bitume (Pl. IX, 8). En outre, dans cette même matière, un fragment de bol.

Faune et Flore.

Un premier examen de la faune, effectué par Miss J. Wheeler (Rice University, E.U.), montre la présence de la *chèvre*, du *mouton*, d'un *petit bovidé* qui serait domestiqué (ceci dès les niveaux inférieurs); et dans les niveaux supérieurs, celle du *sanglier*.

Dans les niveaux supérieurs (2ème niveau)⁴, à

proximité du foyer 530, sur une surface de quelques mètres carrés, des graines carbonisées ont été recueillies en abondance. Mrs. J. Renfrew (Université de Sheffield, G.B.) a identifié du *blé* (*Triticum aestivum*), de l'*orge* à six rangs vêtue (*Hordeum vulgare*), des *lentilles* (*Lens esculenta*) et des *pois* (*Lathyrus*) (Pl. X, 1 à 4).

Malgré le caractère perturbé d'une grande partie du secteur fouillé pendant cette campagne, des éléments d'architecture et des structures domestiques ont été mis au jour. Il est encore trop tôt cependant pour avoir une idée du plan et de l'agencement intérieur des habitations. Seul le dégagement ultérieur, niveau par niveau, permettra de l'obtenir. Nous sommes à Djaffarabad en présence de deux phases culturelles distinctes comme l'indiquent la diversification de l'outillage en pierre dans les niveaux supé-

niveau. L'un d'eux (539), plus grand que les deux autres, conservé sur une hauteur de 1,40m., comporte une double paroi de briques recouverte d'un enduit (Pl. V.1 & 2). L'entrée, en goutrée, en gouttière inclinée vers l'intérieur, est large de 0,30m. Dans le haut du remplissage des four, des briques (0,48 × 0,20 × 0,105 m.) de texture grossière, durcies au feu, proviennent vraisemblablement de la sole.

Le **quatrième niveau** (Fig. 7) se situe à 14,50m. (-5,50m.). Des murs (555, 549, 548, 553) ont permis de reconnaître des pièces rectangulaires (Pl. II, 2). Entre les murs 549 et 550, a été mise au jour une banquette de briques (551) en relation avec un foyer construit. Dans ce secteur, un feu intense a cuit les sols, deux assises des murs et déposé une épaisse couche de cendres.

Le **cinquième niveau** (Fig. 7) est caractérisé par des sols de terre brûlée ou cendreuse, des foyers et des murs de brique crue, larges de 0,70m., fondés entre 13,50m. (-6,50m.) et 13,80m. (6,20m.) (Pl. VII,2). Les briques, longues de 30cm. et épaisses de 7cm., sont en argile rouge ou verte mêlée à de la paille. Une couche d'argile épaisse d'1cm. sert de lien. Les briques vertes, plus dures, contiennent des concrétions calcaires. A ce niveau, une plateforme (557), large de 2m., épaisse de 0,30m., où alternent régulièrement briques rouges et vertes (0,40 × 0,11 × 0,11m.), a été dégagée (Pl. VI,3). Entre ce dernier niveau de construction et le sol vierge reconnu à 13m. (-7m.), de fines couches de cendres apparaissent.

La céramique.

L'étude de la céramique a permis de distinguer deux ensembles bien différenciés: le premier dans les trois niveaux supérieurs, le second dans les deux niveaux inférieurs.

1) Les **niveaux supérieurs** (1 à 3) ont livré des gobelets, coupes, jarres miniature, en pâte fine chamais à décor peint; ce sont les types bien connus de Suse A. Il faut noter aussi la présence de jarres et de bassins en pâte chamais ou rouge, à surface brunie, parfois lustrée. Les bassins sont de grand diamètre (40 - 50cm.). Les jarres ont des formes variées: jarres sans col pouvant comporter une lèvre relevée (petites jarres); jarres à col bas droit ou éversé, dont une porte quatre oreillettes à perforation horizontale sur le haut de l'épaule; grandes jarres à haut col rectiligne oblique. Le plus souvent, les jarres chamais présentent sur l'épaule trois bandes parallèles de

peinture brune. Dans le troisième niveau, signalons en outre des gobelets à fond arrondi en pâte fine, de couleur chamais.

2) Dans les **niveaux inférieurs** (4 - 5), nous retrouvons, en ce qui concerne la **céramique peinte**, dont la pâte très dure est à dégraissant minéral, les types décrits par Le Breton comme «Susiane a» (2): grandes coupes à pied à décor incisé ou fenestré (Pl. VIII, 1,2,5,6,7), bols ovales à bec verseur (Pl. VIII, 9), petits bols à bord rentrant (Pl. VIII, 8), bols à profil arrondi ou caréné (Pl. VIII, 12). Deux types non signalés jusqu'ici sont d'une part une jarre à haut col et épaule arrondie (Pl. VIII, 4), d'autre part un bol hémisphérique recouvert à l'intérieur et à l'extérieur d'une peinture rouge fugitive. A l'exception d'un grand bassin ovale dont la pâte est à dégraissant minéral (Pl. VIII, 11), la **céramique non peinte**, mal cuite, friable, présente une forte proportion de dégraissant végétal. La paroi interne est toujours enduite de bitume. Les types les mieux attestés sont un grand pot à carène située à la base de la panse et un bol à renflement caréné; tous deux ont un fond concave.

L'outillage lithique.

Le silex est débité à partir de nucléi à lames et à lamelles (Pl. IX, 11). L'outillage consiste essentiellement en éléments de faucilles. Ceux-ci sont à fine denticulation et portent la trace du bitume ayant servi à leur fixation. On les retrouve dans les différents niveaux, de même que les haches fabriquées à partir de galets fendus et retouchés grossièrement sur la face dorsale (Pl. IX, 12, 13, 14). Spécifique des niveaux supérieurs est un outillage lourd, constitué par des meules, pilons (Pl. IX, 9, 15), palettes, pierres à cupules, galets perforés, anneaux et grandes masses (Pl. IX, 10) qui ont été trouvés le plus souvent groupés (Pl. III, 2). Nous noterons aussi la présence d'une hache très polie à perforation d'emmanchement et celle d'une masse d'arme piriforme en marbre blanc (Pl. IX, 6).

L'**outillage en os** comporte des poinçons et des alènes ainsi qu'une grande pointe fabriquée à partir d'un os d'oiseau (17,5cm.).

Divers.

Les niveaux supérieurs ont livré de nombreux petits objets: des figurines animales en argile crue ou cuite parmi lesquelles un oiseau et un ovidé (Pl. IX, 7, 4), des fragments de grands cachets en terre cuite

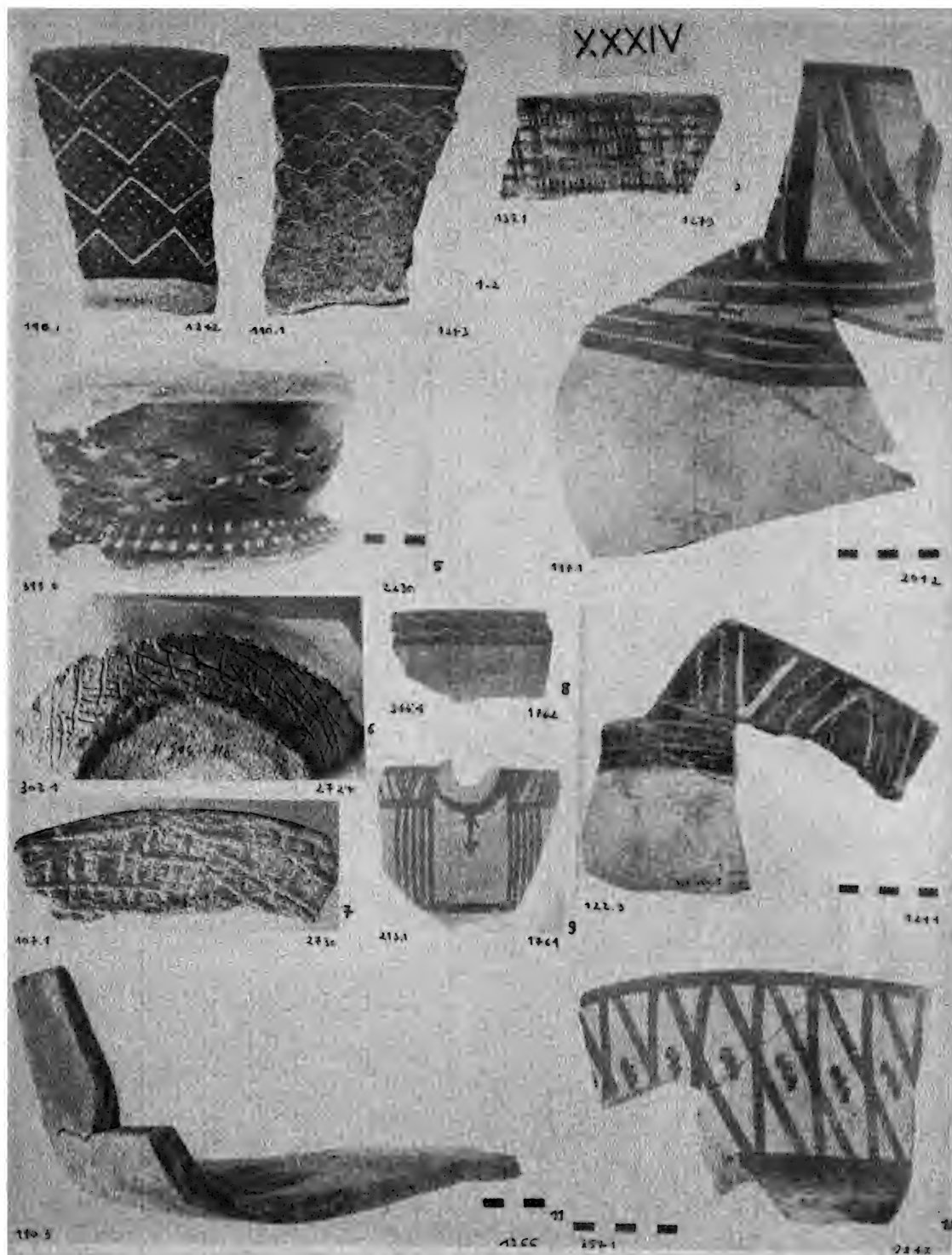


Planche No. XXXIV

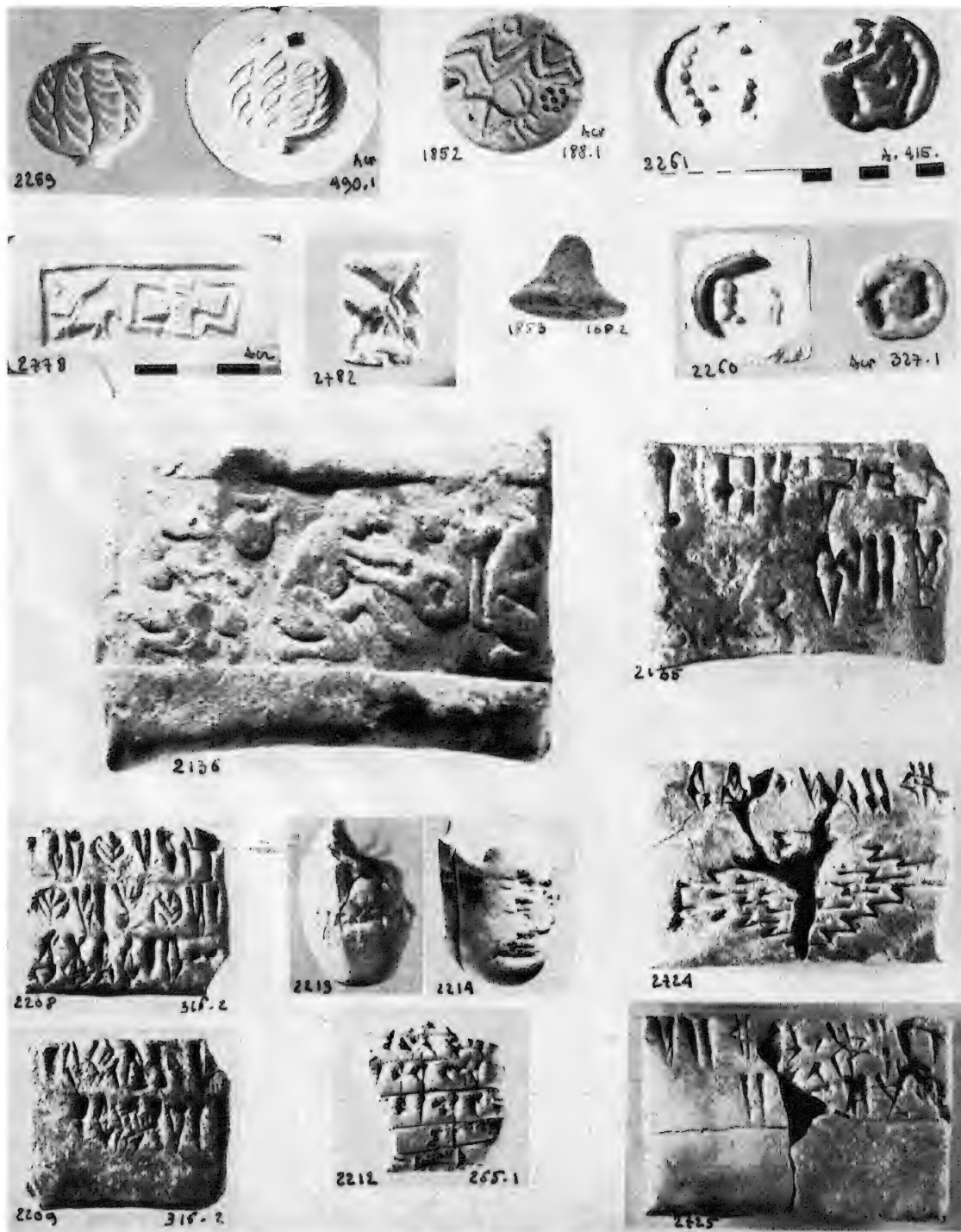




Planche No. XXI

probable avec la ferme sassanide qui s'étend au Nord-Est du tépé. Aux murs et aux sols de ce premier niveau sont associés des structures domestiques: un grand foyer (530), un four circulaire (505) et un bassin ovale (533) de 1,60 x 0,90m., construit en briques crues posées de champ; un dallage de briques constitue le fond (Pl. III,1). Dans l'angle de deux murs (527-534), se trouvait une tombe d'enfant (535) (Pl. IV, 2). Orienté Nord-Est Sud-Ouest, le squelette reposait sur le dos, la tête tournée vers l'Ouest, les jambes repliées. Le corps était enveloppé dans une natte et un vase point était placé à la tête. La tombe, rectangulaire, est constituée par un rang de briques posées de champ.

Au deuxième niveau (Fig. 5) appartiennent des murs fondés à 17,00m. (-3m.) qui sont conservés sur 1,50m. de hauteur, ainsi qu'une tombe d'enfant (540) analogue à la précédente (Pl. IV,1). Le mobilier funéraire consiste en trois vases et un sceau déposé à la tête.

A l'intérieur du troisième niveau (Fig. 6) on peut distinguer deux phases de construction. Les murs 542, 541, 552 et 557 sont les plus anciens. Fondés à 15,60m. (-4,40m.), ils sont moins larges qu'aux autres niveaux et n'ont qu'une brique d'épaisseur (0,30m.). Les murs 546, 547, 558 et 560 sont plus récents, le mur 560 n'étant qu'une reprise du mur 541. Trois fours (539, 528, 554) ont été creusés à partir des sols de ce

**GENEVIEVE DOLLFUS Monique-Lecherallier
DJAFFARABAD 1969.**

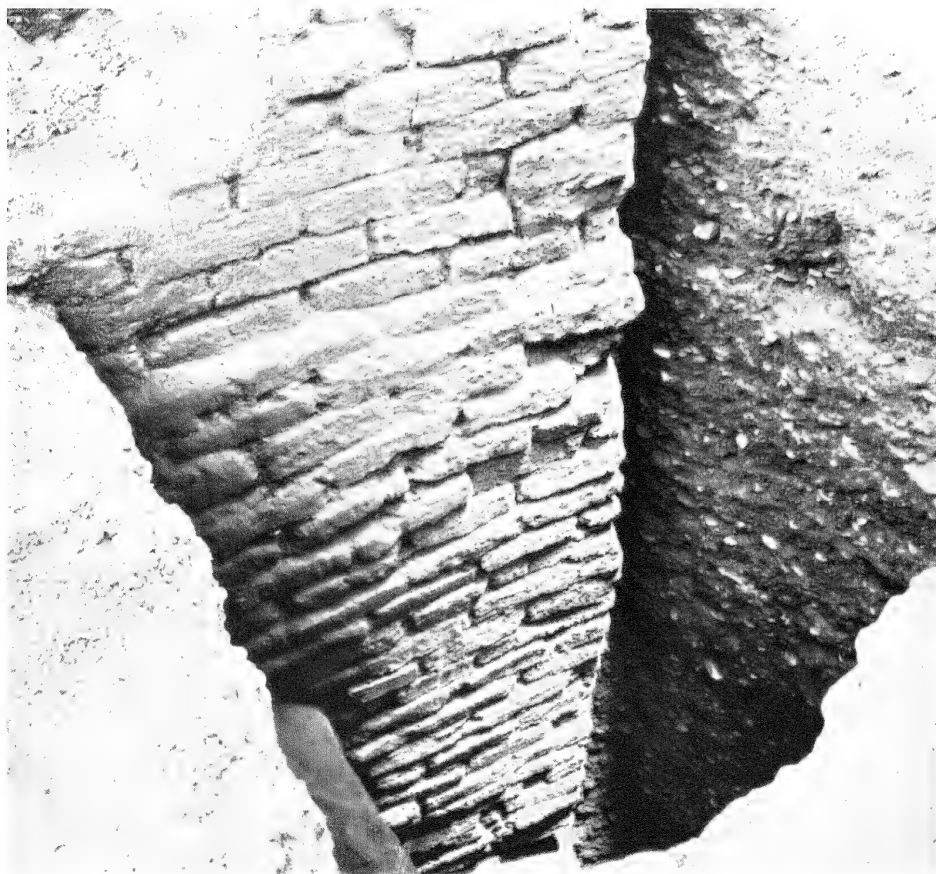
Une campagne de fouilles sur le site préhistorique de Djaffarabad s'est déroulée du 13 janvier au 4 mars 1969 avec une vingtaine d'ouvriers. Ce tépé se trouve à 7km. au Nord de Suse (carte Iran 1:50,000, no. 20253, N:144, E:803,3) (Fig. 1). C'est une butte grossièrement circulaire de 40 x 50m., qui s'élève de 7m. au-dessus de la terrasse du Chaour (Pl. I, 1). Le sommet est à 20m. au-dessus de la rivière. En 1930, puis en 1934, des sondages y furent effectués par R. de Mecquenem et L. Le Breton (1). Dans la tranchée de 1934, ouverte sur la face Sud-Ouest du tépé, le sol vierge avait été atteint. Le sondage en partie comblé -- l'érosion ayant fortement raviné les bords de la tranchée de 1934 -- laissait cependant encore apparaître en plusieurs endroits sur sa paroi Nord des lits de briques. Afin de reconnaître la stratigraphie, il fut décidé de faire une coupe générale

Est-Ouest, longue de 20m.; cette coupe fut menée, de E7 en E10, sur une longueur de 12m., jusqu'à 14,50m. (-5,50m. sous le sommet) et sur 3m. jusqu'à 13,80m. (-6,20m.) (Fig. 2,3, Pl. II,1). En outre, une tranchée de 2m. de large et 12m. de long fut ouverte à l'Ouest du sondage de 1934, de D4 en D7, sur la pente du tépé vers le Chaour, depuis la cote 16 (-4m.) jusqu'au sol vierge à 13m. (-7m.) (Fig. 7, Pl. I, 2).

Stratigraphie.

Sous une couche de surface, épaisse de 1,80m., où des tessons sassanides sont mêlés à quelques fragments d'éuelles grossières («bevelled-rim bowls»), cinq niveaux architecturaux ont été discernés.

Le premier niveau de construction atteint par la fouille (Fig. 5) à 17,80m. (-2,20m.), est très perturbé par de nombreuses tombes creusées à partir d'un sol situé à 18,50m. (1-50m.). Celui-ci est en relation



**Planche
No. XV,**



Planche
No. XI

gulier, tandis que les niveaux 18 et 17 produisent des bols à bord renflé, légèrement rentrant, et lèvre mince.

En 17, les «écuelles» de tous types ont tendance à devenir plus hautes, plus étroites; elles présentent un petit fond plat détaché de la tournette à la ficelle.

On notera en 18 l'apparition d'une poterie à engobe rouge lie-de-vin, celle des anses torsadées et des jarres-bouteille à goulot tordu vers le bas.

Le niveau 19 n'a pas été fouillé. De même, dans la série supérieure, le niveau 16.

Le niveau 15-14B correspond à des sols successifs dans le même cadre architectural. Cet horizon est caractérisé par la présence de tablettes proto-élamites, d'un cylindre schématique en pâte blanche, de vases et d'une figurine animale en albâtre et de céramique peinte à décor instable.

La céramique du «style II» apparaît dans les couches 8,9,10.

Nous possédons donc déjà quelques points de repère dans une séquence apparemment continue qui va de la première occupation du site, marquée sur le sol vierge par la céramique à décor peint du style dit «Suse I», à cette occupation que caractérise à son tour la céramique à décor peint dite du 2ème style de Suse («Suse II»). Des rapprochements s'établissent sans peine entre les niveaux déjà définis et ceux des sites de la région ou ceux des sites irakiens. notre propos étant de définir la séquence susienne d'une manière aussi objective que possible, et pour éviter toute confusion, nous nous abstenons, pour l'instant, de toute référence à la terminologie en usage, qu'il s'agisse de la séquence susienne proposée par Le Breton ou de la séquence mésopotamienne.

Suse, le 15 avril 1969.



Planche No. VII



Planche No. I

REMARQUES PRELIMINAIRES SUR LA STRATIGRAPHIE.

En considération de l'aspect de la coupe, les grandes divisions stratigraphiques s'établissent entre 23 et 22 et entre 17 et 16. Les niveaux intermédiaires (22-17) ont un aspect très caractéristique; ils sont marqués d'une manière générale par le peu d'importance ou l'absence de constructions, la présence de fosses, profondes souvent de plusieurs mètres, remplies d'«écuelles grossières» et d'autres débris céramiques. De nombreux petits foyers ponctuent les sols d'occupation.

En considération de la typologie, on peut encore, et dès à présent, introduire d'autres divisions. Ainsi, dans les niveaux inférieurs à poterie peinte de style «Suse I» on peut distinguer un niveau ancien (27-26). Ce niveau correspond aux niveaux supérieurs de Djaffarabad.

Dans les niveaux 25-23, la poterie peinte, de même que la céramique «rouge» sont toujours présents, mais de nouvelles formes apparaissent. En 25, les

bords à lèvre roulée, et en 24, des cols de jarre à bord pincé de façon à former un filet qui souligne la lèvre; en 23, apparaissent de petits bols chamois à lèvre coupée en biseau. Des fragments d'«écuelles grossières» se rencontrent également en 23; il conviendra de préciser leur appartenance à ce niveau.

Les niveaux 22 à 17 sont caractérisés par la présence dominante d'«écuelles grossières», mais aussi par celle du décor incisé et à réserve d'engobe, de vases à goulot, des anses oreillettes, etc. . .

Le niveau 22 est marqué par un changement d'orientation des constructions; celles-ci sont en briques plus petites que celles des murs sous-jacents. A côté de formes anciennes qui subsistent, notamment les bords à lèvre roulée, des formes céramiques et des décors nouveaux apparaissent: «théières», décor incisé, réserve d'engobe. Les «écuelles grossières», dès lors, dominent. Le type classique à bord en biseau se retrouve dans tous les niveaux qui suivent jusqu'en 17. Les niveaux 22, 21, 20 sont caractérisés par des bols à lèvre arrondie, soulignée à l'extérieur d'un filet irrégulier.

Monsieur Jean PERROT, Directeur de la Délégation Archéologique Française en Iran, vient d'envoyer au Service des Antiquités Ira- niennes un rapport fort intéressant et détaillé concernant ses fouilles et travaux scientifiques à Suse et à Djafarâbâd au cours d'une saison de fouille durant l'hiver 1969.

Nous publions ci-dessous un extrait de ce rapport accompagné de quelques documents photographiques choisis parmi les innombrables prises de vues et dessins qu'il a bien voulu joindre à son travail.

Dans le cadre d'un ré-examen général du site de Suse et d'un contrôle de sa stratigraphie, choix fut fait sur l'Acropole d'un secteur susceptible d'apporter le maximum d'information sur les plus anciennes périodes d'occupation du site. En consultation avec Monsieur Pierre AMIET, Conservateur du Département des Antiquités orientales au musée du Louvre, venu à Suse au début du mois de Janvier 1969, en mission du CNRS, il fut décidé d'ouvrir une tranchée Nord-Sud au pied du «témoin» (Fig. 10 et pl. XVII-XIX), cet unique vestige du «3ème niveau» de Morgan paraissant offrir la possibilité de raccorder la stratigraphie des couches historiques à celles du 4ème millénaire av. J.C., Cet emplacement, au bord du «sondage 2» de Mécquenem, à une trentaine de mètres de la «grande tranchée» de Morgan et du sondage de R. Dyson en 1954, paraissait aussi offrir les meilleures conditions pour à la fois tirer parti des recherches antérieures et pour assurer leur contrôle.

LA FOUILLE.

Le secteur exploré (Fig. 11-12) s'étend sur environ 200m avec points de départ à partir des paliers existant sur le flanc Nord de la tranchée de Mécquenem (à 22m, 18m et 13m selon le plan Julien de 1946). Le quadrillage est orienté N.NE-S.SO de façon à utiliser au mieux pour la stratigraphie la face occidentale du témoin. Ainsi la coupe principale s'établira sur l'axe E7-F7-G7-H7-J7, sur une longueur de 25m et une hauteur totale de plus de 15m. La coupe présentée Fig. 13 et pl. XX et suivantes est une coupe d'Est en Ouest, sur l'axe GH 4 à 7.

Le système de repérage vertical utilisé au cours des précédentes explorations n'apparaît ici qu'à titre indicatif. Les couches ne sont pas horizontales; ainsi pour la couche 17, le pendage atteint 0,50m sur 15m.

Les cotes du plan Julien (1946) sont à 0,50 m près en outre, l'érosion a continué son œuvre. Le niveau des eaux du Chaour à Daniel ne constitue qu'un point de repère relatif; nous l'avons vu varier de plusieurs mètres au cours de l'hiver. En nous basant sur des moyennes et des repères tels que la hauteur du sol vierge dans la tranchée de Mécquenem (11m), celle de la galerie F de Morgan qui traverse le haut du témoin (25-27m, sous réserve que cette galerie ait été horizontale) nous avons rétabli une échelle approximative qui peut être utile mais qui ne saurait être invoquée pour des rapprochements stratigraphiques sur l'Acropole.

Dans le secteur fouillé, l'état des surfaces, ravagées par l'érosion depuis un quart de siècle, exigeait d'abord un nettoyage général; les surfaces furent grattées et les terres tombées enlevées; les crevasses et les ravissements méticuleusement nettoyés. Le travail fit aussitôt apparaître, depuis le sol vierge retrouvé au fond de la tranchée de Mécquenem jusqu'au sommet du témoin, une succession de sols, de fosses, de murs et de dépôts divers. De la base de la galerie F au sol vierge, nous avons reconnu 19 strates principales numérotées du haut vers le bas de 8 à 27. Certaines de ces strates furent subdivisées (telle 14, en 14 A et 14 B) au cours de la fouille, après examen des vestiges architecturaux.

La topographie des lieux, en paliers, permit une attaque simultanée des divers niveaux avec pour premier objectif un alignement et une régularisation des surfaces verticales; ceci explique que certaines strates ne furent que peu fouillées, ou même pas du tout.

Les recherches dans ce secteur furent conduites avec l'assistance de Monsieur Alain LÉ BRUN, attaché de recherche au CNRS. Les relevés furent effectués par Monsieur Daniel LADIRAY.



FOUILLE STRATIGRAPHIQUE A L'ACROPOLE DE SUSE.

JEAN PERROT

Bastan Chenassi oa Honar-e Iran

(Revue d'Archéologie et d'Art Iranien)

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES ARTS.

(Service d'Archéologie et des Arts et Traditions Populaires)

No. 2 Printemps 1969

SOMMAIRE DES ARTICLES FRANÇAIS:

	Page
Fouille Stratigraphique à l'acropole de Sus par: Jean Perrot . .	1
Preliminary report on work carried out during 1968 by the Hasanlu project in Azarbaijan by: Robert H. Dyson	14
Les résumés français des articles persans:	
— Portail et inscription du lieu Saint Abdol-Azim . .	19
— Les fouilles de Persépolis, par: Pirniâ	19
— L'architecture Sassanide et son apport à l'architecture Islamique, par Emam Chughtari	22
— Continuation de la splendeur de l'architecture Sassa- nide avec la construction des coupes coniques, par Dr. P. Vardjavand	23
— Etudes archéologiques de la bisière du Desert de Lout, par Ali Hâkemi	23
— Inscription de Sare-Pole Zahab, par Gropp	24
— Deux pièces de Mounaies Achéménides dans le trésor de «Margh», par Mme Malekzadeh Bayani	24
— Fouilles dans les tombes anciennes de Gheytyaryeh, par Kambakhch Fard	25
— Bichapour grande ville Sassanide, par Ali Akbar Sarfaraz	26
— Portes et Fenêtres dans l'architecture Iranienne, par: Mohammad Karim Pirniâ	26
— Influence Achéménide à Kapissa, par: Dr. Farrokh Malek Zadeh	27
— Les nouvelles archéologiques (Du mois de Décembre 1968 au mois de juin 1969)	28

COUVERTURE:

Statuette de bronze (fouilles de la mission archéologique de Roud-
bar, Guilan, Kalouraz) VI^{ème} siècle av. J.C. Photo: Gholam-Reza
Malek-Araghi.

Imprimerie du Ministère de la Culture et des Arts.

